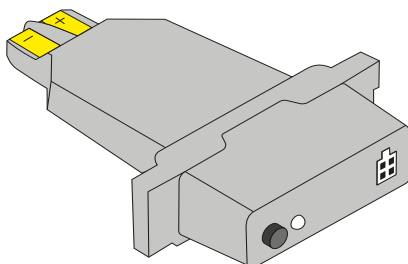


# STIGA

## RWC01



<b>IT</b>	MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ
<b>DA</b>	BRUGSANVISNING
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANWEISUNG
<b>EN</b>	OPERATOR'S MANUAL
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION
<b>HR</b>	PRIRUČNIK ZA UPORABU

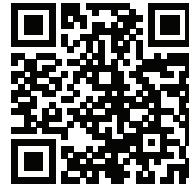
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
<b>LT</b>	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING
<b>NO</b>	INSTRUKSJONSBOK
<b>PL</b>	INSTRUKCJE OBSŁUGI
<b>PT</b>	MANUAL DE INSTRUÇÕES
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
<b>SL</b>	PRIROČNIK ZA UPORABO
<b>SV</b>	BRUKSANVISNING





Install Stiga.GO App

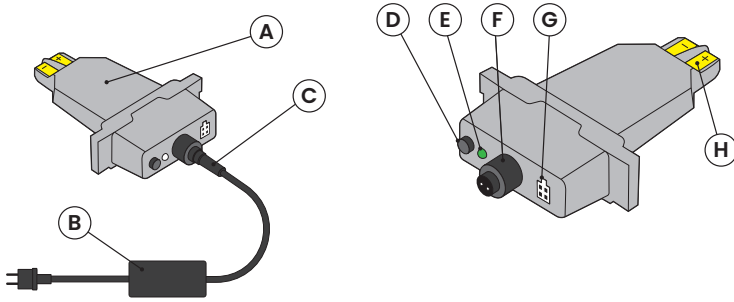
---



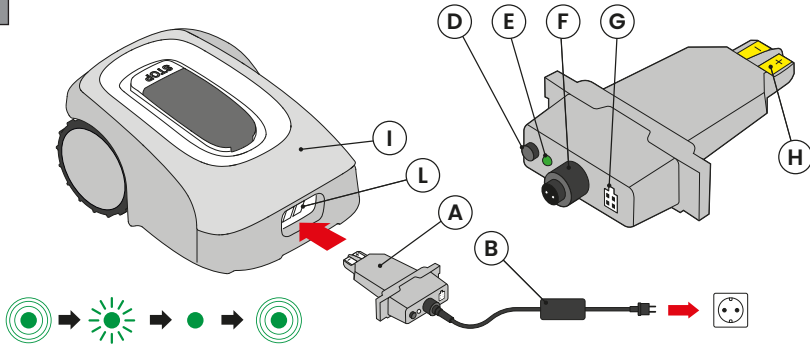
**Register  
your  
product  
now!**

[stiga.com/int/product-registration](https://stiga.com/int/product-registration)

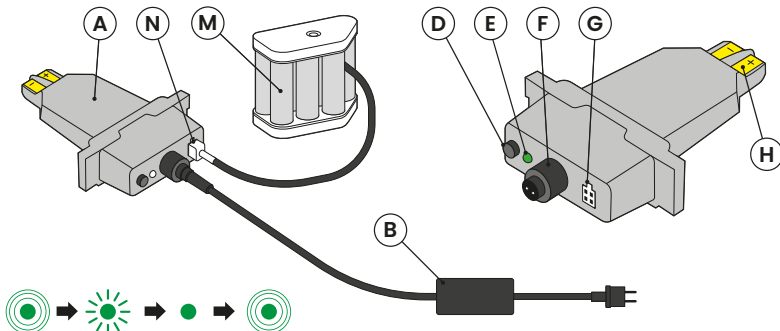
1



2



3



ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>



**ATTENZIONE!: PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO. Conservare per ogni futura necessità.**

## INDICE

1. GENERALITÀ.....	1
1.1 Come leggere il manuale	
2. NORME DI SICUREZZA.....	1
2.1 Batteria	
2.2 Caricabatteria	
2.3 Tutela ambiente e smaltimento	
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	4
3.1 Simboli presenti sul caricabatterie	
3.2 Simboli presenti sulla batteria	
4. DATI TECNICI.....	4
5. FUNZIONAMENTO.....	5
5.1 Informazioni generali sulle batterie	
5.2 Modalità di ricarica delle batterie	
5.3 Descrizione del caricabatterie	
5.4 Assemblaggio e preparazione	
5.5 Ricarica di batterie non installate all'interno di un robot rasaerba	
5.6 Ricarica di batterie installate all'interno di un robot rasaerba	
5.7 Errori e anomalie di funzionamento	
5.8 Reset degli errori	
6. MANUTENZIONE E PULIZIA.....	9
7. AGGIORNAMENTO FIRMWARE.....	9
8. RIMESSAGGIO.....	9
9. ASSISTENZA E RIPARAZIONE.....	9
10. SMALTIMENTO.....	10
11. GARANZIA.....	10

## 1. GENERALITÀ

### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Questo manuale è parte integrante dell'apparecchiatura e ha lo scopo di fornire le informazioni necessarie all'utilizzo della stessa.

Conservare questo manuale per tutta la durata di vita dell'apparecchiatura in modo tale che sia sempre a disposizione in caso di necessità.

Il destinatario del manuale è l'utilizzatore dell'apparecchiatura, il quale è tenuto a leggere attentamente le informazioni in esso contenute ed applicarle in modo rigoroso a tutela dell'incolumità delle persone e per evitare danneggiamenti.

Le informazioni sono redatte nella lingua originale del Costruttore (italiano) e tradotte in eventuali altre lingue per esigenze legislative e/o commerciali.

Per evidenziare i testi di importanza rilevante sono stati adottati i seguenti simboli:



**PERICOLO\AVVERTENZA\ATTENZIONE:** I pittogrammi contenuti in un triangolo con fondo giallo e tratto nero indicano un pericolo \avvertenza\ attenzione.



**DIVIETO:** I pittogrammi contenuti in un cerchio barrato con fondo bianco e tratto rosso indicano divieto.



**OBBLIGO:** I pittogrammi contenuti in un cerchio con fondo azzurro indicano obbligo.

**NOTA** oppure **IMPORTANTE** forniscono indicazioni tecniche di particolare importanza, da non trascurare, nell'intento di non danneggiare la macchina o causare danni.

## 2. NORME DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Conservare queste istruzioni! Per ridurre il rischio d'incendio o scosse elettriche è importante comprendere e seguire attentamente queste istruzioni.

**NOTA** Leggere attentamente il manuale di istruzioni e di sicurezza del Robot Rasaerba, dell'alimentatore e del pacco batteria STIGA prima di utilizzare questo caricatore.



**ATTENZIONE:** Questo caricabatteria può essere utilizzato esclusivamente per la ricarica di robot rasaerba e batterie originali STIGA (vedi cap. 4 - DATI TECNICI). Non utilizzare in nessun caso il caricatore per ricaricare batterie di altri utensili, di altri produttori o per ricaricare batterie non originali STIGA.



**ATTENZIONE:** La batteria può essere rimossa dal robot rasaerba solamente dal personale di assistenza tecnica autorizzata STIGA. E' vietato in ogni caso per l'utente finale accedere al vano batteria del robot rasaerba, rimuovere la batteria dal robot rasaerba e manipolare la batteria. E' vietato in ogni caso per l'utente finale ricaricare batterie esterne al robot rasaerba.

## 2.1 BATTERIA

- a) Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- b) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incendi.
- c) Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di pulire, ispezionare o effettuare operazioni di manutenzione sull'utensile.
- d) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- e) Una batteria in cattive condizioni può provocare la fuoriuscita del liquido



**ATTENZIONE:** Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di sostanze chimiche del gruppo batteria sono corrosivi e tossici. Il liquido espulso dalla batteria può provocare infiammazioni o ustioni.

Fare in modo che le sostanze chimiche NON entrino a contatto con occhi, pelle e soprattutto non ingerirli.

Se le sostanze chimiche contenute nella batteria entrano a contatto con gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Se il sigillo esterno si rompe e le sostanze chimiche contenute nella batteria entrano a contatto con la pelle: lavarsi immediatamente con acqua e sapone e neutralizzare con succo di limone, aceto o altri acidi leggeri.

- f) Interrompere l'utilizzo della batteria se quest'ultima emette odori inusuali, si surriscalda o cambia colore/ forma e ha un aspetto anormale.



**ATTENZIONE:** Se il gruppo batteria si incrina, si rompe o si danneggia, con o senza perdita di sostanze chimiche, non ricaricarlo e non utilizzarlo.

**NON TENTARE DI RIPARARLO!**

Per evitare infortuni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere qualsiasi componente del gruppo batteria.
- NON tentare di tagliare il cavo o il connettore della batteria.
- NON tentare di aprire il gruppo batteria.
- Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria.

- g) Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli

oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.

- h) Non esporre la batteria all'acqua dolce o salata.
- i) Non esporre il pacco batteria o l'utensile a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione. Tenerlo sempre ad una normale temperatura ambiente.
- j) Le celle del gruppo batteria possono sviluppare piccole perdite se utilizzate troppo o a temperature estreme.
- k) Non cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria. Non invertire i terminali negativo e positivo della batteria. Non mettere in collegamento il terminale positivo e quello negativo della batteria con oggetti metallici.
- l) Durante il trasporto della batteria fare attenzione che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.
- m) Non smontare la batteria.
- n) Non colpire, battere, né salire in piedi sulla batteria.
- o) Non far cadere a terra la batteria. Non esporla a shock o urti.
- p) Non trasportare mai la batteria afferrandola attraverso il cavo o il connettore. Impugnare saldamente il pacco batteria durante gli spostamenti.
- q) In caso di trasporto su lunghe distanze, utilizzare l'imballo originale o rimontare la batteria all'interno del robot rasaerba nel caso in cui non sia montata al suo interno.
- r) Non effettuare operazioni di riparazione sulla batteria. Attività di riparazione devono essere effettuate dal costruttore o da un centro Centro di assistenza specializzato.

## 2.2 CARICABATTERIA

Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.

a) Per caricare la batteria utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatteria adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio, una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria se utilizzato con un altro pacco batterie.

b) Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in ambienti umidi.

c) Non immergere l'utensile, il gruppo batteria o il caricatore in acqua o in altri liquidi.

d) Non permettere che del liquido penetri all'interno del caricatore.

e) Non esporre il caricabatteria a gocciolamento o spruzzamento, e non posizionare recipienti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, al disopra dell'apparato.

f) Non usare il caricabatteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.

g) Non azionare il caricabatterie con le mani bagnate.

h) Non lasciare che il gruppo batteria o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare prima dell'uso.

i) Non ricaricare mai il robot rasaerba all'interno dell'imballo. Estrarre il robot rasaerba dall'imballo ed eliminare ogni elemento di protezione per il trasporto prima di utilizzare il caricabatterie.

j) Non utilizzare il caricatore per ricaricare il robot rasaerba o una batteria in ambienti esterni, ad esempio all'interno del giardino

k) Ricaricare solo a temperatura ambiente, tra 0° e + 45°C. Non caricare la batteria o il robot rasaerba al di fuori di questo intervallo di temperatura. Una carica impropria o a temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.

l) Non mettere in collegamento il caricatore con materiali conduttivi.

m) Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sia presente il rischio di fulmini.

n) Non utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

o) Non coprire le griglie di ventilazione presenti sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come ad esempio una coperta o un cuscino. Mantenere pulite le griglie di ventilazione del caricatore. Non coprire il caricabatterie durante l'uso.

p) Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.

q) Non cercare di collegare due caricatori contemporaneamente.

r) Prima dell'utilizzo, controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti al caricamento del gruppo batterie.

s) Nel caso in cui la polarità di uscita non corrisponda a quella di carica, non utilizzare il caricatore.

t) Non aprire in nessun caso il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore non potrà più essere utilizzato.

u) Il cavo esterno flessibile del carica batteria non può essere sostituito; se il cavo risultasse danneggiato, occorrerà rottamare l'intero carica batteria.

v) Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete e non tirando il cavo.

w) Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese.

x) Utilizzare un interruttore differenziale (RCD) per il caricabatterie, o assicurarsi che la presa di corrente a cui viene collegato l'alimentatore sia protetta da un interruttore differenziale (RCD).

y) Non fissare il caricabatteria al muro. Appoggiarlo su una superficie piana e solida.

z) Collegare direttamente il caricatore all'alimentatore tramite il connettore originale. Non utilizzare mai cavi di prolunga prima e dopo l'alimentatore e/o il caricatore.

## 2.3 TUTELA AMBIENTALE E SMALTIMENTO

I seguenti materiali tossici e corrosivi si trovano all'interno del gruppo batteria utilizzato con questo utensile: **ioni di litio è un materiale tossico.**



**ATTENZIONE:** Tutti i materiali tossici dovranno essere smaltiti in maniera adeguata per prevenire una contaminazione ambientale.

Prima di smaltire gruppi batteria agli ioni di litio danneggiati o rotti, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento rifiuti, o l'Agenzia locale per la Protezione dell'Ambiente per eventuali informazioni e istruzioni specifiche.

Portare le batterie presso un centro di riciclaggio e/o smaltimento certificato per la gestione di materiali agli ioni di litio.

- Non sbarazzarsi delle batterie nella spazzatura domestica.
- Non bruciare la batteria.
- Non posizionare le batterie in luoghi dove potrebbero diventare parte di una discarica locale o di rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro di riciclaggio autorizzato.



**ATTENZIONE:** Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



**ATTENZIONE:** Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



**ATTENZIONE:** La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.



### 3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sul caricatore e sulla batteria compaiono vari simboli.

#### 3.1 SIMBOLI PRESENTI SUL CARICATORE



Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.



Utilizzare l'alimentatore originale con le caratteristiche riportate nella targhetta.



Solo per uso interno.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.



Marchio di conformità

#### 3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLA BATTERIA



Non immergere la batteria nell'acqua e non esporla all'umidità.



Non gettare la batteria nel fuoco e non esporla a fonti di calore



Non smaltire la batteria come normale rifiuto domestico. Smaltire la batteria negli appositi centri di raccolta autorizzati.

**IMPORTANTE** Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

### 4. DATI TECNICI

Dimensioni (BxAxP)	200 x 130 x 45 (mm)			
Peso	100 g			
Alimentatore	Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V <sup>---</sup> , 2 A  Utilizzare uno dei codici originali sotto o successivi aggiornamenti (consultare un rivenditore autorizzato STIGA)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V <sup>---</sup> , 4A  Utilizzare uno dei codici originali sotto o successivi aggiornamenti (consultare un rivenditore autorizzato STIGA)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Batteria	25,9V - 2Ah cod. 381600620/0 o successivi aggiornamenti	25,9V - 2,5Ah cod. 381600607/0 o successivi aggiornamenti	25,9V - 5Ah cod. 381600608/0 o successivi aggiornamenti	25,2V - 6Ah cod. 381600632/0 o successivi aggiornamenti
Temperatura ambiente di esercizio	0°C ÷ 45°C			
Temperatura ambiente durante la ricarica	0°C ÷ 45°C			

Connettività	Bluetooth®
Classe di potenza moduli RF	Bluetooth LE - Potenza in uscita - 9 dBm
Bande di frequenza supportate - Bluetooth®	Bluetooth LE - Intervallo di frequenza 2400 - 2483.5 MHz

## 5. FUNZIONAMENTO

### 5.1 INFORMAZIONI GENERALI SULLE BATTERIE

Le batterie dei Robot Rasaerba STIGA devono essere ricaricate:

- Entro 1 anno dalla data di produzione e successivamente ogni 6 mesi nel caso di batterie nuove, sia installate nei robot che per ricambi a stock;
- Prima del primo utilizzo del Robot Rasaerba nuovo o di una batteria ricambio nuova;
- Prima dello stoccaggio invernale del robot e successivamente ogni 6 mesi nei periodi di inattività;
- Se si prevedono periodi di inattività superiori a 1 mese;
- Prima di qualsiasi utilizzo dopo un periodo di inattività di almeno un mese.

**IMPORTANTE** *Il mancato rispetto delle regole sopra indicate potrebbe causare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica deve essere ricaricata al più presto.*

### 5.2 MODALITÀ DI RICARICA DELLE BATTERIE

Il caricatore permette di ricaricare:

- le batterie installate nel Robot Rasaerba senza utilizzare la Stazione di Ricarica;
- le batterie non installate nel Robot Rasaerba.

**NOTA** *La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.*



**ATTENZIONE:** Questo caricatore può essere utilizzato esclusivamente per la ricarica di robot rasaerba e batterie originali STIGA. Non utilizzare in nessun caso il caricatore per ricaricare batterie di altri utensili, di altri produttori o per ricaricare batterie non originali STIGA.



**ATTENZIONE:** La batteria può essere rimossa dal robot rasaerba solamente dal personale di assistenza tecnica autorizzata STIGA. E' vietato in ogni caso per l'utente finale accedere al vano batteria del robot rasaerba, rimuovere la batteria dal robot rasaerba e manipolare la batteria. E' vietato in ogni caso per l'utente finale ricaricare batterie esterne al robot rasaerba.

### 5.3 DESCRIZIONE DEL CARICABATTERIE (FIG. 1)

- A:** caricabatterie (deve essere alimentato da uno degli alimentatori STIGA originali);  
**B:** alimentatore (non incluso)  
 (vedi cap. 4, DATI TECNICI per i modelli originali STIGA, va rispettata la compatibilità con le diverse batterie. Il tempo di ricarica dipende dal modello di alimentatore utilizzato e dalla tipologia di batteria da ricaricare);  
**D:** Pulsante di selezione;  
**E:** LED indicatore di stato;  
**F:** Connettore di alimentazione del caricabatterie;  
**G:** Connettore per la ricarica di Batterie esterne al Robot Rasaerba;  
**H:** Connettore per la ricarica del Robot Rasaerba.

### 5.4 ASSEMBLAGGIO E PREPARAZIONE (FIG. 1)

1. Estrarre il caricatore (A) dall'imballo. Assicurarsi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal caricatore prima di utilizzarlo.
2. Collegare il caricatore (A) ad un Alimentatore STIGA compatibile (B), non incluso, tramite il connettore (F) ed avvitare la ghiera (C).
3. Collegare l'Alimentatore (B) ad una presa di corrente.
4. Il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si accende per qualche secondo con luce GIALLA FISSA, e successivamente si illumina con luce VERDE PULSANTE per indicare che il caricatore è correttamente alimentato ed è in stato di "stand-by"

## 5.5 RICARICA DI BATTERIE INSTALLATE ALL'INTERNO DI UN ROBOT RASAERBA (FIG. 2)

1. Assemblare ed alimentare il caricatore (A) come descritto nel paragrafo 5.4 - ASSEMBLAGGIO E PREPARAZIONE.
2. Accendere il robot rasaerba (I) tramite la procedura descritta nel manuale di istruzioni del robot.
3. Inserire il connettore di ricarica (H) nei contatti di ricarica del robot rasaerba (L), assicurandosi che il connettore di ricarica (H) sia rivolto verso l'alto.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il connettore sia innestato saldamente affinché eviti di sganciarsi dai contatti di ricarica del robot.

4. La ricarica della batteria viene avviata automaticamente. Il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si illumina con luce VERDE LAMPEGGIANTE VELOCE per qualche secondo. Successivamente, il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si illumina con luce VERDE LAMPEGGIANTE per indicare che la ricarica della batteria è in corso.
5. Una volta terminata la ricarica della batteria, il LED indicatore di stato (E) si illumina con luce VERDE FISSA per indicare che la ricarica della batteria è completata.
6. Estrarre il connettore di ricarica (H) dai contatti di ricarica del robot rasaerba (L).
7. Il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si accende con luce VERDE PULSANTE per indicare che il caricatore ritorna in stato di "stand-by".
8. Procedere alla ricarica di un altro robot rasaerba, se necessario, o disalimentare il caricatore (A) estraendo la spina dell'alimentatore (B) dalla presa di corrente.

**NOTA** Il processo di ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria del robot rasaerba raggiunge un livello di carica ideale all'utilizzo immediato e allo stoccaggio.

**NOTA** Il tempo di ricarica dipende dal modello di alimentatore utilizzato, dalla tipologia e dal numero di batterie presenti all'interno del robot rasaerba.

**NOTA** Se il caricatore viene collegato al robot rasaerba quando la batteria è già completamente carica, il LED indicatore di stato (E) rimane acceso con luce VERDE LAMPEGGIANTE VELOCE.



**ATTENZIONE:** Il caricabatterie gestisce la ricarica di un solo elemento per volta. Se durante la ricarica di un robot rasaerba viene collegata al caricatore una batteria al connettore per la ricarica di batterie esterne, il processo di ricarica viene interrotto e il LED indicatore di stato sul caricatore visualizza un errore.

## 5.6 RICARICA DI BATTERIE NON INSTALLATE ALL'INTERNO DI UN ROBOT RASAERBA (FIG. 3)



**ATTENZIONE:** L'uso del connettore di ricarica per batterie esterne al robot rasaerba presente sul caricatore è riservato esclusivamente per l'uso da parte del personale di assistenza tecnica autorizzata STIGA.

1. Assemblare ed alimentare il caricatore (A) come descritto nel paragrafo 5.4 - ASSEMBLAGGIO E PREPARAZIONE.
2. Collegare la batteria (M) al connettore per la ricarica di batterie esterne (G) facendo scattare la linguetta di blocco (N) del connettore batteria.
3. La ricarica della batteria viene avviata automaticamente. Il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si illumina con luce VERDE LAMPEGGIANTE VELOCE per qualche secondo. Successivamente, il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si illumina con luce VERDE LAMPEGGIANTE per indicare che la ricarica della batteria è in corso. Una volta terminata la ricarica della batteria, il LED indicatore di stato (E) si illumina con luce VERDE FISSA per indicare che la ricarica della batteria è completata.
4. Scollegare la batteria (M) dal caricatore (A) premendo la linguetta di blocco (N) per permettere l'estrazione del connettore batteria.



**ATTENZIONE:** scollegare la batteria afferrando il connettore. Non scollegare mai la batteria afferrando o tirando il cavo.

5. Il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si accende con luce VERDE PULSANTE per indicare che il caricatore ritorna in stato di "stand-by".
6. Procedere alla ricarica di un'altra batteria, se necessario, o disalimentare il caricatore (A) estraendo la spina dell'alimentatore (B) dalla presa di corrente.

**NOTA** Il processo di ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria raggiunge un livello di carica ideale all'utilizzo immediato e allo stoccaggio. La batteria non viene ricaricata completamente, allo scopo di preservare le prestazioni e aumentare la vita utile in caso di stoccaggio.

**NOTA** Il tempo di ricarica dipende dal modello di alimentatore utilizzato e dalla tipologia di batteria da ricaricare.



**ATTENZIONE:** Il caricabatterie gestisce la ricarica di un solo elemento per volta. Se durante la ricarica di una batteria esterna viene collegato al caricatore un robot rasaerba, il robot rasaerba non viene ricaricato. La ricarica della batteria esterna continua normalmente.


## 5.7 ERRORI E ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (FIG. 1)



Il caricabatteria è dotato di molteplici sistemi di sicurezza e di autodiagnosi, che non permettono l'avvio o provocano l'interruzione del processo di ricarica nei seguenti casi:


- uso di un alimentatore non adeguato al caricabatteria o alla batteria da ricaricare
- connessione di una batteria durante la ricarica di un robot o viceversa
- batteria difettosa, batteria non originale STIGA o non correttamente programmata

- temperatura anomala della batteria (batteria troppo calda o troppo fredda)
- voltaggio anomalo della batteria (batteria troppo scarica o troppo carica)
- batteria guasta, esaurita o danneggiata
- caricabatteria e/o alimentatore guasto o difettoso.

Qualora dovesse verificarsi una di tali condizioni, il LED indicatore di stato (E) presente sul caricabatteria si illumina di colore VERDE, GIALLO o ROSSO, con luce FISSA o LAMPEGGIANTE per indicare la tipologia dell'errore verificatosi (vedi tabella sottostante).

LED	ERRORE	SOLUZIONE
<b>Spento</b>	L'alimentatore non è collegato correttamente al caricatore	Seguire le istruzioni descritte nel par. 5.4 - ASSEMBLAGGIO E PREPARAZIONE.
	L'alimentatore non riceve tensione dalla presa di corrente	La presa di alimentazione a cui è collegato l'alimentatore è difettosa. Rivolgersi a un elettricista qualificato.
	L'alimentatore è guasto o difettoso	Disalimentare il caricatore per 30 sec. scollegando l'alimentatore dalla presa di corrente e poi ricollegarlo. Se il problema persiste, sostituire l'alimentatore
	Il caricatore è difettoso	Interrompere l'uso del caricatore e contattare STIGA
<b>VERDE pulsante</b> 	Il robot rasaerba è collegato al caricatore, ma la ricarica non si avvia	Assicurarsi che il robot rasaerba sia acceso. Accendere il robot rasaerba.
		Assicurarsi che il connettore del caricatore sia correttamente innestato nei contatti di ricarica del robot rasaerba. Innestare saldamente il connettore.
		Assicurarsi che i contatti di ricarica del robot rasaerba e del caricatore siano puliti e privi di ossido o residui di erba. Pulire i contatti di ricarica con un panno asciutto.
		Assicurarsi che il firmware del robot rasaerba sia aggiornato all'ultima versione disponibile. Aggiornare il firmware del robot rasaerba.
		Assicurarsi che il firmware del caricatore sia aggiornato all'ultima versione disponibile. (Vedi cap. 7 - AGGIORNAMENTO FIRMWARE)
	La batteria è collegata al caricatore, ma la ricarica non si avvia	Assicurarsi che il connettore della batteria sia correttamente innestato al connettore del caricatore. Innestare saldamente il connettore.
	La batteria o il cavo della batteria sono danneggiati. Sostituire la batteria.	

<p><b>VERDE lampeggiante VELOCE in modo continuativo</b></p> 	<p>Il robot rasaerba è collegato al caricatore, ma la ricarica non si avvia oppure termina inaspettatamente</p>	<p>Assicurarsi che il connettore del caricatore sia correttamente innestato nei contatti di ricarica del robot rasaerba. Innestare saldamente il connettore.</p> <p>Assicurarsi che i contatti di ricarica del robot rasaerba e del caricatore siano puliti e privi di ossido o residui di erba. Pulire i contatti di ricarica con un panno asciutto.</p> <p>Assicurarsi che il firmware del robot rasaerba sia aggiornato all'ultima versione disponibile. Aggiornare il firmware del robot rasaerba.</p> <p>Assicurarsi che il firmware del caricatore sia aggiornato all'ultima versione disponibile. Aggiornare il firmware del caricatore.</p> <p>Controllare la presenza di errori sulla tastiera del robot rasaerba o tramite APP.</p> <p>La batteria del robot rasaerba è già completamente carica.</p>
<p><b>1 lampeggio GIALLO</b></p> 	<p>L'alimentatore collegato al caricatore non è adatto alla batteria da ricaricare</p>	<p>Se si desidera ricaricare batterie di capacità 2 Ah (cod. 381600620/0) o 2,5 Ah (cod. 381600607/0), oppure robot rasaerba dotati di tali batterie, è obbligatorio utilizzare l'alimentatore con corrente di ricarica 2 A. (Vedi cap. 4 - DATI TECNICI). Scollegare l'alimentatore dal caricatore e collegare l'alimentatore corretto.</p>
<p><b>2 lampeggi GIALLI</b></p> 	<p>Temperatura anomala della batteria</p>	<p>La ricarica della batteria è possibile all'interno dell'intervallo di temperatura 0-45°C. Se la batteria è più calda o più fredda, attendere affinché si scaldi o si raffreddi</p>
<p><b>1 lampeggio GIALLO alternato a 1 lampeggio ROSSO</b></p> 	<p>Durante la ricarica di un robot rasaerba è stata collegata una batteria al connettore per la ricarica di batterie esterne</p>	<p>Il caricabatterie gestisce la ricarica di un solo elemento per volta. Il processo di ricarica del robot rasaerba viene interrotto. Scollegare la batteria dal caricatore. Premere il pulsante di selezione per 1 sec. La ricarica del robot rasaerba viene avviata nuovamente.</p>
<p><b>1 lampeggio ROSSO</b></p> 	<p>Batteria non originale STIGA o non correttamente programmata</p>	<p>Le batterie originali STIGA sono dotate di una codifica proprietaria. Il caricatore avvia la ricarica della batteria solo dopo averla correttamente identificata. Se la batteria non è originale STIGA oppure non è stata programmata correttamente durante la fabbricazione, la procedura di ricarica non si avvia. Premere il pulsante di selezione per 1 sec. Se il problema persiste, sostituire la batteria.</p>
<p><b>2 lampeggi ROSSI</b></p> 	<p>Voltaggio anomalo della batteria</p>	<p>Il voltaggio della batteria è troppo basso per poter avviare la ricarica, oppure il voltaggio è troppo alto. La batteria non può più essere utilizzata o ricaricata in modo sicuro. Premere il pulsante di selezione per 1 sec. Se il problema persiste, sostituire la batteria.</p>
<p><b>3 lampeggi ROSSI</b></p> 	<p>Batteria guasta o difettosa</p>	<p>La batteria non può più essere utilizzata o ricaricata in modo sicuro. Premere il pulsante di selezione per 1 sec. Se il problema persiste, sostituire la batteria.</p>

<p><b>ROSSO fisso</b></p> 	<p>Il caricatore è guasto o difettoso</p>	<p>Premere il pulsante di selezione per 1 sec. Se il LED rimane acceso ROSSO fisso, disalimentare il caricatore per 30 sec. scollegando l'alimentatore dalla presa di corrente e poi alimentarlo nuovamente. Se il problema persiste, interrompere l'uso del caricatore e contattare STIGA.</p>
---	---	---

**NOTA** Il caricatore è dotato di un modulo Bluetooth® che ne permette la connessione tramite Smartphone alle APP STIGA.GO e STIGA.SERVICE. Seguire la procedura guidata tramite APP per leggere il messaggio di errore riportato dal caricatore.

## 5.8 RESET DEGLI ERRORI (FIG. 1)

Se il caricatore rileva una condizione di errore, segnalata dai lampeggi del LED indicatore di stato o tramite messaggio su APP (vedi par. 5.7 - ERRORI E ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO), la procedura di ricarica non viene avviata, e ogni procedura di ricarica eventualmente in corso viene automaticamente interrotta.

Dopo aver risolto la causa dell'errore, se si desidera procedere nuovamente alla ricarica di un robot rasaerba o di una batteria, è necessario resettare la memoria d'errore del caricatore.

Per resettare la memoria d'errore del caricatore:

- premere per 1 sec. il pulsante di selezione (D) oppure
- disalimentare il caricatore (A) per 30 sec. scollegando l'alimentatore (B) dalla presa di corrente.



**ATTENZIONE:** Se il caricatore continua a segnalare una condizione di errore, oppure se lo stesso errore si verifica ripetutamente, interrompere l'uso del caricatore, del robot rasaerba e della batteria e contattare STIGA.

## 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Accertarsi regolarmente che la batteria e il caricatore non presentino segni di danneggiamento. In questo caso, interrompere immediatamente l'uso dell'elemento difettoso.

Accertarsi che l'alimentatore non sia collegato a una presa di corrente quando non viene utilizzato.

Accertarsi che il caricabatterie, la batteria, il connettore dell'alimentatore, i contatti di ricarica e il connettore per la ricarica di batterie esterne siano puliti e asciutti prima di inserire il caricatore nel robot rasaerba o la batteria nel caricatore.



**ATTENZIONE:** E' necessario scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire il caricatore.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che il caricatore non sia collegato ad una batteria o ad un robot rasaerba prima di effettuare la pulizia.

Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:

- Non utilizzare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricatore.
- Pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

## 7. AGGIORNAMENTO FIRMWARE

Il caricatore è dotato di un modulo Bluetooth® che ne permette la connessione tramite Smartphone alle APP STIGA.GO e STIGA.SERVICE.

Seguire la procedura guidata tramite APP per controllare la presenza di una nuova versione firmware ed eventualmente procedere all'aggiornamento del firmware del caricatore.

## 8. RIMESSAGGIO

Al termine della procedura di ricarica, se non è più necessario utilizzare il caricatore, scollegare la batteria o il robot rasaerba dal caricatore e scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.

Se la batteria non viene caricata per un lungo periodo di tempo, è necessario conservarla sempre all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità con una temperatura ambiente tra 0~45°C.

## 9. ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone di ricambi originali e delle conoscenze e attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di

ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza dell'apparecchio, solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità e comporta il decadimento di ogni forma di Garanzia.



**ATTENZIONE:** Non tentare di aprire in nessun caso il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore non potrà più essere utilizzato.



**ATTENZIONE:** Il caricatore non contiene elementi sostituibili o parti riparabili. In caso di danneggiamento di anche una sola parte del caricatore, interrompere immediatamente l'uso e sostituirlo interamente con un nuovo caricatore.

## 10. SMALTIMENTO

**NOTA** *La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.*

1. Smaltire imballi e parti deteriorate come previsto dalle norme locali del paese di utilizzo. Smaltire l'imballo del prodotto in modo sostenibile nei contenitori di raccolta preposti o presso appositi centri autorizzati alla raccolta.

2. Smaltire le apparecchiature elettriche (Robot rasaerba, batteria, alimentatori, etc) come da Direttiva Europea 2012/19/UE ed in conformità alle norme nazionali. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro rivenditore.

3. Rivolgersi ad apposite strutture per il riciclaggio e lo smaltimento essendo il robot rasaerba, il caricatore, l'alimentatore e la batteria rifiuti classificati RAEE (Rifiuto di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

4. Si consiglia la raccolta differenziata di prodotti e imballaggi.

## 11. GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale.
- Disattenzione, negligenza.
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente.
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore.
- Scarsa e/o non corretta manutenzione.
- Modifica della macchina.
- Uso di ricambi e accessori non originali.

La garanzia non copre inoltre le spese accessorie eventualmente connesse all'attivazione della garanzia, quali il trasferimento presso l'utilizzatore, il trasporto della macchina verso il Rivenditore, noleggio di attrezzature per la sostituzione o la chiamata ad una società esterna per tutti i lavori di manutenzione.

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia



## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE.....	1
1.1 Jak číst návod.....	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	1
2.1 Akumulátor .....	2
2.2 Nabíječka akumulátorů.....	2
2.3 Ochrana životního prostředí a likvidace .....	3
3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY .....	4
3.1 Symboly na nabíječce.....	4
3.2 Symboly na akumulátoru .....	4
4. TECHNICKÉ PARAMETRY .....	4
5. ČINNOST .....	5
5.1 Obecné informace o akumulátorech .....	5
5.2 Režimy nabíjení akumulátoru.....	5
5.3 Popis nabíječky akumulátorů (obr. 1).....	5
5.4 Montáž a příprava (obr. 1) .....	5
5.5 Nabíjení akumulátorů instalovaných uvnitř robotické sekačky (obr. 2).....	6
5.6 Nabíjení akumulátorů, které nejsou instalovány uvnitř robotické sekačky (obr. 3). 6	
5.7 Chyby a poruchy činnosti (obr. 1).....	7
5.8 Vynulování chyb (obr. 1).....	9
6. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ .....	9
7. AKTUALIZACE FIRMWARU .....	9
8. SKLADOVÁNÍ.....	9
9. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY .....	9
10. LIKVIDACE.....	10
11. ZÁRUKA .....	10

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 1.1 JAK ČÍST NÁVOD

Tento návod je nedílnou součástí zařízení a je určen k poskytování nezbytných informací k jeho používání.

Uchovávejte tento návod po celou dobu životnosti zařízení, aby byl v případě potřeby vždy k dispozici.

Příjemce návodu je uživatel zařízení, který si musí pečlivě přečíst informace v něm obsažené a přísně je aplikovat, aby byla chráněna bezpečnost osob a aby nedošlo k poškození.

Informace jsou vydány v původním jazyce výrobce (v italštině) a musí být přeloženy do jiného jazyka po legislativní a/nebo obchodní požadavky.

Pro zvýraznění důležitých textů byly použity následující symboly:



**NEBEZPEČÍ \ VAROVÁNÍ \ UPOZORNĚNÍ:** Piktogramy obsažené v trojúhelníku se žlutým pozadím a černou čarou označují nebezpečí \ varování \ upozornění.



**ZÁKAZ:** Piktogramy v přeškrtnutém kruhu s bílým pozadím a červenou čarou označují zákaz.



**POVINNOST:** Piktogramy obsažené v modrém kruhu označují povinnost.

**POZNÁMKA** nebo **DŮLEŽITÁ INF.** poskytují mimořádně důležité technické informace, které nelze zanedbat, aby se předešlo poškození zařízení nebo způsobení škod.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a o pochopení souvisejících nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru. Tyto pokyny uschovejte! Pro snížení rizika požáru nebo zásahu elektrickým proudem je důležité tyto pokyny pochopit a důsledně dodržovat.

**POZNÁMKA** Před použitím této nabíječky si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny k robotické sekačce, napájecímu zdroji a akubloku značky STIGA.



**UPOZORNĚNÍ:** Tuto nabíječku akumulátorů lze používat pouze pro nabíjení robotické sekačky a originálních akumulátorů značky STIGA (viz kap. 4 - TECHNICKÉ PARAMETRY). Nabíječku nikdy nepoužívejte k nabíjení akumulátorů jiného nářadí, jiných výrobců nebo k nabíjení neoriginálních baterií značky STIGA.



**UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor smí z robotické sekačky vyjmout pouze personál servisní služby autorizovaný firmou STIGA. Koncovému uživateli je v každém případě zakázáno přistupovat do prostoru pro akumulátor robotické sekačky, vyjmát akumulátor z robotické sekačky a manipulovat s ním. Koncovému uživateli je v každém případě zakázáno dobíjet akumulátory, které nejsou součástí robotické sekačky.



## 2.1 AKUMULÁTOR

- a) Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- b) Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuté. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- c) Akumulátorovou jednotku vyjměte před každým čištěním, kontrolou nebo údržbou nářadí.
- d) Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor nebo nářadí. Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou vyznačovat nepředvídatelným chováním s následným požárem, výbuchem nebo rizikem ublížení na zdraví.
- e) Akumulátor ve špatném stavu může způsobit únik kapaliny.



**UPOZORNĚNÍ:** Elektrolyty uvolňované při případném úniku chemických látek z akumulátorové jednotky jsou korozivní a toxické. Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit zapálení nebo popáleniny. Postupujte tak, aby se chemické látky NE-DOSTALY do styku s očima a s pokožkou, a především, aby nedošlo k jejich požití. Při styku chemických látek, které se nacházejí v akumulátoru, s očima je okamžitě vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 15 minut. Okamžitě kontaktujte lékaře. Při poškození vnějšího utěsnění s následným stykem chemických látek, které se nacházejí uvnitř akumulátoru, s pokožkou: okamžitě umyjte zasažené místo vodou a mýdlem a zneutralizujte účinek chemických látek citronovou šťávou, octem nebo jinými lehkými kyselinami.

- f) Pokud z akumulátoru vychází neobvyklý zápach, pokud se přehřívá nebo mění barvu/tvar a má neobvyklý vzhled, přerušte jeho použití.



**UPOZORNĚNÍ:** Po nalomení, prasknutí nebo poškození akumulátoru s únikem nebo bez úniku chemických látek jej nenabíjejte a nepoužívejte.  
**NEPOKOUŠEJTE SE HO OPRAVIT!**  
Aby se zabránilo nehodám a riziku požáru výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a aby se zabránilo poškození životního prostředí:

- Svorky baterie zakryjte odolnou lepicí páskou.
  - NEPOKOUŠEJTE se odstranit nebo zlikvidovat jakýkoliv komponent akumulátoru.
  - NEPOKOUŠEJTE se přestřihnout kabel nebo konektor akumulátoru.
  - NEPOKOUŠEJTE se otevřít akumulátor.
  - Zlikvidujte ho a vyměňte jej za nový akumulátor.
- g) Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů,

- kteří by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- h) Nevystavujte akumulátor působení sladké ani slané vody.
- i) Nevystavujte akublok nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě převyšující 130 °C může způsobit výbuch. Vždy ho uchovávejte při běžné pokojové teplotě.
- j) Články akumulátorové jednotky se mohou při nadměrném použití nebo při mimořádných teplotách vyznačovat malými úniky.
- k) Nesazte se zkratovat svorky akumulátorové jednotky. Nezaměňujte záporný a kladný pól akumulátoru. Nespojujte kladnou svorku akumulátoru se zápornou prostřednictvím kovových předmětů.
- l) Během přepravy akumulátoru věnujte pozornost zabránění vzájemnému propojení kontaktů a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.
- m) Nerozebírejte akumulátor.
- n) Nebouchejte do akumulátoru, neklepejte na něj, ani na něj nevstupujte.
- o) Nenechte akumulátor spadnou na zem. Nevystavujte jej nárazům ani otřesům.
- p) Nikdy nepřeházejte akumulátor tak, že jej uchopíte za kabel nebo konektor. Při přesunu pevně uchopte akublok.
- q) Při přepravě na delší vzdálenosti použijte originální obal nebo akumulátor znovu namontujte dovnitř robotické sekačky, pokud již není namontován uvnitř.
- r) Neprovádějte úkony opravy akumulátoru. Činnost spojená s opravou musí být provedena výrobcem nebo specializovaným servisním střediskem.

## 2.2 NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

Nabíječka je určena pro dobíjecí lithium-iontové baterie. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění osob a škody na majetku.

- a) Pro nabití akumulátoru používejte výhradně nabíječku akumulátorů doporučené výrobcem. Nabíječka akumulátorů, vhodná pro jeden typ akubloků, může při použití s jiným akublokem způsobit riziko požáru, zásah elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny z akumulátoru.
- b) Nenabíjejte akumulátorovou jednotku za deště nebo ve vlhkých prostředích.
- c) Neponořujte nářadí, akumulátorovou jednotku nebo nabíječku do vody ani do jiných kapalin.
- d) Nedovolte, aby kapalina pronikla dovnitř nabíječky.
- e) Nevystavujte nabíječku akumulátorů kapání nebo stříkání a neumísťujte na zařízení nádoby s kapalinami, jako například vázy.
- f) Nabíječku akumulátoru nepoužívejte na místech s výparů či zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátoru, a proto by mohla způsobit vznik požáru.
- g) Nabíječku nepoužívejte s mokřýma rukama.
- h) Nedovolte, aby došlo k přehřátí akumulátorové jednotky nebo nabíječky. Když jsou horké, před použitím je nechte ochladit.
- i) Nikdy nenabíjejte robotickou sekačku uvnitř obalu. Před použitím nabíječky akumulátorů vyjměte robotickou

sekačku z obalu a odstraňte všechny přepravní ochranné prvky.

j) Nepoužívejte nabíječku k nabíjení robotické sekačky nebo akumulátoru venku, např. na zahradě.

k) Nabíjení provádějte výhradně při teplotě prostředí, v rozsahu od 0 do +45 °C. Nenabíjejte akumulátor nebo robotickou sekačku mimo tento určený teplotní rozsah. Nevhodné nabíjení nebo teplota mimo určený teplotní interval může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

l) Nespojujte nabíječku s vodivými materiály.

m) Nepoužívejte nabíječku akumulátorů v prostředí, kde hrozí nebezpečí zásahu bleskem.

n) Nepoužívejte nabíječku pro jiné účely, než je uvedeno v tomto návodu.

o) Nezakrývejte ventilační mřížky, které se nacházejí na vrchní části nabíječky. Nabíječku neumísťujte na měkký povrch, jako je například přikrývka nebo polštář. Větrací mřížky nabíječky udržíte čisté. Během používání nabíječku nezakrývejte.

p) Zabráňte vniknutí malých kovových předmětů jako ocelové vlny, hliníkové fólie nebo jiných cizích částic do dutin nabíječky.

q) Nesnažte se připojit dvě nabíječky současně.

r) Před použitím zkontrolujte, zda jsou výstupní napětí a proud nabíječky akumulátoru vhodné pro nabíjení akumulátorové jednotky.

s) V případě, že výstupní polarita neodpovídá nabíjecí, nabíječku nepoužívejte.

t) V žádném případě neotvírejte víko. Když je víko poškozeno, nabíječku nelze používat.

u) Externí ohebný napájecí kabel nabíječky nesmí být nahrazen; v případě poškození kabelu je třeba provést sešrotování celé nabíječky akumulátorů.

v) Odpojení od elektrické sítě provádějte potáhnutím za zástrčku a ne za kabel.

w) Před použitím nabíječky se ujistěte ohledně napětí dostupného v zemi použití.

x) Pro nabíječku akumulátorů použijte proudový chránič (RCD) nebo zajistěte, aby elektrická zásuvka, do které je připojen napájecí zdroj, byla chráněna proudovým chráničem (RCD).

y) Nepřipevňujte nabíječku akumulátorů ke zdi. Položte ji na rovný a pevný povrch.

z) Připojte nabíječku přímo k napájecímu zdroji prostřednictvím originálního konektoru. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely před a za napájecím zdrojem a/nebo nabíječkou.

## 2.3 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE

Uvnitř akumulátorové jednotky, používané s tímto nářadím, se nacházejí následující toxické a korozivní materiály: **ionty lithia, představující toxický materiál.**



**UPOZORNĚNÍ:** Všechny toxické materiály musí být zlikvidovány způsobem vhodným pro zabránění kontaminaci životního prostředí.

Před likvidací poškozených nebo zničených lithium-iontových akumulátorů se obraťte na místní organizaci na odstraňování odpadu nebo na místní organizaci na ochranu životního prostředí a požádejte o konkrétní informace a pokyny.

Akumulátory přineste do recyklačního a/nebo likvidačního střediska certifikovaného pro manipulaci s lithium-iontovými materiály.

- Neodhazujte akumulátory do běžného domovního odpadu.
- Nespalujte akumulátor.
- Neumisťujte akumulátory na místa, kde by se mohly stát součástí místní skládky odpadu nebo komunálního pevného odpadu.
- Odevzdejte je do recyklačního střediska.



**UPOZORNĚNÍ:** Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



**UPOZORNĚNÍ:** : Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



**UPOZORNĚNÍ:** Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje potřebu po prvotních surovinách.

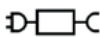
### 3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na nabíječce a na akumulátoru jsou uvedeny různé symboly.

#### 3.1 SYMBOLY NA NABÍJEČCE



Před použitím zařízení si přečtěte návod.



Používejte originální napájecí zdroj s parametry uvedenými na identifikačním štítku.



Pouze pro použití v interiéru.



Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu.



Označení shody

#### 3.2 SYMBOLY NA AKUMULÁTORU



Neponožujte akumulátor do vody, ani jej nevystavujte vlhkosti.



Neodhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej zdrojům tepla.



Nelikvidujte akumulátor jako běžný domovní odpad. Zlikvidujte akumulátor v příslušných autorizovaných sběrných střediscích.

**DŮLEŽITÁ INF.** Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

### 4. TECHNICKÉ PARAMETRY

Rozměry (Š×V×H)	200 × 130 × 45 (mm)			
Hmotnost	100 g			
Zásobovač	Vstup: 100-240 V~; 1,2 A Výstup: 30 V <sup>---</sup> , 2 A  Použijte jeden z níže uvedených původních kódů nebo jednu z následných aktualizací (obratte se na autorizovaného prodejce STIGA) 118204158/0 (EU) 118204161/0 (VELKÁ BRITÁNIE) 118204163/0 (ŠVÝCARSKO)		Vstup: 200-240 V~; 0,8 A Výstup: 30 V <sup>---</sup> , 4 A  Použijte jeden z níže uvedených původních kódů nebo jednu z následných aktualizací (obratte se na autorizovaného prodejce STIGA) 118204159/0 (EU) 118204162/0 (VELKÁ BRITÁNIE) 118204164/0 (ŠVÝCARSKO)	
Akumulátor	25,9 V; 2 Ah kód 381600620/0 nebo následné aktualizace	25,9 V; 2,5 Ah kód 381600607/0 nebo následné aktualizace	25,9 V; 5 Ah kód 381600608/0 nebo následné aktualizace	25,2 V; 6 Ah kód 381600632/0 nebo následné aktualizace
Provozní teplota prostředí	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Okolní teplota během nabíjení	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Připojení	Bluetooth®
Výkonová třída RF modulů	Bluetooth LE - výstupní výkon - 9 dBm
Podporovaná frekvenční pásma - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frekvenční rozsah 2400–2483,5 MHz

## 5. ČINNOST

### 5.1 OBECNÉ INFORMACE O AKUMULÁTORECH

Akumulátory robotických sekaček STIGA je třeba nabít:

- do 1 roku od data výroby a poté každých 6 měsíců v případě nových akumulátorů, ať už instalovaných do robotů nebo náhradních dílů na skladě;
- před prvním použitím nové robotické sekačky nebo nového náhradního akumulátoru;
- před zimním uskladněním robotické sekačky a poté každých 6 měsíců během období nečinnosti;
- pokud se očekává, že období nečinnosti přesáhne 1 měsíc;
- před jakýmkoli použitím po období nečinnosti trvajícím nejméně jeden měsíc.

**DŮLEŽITÁ INF.** Při nedodržení výše uvedených pravidel může dojít k nevratnému poškození prvků akumulátoru. Vybitý akumulátor se musí co nejdříve znovu nabít.

### 5.2 REŽIMY NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Nabíječka umožňuje nabíjet:

- akumulátory nainstalované v robotické sekačce bez použití nabíjecí stanice;
- akumulátory, které nejsou nainstalovány v robotické sekačce.

**POZNÁMKA** Akumulátor může být nabít kdykoli, a to i částečně, bez rizika poškození.



**UPOZORNĚNÍ:** Tuto nabíječku lze používat pouze k nabíjení originálních robotických sekaček a akumulátorů značky STIGA. Nabíječku nikdy nepoužívejte k nabíjení akumulátorů jiného nářadí, jiných výrobců nebo k nabíjení neoriginálních baterií značky STIGA.



**UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor smí z robotické sekačky vyjmout pouze personál servisní služby autorizovaný firmou STIGA. Koncovému uživateli je v každém případě zakázáno přistupovat do prostoru pro akumulátor robotické sekačky, vyjmát akumulátor z robotické sekačky a manipulovat s ním. Koncovému uživateli je v každém případě zakázáno dobít akumulátory, které nejsou součástí robotické sekačky.

### 5.3 POPIS NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (OBR. 1)

**A:** nabíječka akumulátorů (musí být napájena jedním z originálních napájecích zdrojů značky STIGA);

**B:** napájecí zdroj (není součástí dodávky);

(viz kap. 4, TECHNICKÉ PARAMETRY; pro originální modely značky STIGA je třeba dodržet kompatibilitu s různými akumulátory. Doba nabíjení závisí na modelu použitého napájecího zdroje a typu nabíjeného akumulátoru);

**D:** tlačítko pro výběr;

**E:** indikátor stavu s LED;

**F:** napájecí konektor nabíječky akumulátorů;

**G:** konektor pro nabíjení akumulátorů, které nejsou součástí robotické sekačky;

**H:** konektor pro nabíjení robotické sekačky.

### 5.4 MONTÁŽ A PŘÍPRAVA (OBR. 1)

1. Vyjměte nabíječku (A) z obalu. Před použitím nabíječky se ujistěte, že jste odložili všechny obalový materiál.
2. Připojte nabíječku (A) ke kompatibilnímu napájecímu zdroji značky STIGA (B), který není součástí dodávky, pomocí konektoru (F) a zašroubujte kruhovou matici (C).
3. Připojte napájecí zdroj (B) do elektrické zásuvky.
4. Indikátor stavu s LED (E) na nabíječce se na několik sekund rozsvítí STÁLÝM ŽLUTÝM SVĚTLEM a poté se rozsvítí ZELENÝM PULZUJÍCÍM SVĚTLEM, což signalizuje, že je nabíječka správně napájena a je v pohotovostním stavu.

## 5.5 NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ INSTALOVANÝCH UVNITŘ ROBOTICKÉ SEKAČKY (OBR. 2)

1. Nabíječku (A) sestavte a zajistěte její napájení v souladu s popisem uvedeným v odstavci 5.4 - MONTÁŽ A PŘÍPRAVA.
2. Zapněte robotickou sekačku (I) postupem popsáním v návodu k robotické sekačce.
3. Zasuňte nabíjecí konektor (H) do nabíjecích kontaktů robotické sekačky (L) a ujistěte se, že nabíjecí konektor (H) je obrácen směrem nahoru.



**UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že je konektor pevně zasunutý, aby nedošlo k jeho odpojení od nabíjecích kontaktů robotické sekačky.

4. Nabíjení akumulátoru je zahájeno automaticky. Indikátor stavu s LED (E) na nabíječe akumulátorů bude pár sekund RYCHLE BLIKAT ZELENÝM SVĚTLEM. Následně bude indikátor stavu s LED (E) na nabíječe akumulátorů BLIKAT ZELENÝM SVĚTLEM, čímž bude signalizovat, že probíhá nabíjení akumulátoru.
5. Po dokončení nabíjení akumulátoru se indikátor stavu s LED (E) rozsvítí STÁLÝM ZELENÝM světlem, což signalizuje, že nabíjení akumulátoru bylo dokončeno.
6. Vytáhněte nabíjecí konektor (H) z nabíjecích kontaktů robotické sekačky (L).
7. Indikátor stavu s LED (E) na nabíječe akumulátoru se rozsvítí ZELENÝM PULZUJÍCÍM SVĚTLEM, což signalizuje, že se nabíječka vrací do pohotovostního stavu.
8. V případě potřeby přejděte na nabíjení jiné robotické sekačky nebo odpojte napájení nabíječky (A) vytažením napájecí zástrčky (B) z elektrické zásuvky.

**POZNÁMKA** *Proces nabíjení se automaticky přeruší, když akumulátor robotické sekačky dosáhne úrovně nabití ideální pro okamžité použití a skladování.*

**POZNÁMKA** *Doba nabíjení závisí na modelu použitého napájecího zdroje, na typu a počtu akumulátorů uvnitř robotické sekačky.*

**POZNÁMKA:** *Když je nabíječka připojena k robotické sekačce, po úplném nabití akumulátoru bude LED indikátor stavu (E) RYCHLE BLIKAT ZELENÝM světlem.*



**UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka může najednou nabíjet pouze jeden prvek. Pokud je během nabíjení robotické sekačky k nabíječe připojen akumulátor prostřednictvím konektoru pro nabíjení externích akumulátorů, proces nabíjení se přeruší a indikátor stavu bude zobrazovat chybu.

## 5.6 NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ, KTERÉ NEJSOU INSTALOVÁNY UVNITŘ ROBOTICKÉ SEKAČKY (OBR. 3)



**UPOZORNĚNÍ:** Použití nabíjecího konektoru pro akumulátory, které nejsou součástí robotické sekačky, a který se nachází na nabíječe, je vyhrazeno pouze personál servisní služby autorizovaný firmou STIGA.

1. Nabíječku (A) sestavte a zajistěte její napájení v souladu s popisem uvedeným v odstavci 5.4 - MONTÁŽ A PŘÍPRAVA.
2. Připojte akumulátor (M) ke konektoru pro nabíjení externích akumulátorů (G) zaklapnutím pojistky (N) konektoru akumulátoru.
3. Nabíjení akumulátoru je zahájeno automaticky. Indikátor stavu s LED (E) na nabíječe akumulátorů bude pár sekund RYCHLE BLIKAT ZELENÝM SVĚTLEM. Následně začne na nabíječe akumulátorů ZELENĚ BLIKAT indikátor stavu s LED (E) signalizující, že probíhá nabíjení akumulátoru. Po dokončení nabíjení akumulátoru se indikátor stavu s LED (E) rozsvítí STÁLÝM ZELENÝM světlem signalizujícím, že nabíjení akumulátoru bylo ukončeno.
4. Odpojte akumulátor (M) od nabíječky (A) stisknutím pojistky (N), aby bylo možné konektor akumulátoru vyjmout.



**UPOZORNĚNÍ:** odpojte akumulátor uchopením konektoru. Nikdy neodpojujte akumulátor uchopením nebo zatažením za kabel.

5. Indikátor stavu s LED (E) na nabíječe akumulátoru se rozsvítí ZELENÝM PULZUJÍCÍM SVĚTLEM, což signalizuje, že se nabíječka vrací do pohotovostního stavu.
6. V případě potřeby nabijte jiný akumulátor nebo odpojte nabíječku (A) vytažením zástrčky napájecího stroje (B) z elektrické zásuvky.

**POZNÁMKA** *Proces nabíjení se automaticky přeruší, když akumulátor dosáhne úrovně nabití ideální pro okamžité použití a skladování. Akumulátor není nabit úplně, aby si zachoval výkon a prodloužila se jeho životnost v případě skladování*

**POZNÁMKA** *Doba nabíjení závisí na modelu použitého napájecího zdroje a typu nabíjeného akumulátoru.*



**UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka může najednou nabíjet pouze jeden prvek. Pokud je během nabíjení externího akumulátoru robotická sekačka připojena k nabíječe, robotická sekačka nebude nabíjena. Nabíjení externího akumulátoru pokračuje obvyklým způsobem.


## 5.7 CHYBY A PORUCHY ČINNOSTI (OBR. 1)








Nabíječka akumulátorů je vybavena několika bezpečnostními a samodiagnostickými systémy, které neumožňují zahájení nebo způsobí přerušení procesu nabíjení v následujících případech:


- použití zdroje napájení, který není vhodný pro danou nabíječku akumulátorů nebo nabíjený akumulátor;
- připojení akumulátoru během nabíjení robotické sekačky nebo opačně;
- vadný akumulátor, jiný akumulátor než originální akumulátor značky STIGA nebo nesprávně naprogramovaný akumulátor;

- poruchová teplota akumulátoru (příliš horký nebo příliš studený akumulátor);
- poruchové napětí akumulátoru (akumulátor je příliš vybitý nebo příliš nabitý);
- vadný, vybitý nebo poškozený akumulátor;
- vadná nebo poškozená nabíječka akumulátorů.

Pokud by nastal některý z těchto stavů, rozsvítí se nebo bude blikat na nabíječce akumulátorů indikátor stavu s LED (E) ZELENĚ, ŽLUTĚ nebo ČERVENĚ za účelem signalizace typu chyby, ke které došlo (viz níže uvedená tabulka).

LED	CHYBA	ŘEŠENÍ
<b>Zhasnutá</b>	Napájecí zdroj není správně připojen k nabíječce	Postupujte podle pokynů popsanych v odst. 5.4 - MONTÁŽ A PŘÍPRAVA.
	Napájecí zdroj nedostává napětí z elektrické zásuvky	Napájecí zásuvka, ke které je připojen napájecí zdroj, je vadná. obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
	Došlo k výskytu poruchy napájecího zdroje nebo je napájecí zdroj vadný	Odpojte nabíječku na 30 sekund odpojením napájecího zdroje z elektrické zásuvky a poté jej znovu připojte. Pokud problém přetrvává, vyměňte napájecí zdroj
	Nabíječka je vadná	Přestaňte používat nabíječku a obraťte se na firmu STIGA
<b>ZELENÉ pulzující světlo</b> 	Robotická sekačka je připojena k nabíječce, ale nedochází k zahájení nabíjení	Ujistěte se, že robotická sekačka je zapnuta. Zapněte robotickou sekačku.
		Ujistěte se, že konektor nabíječky je správně zasunut do nabíjecích kontaktů robotické sekačky. Pevně zasuňte konektor.
		Ujistěte se, že nabíjecí kontakty robotické sekačky a nabíječky jsou čisté a bez oxidů nebo zbytků trávy. Očistěte nabíjecí kontakty suchým hadrem.
		Zkontrolujte, zda je firmware robotické sekačky aktualizován na nejnovější dostupnou verzi. Aktualizujte firmware robotické sekačky.
		Zkontrolujte, zda je firmware nabíječky aktualizován na nejnovější dostupnou verzi. (Viz kap. 7 - AKTUALIZACE FIRMWARE)
	Akumulátor je připojen k nabíječce, ale nedochází k zahájení nabíjení	Zkontrolujte, zda je konektor akumulátoru správně připojen ke konektoru nabíječky. Pevně zasuňte konektor. Akumulátor nebo kabel akumulátoru je poškozený. Vyměňte akumulátor.

<p><b>RYCHLE blikající ZELENE nepřetržitě</b></p> 	<p>Robotická sekačka je připojena k nabíječe, ale nedochází k zahájení nabíjení nebo je nabíjení nečekaně ukončeno</p>	<p>Ujistěte se, že konektor nabíječky je správně zasunut do nabíjecích kontaktů robotické sekačky. Pevně zasuňte konektor.</p> <p>Ujistěte se, že nabíjecí kontakty robotické sekačky a nabíječky jsou čisté a bez oxidů nebo zbytků trávy. Očistěte nabíjecí kontakty suchým hadrem.</p> <p>Zkontrolujte, zda je firmware robotické sekačky aktualizován na nejnovější dostupnou verzi. Aktualizujte firmware robotické sekačky.</p> <p>Zkontrolujte, zda je firmware nabíječky aktualizován na nejnovější dostupnou verzi. Aktualizujte firmware nabíječky.</p> <p>Zkontrolujte přítomnost chyb na terminálu robotické sekačky nebo prostřednictvím aplikace.</p> <p>Akumulátor robotické sekačky je již úplně nabitý.</p>
<p><b>1 bliknutí ŽLUTĚ</b></p> 	<p>Napájecí zdroj připojený k nabíječe není vhodný pro nabíjení akumulátor</p>	<p>Pokud chcete nabíjet akumulátory s kapacitou 2 Ah (kód 381600620/0) nebo 2,5 Ah (kód 381600607/0) nebo robotické sekačky vybavené takovými akumulátory, je třeba použít napájecí zdroj s nabíjecím proudem 2 A. (Viz kap. 4 - TECHNICKÉ PARAMETRY). Odpojte napájecí zdroj od nabíječky a připojte správný napájecí zdroj.</p>
<p><b>2 bliknutí ŽLUTĚ</b></p> 	<p>Poruchová teplota akumulátoru</p>	<p>Nabíjení akumulátoru je možné v teplotním rozsahu 0–45 °C. Pokud je akumulátor teplejší nebo chladnější, vyčkejte, až se zahřeje nebo vychladne</p>
<p><b>1 bliknutí ŽLUTĚ střídané s 1 bliknutím ČERVENĚ</b></p> 	<p>Při nabíjení robotické sekačky byl ke konektoru pro nabíjení externích akumulátorů připojen akumulátor</p>	<p>Nabíječka může najednou nabíjet pouze jeden prvek. Proces nabíjení robotické sekačky je přerušeno. Odpojte akumulátor od nabíječky. Stiskněte tlačítko výběru na 1 sekundu. Nabíjení robotické sekačky bude zahájeno automaticky.</p>
<p><b>1 bliknutí ČERVENĚ</b></p> 	<p>Jiný akumulátor než originální akumulátor značky STIGA nebo nesprávně naprogramovaný akumulátor</p>	<p>Originální akumulátory značky STIGA jsou vybaveny vlastním kódováním. Nabíječka zahájí nabíjení akumulátoru až po jeho správné identifikaci. Pokud se nejedná o originální akumulátor značky STIGA nebo daný akumulátor nebyl ve výrobě správně naprogramován, nabíjení nebude zahájeno. Stiskněte tlačítko výběru na 1 sekundu. Pokud problém přetrvává, vyměňte akumulátor.</p>
<p><b>2 bliknutí ČERVENĚ</b></p> 	<p>Poruchové napětí akumulátoru</p>	<p>Napětí akumulátoru je příliš nízké pro umožnění zahájení nabíjení, nebo je napětí příliš vysoké. Akumulátor již nelze bezpečně používat ani nabíjet. Stiskněte tlačítko výběru na 1 sekundu. Pokud problém přetrvává, vyměňte akumulátor.</p>
<p><b>3 bliknutí ČERVENĚ</b></p> 	<p>Došlo k výskytu poruchy akumulátoru nebo je akumulátor vadný</p>	<p>Akumulátor již nelze bezpečně používat ani nabíjet. Stiskněte tlačítko výběru na 1 sekundu. Pokud problém přetrvává, vyměňte akumulátor.</p>

<p><b>Svítil ČERVENĚ</b></p> 	<p>Došlo k výskytu poruchy nabíječky nebo je nabíječka vadná</p>	<p>Stiskněte tlačítko výběru na 1 sekundu. Pokud bude LED svítit ČERVENĚ, odpojte nabíječku na 30 sekund odpojením napájecího zdroje z elektrické zásuvky a poté obnovte jeho napájení. Pokud problém přetrvává, přestaňte nabíječku používat a obraťte se na firmu STIGA.</p>
--	--	--

**POZNÁMKA** Nabíječka je vybavena modulem Bluetooth®, který umožňuje její připojení přes smartphone k aplikacím STIGA.GO a STIGA.SERVICE. Postupujte podle postupu s průvodcem v aplikaci a přečtěte si chybové hlášení uvedené nabíječkou.

## 5.8 VYNULOVÁNÍ CHYB (OBR. 1)

Pokud nabíječka zjistí chybový stav, který je indikován blikáním indikátoru stavu s LED nebo prostřednictvím hlášení v aplikaci (viz odst. 5.7 - CHYBY A PORUCHY ČINNOSTI), postup nabíjení nebude zahájen a případné probíhající nabíjení se automaticky přeruší.

Pokud chcete robotickou sekačku nebo akumulátor po vyřešení příčiny chyby znovu nabíjet, je třeba vynulovat paměť chyb nabíječky.

Pro vynulování paměti chyb nabíječky:

- stiskněte na 1 sekundu tlačítko výběru (D) nebo
- odpojte nabíječku (A) na 30 sekund odpojením napájecího zdroje (B) z elektrické zásuvky.



**UPOZORNĚNÍ:** Pokud nabíječka nadále hlásí chybový stav nebo pokud se stejná chyba opakuje, přestaňte nabíječku, robotickou sekačku a akumulátor používat a obraťte se na firmu STIGA.

## 6. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Pravidelně kontrolujte akumulátor a nabíječku, zda nevykazují známky poškození. V takovém případě okamžitě přestaňte vadný prvek používat.

Ujistěte se, že když se napájecí zdroj nepoužívá, není připojen k elektrické zásuvce.

Před vložením nabíječky do robotické sekačky nebo akumulátoru do nabíječky se ujistěte, že jsou nabíječka akumulátorů, akumulátor, konektor napájecího zdroje a nabíjecí kontakty pro nabíjení akumulátoru čisté a suché.



**UPOZORNĚNÍ:** Před čištěním nabíječky je třeba odpojit napájecí zdroj z elektrické zásuvky.



**UPOZORNĚNÍ:** Před čištěním se ujistěte, že nabíječka není připojena k akumulátoru nebo k robotické sekačce.

Pro zabránění riziku požáru, zásahu elektrickým proudem nebo elektrického výboje:

- Na akumulátoru nebo na nabíječce nepoužívejte vlhké hadry nebo čisticí prostředky.
- Vnější část nabíječky očistěte suchým, měkkým hadříkem. Neoplachujte čerpadlem ani nečistěte vodou.

## 7. AKTUALIZACE FIRMWARU

Nabíječka je vybavena modulem Bluetooth®, který umožňuje její připojení přes smartphone k aplikacím STIGA.GO a STIGA.SERVICE.

Postupujte podle postupu s průvodcem v aplikaci pro kontrolu dostupnosti nové verze firmwaru a případně proveďte aktualizaci firmwaru nabíječky.

## 8. SKLADOVÁNÍ

Pokud na konci postupu nabíjení již není třeba nabíječku používat, odpojte akumulátor nebo robotickou sekačku od nabíječky a odpojte napájecí zdroj z elektrické zásuvky.

Pokud se akumulátor delší dobu nenabíjí, je třeba jej uchovávat vždy ve stínu, v chladu a v prostředích bez vlhkosti, s teplotou v rozsahu 0–45 °C.

## 9. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny potřebné pro použití akumulátoru a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel.

Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje originálními náhradními díly, znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost zařízení, zbytečně výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti a způsobuje propadnutí jakékoli formy záruky.



**UPOZORNĚNÍ:** V žádném případě se nepokoušejte otevřít víko. Když je víko poškozeno, nabíječku nelze používat.





**UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka neobsahuje žádné vyměnitelné nebo opravitelné díly. V případě poškození byt' jen jediné části nabíječky ji okamžitě přestaňte používat a vyměňte ji vcelku za novou.

## 10. LIKVIDACE

**POZNÁMKA** *Ochrana životního prostředí musí být důležitým a prioritním aspektem při používání zařízení, ve prospěch občanského soužití a životního prostředí, ve kterém žijeme.*

1. Poškozené obaly a díly zlikvidujte v souladu s platnými předpisy v zemi použití. Obal produktu zlikvidujte udržitelným způsobem ve vhodných sběrných nádobách nebo jej odevzdejte do příslušných středisek autorizovaných pro sběr.
2. Elektrická zařízení (robotická sekačka, akumulátor, napájecí zdroj apod.) zlikvidujte v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU a ve shodě s národními normami. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho prodejce.
3. Obrat' se na příslušné organizace pro recyklaci a likvidaci, protože robotická sekačka, nabíječka, napájecí zdroj a akumulátor představují odpad klasifikovaný OEEZ (odpadní elektrická a elektronická zařízení).
4. Doporučuje se oddělený sběr produktů a obalů.

## 11. ZÁRUKA

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vašim Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný.

Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody).
- Profesionálním použitím.
- Nepozorností, nedbalostí.
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou.
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem.
- Nedostatečnou a/nebo nesprávnou údržbou.
- Změnou stroje.
- Použitím neoriginálních náhradních dílů a příslušenství

Záruka se dále nevztahuje na vedlejší výdaje, případně spojené s aktivací záruky, jako je předání zařízení uživateli, přeprava zařízení k prodejci, pronájem výbavy pro výměnu nebo přivolání externí firmy pro veškeré práce údržby.

Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. GENERELLE OPLYSNINGER .....	1
1.1 Sådan læses brugsanvisningen .....	1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	1
2.1 Batteri.....	2
2.2 Batterioplader .....	2
2.3 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse .....	3
3. SIKKERHEDSMÆRKNING .....	4
3.1 Symboler på opladeren .....	4
3.2 Symboler på batteriet .....	4
4. TEKNISKE DATA .....	4
5. FUNKTION .....	5
5.1 Generel information om batterier.....	5
5.2 Tilstand for batterioplading.....	5
5.3 Beskrivelse af opladeren (fig. 1) .....	5
5.4 Montering og klargøring (fig. 1).....	5
5.5 Opladning af batterier installeret i en robotplæneklipper (fig. 2) .....	6
5.6 Opladning af batterier, der ikke er installeret i en robotplæneklipper (fig. 3) .....	6
5.7 Fejl og fejlfunktioner (fig. 1) .....	7
5.8 Nulstilling af fejl (fig. 1) .....	9
6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	9
7. FIRMWAREOPDATERING .....	9
8. OPMAGASINERING .....	9
9. SERVICE OG REPARATIONER .....	9
10. BORTSKAFFELSE .....	10
11. GARANTI.....	10

## 1. GENERELLE OPLYSNINGER

### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Denne brugervejledning er en integreret del af apparatet, og har til formål at formidle oplysningerne som er nødvendige til dets brug.

Man skal gemme brugervejledningen i løbet af hele apparatets levetid, således at den altid er til rådighed, når behovet opstår.

Brugervejledningen henvender sig til brugeren af apparatet, som skal læse oplysningerne heri grundigt, og overholde dem nøje for at værne om personers sikkerhed og undgå ulykker.

Oplysningerne er udarbejdet på fabrikantens originale sprog (italiensk) og oversat i eventuelle andre sprog af hensyn til lovmæssige og/eller handelsmæssige behov.

De nedenstående symboler er blevet anvendt med henblik på at fremhæve tekster med særlig betydning:



**FARE \ FORSIGTIG \ ADVARSEL:**

Piktogrammerne i en trekant med gul baggrund og sort streg angiver fare \ forsigtig \ advarsel.



**FORBUDT:** Piktogrammerne i en cirkel med streg igennem og hvid baggrund og rød streg angiver forbud.



**FORPLIGTELSE:** Piktogrammerne i en cirkel med blå baggrund angiver forpligtelse.

**BEMÆRK** eller **VIGTIGT** de formidler særligt vigtige tekniske informationer, som ikke må ignoreres med henblik på at undgå beskadigelse af maskinen eller kvæstelser.

## 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år, personer med fysiske, sansesmæssige eller mentale handicaps og personer uden erfaring og/eller kendskab til brugen, hvis dette sker under opsyn, eller såfremt de pågældende personer er blevet instrueret i brugen af maskinen under sikre forhold og har forstået de mulige farer. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges. Bevar disse anvisninger! Det er vigtigt at forstå og følge disse instruktioner nøje for at mindske risikoen for brand eller elektriske stød.

**BEMÆRK** Læs instruktions- og sikkerhedsvejledningen til robotplæneklipperen, strømforsyningen og batteripakken fra STIGA omhyggeligt, før du bruger denne oplader.



**ADVARSEL:** Denne oplader må kun bruges til at oplade originale robotplæneklippere og batterier fra STIGA (se kapitel 4 - TEKNISKE DATA). Brug aldrig opladeren til at oplade batterier fra andet værktøj, andre producenter eller til at oplade uoriginale batterier der ikke er fra STIGA.



**ADVARSEL:** Batteriet må kun fjernes fra robotplæneklipperen af autoriseret servicepersonale fra STIGA. Det er under alle omstændigheder forbudt for slutbrugeren at åbne robotplæneklipperens batterirum, at fjerne batteriet fra robotplæneklipperen og at pille ved batteriet. Det er under alle omstændigheder forbudt for slutbrugeren at oplade batterier uden for robotplæneklipperen.

## 2.1 BATTERI

- a) Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til dit værktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- b) Kontrollér, at apparatet er slukket, inden du sætter batteriet i. Indsættelse af et batteri i et tændt elektrisk apparat kan medføre brand.
- c) Batterienheden skal altid tages ud inden rengøring og eftersyn, eller før der foretages vedligeholdelse på redskabet.
- d) Brug ikke et batteri eller et redskab, som er beskadiget eller er blevet ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan medføre en uforudsigelig situation med medfølgende brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- e) Et batteri i dårlig tilstand kan resultere i udslip af væske



**ADVARSEL:** Elektrolytter, som muligvis udledes af eventuelle udsvininger fra batterienhedens kemiske stoffer, er ætsende og giftige. Væske, som siver ud af batteriet, kan medføre betændelser eller forbrændinger.

Sørg for, at de kemiske stoffer IKKE kommer i kontakt med øjne, hud og vær især forsigtig med ikke at sluge dem.

Hvis de kemiske stoffer i batteriet kommer i kontakt med øjnene, skal man straks skylle med rent vand i mindst 15 minutter. Man skal straks henvende sig til en læge.

Hvis den eksterne forsegling brydes, og de kemiske stoffer i batteriet kommer i kontakt med huden: Skal man straks skylle med rent vand og sæbe, og neutralisere med citronsaft, eddike eller andre lette syrer.

- f) Ophør med brugen af batteriet, hvis det udsender en usædvanlig dårlig lugt, det overophedes eller skifter farve/form og dets udseende er unormalt.



**ADVARSEL:** Hvis batterienheden revner, bliver ødelagt eller beskadiges, med eller uden udsvivning af kemiske stoffer, må den ikke genoplades eller bruges.

**DEN MÅ IKKE REPARERES!**

Med det formål at undgå ulykker og brandrisici, eksplosioner eller elektriske stød og undgå miljømæssige skader:

- Skal man dække batteripolerne med modstandsdygtigt klæbebånd.
- IKKE forsøge at afmontere eller tilintetgøre nogen komponent i batterienheden.
- Forsøg IKKE at skære batterikablet eller stikket over.
- IKKE forsøge at åbne batterienheden.
- Den skal bortskaffes og udskiftes med en ny batterienhed.

- g) Hold batteriet væk fra papirkliips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan skabe kortslutning mellem kontakterne. En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.

- h) Batteriet må ikke komme i kontakt med fersk- eller saltvand.

- i) Batteripakken eller redskabet må ikke komme i kontakt med ild eller udsættes for høje temperaturer. Kontakt med ild eller udsættelsen for temperaturer over 130°C kan medføre en eksplosion. Den skal altid opbevares ved normal rumtemperatur.

- j) Batterienhedens celler kan udvikle mindre udslip, hvis de bruges for meget eller ved ekstreme temperaturer.

- k) Man må ikke prøve at kortslutte batterienhedens poler. Man må ikke vende om på batteriets minus- og pluspol. Man må ikke slutte batteriets plus- eller minuspol til metalgenstande.

- l) Sørg for, at kontakterne ikke forbindes med hinanden under transport af batteriet. Batterierne må ikke transporteres i metalbeholdere.

- m) Man må IKKE skille batteriet ad.

- n) Man må IKKE ramme, slå på eller stå på batteriet.

- o) Tab ikke batteriet på jorden. Udsæt det ikke for stød eller slag.

- p) Bær aldrig batteriet ved at gribe fat i det gennem kablet eller stikket. Hold godt fast i batteripakken, når du bevæger dig.

- q) Ved transport over længere afstande skal du bruge den originale emballage eller genmontere batteriet i robotplæneklipperen, hvis det ikke er monteret indvendigt.

- r) Man må ikke foretage reparationer på batteriet. Reparationsindgreb skal udføres af fabrikanten eller et specialiseret servicecenter.

## 2.2 BATTERIOPLADER

Opladeren er beregnet til genopladelige litium-ion-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og beskadige ting.

- a) Batteriet må kun oplades ved hjælp af batteriopladeren, som er anbefalet af producenten. En batterioplader, som egner sig til en type batteripakke kan forårsage risiko for brand, elektrisk stød, en overophedning eller udsvivning af ætsende væske fra batteriet, hvis det bruges med en anden batteripakke.

- b) Man må ikke oplade batterienheden i regnvejir eller fugtige omgivelser.

- c) Man må ikke nedsænke apparatet, batterienheden eller opladeren i vand eller andre væsker.

- d) Man skal sikre, at der ikke trænger væske ind i opladeren.

- e) Batteriopladeren må ikke udsættes for stænk eller sprøjt, og man må ikke anbringe beholdere med væske, for eksempel vaser over apparatet.

- f) Brug ikke batteriopladeren i omgivelser med brandfarlige dampe eller stoffer eller på et letantændeligt underlag, som papir, stof eller lign. Batteriopladeren bliver varm under opladningen og kan forårsage brand.

- g) Betjen ikke opladeren med våde hænder.

- h) Man skal sikre, at batterienheden eller opladeren ikke overophedes. Hvis de er varme, skal de afkøle inden brug.

- i) Oplad aldrig robotplæneklipperen inde i emballagen. Tag robotplæneklipperen ud af emballagen, og fjern alle

elementer, som ydede beskyttelse under transporten, før du bruger opladeren.

j) Brug ikke opladeren til at genoplade robotplæneklipperen eller et batteri udedørs, f.eks. i haven

k) Man må kun oplade ved en temperatur mellem 0° + 45°C. Ikke oplade batteriet eller robotplæneklipperen uden for dette temperaturområde. En forkert opladning eller ved en temperatur uden for det specificerede område kan muligvis beskadige batteriet, og øge risikoen for brand.

l) Man må IKKE slutte opladeren til ledende materialer.

m) Brug ikke opladeren i omgivelser, hvor der er risiko for lynnedslag.

n) Man må IKKE bruge opladeren til andre formål end dem, der angives i denne manual.

o) Man må ikke tildække ventilationsgitterne på opladerens øverste del. Man må ikke anbringe opladeren på et blødt underlag, som f.eks. et tæppe eller en pude. Opladerens ventilationsgitter skal holdes rene. Dæk ikke opladeren til under brug.

p) Sørg for, at mindre genstande i metal eller materialer som f.eks. ståluld, sølvpapir eller andre fremmedlegemer trænger ind i opladerens åbninger.

q) Man må ikke forsøge at tilslutte to opladere på samme tid.

r) Før brugen skal man kontrollere, at udgangsspændingen og batteriopladerens strøm egner sig til opladningen af batterienheden.

s) Hvis polariteten i udgang ikke svarer til den i indgang, må man ikke bruge opladeren.

t) Man må under ingen omstændigheder åbne dækslet. Hvis dækslet er beskadiget, må opladeren ikke bruges.

u) Batteriopladerens udvendige bøjelige kabel kan ikke udskiftes. Hvis kablet beskadiges, skal hele batteriopladeren bortskaffes.

v) Frakoblingen fra strømforsyningen foregår ved at trække stikket ud, ikke hive i kablet.

w) Før opladeren bruges, skal man undersøge den tilgængelige spænding i det pågældende land.

x) Brug en fejlstrømsafbryder (RCD) til opladeren, eller sørg for, at den stikkontakt, som strømforsyningen er tilsluttet, er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).

y) Monter ikke opladeren på væggen. Placer den på en flad og solid overflade.

z) Slut opladeren direkte til strømforsyningen via det originale stik. Brug aldrig forlængerledninger før og efter strømforsyningen og/eller opladeren.

## 2.3 MILJØBESKYTTELSE OG BORTSKAFFELSE

De efterfølgende giftige og ætsende materialer findes i den batterienhed, der bruges med dette apparat: **Litium-ion er et giftigt materiale.**



**ADVARSEL:** Alle de giftige materialer skal bortskaffes på hensigtsmæssig måde for at forebygge miljømæssig forurening.

Før man bortskaffer enheder med litium-ionbatterier, som er beskadigede eller ødelagte, skal man rette henvendelse til sit lokale affaldsbortskaffelses anlæg eller lokale miljøstyrelse for eventuelle oplysninger og specifikke vejledninger.

Bring batterierne til et genbrugscenter/eller certificeret affaldsdepot, som håndterer materialer, der indeholder litium-ion.

- Man må ikke bortskaffe batterier i husholdningsaffaldet.
- Man må ikke brænde batteriet.
- Man må ikke anbringe batterierne på steder, hvor de muligvis kunne blive en del af en lokal losseplads eller kommunalt fast affald.
- De skal altid bringes til et autoriseret genbrugscenter.



**ADVARSEL:** Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/ EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.

**ADVARSEL:** : Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde. Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jer og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



**ADVARSEL:** Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.



### 3. SIKKERHEDSMÆRKNING

Der vises forskellige symboler på opladeren og batteriet.

#### 3.1 SYMBOLER PÅ OPLADEREN



Læs anvisningerne, inden apparatet anvendes.



Brug den originale strømforsyningsenhed med specifikationerne på typeskiltet.



Kun til indendørs brug.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald..



Overensstemmelsesmærkning

#### 3.2 SYMBOLER PÅ BATTERIET



Batteriet må ikke nedsænkes i vand og ikke udsættes for fugt.



Batteriet må ikke brændes og ikke udsættes for varmekilder.



Batteriet må ikke kasseres som normalt husholdningsaffald.

Batteriet skal kasseres hos de relevante autoriserede indsamlingscentraler.

**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

### 4. TEKNISKE DATA

Dimensioner (BxHxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Vægt	100 g			
Strømforsyningsenhed	Indgang: 100-240 V~, 1,2 A; Effekt: 30 V ---, 2 A  Brug en af nedenstående originale koder eller efterfølgende opdateringer (kontakt en autoriseret STIGA-forhandler)  118204158/0 (EU) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Indgang: 200-240 V~, 0,8 A; Effekt: 30 V ---, 4 A  Brug en af nedenstående originale koder eller efterfølgende opdateringer (kontakt en autoriseret STIGA-forhandler)  118204159/0 (EU) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Batteri	25,9V - 2Ah kode 381600620/0 eller efterfølgende opdateringer	25,9V - 2,5Ah kode 381600607/0 eller efterfølgende opdateringer	25,9V - 5Ah kode 381600608/0 eller efterfølgende opdateringer	25,2V - 6Ah kode 381600632/0 eller efterfølgende opdateringer
Omgivelsestemperatur under arbejdet	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Omgivelsestemperatur under opladning	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Forbindelsesmuligheder	Bluetooth®
RF-modulernes effektklasse	Bluetooth LE - Udgangseffekt - 9 dBm
Understøttede frekvensbånd - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frekvensområde 2400 - 2483,5 MHz

## 5. FUNKTION

### 5.1 GENEREL INFORMATION OM BATTERIER

Batterier til plæneklipperrobotter fra STIGA skal oplades:

- Inden for 1 år fra fremstillingsdatoen og derefter hver 6. måned i tilfælde af nye batterier, uanset om de er installeret i robotter eller til reservedele på lager;
- Før første brug af den nye plæneklipperrobot eller et nyt erstatningsbatteri;
- Før vinteropbevaring af robotten og derefter hver 6. måned i perioder med inaktivitet;
- Hvis perioder med inaktivitet forventes at overstige 1 måned;
- Før enhver brug efter en periode med inaktivitet på mindst en måned.

**VIGTIGT** Hvis ovenstående regler ikke overholdes, kan det resultere i uoprettelig skade på batteriets elementer. Et fladt batteri skal genoplades så hurtigt som muligt.

### 5.2 TILSTANDE FOR BATTERIOPLADNING

Opladeren gør det muligt at genoplade:

- de batterier, der er installeret i plæneklipperen, uden at bruge ladestationen;
- batterier, der ikke er installeret i plæneklipperrobotten.

**BEMÆRK** Batteriet kan oplades (også delvist) på et hvilket som helst tidspunkt, uden at dette indebærer risiko for beskadigelse af batteriet.



**ADVARSEL:** Denne oplader må kun bruges til at oplade originale robotplæneklippere og batterier fra STIGA. Brug aldrig opladeren til at oplade batterier fra andet værktøj, andre producenter eller til at oplade uoriginale batterier der ikke er fra STIGA.



**ADVARSEL:** Batteriet må kun fjernes fra robotplæneklipperen af autoriseret servicepersonale fra STIGA. Det er under alle omstændigheder forbudt for slutbrugeren at åbne robotplæneklipperens batterirum, at fjerne batteriet fra robotplæneklipperen og at pille ved batteriet. Det er under alle omstændigheder forbudt for slutbrugeren at oplade batterier uden for robotplæneklipperen.

### 5.3 BESKRIVELSE AF OPLADEREN (FIG. 1)

**A:** batterioplader (skal forsynes med strøm fra en af de originale strømforsynings enheder fra STIGA);

**B:** Strømforsyningsenhed (medfølger ikke);

(se kapitel 4, TEKNISKE DATA for originale STIGA-modeller, kompatibilitet med forskellige batterier skal overholdes. Opladningstiden afhænger af den anvendte strømforsyningsenhed og den type batteri, der skal oplades);

**D:** Vælgerknap;

**E:** LED-statusindikator;

**F:** Opladerens strømstik;

**G:** Stik til opladning af batterier uden for plæneklipperrobotten;

**H:** Stik til opladning af plæneklipperrobotten.

### 5.4 MONTERING OG KLARGØRING (FIG. 1)

1. Tag opladeren (A) ud af emballagen. Sørg for at fjerne al emballeringsmateriale fra robotplæneklipperen, før den bruges.
2. Slut opladeren (A) til en kompatibel strømforsyningsenhed fra STIGA (B) (medfølger ikke) via stikket (F), og skru ringmøtrikken (C) fast.
3. Slut strømforsyningsenheden (B) til en stikkontakt.
4. LED-statusindikatoren (E) på opladeren lyser i et par sekunder med et FAST GULT lys og derefter med et GRØNT PULSERENDE lys for at angive, at opladeren er forsynet korrekt og er i "standby"-tilstand

## 5.5 OPLADNING AF BATTERIER INSTALLERET I EN ROBOTPLÆNEKLIPPER (FIG. 2)

1. Saml og forsyn opladeren (A) som beskrevet i afsnit 5.4 - SAMLING OG FORBEREDELSE.
2. Tænd for robotplæneklipperen (I) ved hjælp af den procedure, der er beskrevet i robotens brugsanvisning.
3. Sæt opladningsstikket (H) i robotplæneklipperens (L) opladningskontakter, og sørg for, at opladningsstikket (H) vender opad.



**ADVARSEL:** Sørg for, at stikket sidder godt fast for at undgå, at det løsner sig fra robotens opladningskontakter.

4. Batteriopladningen starter automatisk. LED-Statusindikatoren (E) på opladeren blinker HURTIGT med GRØNT lys i et par sekunder. Derefter lyser LED-statusindikatoren (E) på opladeren med et BLINKENDE GRØNT lys for at indikere, at batteriopladningen er i gang.
5. Når batteriopladningen er færdig, lyser LED-statusindikatoren (E) med et konstant GRØNT lys for at vise, at batteriopladningen er færdig.
6. Træk opladningsstikket (H) ud af robotplæneklipperens opladningskontakter (L).
7. LED-statusindikatoren (E) på opladeren tænder med GRØNT PULSERENDE LYS for at indikere, at opladeren vender tilbage til 'standby'-status.
8. Genoplad eventuelt en anden robotplæneklipper, eller afbryd opladerens strømforsyning (A) ved at trække stikket (B) ud af stikkontakten.

**BEMÆRK** Opladningsprocessen stopper automatisk, når robotplæneklipperens batteri når et opladningsniveau, der er ideelt til øjeblikkelig brug og opbevaring.

**BEMÆRK** Opladningstiden afhænger af den anvendte strømforsyningsmodel, typen og antallet af batterier i robotplæneklipperen.

**BEMÆRK:** Hvis opladeren kobles til robotplæneklipperen, når batteriet allerede er helt opladet, forbliver LED-indikatoren (E) tændt med GRØNT HURTIGT BLINKENDE LYS.



**ADVARSEL:** Opladeren håndterer kun opladning af ét element ad gangen. Hvis et batteri er tilsluttet opladeren under opladning af en robotplæneklipper, afbrydes opladningsprocessen, og LED-statusindikatoren på opladeren viser en fejl.

## 5.6 OPLADNING AF BATTERIER, DER IKKE ER INSTALLERET I EN ROBOTPLÆNEKLIPPER (FIG. 3)



**ADVARSEL:** Brug af det eksterne batteriopladningsstik på opladeren er udelukkende forbeholdt autoriseret servicepersonale fra STIGA.

1. Saml og forsyn opladeren (A) som beskrevet i afsnit 5.4 - SAMLING OG FORBEREDELSE.
2. Slut batteriet (M) til det eksterne batteriopladningsstik (G) ved at klikke på batteristikkets låsetap (N).
3. Batteriopladningen starter automatisk. LED-Statusindikatoren (E) på opladeren blinker HURTIGT med GRØNT lys i et par sekunder. Derefter lyser LED-statusindikatoren (E) på opladeren med et BLINKENDE GRØNT lys for at indikere, at batteriopladningen er i gang. Når batteriopladningen er færdig, lyser LED-statusindikatoren (E) med et FAST GRØNT lys for at indikere, at batteriopladningen er færdig.
4. Kobl batteriet (M) fra opladeren (A) ved at trykke på låsetappen (N), så batteristikket kan tages ud.



**FORSIGTIG!** Frakobl batteriet ved at tage fat i stikket. Frakobl aldrig batteriet ved at gribe fat i eller trække i kablet.

5. LED-statusindikatoren (E) på opladeren tænder med GRØNT PULSERENDE LYS for at indikere, at opladeren vender tilbage til 'standby'-status.
6. Genoplad om nødvendigt et andet batteri, eller tag opladeren (A) ud af stikkontakten ved at trække stikket (B) ud af stikkontakten.

**BEMÆRK** Opladningsprocessen stopper automatisk, når batteriet når et opladningsniveau, der er ideelt til øjeblikkelig brug og opbevaring. Batteriet er ikke fuldt opladet for at bevare ydeevnen og øge levetiden i tilfælde af opbevaring

**BEMÆRK** Opladningstiden afhænger af den anvendte strømforsyningsenhed og den batteritype, der skal oplades.



**ADVARSEL:** Opladeren håndterer kun opladning af ét element ad gangen. Hvis en robotplæneklipper er tilsluttet opladeren under opladning af et eksternt batteri, vil robotplæneklipperen ikke blive opladet. Opladningen af det eksterne batteri fortsætter normalt.


## 5.7 FEJL OG FEJLFUNKTIONER (FIG. 1)

Opladeren er udstyret med flere sikkerheds- og selvdiagnosticeringssystemer, som ikke tillader start eller forårsager afbrydelse af opladningsprocessen i følgende tilfælde:








- brug af en strømforsyningsenhed, der ikke er egnet til den oplader eller det batteri, der skal oplades
- tilslutning af et batteri, mens du oplader en robot eller omvendt
- defekt batteri, uoriginalt batteri der ikke er fra STIGA eller forkert programmeret batteri
- unormal batteritemperatur (batteriet er for varmt eller for koldt)


- unormal batterispænding (batteriet er fladt eller for opladet)
- defekt, udtjent eller beskadiget batteri
- defekt eller fejlbehæftet batterioplader og/eller strømforsyningsenhed.

Hvis en af disse situationer opstår, lyser LED-statusindikatoren (E) på opladeren med GRØNT, GULT eller RØDT med et FAST eller BLINKENDE lys for at angive, hvilken type fejl der er opstået (se tabellen nedenfor).

LED	FEJL	LØSNING
<b>Slukket</b>	Strømforsyningsenheden er ikke korrekt tilsluttet opladeren	Følg instruktionerne beskrevet i afsn. 5.4 - SAMLING OG FORBEREDELSE.
	Strømforsyningsenheden modtager ikke spænding fra stikkontakten	Den stikkontakt, som strømforsyningsenheden er tilsluttet, er defekt. Kontakt en kvalificeret elektriker.
	Strømforsyningsenheden er fejlbehæftet eller defekt	Afbryd opladerens strømforsyning i 30 sekunder ved at trække strømforsyningen ud af stikkontakten og tilslut den derefter igen. Hvis problemet fortsætter, skal du udskifte strømforsyningsenheden
	Opladeren er defekt	Stop med at bruge opladeren, og kontakt STIGA
<b>GRØNT PULSERENDE LYS</b> 	Robotplæneklipperen er tilsluttet opladeren, men opladningen starter ikke	Sørg for at robotplæneklipperen er tændt. Tænd robotplæneklipperen.
		Sørg for, at opladerstikket er sat korrekt i robotplæneklipperens opladningskontakter. Sæt stikket godt fast.
		Sørg for, at robotplæneklipperens og opladerens opladningskontakter er rene og fri for rust eller græsrester. Rengør opladningskontakterne med en tør klud.
		Sørg for, at robotplæneklipperens firmware er opdateret til den nyeste tilgængelige version. Opdater robotplæneklipperens firmware.
		Sørg for, at opladerens firmware er opdateret til den seneste tilgængelige version. (Se kapitel 7 - FIRMWAREOPDATERING)
	Batteriet er tilsluttet opladeren, men opladningen starter ikke	Sørg for, at batteristikket er sat korrekt i opladerens stik. Sæt stikket godt fast.
	Batteriet eller batterikablet er beskadiget. Udskift batteriet.	



<p><b>HURTIGT GRØNT blink</b> kontinuerligt</p> 	<p>Robotplæneklipperen er tilsluttet opladeren, men opladningen starter ikke eller slutter uventet</p>	<p>Sørg for, at opladerstikket er sat korrekt i robotplæneklipperens opladningskontakter. Sæt stikket godt fast.</p> <p>Sørg for, at robotplæneklipperens og opladerens opladningskontakter er rene og fri for rust eller græsrester. Rengør opladningskontakterne med en tør klud.</p> <p>Sørg for, at robotplæneklipperens firmware er opdateret til den nyeste tilgængelige version. Opdater robotplæneklipperens firmware.</p> <p>Sørg for, at opladerens firmware er opdateret til den seneste tilgængelige version. Opdater opladerens firmware.</p> <p>Kontrollér, om der er fejl på robotplæneklipperens tastatur eller via APP.</p> <p>Robotplæneklipperens batteri er allerede helt opladet.</p>
<p><b>1 GULT blink</b></p> 	<p>Strømforsyningen, der er tilsluttet opladeren, er ikke egnet til det batteri, der skal oplades</p>	<p>Hvis du ønsker at genoplade batterier med 2 Ah-kapacitet (kode 381600620/0) eller 2,5 Ah (kode 381600607/0) eller robotplæneklippere, der er udstyret med sådanne batterier, er det obligatorisk at bruge strømforsyningen med ladestrøm på 2 A. (Se kapitel 4 - TEKNISKE DATA). Frakobl strømforsyningsenheden fra opladeren, og tilslut den korrekte strømforsyning.</p>
<p><b>2 GULE blink</b></p> 	<p>Unormal batteritemperatur</p>	<p>Batteriopladning er mulig inden for temperaturområdet 0-45 °C. Hvis batteriet er varmere eller koldere, skal du vente på, at det varmer op eller koler ned</p>
<p><b>1 GULT blink skiftevis med 1 RØDT blink</b></p> 	<p>Ved opladning af en robotplæneklipper blev der tilsluttet et batteri til stikket til opladning af eksterne batterier</p>	<p>Opladeren håndterer kun opladning af ét element ad gangen. Robotplæneklipperens opladningsproces afbrydes. Kobl batteriet fra opladeren. Tryk på vælgerknappen i 1 sek. Opladning af robotplæneklipperen startes igen.</p>
<p><b>1 RØDT blink</b></p> 	<p>Uoriginalt batteri der ikke er fra STIGA eller forkert programmeret batteri</p>	<p>Originale STIGA-batterier har en proprietær kodning. Opladeren begynder først at oplade batteriet, når det er blevet identificeret korrekt. Hvis batteriet ikke er et originalt STIGA-batteri eller ikke blev programmeret korrekt under fremstillingen, vil opladningsproceduren ikke starte. Tryk på vælgerknappen i 1 sek. Hvis problemet fortsætter, skal du udskifte batteriet.</p>
<p><b>2 RØDE blink</b></p> 	<p>Unormal batterispænding</p>	<p>Batterispændingen er for lav til at starte opladningen, eller spændingen er for høj. Batteriet kan ikke længere bruges eller oplades på sikker vis. Tryk på vælgerknappen i 1 sek. Hvis problemet fortsætter, skal du udskifte batteriet.</p>
<p><b>3 RØDE blink</b></p> 	<p>Fejlbehæftet eller defekt batteri</p>	<p>Batteriet kan ikke længere bruges eller oplades på sikker vis. Tryk på vælgerknappen i 1 sek. Hvis problemet fortsætter, skal du udskifte batteriet.</p>

<p><b>RØDT fast lys</b></p> 	<p>Opladeren er fejlbehæftet eller defekt</p>	<p>Tryk på vælgerknappen i 1 sek. Hvis LED tænder med konstant RØDT lys, skal du frakoble opladeren i 30 sekunder ved at tage stikket ud af stikkontakten og derefter sætte det igen. Hvis problemet fortsætter, skal du holde op med at bruge opladeren og kontakte STIGA.</p>
---	---	---

**BEMÆRK** Opladeren er udstyret med et Bluetooth®-modul, der gør det muligt at forbinde den via smartphone til appen STIGA.GO og STIGA.SERVICE. Følg den guidede procedure i APP for at læse den fejlmeddelelse, der rapporteres af opladeren.

## 5.8 NULSTILLING AF FEJL (FIG. 1)

Hvis opladeren registrerer en fejltilstand, som angives ved, at LED-statusindikatoren blinker eller ved en meddelelse på APPEN (se afsn. 5.7 - FEJL OG FEJLFUNKTIONER), genopladningsproceduren starter ikke, og en eventuel igangværende genopladningsprocedure afbrydes automatisk.

Når du har løst årsagen til fejlen, skal du nulstille opladerens fejlhukommelse, hvis du ønsker at genoplade en robotplæneklipper eller et batteri.

Sådan nulstilles opladerens fejlhukommelse:

- tryk på vælgerknappen i 1 sek. (D) eller
- afbryd opladerens strømforsyning (A) i 30 sek. ved at tage strømforsyningsenheden (B) ud af stikkontakten.



**ADVARSEL:** Hvis opladeren fortsætter med at rapportere en fejltilstand, eller hvis den samme fejl opstår gentagne gange, skal du ophøre med at bruge opladeren, robotplæneklipperen og batteriet og kontakte STIGA.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Kontrollér regelmæssigt batteriet og opladeren for tegn på skader. I så fald skal du straks ophøre med at bruge det defekte element.

Sørg for, at strømforsyningsenheden ikke er tilsluttet en stikkontakt, når den ikke er i brug.

Sørg for, at oplader, batteri, strømforsyningsstik, opladningskontakter og stik til opladning af eksterne batterier er rene og tørre, før opladeren sættes i robotplæneklipperen eller batteriet sættes i opladeren.



**ADVARSEL:** Det er nødvendigt at tage strømforsyningen ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.



**ADVARSEL:** Sørg for, at opladeren ikke er tilsluttet et batteri eller en plæneklipperrobot før rengøring.

Sådan undgår man brandrisici, stød eller elektriske afladninger:

- Man må ikke tørre batteriet eller batteriopladeren af med fugtige klude eller rengøringsmidler.
- Man skal rengøre opladerens udvendige del med en tør og blød klud. Man må ikke skylle med eventuelle pumper eller rengøre med vand.

## 7. FIRMWAREOPDATERING

Opladeren er udstyret med et Bluetooth®-modul, der gør det muligt at forbinde den via smartphone til appen STIGA.GO og STIGA.SERVICE.

Følg den guidede procedure i APP for at tjekke, om der er en ny firmwareversion, og om nødvendigt for at opdatere opladerens firmware.

## 8. OPMAGASINERING

Når opladningen er slut, og det ikke længere er nødvendigt at bruge opladeren, skal batteriet eller robotplæneklipperen kobles fra opladeren, og strømforsyningsenheden skal tages ud af stikkontakten.

Hvis batteriet ikke oplades i en længevarende periode, skal det altid opbevares i skyggen på et køligt og tørt sted, og i områder uden fugt med en temperatur mellem 0~45°C.

## 9. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af apparatet og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv.

Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af originale reservedele og den nødvendige fagkundskab og det nødvendige udstyr til at udføre arbejdet korrekt, således at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes.

I ndgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer apparatets sikkerhed og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar, og medfører bortfald af enhver form for garanti.



**ADVARSEL:** Man må under ingen omstændigheder åbne dækslet. Hvis dækslet er beskadiget, må opladeren ikke bruges.



**ADVARSEL:** Opladeren indeholder ingen dele, der kan udskiftes eller repareres. Hvis bare en enkelt del af opladeren bliver beskadiget, skal du straks ophøre med at bruge den og erstatte den med en ny oplader.

## 10. BORTSKAFFELSE

**BEMÆRK** *Miljøbeskyttelse skal være et relevant og prioriteret aspekt i brugen af maskinen, til gavn for den civile sameksistens og det miljø, vi lever i.*

1. Kassér emballager og ødelagte dele i henhold til de lokale bestemmelser i brugslandet. Produktet skal kasseres på miljømæssig forsvarlig vis ved anbringelse i de respektive containere eller ved indlevering til de autoriserede genbrugsstationer.
2. Kassér de elektriske apparater (robotplæneklipper, batterier, strømforsyningsenheder osv.) i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EF og i henhold til de nationale bestemmelser. Yderligere oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.
3. Man skal henvende sig til de relevante faciliteter for genbrug og bortskaffelse, da robotplæneklipperen er affald der klassificeres som elektronisk affald (WEEE).
4. Vi anbefaler affaldssortering af produkter og brugt emballage.

## 11. GARANTI

Garantien omfatter udelukkende privatbrugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger).
- Anvendelse til professionelle formål.
- Uopmærksomhed, uagtsomhed.
- Eksterne årsager (lynnedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker.
- Utilisitet eller ukorrekt brug og montage iht. fabrikantens anvisninger.
- Utilstrækkelig og/eller forkert vedligeholdelse
- Ændring af maskinen.
- Brug af uoriginale reservedele og udstyr.

Garantien dækker heller ikke eventuelle ekstraomkostninger til aktivering af garantien, såsom overflytning til brugeren, transport af maskinen til forhandleren, leje af udstyr til udskiftning eller tilkaldelse af en ekstern virksomhed for alle vedligeholdelsesopgaver. Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.



# ACHTUNG!: VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN. Für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

## INHALT

1. ALLGEMEINES.....	1
1.1 Wie ist das Handbuch zu lesen.....	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	1
2.1 Batterie .....	2
2.2 Ladegerät.....	2
2.3 Umweltschutz und Entsorgung .....	3
3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG.....	4
3.1 Symbole auf dem Ladegerät.....	4
3.2 Symbole auf der Batterie.....	4
4. TECHNISCHE DATEN .....	4
5. BETRIEB.....	5
5.1 Allgemeine Informationen zu den Batterien.....	5
5.2 Lademodi der Batterien.....	5
5.3 Beschreibung des Ladegeräts (Abb. 1).....	5
5.4 Montage und Vorbereitung (Abb. 1).....	5
5.5 Aufladen der in einem Roboter-Rasenmäher eingebauten Batterien (Abb. 2) .....	6
5.6 Aufladen von Batterien, die nicht in einem Mähroboter eingebaut sind (Abb. 3).....	6
5.7 Fehler und Fehlfunktionen (Abb. 1) .....	7
5.8 Zurücksetzung der Fehler (Abb. 1) .....	9
6. WARTUNG UND LAGERUNG .....	9
7. FIRMWARE-AKTUALISIERUNG.....	9
8. AUFBEWAHRUNG .....	9
9. SERVICE UND REPARATUREN.....	9
10. ENTSORGUNG .....	10
11. GARANTIE.....	10

## 1. ALLGEMEINES

### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil des Geräts und soll die notwendigen Informationen für seine Verwendung liefern.

Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf, damit sie bei Bedarf immer zur Verfügung steht.

Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts, der die darin enthaltenen Informationen sorgfältig lesen und strikt anwenden muss, um die Sicherheit von Personen zu schützen und Schäden zu vermeiden.

Die Informationen sind in der Originalsprache des Herstellers (Italienisch) verfasst und werden aus rechtlichen und/oder kommerziellen Gründen in andere Sprachen übersetzt.

Die folgenden Symbole wurden zur Hervorhebung von Texten von besonderer Bedeutung verwendet.



#### GEFAHR \ WARNUNG \ ACHTUNG:

Die in einem Dreieck mit gelbem Hintergrund und schwarzem Schriftzug enthaltenen Piktogramme weisen auf Gefahr \ Warnung \ Aufmerksamkeit hin.



VERBOT: Die in einem gestrichenen Kreis mit weißem Hintergrund und rotem Schriftzug enthaltenen Piktogramme weisen auf Verbote hin.



PFLICHT: Die in einem Kreis mit blauem Hintergrund enthaltenen Piktogramme weisen auf Pflichten hin.

**HINWEIS** oder **WICHTIG** liefern *technisch wichtige Hinweise, die nicht missachtet werden dürfen, um die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu verursachen.*

## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden. Bewahren Sie diese Anweisungen auf! Um die Gefahr von Brand oder Stromschlag zu verringern, müssen diese Anweisungen aufmerksam befolgt werden.

**HINWEIS** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und das Sicherheitshandbuch des Mähroboters von STIGA, des Netzteils und des Batteriepacks sorgfältig durch, bevor Sie dieses Ladegerät verwenden.



**ACHTUNG:** Dieses Ladegerät darf nur zum Laden von Originalmärobotern und -batterien von STIGA verwendet werden (siehe Kapitel 4 - TECHNISCHE DATEN). Verwenden Sie das Ladegerät niemals zum Aufladen von Batterien anderer Werkzeuge, anderer Hersteller oder zum Aufladen von Batterien, die keine Originalbatterien von STIGA sind.



**ACHTUNG:** Die Batterie darf nur von autorisiertem technischen Kundendienstpersonal von STIGA aus dem Mähroboter entfernt werden. Es ist dem Endbenutzer unter keinen Umständen erlaubt, auf das Batteriefach des Mähroboters zuzugreifen, die Batterie aus dem Mähroboter zu entfernen oder die Batterie zu manipulieren. Streng verboten ist es, dass der Endnutzer Batterien außerhalb des Mähroboters auflädt.

## 2.1 BATTERIE

- a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- b) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie einlegen. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Bränden führen.
- c) Den Batteriepack vor Reinigung, Inspektion oder Wartungsarbeiten am Werkzeug immer entfernen.
- d) Verwenden Sie keine beschädigten oder geänderten Batterien oder Werkzeuge. Beschädigte oder geänderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten haben und zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- e) Eine Batterie in schlechtem Zustand kann das Austreten der Flüssigkeit bewirken.



**ACHTUNG:** Die durch eventuelle Verluste von chemischen Substanzen freigesetzten Elektrolyten sind korrosiv und giftig. Die aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit kann Entzündungen oder Verbrennungen verursachen. Dafür sorgen, dass die chemischen Substanzen NICHT mit den Augen und der Haut in Kontakt kommen und sie vor allem nicht schlucken.

Wenn die in der Batterie enthaltenen chemischen Substanzen mit den Augen in Kontakt kommen, diese sofort mindestens 15 Minuten lang mit sauberem Wasser waschen. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

Wenn die äußere Versiegelung bricht und die in der Batterie enthaltenen Chemikalien mit der Haut in Kontakt kommen, sofort mit Wasser und Seife waschen und mit Zitronensaft, Essig oder anderen leichten Säuren neutralisieren.

- f) Die Batterie nicht weiter verwenden, wenn diese ungewöhnlich riecht, heiß wird oder Farbe/Form ändert und ein ungewöhnliches Aussehen hat.



**ACHTUNG:** Wenn der Batteriepack defekt ist oder beschädigt wird (mit oder ohne Chemikalienaustritt), darf er nicht erneut aufgeladen oder verwendet werden.

**NICHT VERSUCHEN IHN ZU REPARIEREN!** Um Unfälle und Brandgefahr, Explosionen oder Stromschläge zu vermeiden und um Umweltschäden zu verhindern:

- Die Klemmen der Batterie mit einem beständigen Klebeband abdecken.
  - NICHT versuchen, irgendeine Komponente des Batteriepacks zu entfernen oder zu zerstören.
  - Versuchen Sie NICHT, das Batteriekabel oder den Stecker zu unterbrechen.
  - NICHT versuchen, den Batteriepack zu öffnen.
  - Ihn entsorgen und durch einen neuen Batteriepack ersetzen.
- g) Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen

metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.

- h) Setzen Sie die Batterie weder Süß- noch Salzwasser aus.

i) Setzen Sie den Batteriepack oder das Werkzeug weder Feuer noch hoher Temperatur aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen. Bewahren Sie ihn immer bei normaler Raumtemperatur auf.

j) Die Zellen im Batteriepack können kleine Lecks entwickeln, wenn sie zu viel oder bei extremen Temperaturen verwendet werden.

k) Nicht versuchen, die Klemmen des Batteriepacks kurzzuschließen. Nicht die negative und positive Klemme der Batterie vertauschen. Die positive und die negative Klemme der Batterie nicht mit Gegenständen aus Metall verbinden.

l) Während des Transports der Batterie darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinander verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.

m) Die Batterie nicht zerlegen.

n) Nicht auf die Batterie schlagen, dagegen stoßen bzw. mit den Füßen auf die Batterie steigen.

o) Lassen Sie die Batterie nicht auf den Boden fallen. Die Batterie weder Stößen noch Schlägen aussetzen.

p) Tragen Sie die Batterie niemals, indem Sie sie am Kabel oder am Stecker festhalten. Halten Sie den Batteriepack gut fest, wenn Sie es transportieren.

q) Verwenden Sie beim Transport über längere Strecken die Originalverpackung oder bauen Sie die Batterie wieder in den Mähroboter ein (falls sie dort nicht bereits intern montiert ist).

r) Keine Reparaturen an der Batterie ausführen. Reparaturarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem spezialisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

## 2.2 LADEGERÄT

Das Ladegerät ist für aufladbare Batterien mit Lithiumionen. Andere Batterietypen könnten explodieren und Unfälle für Personen sowie Sachschäden verursachen.

a) Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Ladegeräte verwenden. Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr, elektrischem Schlag, Überhitzung oder Auslaufen korrosiver Batterieflüssigkeit führen.

b) Laden Sie den Batteriepack nicht im Regen oder in feuchter Umgebung auf.

c) Das Werkzeug, den Batteriepack oder das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

d) Nicht zulassen, dass Flüssigkeit in das Ladegerät eindringt.

e) Das Ladegerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Behälter mit Flüssigkeiten, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

f) Das Ladegerät nicht in Umgebungen mit brennbaren Substanzen oder auf leicht entzündlichen Oberflächen wie Papier, Stoff usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich das Gerät und könnte einen Brand verursachen.

- g) Bedienen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen.
- h) Nicht zulassen, dass sich Batteriepack oder Ladegerät überhitzen. Sie abkühlen lassen, wenn sie heiß sind.
- i) Laden Sie den Mähroboter niemals in seiner Verpackung auf. Nehmen Sie den Mähroboter aus seiner Verpackung und entfernen Sie, bevor Sie das Ladegerät benutzen, alle Vorrichtungen des Transportschutzes.
- j) Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien, z. B. im Garten, zum Aufladen des Mähroboters oder einer Batterie.
- k) Laden Sie die Batterie nur bei Raumtemperatur, zwischen 0 °C und +45 °C auf. Laden Sie die Batterie bzw. den Mähroboter nicht außerhalb dieses Temperaturbereichs auf. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- l) Das Ladegerät nicht mit leitenden Materialien verbinden.
- m) Verwenden Sie das Ladegerät nicht in Umgebungen, in denen Blitzschlaggefahr besteht.
- n) Das Ladegerät nicht für andere als die im vorliegenden Handbuch angegebenen Zwecke verwenden.
- o) Nicht die Lüftungsgitter abdecken, die sich im oberen Teil des Ladegerätes befinden. Das Ladegerät nicht auf einer weichen Oberfläche, wie zum Beispiel einer Decke oder einem Kissen positionieren. Die Lüftergitter des Ladegerätes sauber halten. Decken Sie das Ladegerät während des Gebrauchs nicht ab.
- p) Vermeiden, dass kleine Metallgegenstände oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolien oder andere Fremdpartikel in die Hohlräume des Ladegerätes eindringen.
- q) Nicht versuchen, zwei Ladegeräte gleichzeitig anzuschließen.
- r) Vor der Verwendung überprüfen, dass die Spannung am Ausgang und der Strom des Ladegerätes der Batterie sich für das Laden des Batteriepacks eignen.
- s) Falls die Ausgangspolarität nicht der Polarität der Ladung entspricht, das Ladegerät nicht verwenden.
- t) Auf keinen Fall die Abdeckung öffnen. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, kann das Ladegerät nicht mehr verwendet werden.
- u) Das externe, flexible Kabel des Ladegeräts darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt sein sollte, muss das gesamte Ladegerät entsorgt werden.
- v) Die Leitungsspannung wird abgetrennt, indem der Netzstecker abgezogen wird (ohne jedoch am Kabel zu ziehen).
- w) Vor der Verwendung des Ladegerätes die im entsprechenden Land verfügbare Netzspannung kontrollieren.
- x) Verwenden Sie für das Ladegerät eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) oder stellen Sie sicher, dass die Steckdose, an die das Netzteil angeschlossen ist, durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) geschützt ist.
- y) Befestigen Sie das Ladegerät nicht an der Wand. Stellen Sie es auf eine flache, feste Oberfläche.
- z) Schließen Sie das Ladegerät mithilfe des Originalsteckers direkt an das Stromnetz an. Verwenden Sie vor bzw. nach dem Netzteil und/oder Ladegerät niemals Verlängerungskabel.

## 2.3 UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG

Die folgenden giftigen und korrosiven Materialien befinden sich in dem mit diesem Werkzeug verwendeten Batteriepack: **Lithium-Ionen sind ein giftiges Material.**



**ACHTUNG:** Alle giftigen Materialien müssen auf geeignete Weise entsorgt werden, um der Umweltverschmutzung vorzubeugen.

Vor der Entsorgung des beschädigten oder defekten Lithiumionen-Batteriepacks die lokale Abfallentsorgungsbehörde oder die lokale Umweltschutzbehörde wegen eventuell vorhandener spezifischer Informationen und Anweisungen kontaktieren.

Bringen Sie die Batterien zu dem örtlichen, zur Entsorgung von Lithiumionen-Material zertifizierten, Recycling- und/oder Entsorgungszentrum.

- Die Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Die Batterie nicht verbrennen.
- Die Batterien nicht an Orten ablegen, wo sie zu einem Teil einer lokalen Müllhalde oder zu städtischem Festmüll werden könnten.
- Zu einem autorisierten Recycling-Zentrum bringen.



**ACHTUNG:** Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



**ACHTUNG:** : Am Ende ihrer Nutzdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden. Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



**ACHTUNG:** Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

### 3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf dem Ladegerät und der Batterie werden verschiedene Symbole angezeigt.

#### 3.1 SYMBOLE AUF DEM LADEGERÄT



Vor dem Gebrauch des Geräts die Gebrauchsanweisungen lesen.



Verwenden Sie das Originalnetzteil, dessen Merkmale auf dem Typenschild wiedergegeben sind.



Nur für interne Verwendung.



Elektrische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Konformitätszeichen

#### 3.2 SYMBOLE AUF DER BATTERIE



Batterie nicht ins Wasser tauchen und nicht der Feuchtigkeit aussetzen.



Batterie nicht ins Feuer werfen und keinen Wärmequellen aussetzen.



Batterie nicht über den normalen Hausmüll entsorgen.  
Batterie bei einer autorisierten Sammelstelle entsorgen.

**WICHTIG** Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

### 4. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen (BxHxT)	200 x 130 x 45 (mm)			
Gewicht	100 g			
Netzteil	Input: 100 - 240 V~; 1,2 A; Ausgang: 30 V ---, 2 A  Verwenden Sie einen der nachfolgenden Originalcodes oder spätere Aktualisierungen (wenden Sie sich an einen autorisierten STIGA-Händler).  118204158/0 (EU) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200 - 240 V~; 0,8 A; Ausgang: 30 V ---, 4 A  Verwenden Sie einen der nachfolgenden Originalcodes oder spätere Aktualisierungen (wenden Sie sich an einen autorisierten STIGA-Händler).  118204159/0 (EU) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Batterie	25,9 V - 2 Ah Artikelnr.: 381600620/0 oder spätere Aktualisierungen	25,9 V - 2,5 Ah Artikelnr.: 381600607/0 oder spätere Aktualisierungen	25,9 V - 5 Ah Artikelnr.: 381600608/0 oder spätere Aktualisierungen	25,2 V - 6 Ah Artikelnr.: 381600632/0 oder spätere Aktualisierungen
Umgebungstemperatur bei Betrieb	0 (°C) - 45 (°C)			

Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs	0 (°C) - 45 (°C)
Konnektivität	Bluetooth®
Leistungsklasse der RF-Module	Bluetooth LE - Ausgangsleistung - 9 dBm
Unterstützte Frequenzbänder - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frequenzbereich 2400 - 2483,5 MHz

## 5. BETRIEB

### 5.1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU DEN BATTERIEN

Die Batterien der Mähroboter von STIGA müssen aufgeladen werden:

- innerhalb eines Jahres ab dem Herstellungsdatum und danach alle 6 Monate (bei neuen Batterien), unabhängig davon, ob sie in Robotern eingebaut oder Ersatzteile ab Lager sind;
- vor dem ersten Einsatz eines neuen Mähroboters oder einer neuen Ersatzbatterie;
- vor einer Einlagerung des Roboters über den Winter und anschließend alle 6 Monate, wenn der Roboter nicht benutzt wird;
- wenn zu erwarten ist, dass die Inaktivität länger als 1 Monat dauert;
- vor jeder Verwendung, wenn das Gerät innerhalb eines Zeitraums von mindestens einem Monat nicht benutzt wurde.

**WICHTIG** Die Nichteinhaltung der oben genannten Regeln kann zu irreparablen Schäden an den Batteriezellen führen. Eine entladene Batterie muss so bald wie möglich geladen werden.

### 5.2 LADEMEDI DER BATTERIEN

Das Ladegerät ermöglicht das Wiederaufladen:

- der im Mähroboter eingebauten Batterien ohne dafür die Ladestation zu verwenden;
- der Batterien, wenn diese nicht im Mähroboter eingebaut sind.

**HINWEIS** Die Batterie kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne dass man Gefahr läuft, sie zu beschädigen.



**ACHTUNG:** Dieses Ladegerät darf nur zum Laden von Originalmährobotern und -batterien von STIGA verwendet werden. Verwenden Sie das Ladegerät niemals zum Aufladen von Batterien anderer Werkzeuge, anderer Hersteller oder zum Aufladen von Batterien, die keine Originalbatterien von STIGA sind.



**ACHTUNG:** Die Batterie darf nur von autorisiertem technischen Kundendienstpersonal von STIGA aus dem Mähroboter entfernt werden. Es ist dem Endbenutzer unter keinen Umständen erlaubt, auf das Batteriefach des Mähroboters zuzugreifen, die Batterie aus dem Mähroboter zu entfernen oder die Batterie zu manipulieren. Streng verboten ist es, dass der Endnutzer Batterien außerhalb des Mähroboters auflädt.

### 5.3 BESCHREIBUNG DES LADEGERÄTS (ABB. 1)

**A:** Ladegerät (muss von einem der Originalnetzteil von STIGA gespeist werden);

**B:** Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten);

(siehe Kapitel 4, TECHNISCHE DATEN für Originalmodelle von STIGA; die Kompatibilität mit den verschiedenen Batterien muss eingehalten werden. Die Ladezeit hängt vom Modell des verwendeten Netzteils und vom Typ der aufzuladenden Batterie ab);

**D:** Wähltaste;

**E:** LED-Statusanzeige;

**F:** Stromanschluss des Ladegeräts;

**G:** Anschluss zum Laden von Batterien außerhalb des Mähroboters;

**H:** Anschluss zum Aufladen des Mähroboters.

### 5.4 MONTAGE UND VORBEREITUNG (ABB. 1)

1. Nehmen Sie das Ladegerät (A) aus seiner Verpackung. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vor der Benutzung des Ladegeräts.
2. Schließen Sie das Ladegerät (A) mithilfe des Steckers (F) an ein kompatibles Netzteil von STIGA (B) an (nicht im Lieferumfang enthalten) und schrauben Sie den Gewinding (C) fest.
3. Schließen Sie das Netzteil (B) an eine Steckdose an.
4. Die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts leuchtet einige Sekunden lang STETIG GELB und anschließend GRÜN PULSIEREND auf, um anzuzeigen, dass das Ladegerät ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird und sich im Zustand „Stand-by“ befindet.



## 5.5 AUFLADEN DER IN EINEM ROBOTER- RASENMÄHER EINGEBAUTEN BATTERIEN (ABB. 2)

1. Montieren und versorgen Sie das Ladegerät (A) gemäß Abschnitt 5.4 - MONTAGE UND VORBEREITUNG.
2. Schalten Sie den Mähroboter (I) gemäß der in der Bedienungsanleitung des Roboters beschriebenen Vorgehensweise ein.
3. Stecken Sie den Ladestecker (H) in die Ladekontakte des Mähroboters (L) ein und achten Sie darauf, dass der Ladestecker (H) nach oben ausgerichtet ist.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest eingerastet ist, damit er sich nicht von den Ladekontakten des Roboters löst.

4. Das Aufladen der Batterie wird automatisch gestartet. Die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts leuchtet einige Sekunden lang GRÜN SCHNELL BLINKEND auf. Anschließend leuchtet die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts GRÜN BLINKEND auf, um anzuzeigen, dass der Batterie geladen wird.
5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Statusanzeige (E) STETIG GRÜN, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
6. Ziehen Sie den Ladestecker (H) von den Ladekontakten des Mähroboters (L) ab.
7. Die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts leuchtet in GRÜN PULSIEREND auf, um anzuzeigen, dass das Ladegerät in den Status „Stand-by“ zurückkehrt.
8. Laden Sie bei Bedarf einen anderen Mähroboter auf oder trennen Sie das Ladegerät (A), indem Sie den Netzstecker (B) aus der Steckdose ziehen.

**HINWEIS** *Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn die Batterie des Mähroboters einen Ladezustand erreicht hat, der entweder für die sofortige Benutzung des Geräts oder die Einlagerung ideal geeignet ist.*

**HINWEIS** *Die Ladezeit hängt vom Modell des verwendeten Netzteils und vom Typ und der Anzahl der aufzuladenden Batterien im Mähroboter ab.*

**HINWEIS:** *Wird das Ladegerät an den Mähroboter angeschlossen, wenn die Batterie bereits vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Status-LED-Anzeige (E) stetig auf und die GRÜNE LEUCHE BLINKT SCHNELL.*



**ACHTUNG:** Das Ladegerät kann jeweils nur ein Batterieelement aufladen. Wenn eine Batterie an das Ladegerät angeschlossen wird, während ein Mähroboter geladen wird, erfolgt der Abbruch des Ladevorgangs; die LED-Statusanzeige des Ladegeräts zeigt in diesem Fall einen Fehler an.

## 5.6 AUFLADEN VON BATTERIEN, DIE NICHT IN EINEM MÄHROBOTER EINGEBAUT SIND (ABB. 3)



**ACHTUNG:** Die Verwendung des Ladesteckers für außerhalb des Mähroboter befindliche Batterien ist ausschließlich autorisiertem technischen Kundendienstpersonal von STIGA vorbehalten.

1. Montieren und versorgen Sie das Ladegerät (A) gemäß Abschnitt 5.4 - MONTAGE UND VORBEREITUNG.
2. Die Batterie (M) an den Stecker für das Aufladen von externen Batterien (G) anschließen; hierfür die Verriegelungslasche (N) des Batterie-Anschlusses einrasten lassen.
3. Das Aufladen der Batterie wird automatisch gestartet. Die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts leuchtet einige Sekunden lang GRÜN SCHNELL BLINKEND auf. Anschließend leuchtet die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts GRÜN BLINKEND auf, um anzuzeigen, dass die Batterie geladen wird. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Statusanzeige (E) STETIG GRÜN auf, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
4. Trennen Sie die Batterie (M) vom Ladegerät (A), indem Sie auf die Verriegelungslasche (N) drücken, damit sich der Steckverbinder der Batterie abnehmen lässt.



**ACHTUNG:** Klemmen Sie die Batterie ab, indem Sie den Stecker fest greifen. Klemmen Sie die Batterie niemals ab, indem Sie das Kabel greifen und daran ziehen.

5. Die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts leuchtet in GRÜN PULSIEREND auf, um anzuzeigen, dass das Ladegerät in den Status „Stand-by“ zurückkehrt.
6. Laden Sie ggf. eine andere Batterie auf, oder trennen Sie das Ladegerät (A), indem Sie den Netzstecker (B) aus der Steckdose ziehen.

**HINWEIS** *Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn die Batterie einen Ladezustand erreicht hat, der entweder für die sofortige Benutzung des Geräts oder die Einlagerung ideal geeignet ist. Die Batterie wird nicht vollständig aufgeladen, um die Batterieleistung zu erhalten und die Batterielebensdauer im Falle einer Einlagerung zu verlängern.*

**HINWEIS** *Die Ladezeit hängt vom Modell des verwendeten Netzteils und vom Typ der aufzuladenden Batterie ab.*



**ACHTUNG:** Das Ladegerät kann jeweils nur ein Batterieelement aufladen. Wenn ein Mähroboter an das Ladegerät angeschlossen wird, während eine externe Batterie geladen wird, wird der Mähroboter nicht aufgeladen. Das Aufladen der externen Batterie wird normal fortgesetzt.


## 5.7 FEHLER UND FEHLFUNKTIONEN (ABB. 1)








Das Ladegerät ist mit mehreren Sicherheits- und Selbstdiagnosesystemen ausgestattet, die in den folgenden Fällen das Starten des Geräts nicht zulassen bzw. eine Unterbrechung des Ladevorgangs bewirken:


- Verwendung eines Netzteils, das nicht für das Ladegerät oder die zu ladende Batterie geeignet ist
- Anschluss einer Batterie/eines Roboters während des Aufladens eines Roboters/einer Batterie
- Batteriedefekt, Verwendung einer nicht original von STIGA stammenden Batterie oder falsche Batterieprogrammierung
- Batterietemperatur anormal (Batterie zu heiß oder zu kalt)

- Batteriespannung anormal (Batterie zu schwach oder zu stark geladen)
- Batterie defekt, erschöpft oder beschädigt
- Ladegerät und/oder Netzteil gestört oder defekt

Sollte eine dieser Fälle auftreten, leuchtet die LED-Statusanzeige (E) des Ladegeräts STETIG oder BLINKEND GRÜN, GELB oder ROT auf, um die Art des aufgetretenen Fehlers anzuzeigen (siehe Tabelle unten).

LED	FEHLER	BEHEBUNG
<b>Aus</b>	Das Netzteil ist nicht ordnungsgemäß an das Ladegerät angeschlossen.	Befolgen Sie die Anweisungen in Abs. 5.4 - MONTAGE UND VORBEREITUNG.
	Das Netzteil erhält keine Spannung aus der Steckdose.	Die Steckdose, an die das Netzteil angeschlossen ist, ist defekt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
	Das Netzteil ist fehlerhaft oder defekt.	Trennen Sie das Ladegerät für 30 Sekunden, indem Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose ziehen, und schließen Sie das Gerät dann wieder an. Sollte das Problem weiterhin bestehen, tauschen Sie das Netzteil aus.
	Das Ladegerät ist defekt.	Stellen Sie die Verwendung des Ladegeräts ein und wenden Sie sich an STIGA.
<b>GRÜNE pulsierend</b> 	Der Mähroboter ist an das Ladegerät angeschlossen, aber der Ladevorgang beginnt nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Mähroboter eingeschaltet ist. Den Mähroboter einschalten.
		Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Ladegeräts richtig in die Ladekontakte des Mähroboters eingesteckt ist. Stecken Sie den Stecker vollständig ein.
		Vergewissern Sie sich, dass die Ladekontakte des Mähroboters und des Ladegeräts sauber sind und keine Oxid- oder Grasrückstände aufweisen. Reinigen Sie die Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.
		Vergewissern Sie sich, dass die Firmware des Mähroboters auf die neueste verfügbare Version aktualisiert wurde. Aktualisieren Sie die Firmware des Mähroboters.
		Stellen Sie sicher, dass die Firmware des Ladegeräts auf die neueste verfügbare Version aktualisiert wurde. (Siehe Kapitel 7 - FIRMWARE-AKTUALISIERUNG)
	Die Batterie ist an das Ladegerät angeschlossen, aber der Ladevorgang beginnt nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker der Batterien richtig in den Anschluss des Ladegeräts eingesteckt ist. Stecken Sie den Stecker vollständig ein.
	Die Batterie oder das Batteriekabel sind beschädigt. Batterie austauschen.	

<p><b>SCHNELL GRÜN blinkend, stetig</b></p> 	<p>Der Mähroboter ist an das Ladegerät angeschlossen, aber der Ladevorgang beginnt nicht oder endet unerwartet.</p>	<p>Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Ladegeräts richtig in die Ladekontakte des Mähroboters eingesteckt ist. Stecken Sie den Stecker vollständig ein.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Ladekontakte des Mähroboters und des Ladegeräts sauber sind und keine Oxid- oder Grasrückstände aufweisen. Reinigen Sie die Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Firmware des Mähroboters auf die neueste verfügbare Version aktualisiert wurde. Aktualisieren Sie die Firmware des Mähroboters.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Firmware des Ladegeräts auf die neueste verfügbare Version aktualisiert wurde. Aktualisieren Sie die Firmware des Ladegeräts.</p> <p>Prüfen Sie auf Fehler auf der Tastatur des Mähroboters oder über die APP.</p> <p>Die Batterie des Mähroboters ist bereits vollständig aufgeladen.</p>
<p><b>Einmaliges GELBES Aufleuchten</b></p> 	<p>Das an das Ladegerät angeschlossene Netzteil ist nicht für die zu ladende Batterie geeignet.</p>	<p>Wenn Sie Batterien mit einer Kapazität von 2 Ah (Artikelnr. 381600620/0) oder 2,5 Ah (Artikelnr. 381600607/0) oder Mähroboter aufladen möchten, die mit solchen Batterien ausgestattet sind, ist es zwingend erforderlich, ein Netzteil mit 2 A Ladestrom zu verwenden. (Siehe Kapitel 4 - TECHNISCHE DATEN). Trennen Sie das Netzteil vom Ladegerät und schließen Sie das richtige Netzteil an.</p>
<p><b>Zweimaliges GELBES Aufleuchten</b></p> 	<p>Anormale Batterietemperatur</p>	<p>Die Batterieaufladung ist innerhalb des Temperaturbereichs von 0 - 45 °C möglich. Wenn die Batterie wärmer oder kälter ist, warten Sie, bis sich die Batterie erwärmt oder abgekühlt hat.</p>
<p><b>Einmaliges GELBES Aufleuchten im Wechsel mit einmaligem ROTEN Aufleuchten</b></p> 	<p>Beim Aufladen eines Mähroboters wurde eine Batterie an den Anschluss für das Aufladen von externen Batterien angeschlossen.</p>	<p>Das Ladegerät kann jeweils nur ein Batterieelement aufladen. Der Ladevorgang des Mähroboters wird unterbrochen. Trennen Sie die Batterie vom Ladegerät. Die Wahltaste eine Sekunde lang drücken. Das Aufladen des Mähroboters wird erneut gestartet.</p>
<p><b>Einmaliges ROTES Aufleuchten</b></p> 	<p>Nicht original von STIGA stammende Batterie oder falsche Batterieprogrammierung</p>	<p>Originalbatterien von STIGA besitzen eine eigene Kodierung. Das Ladegerät beginnt erst mit der Batterieaufladung, wenn diese Kodierung korrekt erkannt wurde. Wenn es sich nicht um eine Originalbatterie von STIGA handelt oder die Batterie bei der Herstellung nicht korrekt programmiert wurde, startet der Ladevorgang nicht. Drücken Sie 1 Sekunde lang die Wahltaste. Wenn das Problem weiterhin besteht, wechseln Sie die Batterie aus.</p>
<p><b>Zweimaliges ROTES Aufleuchten</b></p> 	<p>Anormale Batteriespannung</p>	<p>Die Batteriespannung ist zu niedrig oder zu hoch, um den Ladevorgang zu starten. Die Batterie kann nicht mehr sicher verwendet oder aufgeladen werden. Drücken Sie 1 Sekunde lang die Wahltaste. Wenn das Problem weiterhin besteht, wechseln Sie die Batterie aus.</p>
<p><b>Dreimaliges ROTES Aufleuchten</b></p> 	<p>Gestörte oder defekte Batterie</p>	<p>Die Batterie kann nicht mehr sicher verwendet oder aufgeladen werden. Drücken Sie 1 Sekunde lang die Wahltaste. Wenn das Problem weiterhin besteht, wechseln Sie die Batterie aus.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Stetig ROT</b></p> 	<p>Das Ladegerät ist gestört oder defekt</p>	<p>Die Wahltaste eine Sekunde lang drücken.          Wenn die LED stetig ROT leuchtet, trennen Sie das Ladegerät für 30 Sekunden von der Stromversorgung ab; ziehen Sie hierfür das Netzteil aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät dann wieder ein.          Wenn das Problem weiterhin besteht, verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr und wenden Sie sich an STIGA.</p>
--	--	---

**HINWEIS** Das Ladegerät ist mit einem Bluetooth®-Modul ausgestattet, mit dem es sich mithilfe eines Smartphones mit den APPs STIGA.GO und STIGA.SERVICE verbinden lässt. Führen Sie die geführte Prozedur der App aus, um die vom Ladegerät gemeldete Fehlermeldung auszulesen.

## 5.8 ZURÜCKSETZUNG DER FEHLER (ABB. 1)

Wenn das Ladegerät einen Fehlerzustand feststellt, der durch Blinken der LED-Statusanzeige oder durch eine Meldung auf der APP (siehe Abs. 5.7 - FEHLER UND FEHLFUNKTIONEN) angezeigt wird, startet der Aufladevorgang nicht bzw. ein eventuell laufender Aufladevorgang wird automatisch abgebrochen.

Wenn Sie nach Behebung der Fehlerursache einen Mähroboter oder eine Batterie wieder aufladen möchten, müssen Sie den Fehlerspeicher des Ladegeräts zurücksetzen.

Um den Fehlerspeicher des Ladegeräts zurückzusetzen:

- Drücken Sie die Wahltaste (D) 1 Sekunde lang oder
- trennen Sie das Ladegerät (A) für 30 Sekunden vom Stromnetz; ziehen Sie hierfür den Stecker des Netzteils (B) aus der Steckdose.



**ACHTUNG:** Wenn das Ladegerät weiterhin einen Fehlerzustand meldet oder wenn derselbe Fehler wiederholt auftritt, verwenden Sie das Ladegerät, den Mähroboter und die Batterie nicht mehr und wenden Sie sich an STIGA.

## 6. WARTUNG UND LAGERUNG

Überprüfen Sie die Batterie und das Ladegerät regelmäßig auf Anzeichen von Schäden. Stellen Sie in einem solchen Fall die Verwendung des defekten Elements sofort ein.

Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil nicht an einer Steckdose angeschlossen ist, wenn es nicht benutzt wird.

Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät, die Batterie, der Stecker des Netzteils, die Ladkontakte und der Anschluss zum Laden externer Batterien sauber und trocken sind, bevor Sie das Ladegerät in den Mähroboter oder die Batterie in das Ladegerät einsetzen.



**ACHTUNG:** Bevor Sie das Ladegerät reinigen, müssen Sie den Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose ziehen.



**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Ladegerät nicht an eine Batterie oder einen Mähroboter angeschlossen ist.

Um die Gefahren von Brand, Stromschlägen und -entladungen zu vermeiden:

- Keine feuchten Tücher oder Reinigungsmittel zum Reinigen der Batterie oder des Ladegeräts verwenden.
- Den äußeren Teil des Ladegerätes mit einem trockenen und weichen Tuch reinigen. Nicht mit eventuellen Pumpen auswaschen oder mit Wasser reinigen.

## 7. FIRMWARE-AKTUALISIERUNG

Das Ladegerät ist mit einem Bluetooth®-Modul ausgestattet, mit dem es sich mithilfe eines Smartphones mit den APPs STIGA.GO und STIGA.SERVICE verbinden lässt.

Führen Sie die geführte Prozedur der App aus, um zu prüfen, ob eine neue Firmware-Version vorliegt, und um gegebenenfalls die Firmware des Ladegeräts zu aktualisieren.

## 8. AUFBEWAHRUNG

Wenn am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät nicht mehr benötigt wird, trennen Sie die Batterie oder den Mähroboter vom Ladegerät ab und ziehen Sie den Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose.

Wenn die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht geladen wird, muss sie immer schattig, kühl und an einem trockenen Ort mit einer Umgebungstemperatur von 0 bis 45 °C aufbewahrt werden.

## 9. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Verwendung des Geräts und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über Originalersatzteile sowie das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfü-

gen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Maschine beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Verpflichtung oder Haftung des Herstellers zur Folge.

Nicht-Originalersatzteile und -zubehör sind nicht zugelassen. Der Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen und -zubehör beeinträchtigt die Sicherheit des Geräts, entbindet den Hersteller von jeglicher Verpflichtung oder Haftung und führt zum Erlöschen jeder Art von Garantie.



**ACHTUNG:** Auf keinen Fall versuchen, die Abdeckung zu öffnen. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, kann das Ladegerät nicht mehr verwendet werden.



**ACHTUNG:** Das Ladegerät besitzt keine austauschbaren oder reparaturfähigen Bauteile. Sollte auch nur ein Bauteil des Ladegeräts beschädigt sein, stellen Sie die Verwendung sofort ein und ersetzen Sie das Gerät vollständig durch ein neues Ladegerät.

## 10. ENTSORGUNG

**HINWEIS** *Der Umweltschutz muss ein wichtiger und vorrangiger Aspekt bei der Nutzung der Maschine sein und dem Wohle des zivilen Zusammenlebens und der Umwelt dienen, in der wir leben.*

1. Entsorgen Sie Verpackungen und beschädigte Teile gemäß den örtlichen Vorschriften im Verwendungsland. Entsorgen Sie die Produktverpackung nachhaltig in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder bei entsprechenden autorisierten Sammelstellen.
2. Entsorgen Sie elektrische Geräte (Mähroboter, Batterie, Netzteil etc.) gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und den nationalen Vorschriften. Für nähere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich an die zuständige Behörde für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.
3. Wenden Sie sich an die entsprechenden Recycling- und Entsorgungseinrichtungen, da der Mähroboter, das Ladegerät, das Netzteil und die Batterie als WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) klassifizierter Abfall gelten.
4. Es wird empfohlen, Produkte und Verpackungen getrennt zu sammeln.

## 11. GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Material- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professioneller Verwendung.
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit.
- Äußerer Ursache (Blitzschlag, Stöße, Präsenz von Fremdkörpern im Inneren der Maschine) oder Unfall.
- Unsachgemäßer oder vom Hersteller nicht zugelassener Nutzung oder Montage.
- Mangelhafte und/oder falsche Wartung.
- Modifizierung der Maschine.
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen und -zubehör.

Außerdem deckt die Garantie keine eventuell anfallenden zusätzlichen Kosten in Verbindung mit der Garantieaktivierung, wie die Überführung zum Benutzer, den Transport der Maschine zum Händler, das Anmieten von Werkzeugen zum Austausch oder die Beiziehung einer externen Firma für alle Wartungsarbeiten.

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**WARNING!: READ THE INSTRUCTION BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING THE DEVICE.**

Keep for future reference.

**TABLE OF CONTENTS**

1. GENERAL ASPECTS .....	1
1.1 How to read the manual .....	1
2. SAFETY REGULATIONS.....	1
2.1 Battery .....	2
2.2 Battery charger .....	2
2.3 Environmental protection and disposal .	3
3. SAFETY SIGNS.....	4
3.1 Symbols on the charger .....	4
3.2 Symbols on the battery .....	4
4. TECHNICAL DATA.....	4
5. OPERATING PROCEDURES .....	5
5.1 General information on batteries .....	5
5.2 Battery recharge modes.....	5
5.3 Description of the charger (fig. 1) .....	5
5.4 Assembly and preparation (fig. 1).....	5
5.5 Recharging batteries installed inside a robot lawn mower (fig. 2) .....	6
5.6 Recharging batteries not installed inside a robot lawn mower (fig. 3) .....	6
5.7 Errors and troubleshooting (fig. 1) .....	7
5.8 Error reset (fig. 1) .....	9
6. MAINTENANCE AND CLEANING.....	9
7. FIRMWARE UPDATE .....	9
8. STORING .....	9
9. ASSISTANCE AND REPAIRS .....	9
10.DISPOSAL.....	10
11.WARRANTY .....	10

**1. GENERAL ASPECTS****1.1 HOW TO READ THE MANUAL**

This manual is an integral part of the device and it is intended to provide the information necessary for its use. Keep this manual for the entire life of the device, so that it is always available in case of need.

The recipient of the manual is the user of the device, who is required to carefully read the information contained therein and apply it rigorously to protect people's safety and to avoid damage.

The information is drawn up in the original language of the manufacturer (Italian) and translated into any other languages for legislative and/or commercial needs.

The following symbols have been adopted to highlight important texts:

**DANGER \ CAUTION \ WARNING:**

The pictograms contained in a triangle with a yellow background and a black line indicate danger \ caution \ warning.



**BAN:** The pictograms contained in a crossed-out circle with a white background and a red stroke indicate a ban.



**OBLIGATION:** The pictograms contained in a circle with a blue background indicate an obligation.

**NOTE** or **IMPORTANT** give technical instructions of particular importance, which should not be underestimated to prevent damage to the machine or cause other damage.

**2. SAFETY REGULATIONS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep these instructions! To reduce the risk of fire or electric shock, it is important to understand and follow these instructions carefully.

**NOTE** Please read the instruction and safety manual of the STIGA Robot Lawnmower, power supply unit and battery pack carefully before using this charger.



**WARNING:** This charger can only be used for charging original STIGA robot lawnmowers and batteries (see chapter 4 - TECHNICAL DATA). Never use the charger to recharge batteries of other tools, other manufacturers or to recharge non-original STIGA batteries.



**WARNING:** The battery can only be removed from the robot lawn mower by authorised STIGA technical assistance. It is forbidden in any case for the end user to access the battery compartment of the robot lawn mower, to remove the battery from the robot lawn mower and to handle the battery. It is forbidden in any case for the end user to recharge batteries that are not housed in the robot lawn mower.

## 2.1 BATTERY

- a) Only use the batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- b) Make sure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in an electrical device which is switched on can cause a fire.
- c) Always remove the battery pack before cleaning, inspecting or servicing the power tool.
- d) Do not use a damaged or modified battery or power tool. Using damaged or modified batteries may result in unpredictable behaviour causing fire, explosions or risk of injuries.
- e) Liquid can leak from batteries when they are in bad condition.



**WARNING:** Electrolytes released from battery pack chemical leakage are corrosive and toxic. Liquid leaks from batteries can cause skin inflammation or even burns.

Do NOT allow chemical substances to come into contact with eyes, skin and, above all, do not ingest them.

If chemicals in the battery come into contact with the eyes, wash them immediately with clean water for at least 15 minutes. Seek immediate medical attention.

If the outer seal breaks and the chemicals in the battery come into contact with the skin: wash the area immediately with soap and water and neutralise with lemon juice, vinegar or other mild acids.

- f) Discontinue using the battery if it emits unusual odours, overheats or changes colour/shape and looks abnormal.



**WARNING:** If the battery pack cracks, breaks or is damaged, with or without chemical leakage, do not recharge or use it. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!

In order to avoid accidents and risks of fire, explosion or electric shock and to prevent damage to the environment:

- Cover the battery terminals with strong adhesive tape.
  - DO NOT attempt to remove or destroy any part of the battery pack.
  - DO NOT attempt to cut the battery cable or connector.
  - DO NOT attempt to open the battery pack.
  - Dispose of it and replace it with a new battery pack.
- g) Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
  - h) Do not expose the battery to fresh or salt water.
  - i) Do not expose the battery pack or tool to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion. Always keep it at a normal room temperature.

- j) The cells of the battery pack can develop small leaks if used too much or in extreme temperatures.
- k) Do not attempt to short-circuit the battery pack terminals. Do not switch the negative and positive battery terminals. Do not connect the positive and negative terminals of the battery to metal objects.
- l) When transporting the battery, make sure the contacts never come into contact with each other and never use or pack them in metal containers.
- m) Do not disassemble the battery.
- n) Do not hit, knock or stand on the battery.
- o) Do not drop the battery on the ground. Do not expose it to shock or impact.
- p) Never carry the battery by holding onto the cable or connector. Hold the battery pack firmly when moving around.
- q) When transporting over long distances, use the original packaging or remount the battery inside the robot lawn mower if it is not assembled inside.
- r) Do not carry out repair work on the battery. Repair work must be carried out by the manufacturer or a specialised service centre.

## 2.2 BATTERY CHARGER

The charger is designed for rechargeable lithium-ion batteries. Some other types of batteries may explode, resulting in personal injury and property damage.

- a) When charging batteries, only use battery chargers recommended by the Manufacturer. A battery charger suitable for use with a battery pack can cause a fire risk, an electric shock, overheating or leaking of corrosive liquid from the battery is used with another battery pack.
- b) Do not recharge the unit battery pack in the rain or humid conditions.
- c) Do not immerse the tool, battery unit or charger in water or other liquids.
- d) Do not allow any liquid leak into the insides or get inside the charger.
- e) Do not install the drop or spray charger battery, and do not place liquid containers, such as pots, placed above the equipment.
- f) Do not use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- g) Do not touch the battery charger with wet hands.
- h) Beware of the battery pack or charger overheating. If they get hot, allow them cool before use.
- i) Never recharge the robot lawn mower inside the pack. Take the robotic lawnmower out of its packaging and remove all transport protection elements before using the charger.
- j) Do not use the charger to recharge the robot lawn mower or a battery outdoors, e.g. inside the garden
- k) Recharge at room temperature only, between 0° and + 45°C. Do not charge the battery or robot lawn mower outside this temperature range. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.
- l) Do not connect the loader edge with inductive materials.

- m) Do not use the charger in environments where there is a risk of lightning.
- n) Do not use the charger for other purposes than those specified in this manual.
- o) Do not cover the ventilation grilles on the upper section of the magazine. Do not place the charger on a soft surface such as a blanket or pillow. Keep the ventilation grids of the charger clean. Do not cover the charger during use.
- p) Prevent small metal objects or materials such as steel wool, aluminium foil, or other extraneous particles from entering the charger cavities.
- q) Do not attempt to connect two chargers simultaneously.
- r) Before use, check that the output voltage and current of the battery charger are suitable for charging the battery pack.
- s) If the output polarity does not match the charging polarity, do not use the charger.
- t) Never open the cover under any circumstances. If the cover is damaged, the charger can no longer be used.
- u) The external battery charger flexible cable cannot be replaced; if the cable is damaged, the entire whole transformer must be disposed of.
- v) The line voltage can be disconnected by pulling the mains socket and not by pulling the cable.
- w) Before using the charger, check the available voltage in each country.
- x) Use an earth leakage circuit breaker (RCD) for the charger, or ensure that the socket to which the power supply unit is connected is protected by an earth leakage circuit breaker (RCD).
- y) Do not fasten the charger to the wall. Place it on a flat, solid surface.
- z) Connect the charger to the power supply directly through the original connector. Never use extension cables before and after the power supply unit and/or charger.

## 2.3 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL

The following toxic and corrosive materials are found within the battery pack used with this tool: **Lithium-ion is a toxic material.**



**WARNING:** All toxic materials should be disposed of properly to prevent environmental contamination.

Before disposing of damaged or broken lithium-ion battery packs, contact your local waste disposal agency or the local Environmental Protection Agency for specific information and instructions.

Dispose of batteries in a certified lithium-ion recycling and/or disposal facility.

- Do not dispose of batteries with domestic waste.
- Do not burn the battery.
- Do not place batteries where they could become part of a local waste landfill or municipal solid waste.
- Take them to an authorized recycling centre.



**WARNING:** Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



**WARNING:** At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



**WARNING:** Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



### 3. SAFETY SIGNS

Various symbols appear on the charger and battery.

#### 3.1 SYMBOLS ON THE CHARGER



Read the instructions before using the device.



Use the original power supply with the specifications indicated on the rating plate.



For indoor use only.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste.



Conformity marking

#### 3.2 SYMBOLS ON THE BATTERY



Do not immerse the battery in water and do not expose it to humidity.



Do not throw the battery into the fire and do not expose it to heat sources



Do not dispose of the battery as normal household waste. Dispose of the battery in the appropriate authorized collection centres.

**IMPORTANT** Damaged or illegible labels must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

### 4. TECHNICAL DATA

Dimensions (WxHxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Weight	100 g			
Power supply	Input: 100-240 V~, 1.2 A; Output: 30 V <sup>---</sup> , 2 A  Use one of the original codes below or subsequent updates (consult an authorised STIGA dealer)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200-240 V~, 0.8 A; Output: 30 V <sup>---</sup> , 4 A  Use one of the original codes below or subsequent updates (consult an authorised STIGA dealer)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Battery	25.9V - 2Ah code 381600620/0 or subsequent updates	25.9V - 2.5Ah code 381600607/0 or subsequent updates	25.9V - 5Ah code 381600608/0 or subsequent updates	25.2V - 6Ah code 381600632/0 or subsequent updates
Operating environmental temperature	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Ambient temperature temperature charging	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Connectivity:	Bluetooth®
RF module power class	Bluetooth LE - Output power - 9 dBm
Supported frequency bands - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frequency range 2400 - 2483.5 MHz

## 5. OPERATING PROCEDURES

### 5.1 GENERAL INFORMATION ON BATTERIES

STIGA Lawnmower Robot batteries must be recharged:

- within 1 year from the date of manufacture and every 6 months thereafter in the case of new batteries, whether installed in robots or for spare parts in stock;
- Before the first use of a new lawnmower robot or a new replacement battery;
- Before winter storage of the robot and every 6 months thereafter during periods of inactivity;
- If periods of inactivity are expected to exceed 1 month;
- Before any use after a period of inactivity of at least one month.

**IMPORTANT** Failure to comply with the aforementioned rule could cause irreparable damage to the bacteria elements. A flat battery must be recharged as soon as possible.

### 5.2 BATTERY RECHARGE MODES

The charger allows recharging:

- the batteries installed in the Lawnmower robot without using the Charging Station;
- batteries not installed in the Lawnmower Robot.

**NOTE** The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.



**WARNING:** This charger may only be used for charging original STIGA robot lawnmowers and batteries. Never use the charger to recharge batteries of other tools, other manufacturers or to recharge non-original STIGA batteries.



**WARNING:** The battery can only be removed from the robot lawn mower by authorised STIGA technical assistance. It is forbidden in any case for the end user to access the battery compartment of the robot lawn mower, to remove the battery from the robot lawn mower and to handle the battery. It is forbidden in any case for the end user to recharge batteries that are not housed in the robot lawn mower.

### 5.3 DESCRIPTION OF THE CHARGER (FIG. 1)

**A:** battery charger (must be powered by one of the original STIGA power supplies);

**B:** power supply unit (not included);

(see chapter 4, TECHNICAL DATA for original STIGA models, compatibility with different batteries must be observed. The recharging time depends on the power supply model used and the type of battery to be recharged);

**D:** Selector button.

**E:** LED status indicator;

**F:** Battery charger power connector;

**G:** Connector for recharging batteries external to the lawnmower robot;

**H:** Connector for recharging of the Lawnmower Robot.

### 5.4 ASSEMBLY AND PREPARATION (FIG. 1)

1. Take the charger (A) out of the packaging. Make sure to remove all packaging material from the connector before using it.
2. Connect the charger (A) to a compatible STIGA Power Supply unit (B), not included, using the connector (F) and screw on the ring nut (C).
3. Connect the Power Supply unit (B) to a power socket.
4. The status indicator LED (E) on the battery charger lights up for a few seconds with a FIXED YELLOW light, and then lights up with a PULSATING GREEN LIGHT to indicate that the charger is correctly powered and is in 'stand-by' mode

## 5.5 RECHARGING BATTERIES INSTALLED INSIDE A ROBOT LAWN MOWER (FIG. 2)

1. Assemble and power up the loader unit (A) as described in Section 5.4 - ASSEMBLY AND PREPARATION.
2. Switch on the robot lawn mower (I) following the procedure described in the robot's instruction manual.
3. Insert the recharger connector (H) into the recharging contacts of the robot lawn mower (L), making sure that the recharging connector (H) is facing upwards.



**WARNING:** Ensure that the connector is fastened firmly in place to prevent the release of it from the robot's recharging contacts.

4. Battery recharging starts automatically. The status indicator LED (E) on the battery charger lights up with a FAST FLASHING GREEN light. Subsequently, the status indicator LED (E) on the charger lights up with a FLASHING GREEN light to indicate that battery charging is in progress.
5. When battery charging is complete, the status indicator LED (E) lights up with a STEADY GREEN light to indicate that battery recharge is complete.
6. Disconnect the recharging connector (H) from the charging contacts on the robot lawn mower (L).
7. The status indicator LED (E) on the charger lights up with a GREEN PULSATING light to indicate that the charger is returning to 'stand-by' status.
8. Recharge another robot lawn mower, if necessary, or disconnect the charger (A) by pulling the power supply plug (B) out of the socket.

**NOTE** *The recharging process stops automatically when the robot lawn mower battery reaches the ideal charge level for immediate use and storage.*

**NOTE** *The recharging time depends on the power supply model used, the type and number of batteries inside the robot lawn mower.*

**NOTE:** *If the charger is connected to the robot lawn mower when the battery is fully charged, the LED status indicator (E) will be a FAST FLASHING GREEN light.*



**WARNING:** The battery charger handles the recharging of just one element at a time. If a battery is connected to the battery charger while charging a robot lawnmower, the recharging process is interrupted and the status indicator LED on the charger displays an error.

## 5.6 RECHARGING BATTERIES NOT INSTALLED INSIDE A ROBOT LAWN MOWER (FIG. 3)



**WARNING:** Use of the external battery recharging connector on the charger is reserved to authorised STIGA service personnel only.

1. Assemble and power up the loader unit (A) as described in Section 5.4 - ASSEMBLY AND PREPARATION.
2. Connect the battery (M) to the external battery charging connector (G), snapping the locking tab (N) of the battery connector.
3. Battery recharging starts automatically. The status indicator LED (E) on the battery charger lights up with a FAST FLASHING GREEN light. Subsequently, the status indicator LED (E) on the charger lights up with a FLASHING GREEN light to indicate that battery charging is in progress. When battery charging is complete, the status indicator LED (E) lights up with a STEADY GREEN light to indicate that battery recharge is complete.
4. Disconnect the battery (M) from the charger (A) by pressing the locking tab (N) to allow the battery connector to be removed.



**WARNING:** disconnect the battery by grasping the connector. Never disconnect the battery by grasping or pulling the cable.

5. The status indicator LED (E) on the charger lights up with a GREEN PULSATING light to indicate that the charger is returning to 'stand-by' status.
6. Recharge another battery, if necessary, or disconnect the charger (A) by pulling the power supply plug (B) out of the socket.

**NOTE** *The charging process stops automatically when the battery reaches a charge level ideal for immediate use and storage. The battery is not fully recharged in order to preserve performance and increased service life in case of storage*

**NOTE** *The recharge time depends on the power supply model used and the type of battery to be recharged.*



**WARNING:** The battery charger handles the recharging of just one element at a time. If a robot lawn mower is connected to the charger when charging an external battery, the robot lawn mower will not be recharged. Recharging of the external battery continues normally.


## 5.7 ERRORS AND TROUBLESHOOTING (FIG. 1)








The battery charger is equipped with multiple safety and self-diagnostic systems, which do not allow the starting or cause the recharging of the unit in the following cases:


- use of a power supply that is not suitable for the battery charger or battery to be recharged
- connecting a battery while recharging a robot or vice versa
- a faulty battery, non-original STIGA battery or incorrectly programmed battery
- abnormal battery temperature (battery too hot or too cold)

- abnormal battery voltage (battery too low or too charged)
- faulty, exhausted or damaged battery
- faulty or defective battery charger and/or power supply unit.

Should one of these conditions occur, the status indicator LED (E) on the charger lights up in GREEN, YELLOW or RED, with a FIXED or FLASHING light to indicate the type of error that has occurred (see table below).

LED	ERROR	SOLUTION
<b>Off</b>	The power supply unit is not properly connected to the battery charger	Follow the instructions described in par. 5.4 - ASSEMBLY AND PREPARATION.
	The power supply unit does not receive voltage from the socket	The power socket to which the power supply unit is connected is faulty. Contact a qualified electrician.
	The power supply unit is faulty or defective	Disconnect the charger for 30 sec. whilst disconnecting the power supply unit from the wall socket and then reconnect it. If the problem persists, replace the power supply unit
	The charger is faulty.	Discontinue use of the loader and contact STIGA
<b>GREEN pulsating</b> 	The robot lawn mower is connected to the charger, but the recharging does not start.	Make sure that the robot lawn mower is switched ON. Switch ON the robot lawn mower.
		Check that the charger connector is correctly plugged into the charging contacts of the robot lawn mower. Engage the connector firmly.
		Ensure that the charging contacts of the robot lawn mower and the battery charger are clean and free of oxide or grass residue. Clean the recharging contacts with a dry cloth.
		Make sure that the firmware of the robot lawn mower is updated to the latest version available. Update the firmware of the robot lawn mower.
		Make sure that the battery charger firmware is updated to the latest version available. (See Chap. 7 - FIRMWARE UPDATING)
	The battery is connected to the charger, but charging does not commence	Make sure that the battery connector is correctly plugged into the charger connector. Engage the connector firmly.
	The battery or battery cable is damaged. Replace the battery.	

<p><b>FAST FLASHING GREEN perpetually</b></p> 	<p>The robot lawn mower is connected to the charger, but recharging does not commence or shuts-down unexpectedly</p>	<p>Check that the charger connector is correctly plugged into the charging contacts of the robot lawn mower. Engage the connector firmly.</p> <p>Ensure that the charging contacts of the robot lawn mower and the battery charger are clean and free of oxide or grass residue. Clean the recharging contacts with a dry cloth.</p> <p>Make sure that the firmware of the robot lawn mower is updated to the latest version available. Update the firmware of the robot lawn mower.</p> <p>Make sure that the battery charger firmware is updated to the latest version available. Update the charger firmware.</p> <p>Check for errors on the keyboard of the robot lawn mower or via the APP.</p> <p>The robot lawn mower is now fully charged.</p>
<p><b>1 YELLOW flash</b></p> 	<p>The power supply connected to the charger is not suitable for the battery being recharged</p>	<p>If you decide to recharge 2 Ah capacity batteries (code no. 381600620/0) or 2.5 Ah (code 381600607/0), or robot lawn mowers equipped with these batteries, it is mandatory to use the power supply unit with 2 A charging current. (See Chapter 4 - TECHNICAL DATA). Disconnect the power supply unit from the charger and connect the correct power supply unit.</p>
<p><b>2 YELLOW flashes</b></p> 	<p>Abnormal battery temperature</p>	<p>Battery recharging shall take place within the temperature range 0-45°C. If the battery is warmer or cooler, wait for it to warm up or cool down</p>
<p><b>1 YELLOW flash alternating with 1 RED flash</b></p> 	<p>When recharging a robot lawn mower, a battery was connected to the connector to recharge external batteries</p>	<p>The battery charger handles the recharging of just one element at a time. The recharging process of the robot lawn mower is interrupted. Disconnect the battery from the charger. Press and release the selector button for 1 second. Recharging of the robot lawn mower commences once again.</p>
<p><b>1 RED flash</b></p> 	<p>Non-original or incorrectly programmed STIGA battery</p>	<p>Original STIGA batteries have a proprietary coding. The charger only starts charging the battery once it has been correctly identified. If the battery is not a genuine STIGA battery or was not programmed correctly during manufacture, the charging procedure will not start. Press the selection button for 1 sec. If the problem persists, replace the battery.</p>
<p><b>2 RED flashes</b></p> 	<p>Abnormal battery voltage</p>	<p>The battery voltage is too low to start charging, or the voltage is too high. The battery can no longer be used or recharged safely. Press the selection button for 1 sec. If the problem persists, replace the battery.</p>
<p><b>3 RED flashes</b></p> 	<p>Faulty or defective battery</p>	<p>The battery can no longer be used or recharged safely. Press the selection button for 1 sec. If the problem persists, replace the battery.</p>

<p><b>Fixed RED</b></p> 	<p>The charger is faulty or defective</p>	<p>Press and release the selector button for 1 second. If the LED remains fixed RED, disconnect the charger for 30 sec. by unplugging the power supply unit from the power socket and then power it up again. If the problem persists, stop using the charger and contact STIGA.</p>
---	---	--

**NOTE** *The charger is equipped with a Bluetooth® module that allows connection via Smartphone to STIGA.GO and STIGA.SERVICE APPS. Follow the APP wizard to read the error message reported by the charger.*

## 5.8 ERROR RESET (FIG. 1)

If the charger detects an error condition, indicated by the flashing status indicator LEDs and receives a message on the APP (see par. 5.7 - ERRORS AND TROUBLESHOOTING), the recharging procedure does not commence and any recharging procedures in progress will be automatically aborted.

After resolving the cause of the error, if you wish to recharge a robot lawn mower or battery, you must reset the error memory log of the charger.

To reset the charger error memory log:

- press the selector button (D) for 1 sec. or
- Disconnect the charger (A) for 30 sec. whilst disconnecting the power supply unit (B) from the socket.



**WARNING:** If the charger continues to report an error condition, or if the same error occurs repeatedly, discontinue use of the charger, robot lawn mower and battery and contact STIGA.

## 6. MAINTENANCE AND CLEANING

Regularly check the battery and charger for signs of damage. If confirmed, discontinue use of the faulty element immediately.

Make sure the power supply is not connected to a power socket when not in use.

Ensure that the battery charger, battery, power supply connector, charger contacts and connector for the recharging of external batteries are clean and dry before inserting the charger into the robot lawn mower or the battery into the charger.



**WARNING:** It is necessary to unplug the power supply unit from the wall socket before cleaning the charger.



**WARNING:** Make sure that the charger is not connected to a battery or a robot lawn mower before cleaning.

To avoid the risk of fire and electric discharges:

- Do not use damp cloths or detergents on the battery or the battery charger.

- Clean the outside of the charger with a soft, dry cloth. Do not rinse or clean with water.

## 7. FIRMWARE UPDATE

The charger is equipped with a Bluetooth® module that allows it to be connected via Smartphone to STIGA.GO and STIGA.SERVICE APPS.

Follow the APP wizard to check for a new firmware version and, if necessary, to update the charger firmware.

## 8. STORING

At the end of the charging procedure, if it is no longer necessary to use the charger, disconnect the battery or the robot lawn mower from the charger and unplug the power supply unit from the mains socket.

If the battery is not charged for a long time, it should always be stored in the shade, in a cool and dry place with an ambient temperature of between 0–45°C.

## 9. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the device and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the original replacement parts and the knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine.

Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original replacement parts and accessories will jeopardize the safety of the device, relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities and invalidate all and any Warranties.



**WARNING:** Do not attempt to open the cover under any circumstances. If the cover is damaged, the charger can no longer be used.



**WARNING:** The charger contains no replaceable or repairable parts. In the event of damage to even a single part of the charger, discontinue use immediately and replace it entirely with a new charger.

## 10. DISPOSAL

**NOTE** *Environmental protection must be a relevant and priority aspect in the use of the machine, for the benefit of civil coexistence and the environment in which we live.*

1. Dispose of packaging and damaged parts as required by local regulations in the country of use. Dispose of the product packaging in a sustainable way in the appropriate collection containers or at special centres authorized for collection.
2. Dispose of electrical equipment (robot lawn mower, battery, power supplies, etc.) as per European Directive 2012/19 / EU and in compliance with the national standards. For further information on the disposal, contact your retailer or a domestic waste collection service.
3. Contact appropriate facilities for recycling and disposal as the robot lawn mower, the charger, the power pack and the battery are classified as WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment).
4. Separate collection of products and packaging is recommended.

## 11. WARRANTY

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators.

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use.
- Carelessness, negligence.
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer.
- Poor and/or incorrect maintenance.
- Modification to the machine.
- Use of non-original spare parts and accessories.

The warranty does not cover any ancillary expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty



**¡ATENCIÓN!: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO,  
LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**  
Conservar para futuras consultas.

## ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
1.1 Cómo leer el manual .....	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	1
2.1 Batería.....	2
2.2 Cargador de baterías .....	2
2.3 Protección del medio ambiente y eliminación.....	3
3. SEÑALES DE SEGURIDAD .....	4
3.1 Símbolos presentes en el cargador.....	4
3.2 Símbolos en la batería.....	4
4. DATOS TÉCNICOS .....	4
5. FUNCIONAMIENTO.....	5
5.1 Información general sobre las baterías.....	5
5.2 Modos de carga de la batería.....	5
5.3 Descripción del cargador (fig. 1).....	5
5.4 Montaje y preparación (fig. 1).....	5
5.5 Recarga de baterías instaladas en el interior de un robot cortacésped (fig. 2).....	6
5.6 Carga de baterías no instaladas dentro de un robot cortacésped (fig. 3).....	6
5.7 Errores y fallos de funcionamiento (fig. 1)..	7
5.8 Restablecimiento de errores (fig. 1).....	9
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	9
7. ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE .....	9
8. ALMACENAMIENTO.....	9
9. ASISTENCIA Y REPARACIONES.....	9
10. ELIMINACIÓN.....	10
11. GARANTÍA.....	10

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

Este manual es parte integrante del equipo y tiene la finalidad de proporcionar la información necesaria para su uso.

Conservar este manual durante toda la vida útil del equipo para que esté siempre disponible en caso de necesidad.

El destinatario del manual es el usuario del equipo, que debe leer atentamente la información contenida en él y aplicarla rigurosamente para velar por la seguridad de las personas y evitar daños.

La información está redactada en el idioma original del Fabricante (italiano) y traducida a otros idiomas por razones legales y/o comerciales.

Para destacar los textos con una importancia significativa, se han utilizado los siguientes símbolos:



**PELIGRO / ADVERTENCIA / ATENCIÓN:**  
Los pictogramas contenidos en un triángulo con fondo amarillo y una línea negra indican peligro / advertencia / atención.



**PROHIBICIÓN:** Los pictogramas contenidos en un círculo tachado con fondo blanco y una línea roja indican una prohibición.



**OBLIGACIÓN:** Los pictogramas contenidos en un círculo con fondo azul indican una obligación.

**NOTA** o **IMPORTANTE** proporcionan información técnica especialmente importante, que no debe pasarse por alto para no dañar la máquina o provocar averías.

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento siempre que estén vigilados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia. ¡Conservar estas instrucciones! Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, es importante entender y seguir atentamente estas instrucciones.

**NOTA** Lea atentamente el manual de instrucciones y seguridad del Robot cortacésped, de la fuente de alimentación y de la batería STIGA antes de utilizar este cargador.



**ATENCIÓN:** Este cargador sólo puede utilizarse para cargar robot cortacésped y baterías originales STIGA (véase el capítulo 4 - DATOS TÉCNICOS). No utilice nunca el cargador para recargar baterías de otras herramientas, de otros fabricantes o para recargar baterías no originales STIGA.



**ATENCIÓN:** La batería sólo puede ser extraída del robot cortacésped por el personal de servicio autorizado de STIGA. Está prohibido en cualquier caso que el usuario final acceda al compartimento de la batería del robot cortacésped, retire la batería del robot cortacésped y manipule la batería. Está prohibido en cualquier caso que el usuario final recargue baterías externas al robot cortacésped.



## 2.1 BATERÍA

- a) Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- b) Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar incendios.
- c) Retirar siempre el grupo batería antes de limpiar, inspeccionar o efectuar operaciones de mantenimiento en el equipo.
- d) No utilizar una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible con consecuencias como incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- e) Una batería en malas condiciones puede provocar la salida del líquido



**ATENCIÓN:** Los electrolitos que emiten las posibles pérdidas de sustancias químicas del grupo batería son corrosivos y tóxicos. El líquido expulsado por la batería puede provocar inflamaciones o quemaduras. EVITAR que las sustancias químicas entren en contacto con los ojos y la piel, y sobre todo, no ingerirlas. Si las sustancias químicas contenidas en la batería entran en contacto con los ojos, lavarse inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Dirigirse inmediatamente a un médico. Si el cierre exterior se rompe y las sustancias químicas de la batería entran en contacto con la piel: lavarse inmediatamente con agua y jabón y neutralizar con zumo de limón, vinagre u otros ácidos ligeros.

- f) Interrumpir el uso de la batería si esta emite olores anómalos, se sobrecalienta o cambia de color/forma y adopta un aspecto anormal.



**ATENCIÓN:** Si el grupo batería se agrieta o se estropea, con o sin pérdida de sustancias químicas, no recargarlo ni utilizarlo. ¡NO INTENTAR REPARARLO!  
Para evitar accidentes, riesgos de incendio, explosiones o descargas eléctricas y evitar producir daños en el medio ambiente:

- Cubrir los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
  - NO intentar eliminar ni destruir ningún componente del grupo batería.
  - NO intente cortar el cable o el conector de la batería.
  - NO intentar abrir el grupo batería.
  - Eliminarlo y sustituirlo con un grupo batería nuevo.
- g) Mantener la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.

- h) No exponer la batería a agua dulce ni salada.
- i) No exponer la batería ni el equipo al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede causar una explosión. Mantenerlo siempre a una temperatura ambiente normal.
- j) Las celdas del grupo batería pueden desarrollar pequeñas pérdidas si se utilizan demasiado o bajo temperaturas extremas.
- k) No intentar crear un cortocircuito en los terminales del grupo batería. No invertir los terminales negativo y positivo de la batería. No conectar los terminales positivo y negativo de la batería con objetos metálicos.
- l) Durante el transporte de la batería, prestar atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no usar contenedores metálicos para el transporte.
- m) No desmontar la batería.
- n) No golpear, ni subirse de pie sobre la batería.
- o) No deje caer la batería al suelo. No la exponga a golpes o impactos.
- p) Nunca transporte la batería agarrándola por el cable o el conector. Sujete firmemente la batería cuando se desplace.
- q) En caso de transporte a largas distancias, utilice el embalaje original o vuelva a montar la batería en el interior del robot cortacésped si no está montada en el interior.
- r) No realizar operaciones de reparación en la batería. Las tareas de reparación deben realizarlas el fabricante o un centro de asistencia especializado.

## 2.2 CARGADOR DE BATERÍAS

El cargador está diseñado para baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar daños a personas o cosas.

- a) Para cargar la batería utilizar, solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador de baterías compatible con una batería puede causar riesgo de incendio, descargas eléctricas, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo de la batería si se utiliza con otras baterías.
- b) No recargar el grupo baterías bajo la lluvia o en ambientes húmedos.
- c) No sumergir la herramienta, el grupo baterías o el cargador en agua u otros líquidos.
- d) No permitir que el líquido penetre en el interior del cargador.
- e) El cargador de la batería no debe exponerse a posibles goteos ni pulverizaciones, y no se deberán colocar recipientes con líquidos (p. ej., jarrones) por encima del aparato.
- f) No use el cargador de la batería en ambientes con sustancias inflamables o sobre superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador de batería se calienta y podría provocar un incendio.
- g) No utilice el cargador con las manos mojadas.
- h) No deje que el grupo batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, dejarlos enfriar antes del uso.

- i) No recargue nunca el robot cortacésped dentro del embalaje. Saque el robot cortacésped de su embalaje y retire todos los elementos de protección para el transporte antes de utilizar el cargador.
- j) No utilice el cargador para recargar el robot cortacésped o una batería al aire libre, por ejemplo, dentro del jardín
- k) Recargue solo a temperatura ambiente entre 0 y +45 °C. No cargue la batería ni el equipo fuera de este rango de temperatura. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- l) No ponga en contacto el cargador con materiales conductores.
- m) No utilice el cargador en entornos con riesgo de rayos.
- n) No utilice el cargador para fines diferentes a aquellos indicados en este manual.
- o) No cubra las rejillas de ventilación presentes en la parte superior del cargador. No colocar el cargador sobre superficies blandas como por ejemplo mantas o cojines. Mantener limpias las rejillas de ventilación del cargador. No cubra el cargador durante su uso.
- p) Evite que pequeños objetos de metal o materiales como la lana de acero, la hoja de aluminio u otras partículas ajenas entren en la cavidad del cargador.
- q) No intente conectar dos cargadores a la vez.
- r) Antes del uso, comprobar que el voltaje de salida y la corriente del cargador de la batería sean adecuados para la carga del grupo baterías.
- s) En caso de que la polaridad de salida no corresponda con la de carga, no utilice el cargador.
- t) No abra la tapa bajo ningún concepto. Si se deteriorara la tapa, el cargador ya no podrá utilizarse.
- u) El cable flexible externo del cargador de la batería no puede sustituirse; si este cable se deteriorara, será necesario desguazar todo el cargador.
- v) La desconexión de la tensión de línea se efectúa tirando de la toma de red y no del cable.
- w) Antes de utilizar el cargador, verificar el voltaje disponible en cada país.
- x) Utilice un disyuntor diferencial (RCD) para el cargador o asegúrese de que la toma de corriente a la que está conectada la fuente de alimentación está protegida por un disyuntor diferencial (RCD).
- y) No fije el cargador a la pared. Colóquelo sobre una superficie plana y sólida.
- z) Conecte directamente el cargador a la fuente de alimentación a través del conector original. No utilice nunca cables alargadores antes y después de la fuente de alimentación y/o el cargador.

## 2.3 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

Los siguientes materiales tóxicos y corrosivos se encuentran en el interior del grupo batería utilizado en este equipo: **los iones de litio son un material tóxico.**



**ATENCIÓN:** Todos los materiales tóxicos deberán eliminarse de forma adecuada para prevenir una contaminación ambiental.

Antes de eliminar los grupos batería de iones de litio deteriorados o rotos, contactar con la agencia local de eliminación de residuos o con la agencia local para la protección del medio ambiente con el objetivo de recibir información e indicaciones específicas al respecto.

Llevar las baterías a un centro de reciclaje y/o eliminación autorizado para gestionar los materiales con iones de litio.

- No eliminar las baterías con los residuos domésticos.
- No quemar la batería.
- No depositar las baterías en lugares donde pudieran llegar a vertederos locales o de residuos sólidos urbanos.
- Llevarlas a un centro de reciclaje autorizado.



**ATENCIÓN:** No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

**ATENCIÓN:** : Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.

**ATENCIÓN:** La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.



### 3. SEÑALES DE SEGURIDAD

En el cargador y la batería aparecen varios símbolos.

#### 3.1 SÍMBOLOS PRESENTES EN EL CARGADOR



Leer las instrucciones antes de utilizar el aparato.



Utilice la fuente de alimentación original con las características indicadas en la placa.



Solo para uso interno.



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.



Marca de conformidad

#### 3.2 SÍMBOLOS EN LA BATERÍA



No sumergir la batería en agua ni exponerla a condiciones de humedad.



No tirar la batería al fuego ni exponerla a fuentes de calor



No eliminar la batería como un residuo doméstico normal. Eliminar la batería en los centros de recogida autorizados.

**IMPORTANTE** Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

### 4. DATOS TÉCNICOS

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	200 x 130 x 45 (mm)			
Peso	100 g			
Alimentador	<p>Entrada: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V---, 2 A</p> <p>Utilice uno de los códigos originales siguientes o las actualizaciones posteriores (consulte a un distribuidor autorizado STIGA)</p> <p>118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>	<p>Entrada: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V---, 4 A</p> <p>Utilice uno de los códigos originales siguientes o las actualizaciones posteriores (consulte a un distribuidor autorizado STIGA)</p> <p>118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>		
Batería	<p>25,9V - 2Ah cód. 381600620/0 o actualizaciones posteriores</p>	<p>25,9V - 2,5Ah cód. 381600607/0 o actualizaciones posteriores</p>	<p>25,9V - 5Ah cód. 381600608/0 o actualizaciones posteriores</p>	<p>25,2V - 6Ah cód. 381600632/0 o actualizaciones posteriores</p>
Temperatura ambiente de funcionamiento	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Temperatura ambiente durante la carga	0 (°C) ÷ 45 (°C)
Conectividad	Bluetooth®
Clase de potencia módulos RF	Bluetooth LE - Potencia de salida - 9 dBm
Bandas de frecuencia compatibles - Bluetooth®	Bluetooth LE - Gama de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz

## 5. FUNCIONAMIENTO

### 5.1 INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LAS BATERÍAS

Las baterías de los robots cortacésped STIGA deben recargarse:

- En el plazo de 1 año a partir de la fecha de fabricación y posteriormente cada 6 meses en el caso de baterías nuevas, ya sean instaladas en robots o de recambio en stock;
- Antes del primer uso del nuevo robot cortacésped o de una nueva batería de repuesto;
- Antes del almacenamiento invernal del robot y, posteriormente, cada 6 meses durante los periodos de inactividad;
- Si se prevé que los periodos de inactividad superarán 1 mes;
- Antes de cualquier uso tras un periodo de inactividad de al menos un mes.

**IMPORTANTE** *El incumplimiento de las normas anteriores puede provocar daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada debe ser recargada lo más pronto posible.*

### 5.2 MODOS DE CARGA DE LA BATERÍA

El cargador permite la recarga:

- las baterías instaladas en el robot cortacésped sin utilizar la estación de carga;
- baterías no instaladas en el robot cortacésped.

**NOTA** *La batería puede cargarse en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de sufrir daños.*



**ATENCIÓN:** Este cargador sólo puede utilizarse para cargar robots cortacésped y baterías originales STIGA. No utilice nunca el cargador para recargar baterías de otras herramientas, de otros fabricantes o para recargar baterías no originales STIGA.



**ATENCIÓN:** La batería sólo puede ser extraída del robot cortacésped por el personal de servicio autorizado de STIGA. Está prohibido en cualquier caso que el usuario final acceda al compartimento de la batería del robot cortacésped, retire la batería del robot cortacésped y manipule la batería. Está prohibido en cualquier caso que el usuario final recargue baterías externas al robot cortacésped.

### 5.3 DESCRIPCIÓN DEL CARGADOR (FIG. 1)

Acargador de batería (debe alimentarse con una de las fuentes de alimentación originales de STIGA);

**B:** fuente de alimentación (no incluida);

(véase el capítulo 4, DATOS TÉCNICOS para los modelos originales STIGA, debe respetarse la compatibilidad con las diferentes baterías. El tiempo de carga depende del modelo de fuente de alimentación utilizado y del tipo de batería que se vaya a recargar);

**D:** Botón de selección;

**E:** Indicador LED de estado;

**F:** Conector de alimentación del cargador;

**G:** Conector para cargar baterías externas al robot cortacésped;

**H:** Conector para recargar el robot cortacésped.

### 5.4 MONTAJE Y PREPARACIÓN (FIG. 1)

1. Saque el cargador (A) del embalaje. Asegurarse de retirar todo el material de embalaje del cargador antes de utilizarlo.
2. Conecte el cargador (A) a una fuente de alimentación STIGA compatible (B), no incluida, a través del conector (F) y enrosque la tuerca anular (C).
3. Conecte la fuente de alimentación (B) a una toma de corriente.
4. El LED indicador de estado (E) del cargador se enciende durante unos segundos con una luz AMARILLA FIJA y, a continuación, se enciende con una luz VERDE PARPADEANTE para indicar que el cargador está correctamente alimentado y se encuentra en estado de "espera"

## 5.5 RECARGA DE BATERÍAS INSTALADAS EN EL INTERIOR DE UN ROBOT CORTACÉSPED (FIG. 2)

1. Monte y alimente el cargador (A) como se describe en el apartado 5.4 - MONTAJE Y PREPARACIÓN.
2. Encienda el robot cortacésped (I) siguiendo el procedimiento descrito en el manual de instrucciones del robot.
3. Inserte el conector de carga (H) en los contactos de carga del robot cortacésped (L), asegurándose de que el conector de carga (H) está orientado hacia arriba.



**ATENCIÓN:** Asegúrese de que el conector esté firmemente encajado para evitar que se desenganche de los contactos de carga del robot.

4. La carga de la batería se inicia automáticamente. El LED indicador de estado (E) del cargador se ilumina en VERDE PARPADEANDO RÁPIDAMENTE durante unos segundos. A continuación, el LED indicador de estado (E) del cargador se enciende con una luz VERDE PARPADEANTE para indicar que la carga de la batería está en curso.
5. Cuando la carga de la batería se ha completado, el LED indicador de estado (E) se ilumina con una luz VERDE FIJA para indicar que la carga de la batería se ha completado.
6. Extraiga el conector de carga (H) de los contactos de carga del robot cortacésped (L).
7. El LED indicador de estado (E) del cargador se enciende en color VERDE para indicar que el cargador está volviendo al estado de "espera".
8. Recargue otro robot cortacésped, si es necesario, o desconecte el cargador (A) sacando el enchufe de alimentación (B) de la toma de corriente.

**NOTA** *El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería del robot cortacésped alcanza un nivel de carga ideal para su uso inmediato y almacenamiento.*

**NOTA** *El tiempo de carga depende del modelo de fuente de alimentación utilizado, el tipo y el número de baterías dentro del robot cortacésped.*

**NOTA:** *Si el cargador está conectado al robot cortacésped cuando la batería ya está completamente cargada, el LED indicador de estado (E) permanece encendido con una luz VERDE INTERMITENTE RÁPIDA.*



**ATENCIÓN:** El cargador gestiona la carga de un solo elemento a la vez. Si se conecta una batería al cargador mientras se carga un robot cortacésped, el proceso de carga se interrumpe y el LED indicador de estado del cargador muestra un error.

## 5.6 CARGA DE BATERÍAS NO INSTALADAS DENTRO DE UN ROBOT CORTACÉSPED (FIG. 3)



**ATENCIÓN:** El uso del conector de carga externa de la batería en el cargador está reservado exclusivamente al personal de servicio autorizado de STIGA.

1. Monte y alimente el cargador (A) como se describe en el apartado 5.4 - MONTAJE Y PREPARACIÓN.
2. Conecte la batería (M) al conector de carga de la batería externa (G) encajando la lengüeta de bloqueo (N) del conector de la batería.
3. La carga de la batería se inicia automáticamente. El LED indicador de estado (E) del cargador se ilumina en VERDE PARPADEANDO RÁPIDAMENTE durante unos segundos. A continuación, el LED indicador de estado (E) del cargador se ilumina con una luz VERDE PARPADEANTE para indicar que la carga de la batería está en curso. Una vez finalizada la carga de la batería, el LED indicador de estado (E) se ilumina con una luz VERDE FIJA para indicar que la carga de la batería ha finalizado.
4. Desconecte la batería (M) del cargador (A) presionando la lengüeta de bloqueo (N) para poder extraer el conector de la batería.



**ATENCIÓN:** desconecte la batería agarrando el conector. No desconecte nunca la batería agarrando o tirando del cable.

5. El LED indicador de estado (E) del cargador se enciende en color VERDE para indicar que el cargador está volviendo al estado de "espera".
6. Recargue otra batería, si es necesario, o desconecte el cargador (A) sacando el enchufe de alimentación (B) de la toma de corriente.

**NOTA** *El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería alcanza un nivel de carga ideal para su uso inmediato y almacenamiento. La batería no se recarga completamente para preservar el rendimiento y aumentar la vida útil en caso de almacenamiento*

**NOTA** *El tiempo de carga depende del modelo de fuente de alimentación utilizado y del tipo de batería que recargar.*



**ATENCIÓN:** El cargador gestiona la carga de un solo elemento a la vez. Si un robot cortacésped está conectado al cargador cuando se está cargando una batería externa, el robot cortacésped no se cargará. La carga de la batería externa continúa normalmente.


## 5.7 ERRORES Y FALLOS DE FUNCIONAMIENTO (FIG. 1)







El cargador está equipado con múltiples sistemas de seguridad y autodiagnóstico, que no permiten el arranque o provocan la interrupción del proceso de carga en los siguientes casos:


- uso de una fuente de alimentación no adecuada para el cargador o la batería que se va a cargar
- conexión de una batería mientras se carga un robot o viceversa
- batería defectuosa, batería STIGA no original o batería programada incorrectamente

- temperatura anormal de la batería (batería demasiado caliente o demasiado fría)
- tensión anormal de la batería (batería demasiado baja o demasiado cargada)
- batería defectuosa, agotada o dañada
- cargador de batería y/o fuente de alimentación defectuosos.

Si se produce una de estas condiciones, el LED indicador de estado (E) del cargador se ilumina en VERDE, AMARILLO o ROJO, con una luz FIJA o PARPADEANDO para indicar el tipo de error que se ha producido (véase la tabla siguiente).

LED	ERROR	SOLUCIÓN
<b>Apagado</b>	La fuente de alimentación no está correctamente conectada al cargador	Siga las instrucciones descritas en el párr. 5.4 - MONTAJE Y PREPARACIÓN.
	La fuente de alimentación no recibe tensión de la toma de corriente	La toma de corriente a la que está conectada la fuente de alimentación está defectuosa. Póngase en contacto con un electricista cualificado.
	La fuente de alimentación está averiada o defectuosa	Desconecte el cargador durante 30 seg. desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo. Si el problema persiste, sustituya la fuente de alimentación
	El cargador está defectuoso	Deje de utilizar el cargador y póngase en contacto con STIGA
<b>VERDE</b> 	El robot cortacésped está conectado al cargador, pero la carga no se inicia	Asegurarse de que el robot cortacésped esté encendido. Encienda el robot cortacésped.
		Asegúrese de que el conector del cargador está correctamente enchufado en los contactos de carga del robot cortacésped. Active firmemente el conector.
		Asegúrese de que los contactos de carga del robot cortacésped y del cargador estén limpios y sin óxido ni restos de hierba. Limpie los contactos de carga con un paño seco.
		Asegúrese de que el firmware del robot cortacésped está actualizado a la última versión disponible. Actualice el firmware del robot cortacésped.
		Asegúrese de que el firmware del cargador está actualizado a la última versión disponible. (Ver Capítulo 7 - ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE)
	La batería está conectada al cargador, pero la carga no se inicia	Asegúrese de que el conector de la batería está correctamente enchufado en el conector del cargador. Active firmemente el conector.
		La batería o el cable de la batería están dañados. Sustituir la batería.

<p><b>VERDE RÁPIDO parpadeante continuamente</b></p> 	<p>El robot cortacésped está conectado al cargador, pero la carga no se inicia o finaliza inesperadamente</p>	<p>Asegúrese de que el conector del cargador está correctamente enchufado en los contactos de carga del robot cortacésped. Active firmemente el conector.</p> <p>Asegúrese de que los contactos de carga del robot cortacésped y del cargador estén limpios y sin óxido ni restos de hierba. Limpie los contactos de carga con un paño seco.</p> <p>Asegúrese de que el firmware del robot cortacésped está actualizado a la última versión disponible. Actualice el firmware del robot cortacésped.</p> <p>Asegúrese de que el firmware del cargador está actualizado a la última versión disponible. Actualice el firmware del cargador.</p> <p>Compruebe si hay errores en el teclado del robot cortacésped o a través de la APP.</p> <p>La batería del robot cortacésped ya está totalmente cargada.</p>
<p><b>1 parpadeo AMARILLO</b></p> 	<p>La fuente de alimentación conectada al cargador no es adecuada para la batería que se va a cargar</p>	<p>Si desea recargar baterías de 2 Ah de capacidad (cód. 381600620/0) o 2,5 Ah (cód. 381600607/0), o robots cortacésped equipados con este tipo de baterías, es obligatorio utilizar la fuente de alimentación con corriente de carga de 2 A. (Véase el capítulo 4 - DATOS TÉCNICOS). Desconecte la fuente de alimentación del cargador y conecte la fuente de alimentación correcta.</p>
<p><b>2 parpadeos AMARILLOS</b></p> 	<p>Temperatura anormal de la batería</p>	<p>La carga de la batería es posible dentro del rango de temperaturas de 0-45°C. Si la batería está más caliente o más fría, espere a que se caliente o se enfríe</p>
<p><b>1 parpadeo AMARILLO alternando con 1 parpadeo ROJO</b></p> 	<p>Al cargar un robot cortacésped, se conectó una batería al conector para cargar baterías externas</p>	<p>El cargador gestiona la carga de un solo elemento a la vez. El proceso de carga del robot cortacésped se interrumpe. Desconecte la batería del cargador. Pulse el botón de selección durante 1 seg. Se inicia de nuevo la recarga del robot cortacésped.</p>
<p><b>1 parpadeo ROJO</b></p> 	<p>Batería STIGA no original o mal programada</p>	<p>Las baterías originales STIGA tienen una codificación propia. El cargador sólo empieza a cargar la batería una vez que se ha identificado correctamente. Si la batería no es una batería STIGA original o no se programó correctamente durante la fabricación, el procedimiento de carga no se iniciará. Pulse el botón de selección durante 1 seg. Si el problema persiste, sustituya la batería.</p>
<p><b>2 parpadeos ROJOS</b></p> 	<p>Tensión anormal de la batería</p>	<p>La tensión de la batería es demasiado baja para iniciar la carga, o la tensión es demasiado alta. La batería ya no puede utilizarse ni recargarse de forma segura. Pulse el botón de selección durante 1 seg. Si el problema persiste, sustituya la batería.</p>
<p><b>3 parpadeos ROJOS</b></p> 	<p>Batería averiada o defectuosa</p>	<p>La batería ya no puede utilizarse ni recargarse de forma segura. Pulse el botón de selección durante 1 seg. Si el problema persiste, sustituya la batería.</p>

<p style="text-align: center;"><b>ROJO fijo</b></p> 	<p>El cargador está averiado o defectuoso</p>	<p>Pulse el botón de selección durante 1 seg. Si el LED permanece fijo en ROJO, desconecte el cargador durante 30 seg. desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlos. Si el problema persiste, deje de utilizar el cargador y póngase en contacto con STIGA.</p>
---	---	---

**NOTA** El cargador está equipado con un módulo Bluetooth® que permite conectarlo vía Smartphone a las APPs STIGA.GO y STIGA.SERVICE. Siga el asistente APP para leer el mensaje de error informado por el cargador.

## 5.8 RESTABLECIMIENTO DE ERRORES (FIG. 1)

Si el cargador detecta una condición de error, indicada por el parpadeo del LED indicador de estado o por un mensaje en la APP (ver párr. 5.7 - ERRORES Y ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO), el procedimiento de recarga no se inicia, y cualquier procedimiento de recarga en curso se interrumpe automáticamente.

Después de resolver la causa del error, si desea recargar un robot cortacésped o una batería, debe restablecer la memoria de errores del cargador.

Para restablecer la memoria de error del cargador:

- pulse el botón de selección (D) durante 1 seg. o
- desconecte el cargador (A) durante 30 seg. desconectando la fuente de alimentación (B) de la toma de corriente.



**ATENCIÓN:** Si el cargador sigue informando de una condición de error, o si se produce el mismo error repetidamente, deje de utilizar el cargador, el robot cortacésped y la batería y póngase en contacto con STIGA.

## 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Compruebe periódicamente si la batería y el cargador presentan daños. En este caso, deje de utilizar inmediatamente el elemento defectuoso.

Asegúrese de que la fuente de alimentación no esté conectada a una toma de corriente cuando no se utilice. Asegúrese de que el cargador, la batería, el conector de alimentación, los contactos de carga y el conector para cargar baterías externas estén limpios y secos antes de insertar el cargador en el robot cortacésped o la batería en el cargador.



**ATENCIÓN:** Es necesario desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el cargador.



**ATENCIÓN:** Asegúrese de que el cargador no está conectado a una batería o a un robot cortacésped antes de limpiarlo.

Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:

- No pasar paños húmedos o detergentes sobre la batería ni sobre el cargador de la misma.

- Limpiar la parte externa del cargador con un paño suave y seco. No enjuagar con bombas ni limpiar con agua.

## 7. ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

El cargador está equipado con un módulo Bluetooth® que permite conectarlo a través de un Smartphone a las APPs STIGA.GO y STIGA.SERVICE.

Siga el asistente APP para comprobar si hay una nueva versión de firmware y, si es necesario, actualizar el firmware del cargador.

## 8. ALMACENAMIENTO

Al final del proceso de carga, si ya no es necesario utilizar el cargador, desconecte la batería o el robot cortacésped del cargador y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Si la batería no se carga durante un largo periodo de tiempo, es necesario guardarla en un lugar fresco, a la sombra y en lugares sin humedad, con una temperatura ambiente entre 0~45 °C.

## 9. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para el uso del aparato y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben ser efectuadas por el Distribuidor o por un Centro especializado, que disponen de recambios originales y conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad y las condiciones originales de la máquina.

Las operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

Los recambios y accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad del aparato, declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad y conlleva el vencimiento de toda forma de Garantía.





**ATENCIÓN:** No abrir la tapa bajo ningún concepto. Si se deteriorara la tapa, el cargador ya no podrá utilizarse.



**ATENCIÓN:** El cargador no contiene piezas reemplazables o reparables. En caso de que se dañe una sola pieza del cargador, deje de utilizarlo inmediatamente y sustitúyalo por completo por uno nuevo.

## 10. ELIMINACIÓN

**NOTA** *La protección del medio ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, en beneficio de la convivencia civil y del medio ambiente en que vivimos.*

1. Eliminar el embalaje y las piezas deterioradas de acuerdo con la normativa local del país de uso. Desechar el envase del producto de forma sostenible en los contenedores de recogida designados o en los centros de recogida autorizados.
2. Eliminar los equipos eléctricos (robot cortacésped, batería, alimentadores, etc.) según la Directiva Europea 2012/19/UE y de acuerdo con las normativas nacionales. Para obtener más información sobre la eliminación, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con el distribuidor.
3. Ponerse en contacto con las instalaciones de reciclaje y eliminación adecuadas, ya que el robot cortacésped, el cargador, el alimentador y la batería son residuos clasificados como RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).
4. Se recomienda la recogida selectiva de productos y envases.

## 11. GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjuntada (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional.
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente.
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante.
- Mantenimiento insuficiente y/o incorrecto.
- Modificación de la máquina.
- Uso de recambios y accesorios no originales.

Además, la garantía no cubre los gastos accesorios que puedan estar relacionados con la activación de la garantía, como la transferencia al usuario, el transporte de la máquina al Distribuidor, el alquiler de material para la sustitución o la contratación de una empresa externa para todas las labores de mantenimiento.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía



# TÄHELEPANU!: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT KASUTUSJUHENDIT. Hoidke juhend alles edaspidi kasutamiseks.

## SISUKORD

1. ÜLDANDMED .....	1
1.1 Kuidas kasutusjuhendit lugeda .....	1
2. OHUTUSNÕUDED .....	1
2.1 Aku .....	2
2.2 Akulaadija .....	2
2.3 Keskkonnakaitse ja jäätmena kõrvaldamine .....	3
3. OHUTUSMÄRGISTUS .....	4
3.1 Laadija peal kujutatud sümbolid .....	4
3.2 Aku peale märgitud sümbolid .....	4
4. TEHNILISED ANDMED .....	4
5. TÖÖPÕHIMÕTE .....	5
5.1 Üldine teave akude kohta .....	5
5.2 Akude laadimisrežiimid .....	5
5.3 Akulaadija kirjeldus (jn 1) .....	5
5.4 Kokkupanek ja ettevalmistus (jn 1) .....	5
5.5 Robotniiduki sisse paigaldatud akude laadimine (jn 2) .....	6
5.6 Robotniidukisse paigaldamata akude laadimine (jn 3) .....	6
5.7 Vead ja töötõrked (jn 1) .....	7
5.8 Vigade lähtestamine (jn 1) .....	9
6. HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE .....	9
7. PÜSIVARA UUENDAMINE .....	9
8. HOIDMINE .....	9
9. HOOLDUSTEENINDUS JA REMONT .....	9
10. JÄÄTMENA KÕRVALDAMINE .....	10
11. GARANTII .....	10

## 1. ÜLDANDMED

### 1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Käesolev juhend on seadme lahutamatu osa ja selle eesmärk on anda seadme kasutamiseks vajalikku teavet. Hoida käesolev juhend seadme kogu kasutusea jooksul alles, nii et juhend oleks vajaduse korral alati käepärast. Juhend on mõeldud seadme kasutajale, kes on kohustatud selles antud teabe tähelepanelikult läbi lugema ja seda rangelt rakendama inimeste ohutuse kaitsmiseks ja kahjustuste vältimiseks. Teave on antud tootja algkeeles (itaalia keel) ja tõlgitud võimalikesse teistesse keeltesse vastavalt seaduslikele ja/või kaubandusalastele nõuetele.

Erielse tähtsusega tekstiosade välja toomiseks on kasutatud järgmiseid sümboleid:



#### OHUT \ HOIATUS \ TÄHELEPANU:

Piktogramm kollase taustaga ja musta kontuuriga kolmnurga sees näitavad ohu \ hoiatust tähelepanu.



KEELATUD: Piktogramm valge taustaga ja punase kontuuriga läbikriipsutatud ringi sees näitavad keeldu.



KOHUSTUS: Piktogramm helesinine taustaga ringi sees näitavad kohustust.

**MÄRKUS** või **TÄHTIS** annab erilise tähtsusega tehnilisi juhiseid, mida ei tohi eirata, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.

## 2. OHUTUSNÕUDED

Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed või kellel puudub kogemus või oskused, võivad seadet kasutada üksnes tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustoiminguid ei tohi teha järelevalveta lapsed. Hoidke need juhendid alles! Et vähendada tulekahjuohtu või elektrilöögiohtu, on oluline mõista ja tähelepanelikult järgida käesolevaid juhiseid.

**MÄRKUS** Palun lugege enne selle laadija kasutamist hoolikalt läbi STIGA robotniiduki, toiteseadme ja akupaketi kasutus- ja ohutusjuhend.



**TÄHELEPANU:** Seda laadijat võib kasutada ainult STIGA originaalsete robotniidukite ja akude laadimiseks (vt peatükk 4 - TEHNILISED ANDMED). Ärge mingil juhul kasutage laadijat teiste tööriistade või teiste tootjate akude laadimiseks või mitte-originaalsete STIGA akude laadimiseks.



**TÄHELEPANU:** Akut võivad robotniidukist eemaldada ainult STIGA volitatud hooldustehnikud. Lõppkasutajal on igal juhul keelatud avada robotniiduki akupesa, akut robotniidukist välja võtta ja omavoliliselt manipuleerida. Lõppkasutajal on igal juhul keelatud laadida robotniiduki väliseid akusid.

## 2.1 AKU

- a) Kasutage ainult spetsiaalselt teie tööriistale ette nähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- b) Kontrollige enne aku paigaldamist, kas seade on välja lülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud elektriseadmele võib põhjustada tulekahju.
- c) Võtke aku enne tööriista puhastamist, kontrollimist või hooldamist sellest välja.
- d) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut või tööriista. Kahjustatud või muudetud akud võivad toimida ettearvamatult ja seetõttu põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.
- e) Halvas seisukorras aku võib põhjustada vedeliku väljavoolamist



**TÄHELEPANU:** Aku keemiliste ühendite lekkimisel vabanevad elektrilüüdid on söövitavad ja mürgised. Akust välja voolanud vedelik võib põhjustada põletikku või põletushaavu.

Toimige nii, et kemikaale EI satuks silma ega nahale ning ärge mingil juhul neid alla neelake.

Akus sisalduvate kemikaalide silma sattumise korral pesta silmi rohke veega vähemalt 15 minutit. Pöörduge koheselt arsti poole.

Kui välistihend puruneb ja akus sisalduvad kemikaalid satuvad nahale: pesta kohe vee ja seebiga ning neutraliseerida sidrunimahla, äädika või muu kerge happega.

- f) Katkestage aku kasutamine, kui see eritab ebatavalist lõhna, kuumeneb üle või muudab värvi või kuju või see on muul viisil ebanormaalse välimusega.



**TÄHELEPANU:** Kui aku praguneb, puruneb või saab kahjustada, koos või ilma kemikaalide lekkimiseta, ei tohi seda laadida ega kasutada.

**AKUT EI TOHI ÜRITADA PARANDADA!**  
Õnnetuste ja tule-, plahvatuse- ja elektrilöögi-ohu ning keskkonnakahjustuste vältimiseks:

- katke akuklemmid vastupidava kleeplindiga.
  - Akut EI TOHI demonteerida, selle osi eemaldada või purustada.
  - ÄRGE üritage aku kaablit või pistikut läbi lõigata.
  - Akut EI TOHI avada.
  - Kõrvaldage jäätmed ja asendage uue akuga.
- g) Hoidke kasutamata aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metall-esemetest, mis võiksid tekitada kontaktide lühist. Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada süttimist või tulekahju.
- h) Akusse ei tohi lasta vett, magevett ega soolast vett.
- i) Akupaketti ega tööriistu ei tohi lasta sattuda tulle või äärmusliku temperatuuri kätte. Tulle või temperatuurile üle 130 °C sattumine võib põhjustada plahvatust. Hoidke akut alati tavalisel toatemperatuuril.

- j) Akupaketi elementidest võivad liigsel või äärmuslikul temperatuuril kasutamisel tekkida väikesed lekked.
- k) Akupaketi klemmides ei tohi tekkida lühist. Ärge vahetage omavahel aku positiivset ja negatiivset klemmi. Ärge pange metallist esemeid vastu negatiivset ega positiivset klemmi.
- l) Aku transportimisel pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallkonteiereid.
- m) Ärge akut lahti võtke.
- n) Akut ei tohi lüüa, pörutada ega sellele peale astuda.
- o) Ärge laske akut maha kukkuda. Vältida lööke aku pihta või aku pörutamist.
- p) Ärge kunagi kandke akut kaablist või pistikust kinni haarates. Teisaldamisel hoidke akupaketti kindlalt kinni.
- q) Pikematel vahemaadel transportimisel kasutage originaalpakendit või paigaldage aku uuesti robotniiduki sisse, kui see ei ole juba sisse paigaldatud.
- r) Ärge tehke akul parandustöid. Parandustöid peab tegema tootja või spetsialiseerunud teeninduskeskus.

## 2.2 AKULAADIJA

Akulaadija on mõeldud liitiumioon-akude laadimiseks. Muud liiki akud võivad laadimisel plahvata ja vigastada inimesi ja kahjustada esemeid.

- a) Aku laadimiseks kasutage ainult tootja soovitatud akulaadijaid. Ühte tüüpi akukomplektile mõeldud akulaadija võib teist tüüpi akukomplektiga kasutamisel tekitada tuleohtu, elektrilööki, ülekuumenemist või söövitavate vedelike akust väljavoolamist.
- b) Akut ei tohi laadida vihma käes või niiskes keskkonnas.
- c) Tööriista, akut ega laadijat ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.
- d) Laadijasse ei tohi vedelikke sisse sattuda.
- e) Akupaketi peale ei tohi midagi tilkuda ega pihustada ning seadme kohale ei tohi asetada vedelikuanumaid.
- f) Akulaadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aineid või kergesti süttivaid pindasid, nagu paber, rii, jms. Laadimise ajal akulaadija kuumeneb ja võib põhjustada tulekahju.
- g) Ärge kasutage laadijat märgade kätega.
- h) Ärge laske akut ega laadijal ülekuumeneda. Kui need on kuumad, laske neil enne kasutamist maha jahtuda.
- i) Ärge kunagi laadige robotniidukit pakendi sees. Enne akulaadija kasutamist võtke robotniiduk pakendist välja ja eemaldage kõik transportimisel kasutatud kaitseelemendid.
- j) Ärge kasutage akulaadijat robotniiduki või aku laadimiseks välitingimustes, nt aias.
- k) Laadige akut ainult toatemperatuuril, vahemikus 0° kuni +45° C. Ärge laadige akut või robotniidukit väljaspool seda temperatuurivahemikku. Ebaõige või temperatuuril väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- l) Ärge pange laadijat ühendusse elektrit juhtivate esemetega.
- m) Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus on äikesehoht.
- n) Mitte kasutada laadijat muul kui käesolevas juhendis märgitud otstarbel.

o) Laadija ülemises osas olevat õhuvõret ei tohi kinni katta. Ärge asetage laadijat pehmele pinnale nagu tekile või padjale. Hoidke laadija õhuvõre puhtana. Ärge katke akulaadijat kasutamise ajal kinni.

p) Vältige väikeste metallesemete või näiteks terasvilla, alumiiniumlehe või muude võõraste osakeste sattumist laadija avasse.

q) El tohi ühendada korraga kahte laadijat.

r) Enne kasutamist kontrollige, kas akulaadija väljundpinge ja -vool on akuploki laadimiseks sobivad.

s) Kui väljundi polaarsus ei vasta laadimise omale, siis ärge laadijat kasutage.

t) Mitte mingil juhul ei tohi katet avada. Kui kate on kahjustatud, siis ei tohi laadijat kasutada.

u) Akulaadija välist juhet ei saa vahetada, kui juhe peaks kahjustada saama, tuleb kogu akulaadija välja vahetada.

v) Toitepinge katkestamiseks tuleb pistik stepslist välja võtta, jälgides, et mitte seda tõmmata juhtmest.

w) Enne laadija kasutamist kontrollige, kas kasutuskohta riigis saadaval olev voolupinge on sobiv.

x) Kasutage akulaadija jaoks diferentsiaalülilit (RCD) või veenduge, et pistikupesa, millesse toiteseadet ühendatakse, on kaitstud diferentsiaalülilitiga (RCD).

y) Akulaadijat ei tohi kinnitada seinale. Toetage see tasasele ja kindlale pinnale.

z) Ühendage laadija originaalpistikuga otse toiteseadmesse. Ärge kunagi kasutage enne ja pärast toiteseadet ja/või laadijat pikendusjuhtmeid.

## 2.3 KESKKONNAKAITSE JA JÄÄTMENA KÕRVALDAMINE

Selle tööriistaga kasutatavas akus on kasutatud järgmisi mürgiseid või söövitavaid aineid: **liitumioonid on mürgised.**



**TÄHELEPANU:** Kõigi mürgiste ainete käitlemisel tuleb kaitsta keskkonda saastumise eest.

Enne kahjustatud või purunenud liitium-ioon-akude utiliseerimist pöörduge kohaliku jäätmekäitlusettevõtte või keskkonnanõuandjate organisatsiooni poole lisainfo ja juhiste jaoks.

Viige akud liitium-ioon-akude käitlemisloaga jäätmekeskusesse.

- Akut ei tohi visata olmejäätmete hulka.
- Ärge põletage akut.
- Akut ei tohi visata kohta, kus see võib lõpetada kohalikul prügimäel või olmejäätmete hulgas.
- Viige need autoriseeritud kogumiskohta.



**TÄHELEPANU:** Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnõuetega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat teavet käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõttelt või edasimüüjalt.



**TÄHELEPANU:** Pärast akude kasutusea lõppu tuleb neid käidelda keskkonnasõbralikult. Akud sisaldavad aineid, mis on kahjulikud nii teile kui keskkonnale. Aku tuleb eraldada ja viia jäätmekogumispunkti, kus võetakse vastu liitumioonakusid.



**TÄHELEPANU:** Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust toaraine järgi.

### 3. OHUTUSMÄRGISTUS

Laadija ja aku peal on erinevad sümbolid.

#### 3.1 LAADIJA PEAL KUJUTATUD SÜMBOLID



Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi.



Kasutage originaaltoiteseadet, mille tehnilised andmed on märgitud andmesildil.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka.



Vastavusmärgistus

#### 3.2 AKU PEALE MÄRGITUD SÜMBOLID



Akut ei tohi vette kasta ega jätta niiskuse kätte.



Ärge visake akut tulle ega ärge pange seda soojusallika lähedusse



Ärge kõrvaldage akut nagu tavalisi olmejäätmeid.

Viige aku kõrvaldamiseks spetsiaalsesse volitatud jäätmekogumisjaama.

**TÄHTIS** Kulunud või loetamatuks muutunud kleepsildid tuleb välja vahetada. Kleebiseid saab tellida volitatud teeninduskeskusest.

### 4. TEHNILISED ANDMED

Mõõtmed (LxKxS)	200 x 130 x 45 (mm)			
Mass	100 g			
Toitesead	Sisend: 100-240 V~, 1,2 A; Väljund: 30 V---, 2 A  Kasutage ühte alljärgnevatest algsetest koodidest või hilisematest uuendustest (konsulteerige STIGA volitatud edasimüüjaga)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Sisend: 200-240 V~, 0,8 A; Väljund: 30 V---, 4 A  Kasutage ühte alljärgnevatest algsetest koodidest või hilisematest uuendustest (konsulteerige STIGA volitatud edasimüüjaga)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Aku	25,9 V - 2 Ah kood 381600620/0 või hilisemad uuendused	25,9 V - 2,5 Ah kood 381600607/0 või hilisemad uuendused	25,9 V - 5 Ah kood 381600608/0 või hilisemad uuendused	25,2 V - 6 Ah kood 381600632/0 või hilisemad uuendused
Töökeskkonna temperatuur	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal	0 (°C) ÷ 45 (°C)
Ühenduvus	Bluetooth®
RF-moodulite võimsusklass	Bluetooth LE - väljundvõimsus - 9 dBm
Toetatavad sagedusribad - Bluetooth®	Bluetooth LE - sagedusvahemik 2400 - 2483,5 MHz

## 5. TÖÖPÕHIMÖTE

### 5.1 ÜLDINE TEAVE AKUDE KOHTA

STIGA robotniidukite akusid tuleb laadida:

- Uute akude puhul ühe (1) aasta pärast alates tootmiskuupäevast ja seejärel iga 6 kuu tagant, olenemata sellest, kas akud on paigaldatud robotniiduki sisse või laos olevatele varuosadele;
- Enne uue robotniiduki või uue asendusaku esmakordset kasutamist;
- Enne roboti talvist hoiustamist ja seejärel iga 6 kuu tagant, kui robot ei ole kasutuses;
- Kui on ette näha kasutuseta seisma jätmist kauemaks kui 1 kuu;
- Iga kord enne kasutamist pärast vähemalt ühe kuu pikkust kasutuseta seismist.

**TÄHELEPANU** Eespool nimetatud eeskirjade eiramine võib põhjustada akuelementide pöördumatut kahjustamist. Tühi aku tuleb esimesel võimalusel laadida.

### 5.2 AKUDE LAADIMISREŽIIMID

Laadija võimaldab laadida:

- muruniidukisse paigaldatud akusid ilma laadimisjaama kasutamata;
- Akusid, mis ei ole robotniidukisse paigaldatud.

**MÄRKUS** Akut võib laadida igal hetkel, ka osaliselt, ilma et oleks oht seda kahjustada.



**TÄHELEPANU:** Seda akulaadijat tohib kasutada ainult STIGA originaalsete robotniidukite ja akude laadimiseks. Ärge mingil juhul kasutage laadijat teiste tööriistade või teiste tootjate akude laadimiseks või mitte-originaalsete STIGA akude laadimiseks.



**TÄHELEPANU:** Akut võivad robotniidukist eemaldada ainult STIGA volitatud hooldustehnikud. Lõppkasutajal on igal juhul keelatud avada robotniiduki akupesa, akut robotniidukist välja võtta ja omavoliliselt manipuleerida. Lõppkasutajal on igal juhul keelatud laadida robotniiduki väliseid akusid.

### 5.3 AKULAADIJA KIRJELDUS (JN 1)

- A:** akulaadija (peab olema varustatud ühe STIGA originaaltoiteseadmega);  
**B:** toitease (ei kuulu komplekti);  
 (vt peatükk 4. TEHNILISED ANDMED, STIGA originaalmudelite puhul tuleb jälgida ühilduvust erinevate akudega. Laadimisaeg sõltub kasutatavast toiteesadme mudelist ja laaditava aku tüübist);  
**D:** Valikunupp;  
**E:** LED olekuindikaator;  
**F:** Akulaadija toitepistikühendus;  
**G:** Pistikühendus akude laadimiseks väljaspool robotniidukit;  
**H:** Pistikühendus robotniiduki laadimiseks.

### 5.4 KOKKUPANEK JA ETTEVALMISTUS (JN 1)

1. Võtke laadija (A) pakendist välja. Enne laadija kasutamist veenduge, et olete sellelt kogu pakkematerjali eemaldanud.
2. Ühendage laadija (A) ühilduva STIGA toiteesadmega (B), mis ei kuulu komplekti, pistikühenduse (F) kaudu ja keerake rõngasmutter (C) sisse.
3. Ühendage toitease (B) vooluvõrku.
4. Akulaadija LED olekuindikaator (E) süttib paariks sekundiks KOLLASELT PÖLEMA ja seejärel süttib ROHELINE TULI ja hakkab pulseerima, mis näitab, et laadijas on toide õigesti sees ja laadija on „ooterežiimil“ (stand-by).

## 5.5 ROBOTNIIDUKI SISSE PAIGALDATUD AKUDE LAADIMINE (JN 2)

1. Pange laadija (A) kokku ja ühendage, nagu on kirjeldatud punktis 5.4 - KOKKUPANEK JA ETTEVALMISTUS.
2. Lülitage robotniiduk (I) sisse roboti kasutusjuhendis kirjeldatud korras.
3. Pange laadimise pistikühendus (H) robotniiduki (L) laadimiskontaktidesse, jälgides, et laadimise pistikühendus (H) oleks suunatud ülespoole.



**TÄHELEPANU:** Veenduge, et pistikühendus on kindlalt ühendatud, et vältida roboti laadimiskontaktide lahti tulemist.

4. Aku laadimine käivitub automaatselt. Laadija LED olekuindikaator (E) süttib mõneks sekundiks KIIRESTI VILKUVA ROHELISE tulena. Seejärel süttib akulaadija peal oleva LED olekuindikaatori (E) VILKUV ROHELINE tuli, mis näitab, et aku laeb.
5. Kui aku laadimine on lõppenud, jääb LED olekuindikaator LED (E) PÜSIVA ROHELISE valgusega põlema, mis näitab, et aku laadimine on lõppenud.
6. Tõmmake laadimise pistikühendus (H) robotniiduki laadimiskontaktidest (L) välja.
7. Akulaadija peal olev LED olekuindikaator (E) hakkab ROHELISELT PULSEERIMA, mis näitab, et laadija läheb uuesti ooterežiimile.
8. Laadige vajadusel teist robotniidukit või ühendage laadija (A) lahti, tõmmates toiteseadme pistiku (B) pistikupesast välja.

**MÄRKUS** Laadimisprotsess katkeb automaatselt, kui robotniiduki aku jõuab laadimistasemele, mis on ideaalne seadme koheseks kasutamiseks ja hoiule panemiseks.

**MÄRKUS** Laadimisaeg sõltub kasutatavast toiteseadme mudelist, robotniidukis olevate akude tüübist ja arvust.

**MÄRKUS:** Kui robotniiduk ühendatakse laadijaga siis, kui aku on juba täielikult laetud, hakkab olekut näitav LED-tuli (E) ROHELISE TULEGA KIIRESTI VILKUMA.



**TÄHELEPANU:** Akulaadija laeb korraga ainult ühte elementi. Kui robotniiduki laadimise ajal ühendatakse väliste akude laadimiseks laadijaga pistikühenduse kaudu aku, katkestatakse laadimisprotsess ja laadijal olev LED olekuindikaator näitab viga.

## 5.6 ROBOTNIIDUKISSE PAIGALDAMATA AKUDE LAADIMINE (JN 3)



**TÄHELEPANU:** Laadija peal oleva väliste akude laadimise pistikühenduse kasutamine on reserveeritud ainult STIGA volitatud tehnilise abi töötajatele.

1. Pange laadija (A) kokku ja ühendage, nagu on kirjeldatud punktis 5.4 - KOKKUPANEK JA ETTEVALMISTUS.
2. Ühendage aku (M) väliste akude laadimise pistikühendusega (G), klõpsates aku pistiku lukustusnuppu (N).
3. Aku laadimine käivitub automaatselt. Laadija LED olekuindikaator (E) süttib mõneks sekundiks KIIRESTI VILKUVA ROHELISE tulena. Seejärel süttib laadija LED olekuindikaatori (E) ROHELINE PULSEERIV tuli, mis näitab, et aku laeb. Kui aku laadimine on lõppenud, jääb LED olekuindikaator LED (E) PÜSIVA ROHELISE valgusega põlema, mis näitab, et aku laadimine on lõppenud.
4. Ühendage aku (M) akulaadijast (A) lahti, vajutades lukustuslabale (N), et aku pistikühendust saaks eemaldada.



**TÄHELEPANU:** ühendage aku lahti, haarates pistikust kinni. Arge kunagi aku lahti ühendamisel haarates või tõmmates juhtmest.

5. Akulaadija peal olev LED olekuindikaator (E) hakkab ROHELISELT PULSEERIMA, mis näitab, et laadija läheb uuesti ooterežiimile.
6. Vajaduse korral laadige teine aku või ühendage laadija (A) lahti, tõmmates toitepistiku (B) pistikupesast välja.

**MÄRKUS** Laadimisprotsess peatub automaatselt, kui aku saavutab laadimistaseme, mis on ideaalne koheseks kasutamiseks ja hoiule panemiseks. Akut ei laeta täiesti täis, et säilitada jõudlust ja pikendada kasutusiga ladustamise korral

**MÄRKUS** Laadimisaeg sõltub kasutatavast toiteseadme mudelist ja laeava aku tüübist.



**TÄHELEPANU:** Akulaadija laeb korraga ainult ühte elementi. Kui robotniiduk on väliste aku laadimise ajal laadijaga ühendatud, siis robotniidukit ei laeta. Väliste aku laadimine jätkub normaalselt.


## 5.7 VEAD JA TÖÖTORKED (JN 1)

Laadija on varustatud mitmete turva- ja autodiagnostikasüsteemidega, mis ei võimalda järgmistel juhtudel laadimisprotsessi käivitada või katkestada:








- sellise toiteseadme kasutamine, mis ei sobi akulaadija või aku laadimiseks
- aku ühendamine roboti laadimise ajal või vastupidi
- defektne aku, mitte-originaalne STIGA aku või valesti programmeeritud aku
- ebatavaline aku temperatuur (aku liiga kuum või liiga külm)


- ebatavaline aku pinge (aku liiga tühi või liiga laetud)
- vigane, tühi või kahjustatud aku
- vigane või defektne akulaadija ja/või toitesead.

Kui mõni neist tingimustest peaks tekkima, süttib LED olekuindikaator (E) laadija peal PÜSIVA või VILKUVA ROHELISE, KOLLASE või PUNASE tulega põlema, et näidata tekkinud vea tüüpi (vt tabelit allpool).

LED	VIGA	LAHENDUS
<b>Kustunud</b>	Toiteseadme ei ole korralikult laadijaga ühendatud	Järgige punktis 5.4 - KOKKUPANEK JA ETTEVALMISTUS kirjeldatud juhiseid.
	Toiteseadme ei saa pistikupesast voolu	Pistikupesa, millega toiteseadme on ühendatud, on defektne. Võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
	Toiteseadme on vigane või defektne	Ühendage laadija 30 sekundiks lahti, ühendades toiteseadme pistikupesast lahti ja seejärel ühendage see uuesti. Kui probleem püsib, vahetage toiteseadme välja
	Laadija on defektne	Lõpetage laadija kasutamine ja võtke ühendust STIGAga
<b>ROHELINE pulseerib</b> 	Robotniiduk on laadijaga ühendatud, kuid laadimine ei käivitu	Veenduge, et robotniiduk on sisse lülitatud. Lülitage robotniiduk sisse.
		Veenduge, et laadija pistik on robotniiduki laadimiskontaktides õigesti sees. Pange pistik kindlalt sisse.
		Veenduge, et robotniiduki ja laadija laadimiskontaktid on puhtad ja neil ei ole roostet või rohuääke. Puhastage laadimiskontaktid kuiva lapiga.
		Veenduge, et robotniiduki püsivara on uuendatud kõige uuema versiooniga. Uuendage robotniiduki püsivara.
		Veenduge, et laadija püsivara on uuendatud viimasele versioonile. (Vt ptk 7 - PÜSIVARA UUENDAMINE)
	Aku on ühendatud laadijaga, kuid laadimine ei alga	Veenduge, et aku pistik on õigesti ühendatud laadija pistikuga. Pange pistik kindlalt sisse.  Aku või aku kaabel on kahjustatud. Vahetage aku välja.



<p><b>KIIRESTI vilkuv ROHELINE tuli</b> <b>Pidevalt</b></p> 	<p>Robotniiduk on laadijaga ühendatud, kuid laadimine ei alga või lõpeb ootamatult</p>	<p>Veenduge, et laadija pistik on robotniiduki laadimiskontaktides õigesti sees. Pange pistik kindlalt sisse.</p> <p>Veenduge, et robotniiduki ja laadija laadimiskontaktid on puhtad ja neil ei ole roostet või rohuääke. Puhastage laadimiskontaktid kuiva lapiga.</p> <p>Veenduge, et robotniiduki püsivara on uuendatud kõige uuema versiooniga. Uuendage robotniiduki püsivara.</p> <p>Veenduge, et laadija püsivara on uuendatud viimasele versioonile. Uuendage laadija püsivara.</p> <p>Kontrollige vigu robotniiduki puldil või äpi kaudu.</p> <p>Robotniiduki aku on juba täielikult laetud.</p>
<p><b>1 KOLLANE vilkumine</b></p> 	<p>Laadijaga ühendatud toiteaseade ei sobi aku laadimiseks</p>	<p>Kui soovite laadida 2 Ah võimsusega akusid (kood 381600620/0) või 2,5 Ah võimsusega akusid (kood 381600607/0) või selliste akudega varustatud robotniidukite puhul on kohustuslik kasutada 2 A laadimisvooluga toiteaseadet. (Vt pkt 4 - TEHNILISED ANDMED). Ühendage toiteaseade laadijast lahti ja ühendage õige toiteaseade.</p>
<p><b>2 KOLLAST vilkumist</b></p> 	<p>Ebanormaalne aku temperatuur</p>	<p>Aku laadimine on võimalik temperatuurivahemikus 0-45°C. Kui aku on soojem või jahedam, oodake, kuni see soojeneb või jahtub</p>
<p><b>1 KOLLANE vilkumine vaheldumisi 1 PUNASE vilkumisega</b></p> 	<p>Robotniiduki laadimisel ühendati aku välise aku laadimise pistikupessa</p>	<p>Akulaadija laeb korraka ainult ühte elementi. Robotniiduki laadimisprotsess on katkestatud. Ühendage aku laadija küljest lahti. Vajutage valikunuppu 1 sekundit. Robotniiduki laadimine algab uuesti.</p>
<p><b>1 PUNANE vilkumine</b></p> 	<p>Mitte-originaalne või valesti programmeeritud STIGA aku</p>	<p>STIGA originaalakud on varustatud omaniku koodiga. Laadija alustab aku laadimist alles siis, kui kood on õigesti tuvastatud. Kui aku ei ole STIGA originaalaku või kui see ei ole tootmise ajal õigesti programmeeritud, siis laadimine ei käivituta. Vajutage valikunuppu 1 sekund. Kui probleem püsib, vahetage aku välja.</p>
<p><b>2 PUNAST vilkumist</b></p> 	<p>Ebanormaalne aku ping</p>	<p>Aku ping on laadimise alustamiseks liiga madal või ping on liiga kõrge. Akut ei saa enam ohutult kasutada ega laadida. Vajutage valikunuppu 1 sekund. Kui probleem püsib, vahetage aku välja.</p>
<p><b>3 PUNAST vilkumist</b></p> 	<p>Vigane või defektne aku</p>	<p>Akut ei saa enam ohutult kasutada ega laadida. Vajutage valikunuppu 1 sekund. Kui probleem püsib, vahetage aku välja.</p>

<p><b>Püsivalt põlev PUNANE tuli</b></p> 	<p>Laadija on vigane või defektnne</p>	<p>Vajutage valikunuppu 1 sekundit.          Kui LED jääb püsiva PUNASE tulega põlema, ühendage laadija 30 sekundiks lahti, ühendades toiteseadme pistikupesast lahti, ja seejärel ühendage see uuesti.          Kui probleem püsib, lõpetage laadija kasutamine ja võtke ühendust STIGAga.</p>
--	--	---

**MÄRKUS** Laadija on varustatud Bluetooth® mooduliga, mis võimaldab seda nutitelefoniga kaudu ühendada STIGA.GO ja STIGA.SERVICE äppidega. Järgige äpi viisardit, et lugeda laadijast tulnud veateade.

## 5.8 VIGADE LÄHTESTAMINE (JN 1)

Kui laadija tuvastab veaolukorra, mida näitab LED olekuindikaatori vilkumine või äpi teade (vt p 5.7 - VEAD JA TÖÖTÖRKED), siis laadimine ei käivitu ja kõik käimasolevad laadimisprotsessid katkestatakse automaatselt.

Kui soovite pärast vea põhjuse kõrvaldamist robotniidukit või akut uuesti laadida, tuleb laadija veamälu lähtestada.

Laadija veamälu lähtestamine:

- vajutage valikunuppu (D) 1 sekund või
- ühendage laadija (A) 30 sekundiks lahti, ühendades toiteseadme (B) pistikupesast lahti.



**TÄHELEPANU:** Kui laadija teatab jätkuvalt veast või kui sama viga esineb korduvalt, lõpetage laadija, robotniiduki ja aku kasutamine ning võtke ühendust STIGAga.

## 6. HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Kontrollige regulaarselt, et aku ja laadija ei ole kahjustatud. Sellisel juhul lõpetage vigase elemendi kasutamine kohe.

Veenduge, et toiteseadme ei ole ühendatud pistikupesasse, kui seda ei kasutata.

Veenduge, et laadija, aku, toiteseadme pistik, laadimiskontaktid ja välise aku laadimise pistik on puhtad ja kuivad, enne kui sisestate laadija robotniidukisse või aku laadijasse.



**TÄHELEPANU:** Enne laadija puhastamist tuleb toiteseadme pistikupesast lahti ühendada.



**TÄHELEPANU:** Enne puhastamist veenduge, et laadija ei ole aku või robotniidukiga ühendatud.

Tuleohtu ja elektrilöögi- ja elektrilaenguohu vältimiseks:

- Ärge puhastage akut ega laadijat niiske lapiga või pesuvahendiga.
- Puhastage laadija väliseid külgi pehme ja kuiva lapiga. Ärge uhuge ega puhastage veega.

## 7. PÜSIVARA UUENDAMINE

Laadija on varustatud Bluetooth® mooduliga, mis võimaldab seda nutitelefoniga kaudu ühendada STIGA.GO ja STIGA.SERVICE äppidega.

Järgige äpi viisardit, et kontrollida uut püsivara versiooni ja vajaduse korral uuendada laadija püsivara.

## 8. HOIDMINE

Kui laadimise lõpus ei ole enam vaja laadijat kasutada, ühendage aku või robotniiduk laadijast lahti ja ühendage toiteseadme vooluvõrgust lahti.

Kui aku jääb pikemaks ajaks kasutusest ja laadimisest eemale, siis hoidke seda varjulises, jahedas ja ilma niiskusega kohas temperatuurivahemikus 0~45°C

## 9. HOOLDUSTEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised seadme kasutamiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise.

Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on originaalvaruosad ja vajalikud teadmised ja varustus tööde korrektselt teostamiseks, nii et säilivad masina algsed ohutustingimused.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

Mitteoriginaalvaruosade ja tarvikute kasutamine ei ole heaks kiidetud; mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamine ohustab seadme ohutust ning vabastab tootja kogu vastutusest ja muudab igasuguse garantii kehtetuks.



**TÄHELEPANU:** Mitte mingil juhul ei tohi püüda kate avada. Kui kate on kahjustatud, siis ei tohi laadijat kasutada.



**TÄHELEPANU:** Laadija ei sisalda vahetatavaid või parandatavaid osi. Kui isegi üks laadija osa on kahjustatud, tuleb laadija kasutamine kohe lõpetada ja laadija üleni uue vastu välja vahetada.

## 10. JÄÄTMENA KÕRVALDAMINE

**MÄRKUS** Keskkonnakaitse peab seadme kasutamisel olema oluline ja eelistatud aspekt, meie tsiviiliseeritud koos elamise ja elukeskkonna huvides.

1. Kõrvaldada pakendid ja kahjustatud osad, nagu on ette nähtud kasutuskoha riigi kohalikes õigusnormides. Kõrvaldage tootepakend keskkonnahoidlikult, visates selle spetsiaalsesse jäätmekonteinerisse või toimetades volitatud jäätmejaama.
2. Kõrvaldada elektriseadmed (robotniiduk, aku, toiteseadmed jne), nagu on ette nähtud Euroopa direktiiviga 2012/19/EL, ja kooskõlas riigi õigusnormidega. Täpsemat teavet utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõtelt või edasimüüjalt.
3. Pöörduge spetsiaalsete ringlussevõtu- ja jäätmehooldusstruktuuride poole, kuna robotniiduk, laadija, toiteseadme ja aku on klassifitseeritud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeteks (elektroonikaromuks).
4. Soovitav on toote- ja pakendijäätmete sorteerimine.

## 11. GARANTII

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.

Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.

Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.

Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Garantii ei kata kahjusid, mis on seotud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisega.
- professionaalse kasutamisega.
- ettevaatamatuse või mõtlematusega.
- väliste põhjuste (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehade masina korpuses) või õnnetustega.
- ebaõige või lubamatu kasutus ja monteerimine.
- Puudulik ja/või ebaõige hooldamine.
- niiduki muutmine.
- Mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamine.

Garantii ei kata ka lisakulusid, mis on seotud garantii aktiveerimisega, sealhulgas transport kasutaja juurde, niiduki transport edasimüüja juurde, asendustööde tööriistade laenusus või kolmanda ettevõtte palkamine hooldustööde sooritamiseks.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil moel ostja oma riigi seadustega talle ette nähtud õigusi.



## SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	1
1.1 Käyttöoppaan lukeminen.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET .....	1
2.1 Akku .....	2
2.2 Akkulaturi .....	2
2.3 Ympäristönsuojelu ja hävittäminen.....	3
3. TURVAMERKINNÄT .....	4
3.1 Laturissa olevat symbolit .....	4
3.2 Akussa olevat symbolit .....	4
4. TEKNISET TIEDOT .....	4
5. TOIMINTA .....	5
5.1 Yleistä tietoa akuista .....	5
5.2 Akun lataustilat .....	5
5.3 Akkulaturin kuvaus (kuva 1).....	5
5.4 Kokoaminen ja valmistelu (kuva 1) .....	5
5.5 Robottiruohonleikkuriin asennettujen akkujen lataaminen (kuva 2).....	6
5.6 Akkujen lataaminen, joita ei ole asennettu robottiruohonleikkuriin (kuva 3) .....	6
5.7 Virheet ja toimintahäiriöt (kuva 1) .....	7
5.8 Virheiden nollaus (kuva 1) .....	9
6. HUOLTO JA PUHDISTUS .....	9
7. LAITEOHJELMISTON PÄIVITYS .....	9
8. VARASTOINTI.....	9
9. HUOLTO JA KORJAUS .....	9
10. HÄVITTÄMINEN .....	10
11. TAKUU .....	10

## 1. YLEISTÄ

### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Tämä ohjekirja on oleellinen osa laitetta ja sen tarkoituksena on antaa sen käyttöön tarvittavat tiedot.

Säilytä tätä ohjekirjaa laitteen koko eliniän ajan siten, että se on käytettävissä aina tarvittaessa.

Ohjekirjan kohteena on laitteen käyttäjä, jonka tulee lukea huolella siinä olevat tiedot ja soveltaa niitä tiukasti henkilöiden turvallisuuden varmistamiseksi ja vahinkojen syntymisen estämiseksi.

Tiedot on laadittu valmistajan alkuperäisellä kielellä (italia) ja käännetty muille mahdollisille kielille lakiasetusten ja/tai kaupallisten tarpeiden mukaan.

Merkittävien tekstikohtien korostamista varten on käytetty seuraavia symboleita:



#### VAARA \ HUOMIO \ VAROITUS:

Merkit jotka esitetään kolmiossa keltaisella taustalla ja mustalla viivalla osoittavat vaaraa \ huomiota \ varoitusta.



KIELTO: Merkit jotka esitetään yliviivattulla ympyrällä jossa valkoinen tausta ja punainen viiva osoittavat kieltoa.



MÄÄRÄYS: Merkit jotka esitetään ympyrällä jossa vaaleansininen tausta osoittavat määräystä.

**HUOMAUTUS** tai **TÄRKEÄÄ** antaa erityisen tärkeitä teknisiä tietoja, joita ei saa jättää huomiotta, jotta laite ei vaurioidu tai aiheuta vahinkoa.

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvä kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai heitä opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. Säilytä nämä ohjeet! Tulipalo- tai sähköiskuvaarojen vähentämiseksi on tärkeää noudattaa näitä ohjeita huolella.

**HUOMAUTUS** Lue STIGA ruohonleikkurin, virtalähteen ja akun käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tämän laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Tätä laturia saa käyttää vain alkuperäisten STIGA-robottiruohonleikkureiden ja -akkujen lataamiseen (katso luku 4 - TEKNISET TIEDOT). Älä koskaan käytä laturia muiden työkalujen tai muiden valmistajien akkujen lataamiseen tai muiden kuin alkuperäisten STIGA-akkujen lataamiseen.



**VAROITUS:** Akun saa irrottaa robottiruohonleikkurista vain valtuutettu STIGA-huoltohenkilöstö. Loppukäyttäjä ei saa missään tapauksessa päästä käsiksi robottiruohonleikkurin akkulokeroon, irrottaa akkua robottiruohonleikkurista eikä käsitellä akkua. Loppukäyttäjä ei saa missään tapauksessa ladata robottiruohonleikkurin ulkopuolisia akkuja.

## 2.1 AKKU

- a) Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipaloja.
- b) Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- c) Irrota akkuyksikkö aina ennen laitteen puhdistusta, tarkastusta tai siihen liittyviä huoltotoimenpiteitä.
- d) Älä käytä akkua tai vahingoittunutta tai muutettua laitetta. Vahingoittuneet tai muutetut laitteet voivat toimia odottamattomalla tavalla, jonka seurauksena voi olla tulipalon, räjähdyksen tai vammautumisen vaara.
- e) Huonokuntoinen akku saattaa aiheuttaa akunesteen vuotamisen



**VAROITUS:** Akkuyksikön mahdollisten kemiallisten vuotojen seurauksena vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

Toimi siten, että kemialliset aineet EIVÄT pääse kosketuksiin silmien ja ihon kanssa äläkä niele niitä minkään vuoksi.

Jos akussa olevat kemialliset aineet pääsevät kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee ne välittömästi puhtaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Käännä välittömästi lääkärin puoleen.

Jos ulkoinen sinetti rikkoutuu ja akussa olevat kemialliset aineet joutuvat kosketuksiin ihon kanssa: pese välittömästi vedellä ja saippualla ja neutralisoi sitruunamehulla, etikalla tai muilla kevyillä hapoilla.

- f) Keskeytä akun käyttö jos oimutisia hajuja esiintyy, se ylikuumenee tai vaihtaa väriä/muotoa ja näyttää epätavalliselta.



**VAROITUS:** Jos akkuyksikössä esiintyy halkeamia tai se rikkoutuu tai vahingoittuu, joko kemiallisten aineiden vuodolla tai ilman, älä lataa äläkä käytä sitä.

**ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ!**

Onnettomuuksien, tulipalo-, räjähdys- ja sähköiskuvaarojen ja ympäristövahinkojen välttämiseksi:

- Peitä akun navat kestäväällä tarranauhalla.
  - ÄLÄ yritä irrottaa tai vahingoittaa akkuyksikön osia.
  - ÄLÄ yritä katkaista akkukaapelia tai liittintä.
  - ÄLÄ yritä avata akkuyksikköä.
  - Hävitä ja vaihda se uuteen akkuyksikköön.
- g) Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
  - h) Älä altista akkua hana- tai suolaiselle vedelle.
  - i) Älä altista akkuyksikköä tai työkalua liekillä tai liialliselle lämpötilalle. Altistuminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen. Säilytä aina normaali ympäristön lämpötila.

lalle voi aiheuttaa räjähdyksen. Säilytä aina normaali ympäristön lämpötila.

j) Akkuyksikön kennot voivat saada aikaan pieniä vuotoja jos niitä käytetään liikaa tai ääriämpötiloissa.

k) Älä yritä saada oikosulkuu akkuyksikön päätteisiin. Älä käännä akun negatiivisia ja positiivisia napoja päinvas-toin. Älä yhdistä akun positiivista ja negatiivista napaa metallisiin esineisiin.

l) Akun kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

m) Älä pura akkua.

n) Älä iske, lyö äläkä nouse seisomaan akun päälle.

o) Älä pudota akkua maahan. Älä altista sitä iskuille.

p) Älä koskaan kannaa akkua tarttumalla siihen kaapelista tai liittimestä. Pidä akkupakettia tukevasti kiinni, kun liikut.

q) Kun kuljetat pitkiä matkoja, käytä alkuperäispakkausta tai asenna akku uudelleen robotiruohonleikkurin sisälle, jos sitä ei ole asennettu sisälle.

r) Älä suorita korjaustoimenpiteitä akussa. Korjaustoimenpiteet tulee suorittaa valmistajan tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

## 2.2 AKKULATURIT

Laturin tarkoitettu ladattaville litiumioniakuille. Muun tyyppiset akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja ai-neellisia vahinkoja.

a) Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Sopiva akkulaturi ja akkutyyppe voi saada aikaan tulipalovaaran, sähköiskun, ylikuumenemisen tai syövyttävän nesteen vuodon akusta, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.

b) Älä lataa akkuyksikköä sateessa tai kosteissa ympäristöissä.

c) Älä upota laitetta, akkuyksikköä tai laturia veteen tai muihin nesteisiin.

d) Älä anna nesteen päästä laturin sisäpuolelle.

e) Älä altista akkulaturia tiputukselle tai roiskeille äläkä aseta sen päälle nesteitä sisältäviä aineita kuten esimerkiksi maljakoita.

f) Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne.. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaa aiheuttaa tulipalon.

g) Älä käytä laturia märin käsin.

h) Älä anna akkuyksikön tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat kuumia, anna niiden jäähtyä ennen käyttöä.

i) Älä koskaan lataa robotiruohonleikkuria pakkauksen sisällä. Ota robotiruohonleikkuri pois pakkauksestaan ja poista kaikki kuljetussuojaelementit ennen laturin käyttöä.

j) Älä käytä laturia robotiruohonleikkurin tai akun lataamiseen ulkona, esim. puutarhassa

k) Lataa vain 0° + 45°C välisessä lämpötilassa. Älä lataa akkua tai työkalua tämän lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärä lataus tai lataus määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

l) Älä liitä laturia johtaviin materiaaleihin.

m) Älä käytä laturia ympäristössä, jossa on salamaniskun vaara.

n) Älä käytä laturia muihin kuin tässä käyttöoppaassa osoitettuihin tarkoituksiin.

o) Älä peitä laturin yläosassa olevia tuuletusrililöitä. Älä asemoi laturia pehmeälle pinnalle kuten esimerkiksi peitto tai tyyny. Pidä laturin tuuletusrililät puhtaina. Älä peitä laturia käytön aikana.

p) Vältä pienten metalliesineiden tai materiaalien kuten teräsvilla, alumiinierit tai muut vieraat hiukkaset pääsyä laturin onkaloihin.

q) Älä yritä kytkeä kahta laturia samanaikaisesti.

r) Ennen käyttöä tarkista, että lähtöjännite ja akun latausjännite soveltuvat akkuyksikön lataamiseen.

s) Jos lähdön napaisuus ei vastaa latauksessa olevaa napaisuutta, älä käytä laturia.

t) Älä missään tapauksessa avaa kantta. Jos kansi on vahingoittunut, laturia ei voi enää käyttää.

u) Akkulaturin ulkoista joustavaa johtoa ei voi vaihtaa; jos johto on vahingoittunut, koko akkulaturi on hävitettävä.

v) Virta kytketään pois linjasta vetämällä pistokkeesta.

w) Ennen laturin käyttöä tarkista jokaisessa maassa käytettävissä oleva jännite.

x) Käytä laturissa vikavirtasuojakytkintä (RCD) tai varmistusta, että pistorasia, johon virtalähde on kytketty, on suojattu vikavirtasuojakytkimellä (RCD).

y) Älä kiinnitä laturia seinään. Aseta se tasaiselle, kiinteälle alustalle.

z) Kytke laturi suoraan virtalähteeseen alkuperäisen liittimen kautta. Älä koskaan käytä jatkojohtoja ennen ja jälkeen virtalähteen ja/tai laturin.

## 2.3 YMPÄRISTÖNSUOJELU JA HÄVITTÄMINEN

Seuraavat myrkylliset ja syövyttävät materiaalit löytyvät tässä laitteessa käytetyn akkuyksikön sisältä: litiumioni on **myrkyllinen materiaali**.



**VAROITUS:** Kaikki myrkylliset materiaalit tulee hävittää sopivalla tavalla ympäristön saastumisen ennaltaehkäisemiseksi.

Ennen vahingoittuneiden tai rikkoutuneiden litiumioniakkuyksiköiden hävittämistä, ota yhteys paikalliseen jätehuoltoyritykseen tai paikalliseen ympäristönsuojeluviranomaiseen mahdollisia tietoja ja erityisiä ohjeita varten. Vie akut sertifioituun kierrätys- ja/tai jätehuoltokeskukseen litiumionimateriaalien käsitteilyä varten.

- Älä hävitä akkuja kotitautajätteiden mukana.
- Älä pura akkuja.
- Älä aseta akkuja paikkoihin, jotka voivat muuttua osaksi paikallista kaatopaikkaa tai yhdyskuntajätettä.
- Vie ne valtuutettuun kierrätyskeskukseen.



**VAROITUS:** Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintokejuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



**VAROITUS:** Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



**VAROITUS:** Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

### 3. TURVAMERKINNÄT

Laturissa ja akussa näkyy erilaisia symboleja.

#### 3.1 LATURISSA OLEVAT SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



Käytä alkuperäistä virtalähdettä, joka vastaa tyyppikilven tietoja.



Vain sisäkäyttöön.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen seassa.



Vaatimustenmukaisuusmerkki

#### 3.2 AKUSSA OLEVAT SYMBOLIT



Älä upota akkua veteen äläkä altista sitä kosteudelle.



Älä heitä akkua tuleen äläkä altista sitä lämmönlähteille



Älä hävitä akkua normaalien kotitalousjätteen mukana. Hävitä akku asianmukaisissa valtuutetuissa keräyspisteissä.

**TÄRKEÄÄ** Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

### 4. TEKNISET TIEDOT

Mitat (LxKxS)	200 x 130 x 45 (mm)			
Paino	100 g			
Virtalähde	Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V===, 2 A  Käytä jotakin alla olevista alkuperäisistä koodeista tai myöhempiä päivityksiä (ota yhteys valtuutettuun STIGA-jälleenmyyjään)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V===, 4 A  Käytä jotakin alla olevista alkuperäisistä koodeista tai myöhempiä päivityksiä (ota yhteys valtuutettuun STIGA-jälleenmyyjään)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Akku	25,9V - 2Ah  koodi 381600620/0 tai myöhemmät päivitykset	25,9V - 2,5Ah  koodi 381600607/0 tai myöhemmät päivitykset	25,9V - 5Ah  koodi 381600608/0 tai myöhemmät päivitykset	25,2V - 6Ah  koodi 381600632/0 tai myöhemmät päivitykset
Ympäristön käyttölämpötila	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Ympäristön lämpötila latauksen aikana	0 (°C) ÷ 45 (°C)
Liitettävyyys	Bluetooth®
RF-moduulin teholuokka	Bluetooth LE - Lähtöteho - 9 dBm
Tuetut taajuualueet - Bluetooth®	Bluetooth LE - Taajuualue 2400-2483,5 MHz

## 5. TOIMINTA

### 5.1 YLEISTÄ TIETOA AKUISTA

STIGA ruohonleikkurirobottien akut on ladattava:

- 1 vuoden kuluessa valmistuspäivästä ja sen jälkeen 6 kuukauden välein, kun kyseessä ovat uudet akut, riippumatta siitä, onko ne asennettu robotteihin vai varastossa oleviin varaosiin;
- Ennen uuden ruohonleikkurirobotin tai uuden korvaavan akun ensimmäistä käyttöä;
- Ennen robotin talvisäilytystä ja sen jälkeen 6 kuukauden välein, kun robotti on käyttämättömänä;
- Jos käyttämättömyysjaksojen odotetaan olevan yli 1 kuukausi;
- Ennen käyttöä vähintään kuukauden käyttämättömyysjakson jälkeen.

**IMPORTANTE** *Il Jos edellä mainittuja sääntöjä ei noudateta, akkukennot voivat vahingoittua korjaamattomasti. Tyhjennyt akku on ladattava välittömästi uudelleen.*

### 5.2 AKUN LATAUSTILAT

Laturin avulla on mahdollista ladata:

- ruohonleikkuriin asennetut akut ilman latausasemaa;
- akut, joita ei ole asennettu ruohonleikkurirobottiin.

**HUOMAUTUS** *Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, ilman vaaraa sen vaurioitumisesta.*



**VAROITUS:** Tätä laturia saa käyttää vain alkuperäisten STIGA-robotiruohonleikkureiden ja -akkujen lataamiseen. Älä koskaan käytä laturia muiden työkalujen tai muiden valmistajien akkujen lataamiseen tai muiden kuin alkuperäisten STIGA-akkujen lataamiseen.



**VAROITUS:** Akun saa irrottaa robotiruohonleikkurista vain valtuutettu STIGA-huoltohenkilöstö. Loppukäyttäjät ei saa missään tapauksessa päästä käsiksi robotiruohonleikkurin akkulokeroon, irrottaa akkua robotiruohonleikkurista eikä käsitellä akkua. Loppukäyttäjät ei saa missään tapauksessa ladata robotiruohonleikkurin ulkopuolisia akkua.

### 5.3 AKKULATURIN KUVAUS (KUVA 1)

**A:** akkulaturi (virtalähteenä on käytettävä jotakin STIGAn alkuperäistä virtalähdettä);

**B:** virtalähde (ei sisälly toimitukseen); (katso luku 4, **TEKNISET TIEDOT** alkuperäisten STIGA-mallien osalta, yhteensopivuus eri akkujen kanssa on huomioitava. Latausaika riippuu käytetystä virtalähdemallista ja ladattavan akun tyypistä);

**D:** Valintapainike;

**E:** Tilan LED-merkkivalo;

**F:** Akkulaturin virtaliitin;

**G:** Liitin ruohonleikkurirobotin ulkopuolisten akkujen lataamista varten;

**H:** Liitin ruohonleikkurirobotin lataamista varten.

### 5.4 KOKOAMINEN JA VALMISTELU (KUVA 1)

1. Ota akkulaturi (A) pois pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaali robotiruohonleikkurista ennen sen käyttöä.
2. Kytke laturi (A) yhteensopivaan STIGA-virtalähteesseen (B) (ei sisälly toimitukseen) liittimen (F) kautta ja kierrä rengasmutteri (C) kiinni.
3. Kytke virtalähde (B) pistorasiaan.
4. Akkulaturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy muutamaksi sekunniksi **KELTAISENA** ja sitten **SYKKIVÄNÄ VIHREÄNÄ** merkiksi siitä, että laturiin on kytketty virta oikein ja että se on valmiutillassa



## 5.5 ROBOTIRUOHONLEIKKURIIN ASENNETTUIJEN AKKUJEN LATAAMINEN (KUVA 2)

1. Kokoa ja lataa akkulaturi (A) kohdassa 5.4 - KO-KOAMINEN JA VALMISTELU kuvatulla tavalla.
2. Käynnistä robotiruohonleikkuri (I) robotin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
3. Aseta latausliitin (H) robotiruohonleikkurin (L) latauskoskettiin ja varmista, että latausliitin (H) on ylöspäin.



**VAROITUS:** Varmista, että liitin on tiukasti kiinni, jotta se ei pääse irtoamaan robotin latauskoskettimista.

4. Akun lataus käynnistyy automaattisesti. Laturin tilan LED-merkkivalo (E) palaa VIHREÄNÄ VILKKUEN NOPEASTI muutaman sekunnin ajan. Tämän jälkeen laturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy VILKKUMAAN VIHREÄNÄ merkiksi siitä, että akun lataus on käynnissä.
5. Kun akun lataus on päättynyt, tilan merkkivalo LED (E) syttyy palamaan VIHREÄNÄ osoittaen, että akun lataus on valmis.
6. Vedä latausliitin (H) irti robotiruohonleikkurin latauskoskettimista (L).
7. Akkulaturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy palamaan SYKKIVÄNÄ VIHREÄNÄ merkiksi siitä, että laturi on palaamassa valmiustilaan.
8. Lataa tarvittaessa toinen robotiruohonleikkuri tai irrota laturi (A) vetämällä virtalähteen pistoke (B) ulos pistorasiasta.

**HUOMAUTUS** *Latausprosessi pysähtyy automaattisesti, kun ruohonleikkurin akku saavuttaa lataustason, joka on ihanteellinen välitöntä käyttöä ja varastointia varten.*

**HUOMAUTUS** *Latausaika riippuu käytetystä virtalähdemallista sekä robotiruohonleikkurin sisällä olevien akkujen tyypistä ja lukumäärästä.*

**HUOMAUTUS:** *Jos laturi on kytketty robotiruohonleikkuriin, kun akku on jo ladattu täyteen, tilan merkkivalo (E) jää palamaan NOPEASTI VILKKUVANA VIHREÄNÄ.*



**VAROITUS:** Akkulaturi lataa vain yhtä elementtiä kerrallaan. Jos akku kytketään laturiin robotiruohonleikkuria ladattaessa, latausprosessi keskeytyy ja laturin tilan LED-merkkivalo näyttää virhettä.

## 5.6 AKKUJEN LATAAMINEN, JOITA EI OLE ASENNETTU ROBOTIRUOHONLEIKKURIIN (KUVA 3)



**VAROITUS:** Akkulaturin ulkoisen akun latausliittimen käyttö on varattu yksinomaan valtuutetun STIGA-huoltohenkilöstön käyttöön.

1. Kokoa ja lataa akkulaturi (A) kohdassa 5.4 - KO-KOAMINEN JA VALMISTELU kuvatulla tavalla.
2. Kytke akku (M) ulkoisen akun latausliittimeen (G) napsauttamalla akkuliittimen lukituskielekettä (N).
3. Akun lataus käynnistyy automaattisesti. Laturin tilan LED-merkkivalo (E) palaa VIHREÄNÄ VILKKUEN NOPEASTI muutaman sekunnin ajan. Tämän jälkeen laturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy VILKKUMAAN VIHREÄNÄ merkiksi siitä, että akun lataus on käynnissä. Kun akun lataus on päättynyt, tilan LED-merkkivalo (E) syttyy palamaan VIHREÄNÄ merkiksi siitä, että akun lataus on päättynyt.
4. Irrota akku (M) laturista (A) painamalla lukituskielekettä (N), jotta akun liitin voidaan irrottaa.



**VAROITUS:** irrota akku tarttumalla liittimeen. Älä koskaan irrota akkua tarttumalla tai vetämällä kaapelista.

5. Akkulaturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy palamaan SYKKIVÄNÄ VIHREÄNÄ merkiksi siitä, että laturi on palaamassa valmiustilaan.
6. Lataa tarvittaessa toinen akku tai irrota laturi (A) vetämällä virtalähteen pistoke (B) ulos pistorasiasta.

**HUOMAUTUS** *Latausprosessi pysähtyy automaattisesti, kun akku saavuttaa välittömään käyttöön ja varastointiin sopivan varustason. Akkua ei ladata kokonaan, jotta suorituskyky säilyisi ja käyttöikä pidentyisi varastointiin yhteydessä*

**HUOMAUTUS** *Latausaika riippuu käytetystä virtalähdemallista ja ladattavan akun tyypistä.*



**VAROITUS:** Akkulaturi lataa vain yhtä elementtiä kerrallaan. Jos robotiruohonleikkuri on kytketty laturiin ulkoista akkua ladattaessa, robotiruohonleikkuria ei ladata. Ulkoisen akun lataaminen jatkuu normaalisti.


## 5.7 VIRHEET JA TOIMINTAHÄIRIÖT (KUVA 1)








Laturi on varustettu useilla turva- ja itsediagnostiikkajärjestelmillä, jotka eivät salli käynnistystä tai aiheuttavat latausprosessin keskeytymisen seuraavissa tapauksissa:


- sellaisen virtalähteen käyttäminen, joka ei sovellu ladattavalle laturille tai akulle
- akun kytkeminen robotin latauksen aikana tai päinvastoin
- viallinen akku, ei-alkuperäinen STIGA-akku tai väärin ohjelmoitu akku

- epänormaali akun lämpötila (akku liian kuuma tai kylmä)
- epänormaali akun jännite (akun varaustaso liian alhainen tai ladattu liian täyteen)
- viallinen, tyhjä tai vaurioitunut akku
- rikkiäinen tai viallinen akkulaturi ja/tai virtalähde.

Jos jokin näistä olosuhteista ilmenee, laturin tilan LED-merkkivalo (E) syttyy palamaan VIHREÄNÄ, Keltaisena tai Punaisena, Kiinteänä tai Vilkkuvana ilmaisemaan ilmenneen virhetyypin (ks. alla oleva taulukko).

LED	VIRHE	RATKAISU
<b>Sammunut</b>	Virtalähdettä ei ole kytketty kunnolla laturiin	Noudata ohjeita, jotka on kuvattu kohdassa 5.4 - KOKOAMINEN JA VALMISTELU.
	Virtalähde ei saa jännitettä pistorasialta	Virtapistoke, johon virtalähde on kytketty, on viallinen. Ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
	Virtalähde on rikki tai viallinen	Irrota laturi 30 sekunniksi irrottamalla virtalähde pistorasialta ja kytke se sitten uudelleen. Jos ongelma jatkuu, vaihda virtalähdeyksikkö
	Laturi on viallinen	Lopeta laturin käyttö ja ota yhteys STIGAan
<b>SYKKIVÄ VIHREÄ</b> 	Robottiruohonleikkuri on kytketty laturiin, mutta lataus ei käynnisty	Varmista, että robottiruohonleikkuri on päällä. Käynnistä robottiruohonleikkuri.
		Varmista, että laturin liitin on kytketty oikein robottiruohonleikkurin latauskoskettimiin. Kytke liitin tiukasti kiinni.
		Varmista, että robottiruohonleikkurin ja laturin latauskoskettimet ovat puhtaat ja että niissä ei ole hapettumia tai ruohojäämiä. Puhdista latauskoskettimet kuivalla liinalla.
		Varmista, että robottiruohonleikkurin laiteohjelmisto on päivitetty uusimpaan saatavilla olevaan versioon. Päivitä robottiruohonleikkurin laiteohjelmisto.
		Varmista, että laturin laiteohjelmisto on päivitetty uusimpaan saatavilla olevaan versioon. (Katso luku 7 - LAITEOHJELMISTON PÄIVITYS)
	Akku on kytketty laturiin, mutta lataus ei käynnisty	Varmista, että akun liitin on kytketty oikein laturin liittimeen. Kytke liitin tiukasti kiinni.  Akku tai akkukaapeli on vaurioitunut. Vaihda akku.

<p><b>NOPEASTI vilkkuva VIHREÄ jatkuvalla tavalla</b></p> 	<p>Robottiruohonleikkuri on kytketty laturiin, mutta lataus ei käynnisty tai loppuu odottamattomasti</p>	<p>Varmista, että laturin liitin on kytketty oikein robottiruohonleikkurin latauskoskettimiin. Kytke liitin tiukasti kiinni.</p> <p>Varmista, että robottiruohonleikkurin ja laturin latauskoskettimet ovat puhtaat ja että niissä ei ole hapettumia tai ruohojämiä. Puhdista latauskoskettimet kuivalla liinalla.</p> <p>Varmista, että robottiruohonleikkurin laiteohjelmisto on päivitetty uusimpaan saatavilla olevaan versioon. Päivitä robottiruohonleikkurin laiteohjelmisto.</p> <p>Varmista, että laturin laiteohjelmisto on päivitetty uusimpaan saatavilla olevaan versioon. Päivitä laturin laiteohjelmisto.</p> <p>Tarkista virheet robottiruohonleikkurin näppäimistöä tai sovellusohjelman kautta.</p> <p>Robottiruohonleikkurin akku on jo täysin ladattu.</p>
<p><b>1 KELTAINEN vilkunta</b></p> 	<p>Laturiin kytketty virtälähde ei sovellu ladattavalle akulle</p>	<p>Jos haluat ladata 2 Ah:n akkuja (koodi 381600620/0) tai 2,5 Ah:n (koodi 381600607/0) tai tällaisilla akuilla varustettuja robottiruohonleikkureita, on pakko käyttää virtälähdettä, jonka latausvirta on 2 A. (Katso luku 4 - TEKNISET TIEDOT). Irrota virtälähde laturista ja kytke oikea virtälähde.</p>
<p><b>2 KELTAISTA vilkuntaa</b></p> 	<p>Epänormaali akun lämpötila</p>	<p>Akun lataaminen on mahdollista lämpötila-alueella 0-45°C. Jos akku on lämpimämpi tai viileämpi, odota, että se lämpenee tai jäähtyy</p>
<p><b>1 KELTAINEN vilkunta vuorotellen 1 PUNAISEN vilkunnan kanssa</b></p> 	<p>Robottiruohonleikkurin lataamisen aikana, ulkoisten akkujen lataamiseen tarkoitettuun liittimeen kytkettiin akku</p>	<p>Akkulaturi lataa vain yhtä elementtiä kerrallaan. Robottiruohonleikkurin latausprosessi keskeytyy. Irrota akku laturista. Paina valintapainiketta 1 sekunnin ajan Robottiruohonleikkurin lataaminen aloitetaan uudelleen.</p>
<p><b>1 PUNAINEN vilkunta</b></p> 	<p>Ei alkuperäinen tai väärin ohjelmoitu STIGA-akku</p>	<p>Alkuperäisissä STIGA-akuissa on suojattu koodaus. Laturi alkaa ladata akkua vasta, kun se on tunnistettu oikein. Jos akku ei ole aito STIGA-akku tai sitä ei ole ohjelmoitu oikein valmistuksen aikana, lataus ei käynnisty. Paina valintapainiketta 1 sekunnin ajan. Jos ongelma ei poistu, vaihda akku.</p>
<p><b>2 PUNAISTA vilkuntaa</b></p> 	<p>Epänormaali akun jännite</p>	<p>Akun jännite on liian alhainen latauksen aloittamiseksi tai jännite on liian korkea. Akkua ei voi enää käyttää tai ladata turvallisesti. Paina valintapainiketta 1 sekunnin ajan. Jos ongelma ei poistu, vaihda akku.</p>
<p><b>3 PUNAISTA vilkuntaa</b></p> 	<p>Rikkoutunut tai viallinen akku</p>	<p>Akkua ei voi enää käyttää tai ladata turvallisesti. Paina valintapainiketta 1 sekunnin ajan. Jos ongelma ei poistu, vaihda akku.</p>

<p><b>kiinteä PUNAINEIN</b></p> 	<p>Laturi on rikki tai viallinen</p>	<p>Paina valintapainiketta 1 sekunnin ajan Jos LED-valo palaa PUNAISENA, katkaise laturista virta 30 sekunnin ajaksi irrottamalla virtalähde pistorasiasta ja kytke sitten virta uudelleen. Jos ongelma jatkuu, lopeta laturin käyttö ja ota yhteys STIGAan.</p>
---	--------------------------------------	--

**HUOMAUTUS** Laturi on varustettu Bluetooth®-moduulilla, jonka avulla se voidaan liittää älypuhelimien kautta STIGA.GO- ja STIGA.SERVICE APP -sovelluksiin. Seuraa APP-ohjattua toimintaa lukeaksesi latausohjelman ilmoittaman virheilmoituksen.

## 5.8 VIRHEIDEN NOLLAUS (KUVA 1)

Jos laturi havaitsee virheilanteen, joka näkyy tilan merkivalon LED:n vilkkumisena tai SOVELLUSOHJELMAAN ilmestyvänä viestinä (ks. par. 5.7 - VIRHEET JA TOIMINTAHÄIRIÖT), latausmenettelyä ei käynnistetä, ja käynnissä oleva latausmenettely keskeytyy automaattisesti.

Jos haluat ladata robottiruohonleikkurin tai -akun uudelleen virheen syyn selvittämisen jälkeen, sinun on nollattava laturin virhemuisti.

Laturin virhemuistin nollaaminen:

- paina valintapainiketta (D) 1 sekunnin ajan tai
- irrota laturi (A) 30 sekunniksi irrottamalla virtalähde (B) pistorasiasta.



**VAROITUS:** Jos laturi ilmoittaa edelleen virheilanteesta tai jos sama virhe ilmenee toistuvasti, lopeta laturin, robottiruohonleikkurin ja akun käyttö ja ota yhteys STIGAan.

## 6. HUOLTO JA PUHDISTUS

Tarkista akku ja laturi säännöllisesti vaurioiden varalta. Tässä tapauksessa lopeta viallisen elementin käyttö välittömästi.

Varmista, että virtalähdettä ei ole kytketty pistorasiaan, kun sitä ei käytetä.

Varmista, että laturi, akku, virtalähteen liitin, latauskoskettimet ja ulkoisten akkujen latausliitin ovat puhtaat ja kuivat ennen kuin asetat laturin robottiruohonleikkuriin tai akun laturiin.



**VAROITUS:** Ennen laturin puhdistamista virtalähde on irrotettava pistorasiasta.



**VAROITUS:** Varmista ennen puhdistusta, että laturia ei ole kytketty akkuun tai ruohonleikkuriin.

Tulipalo-, sähköisku- tai sähköpurkauksien vaaran välttämiseksi:

- Älä pyyhi akkua tai akkulaturia kosteilla tai pesuaineisiin kostutetuilla liinoilla.

- Puhdista laturin ulkopinta kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä huuhtelee mahdollisilla pumpuilla äläkä pese vedellä,

## 7. LAITEOHJELMISTON PÄIVITYS

Laturi on varustettu Bluetooth®-moduulilla, jonka avulla se voidaan liittää älypuhelimien kautta STIGA.GO- ja STIGA.SERVICE-sovelluksiin.

Seuraa ohjattua sovellusohjelmaa tarkistaaksesi uuden laiteohjelmistoversion ja tarvittaessa päivittääksesi laturin laiteohjelmiston.

## 8. VARASTOINTI

Jos laturin käyttö ei ole enää tarpeen, irrota akku tai robottiruohonleikkuri laturista latauksen päätyttyä ja irrota virtalähde pistorasiasta.

Jos akkua ei ladata pitkään aikaan, varastoi sitä aina auringonvalolta suojassa, viileässä ja kuivassa tilassa joissa ei esiinny kosteutta ja ympäristön lämpötilassa välillä 0~45°C.

## 9. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet.

Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on alkuperäiset varaosat ja tuntemus sekä tarvittavat työkalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta ja mitätöi kaiken tyyppisen takuun.



**VAROITUS:** Älä missään tapauksessa avaa kantta. Jos kansi on vahingoittunut, laturia ei voi enää käyttää.



**VAROITUS:** Laturi ei sisällä vaihdettavia tai korjattavia osia. Jos laturissa on vaurioitunut yksikin osa, lopeta käyttö välittömästi ja vaihda se kokonaan uuteen lippaaseen.

## 10. HÄVITTÄMINEN

**HUOMAUTUS** *Ympäristönsuojelun on oltava olennainen ja ensisijainen näkökohta laitteen käytössä, mikä hyödyttää yhteiskunnan rinnakkaiseloja ja ympäristöä, jossa elämme.*

1. Hävitä pakkaukset ja rappeutuneet osat käyttömaassa voimassa olevien paikallisten määräysten mukaan. Hävitä tuotepakkaus kestäväällä tavalla tarkoituksenmukaisissa keräysastioissa tai valtuutetuissa keräyspisteissä.
2. Hävitä sähkölaitteet (robottiruohonleikkuri, akku, akkulaturit jne.) neuvoston direktiivien 2012/19/EU ja valtakunnallisten määräysten mukaan. Hävittämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavaan elimeen tai jälleenmyyjään.
3. Ota yhteyttä asianmukaisiin laitoksiin kierrätystä ja hävittämistä varten, sillä robottiruohonleikkuri, laturi, virtalähde ja akku ovat WEEE-luokiteltua jätettä (Waste Electrical and Electronic Equipment).
4. Tuotteisiin ja pakkauksiin liittyvää erilliskeräystä suositellaan.

## 11. TAKUU

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille.

Takuu kattaa kaikki takuuajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisenä pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo koneessa) tai onnettomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Heikko- ja/tai väärä huolto
- Laitteen muuttaminen.
- Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö.

Lisäksi takuu ei kata ylimääräisiä maksuja, jotka liittyvät mahdollisesti takuun aktivointiin, kuten laitteen siirto käyttäjän luo, laitteen kuljetus jälleenmyyjälle, varusteiden vuokraus laitteen käytön sijaan tai huoltopyyntö ulkoiselle yritykselle huoltotoimenpiteiden suorittamista varten.

Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla



## SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS .....	1
1.1 Comment consulter le manuel.....	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ .....	1
2.1 Batterie .....	2
2.2 Chargeur de batterie.....	2
2.3 Protection de l'environnement et mise au rebut.....	3
3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ.....	4
3.1 Symboles figurant sur le chargeur .....	4
3.2 Symboles figurant sur la batterie .....	4
4. DONNÉES TECHNIQUES .....	4
5. FONCTIONNEMENT .....	5
5.1 Informations générales sur les batteries.....	5
5.2 Modes de recharge de la batterie.....	5
5.3 Description du chargeur de batterie (fig. 1).....	5
5.4 Assemblage et préparation (fig. 1).....	5
5.5 Recharge des batteries installées à l'intérieur d'un robot tondeuse (fig. 2) .....	6
5.6 Recharge de batteries non installées à l'intérieur d'un robot tondeuse (fig. 3).....	6
5.7 Erreurs et défauts de fonctionnement (fig. 1) ..	7
5.8 Reset des erreurs (fig. 1) .....	9
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE .....	9
7. MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL.....	9
8. STOCKAGE .....	9
9. ASSISTANCE ET RÉPARATION .....	9
10. MISE AU REBUT .....	10
11. GARANTIE .....	10

## 1. GÉNÉRALITÉS

### 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Ce Manuel fait partie intégrante de l'équipement et vise à fournir les informations nécessaires à son utilisation. Conserver ce Manuel pendant toute la durée de vie de l'équipement afin qu'il soit toujours disponible en cas de besoin.

Ce Manuel est destiné à l'utilisateur de l'équipement, qui doit lire attentivement les informations qu'il contient et les appliquer strictement afin de protéger la sécurité des personnes et d'éviter tout dommage.

Les informations sont rédigées dans la langue d'origine du Fabricant (l'italien) et traduites dans d'autres langues, si nécessaire, pour des raisons juridiques et/ou commerciales.

Les symboles ci-après ont été adoptés pour mettre en évidence les textes d'importance majeure:



**DANGER \ AVERTISSEMENT \ ATTENTION:** Les pictogrammes contenus dans un triangle sur fond jaune et une ligne noire indiquent un danger/avertissement/attention.



**INTERDICTION:** Les pictogrammes contenus dans un cercle barré sur fond blanc et une ligne rouge indiquent une interdiction.



**OBLIGATION:** Les pictogrammes contenus dans un cercle sur fond bleu indiquent une obligation.

**REMARQUE** ou **IMPORTANT** fournissent des informations techniques particulièrement importantes, à ne pas négliger, afin de ne pas endommager la machine ou provoquer des dégâts.

## 2. NORMES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière dont utiliser la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance. Conserver ces instructions ! Pour réduire le risque d'incendie ou de décharges électriques, il est important de suivre attentivement ces instructions.

**REMARQUE** Prière de lire attentivement le Manuel d'instructions et de sécurité du Robot tondeuse, du bloc d'alimentation et du bloc-batterie STIGA avant d'utiliser ce chargeur.



**ATTENTION :** Ce chargeur de batterie ne peut être utilisé que pour recharger des robots tondeuses et des batteries STIGA d'origine (voir chap. 4 - DONNÉES TECHNIQUES). Ne jamais utiliser le chargeur pour recharger des batteries d'autres machines, d'autres producteurs ou pour recharger des batteries non d'origine STIGA.



**ATTENTION :** La batterie ne peut être retirée du robot tondeuse que par le personnel d'assistance technique agréé par STIGA. Il est strictement interdit à l'utilisateur final d'accéder au compartiment de la batterie du robot tondeuse, de retirer la batterie du robot tondeuse et de manipuler la batterie. Il est strictement interdit à l'utilisateur final de recharger des batteries externes au robot tondeuse.

## 2.1 BATTERIE

- a) Utiliser uniquement les batteries spécifiques prévues pour l'appareil concerné. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et un risque d'incendie.
- b) Avant d'introduire la batterie, vérifier que l'appareil est éteint. Introduire une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des incendies.
- c) Toujours retirer la batterie avant de nettoyer, d'inspecter ou d'effectuer des opérations d'entretien sur l'appareil.
- d) Ne jamais utiliser une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un fonctionnement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de lésions.
- e) Une batterie en mauvais état peut provoquer des fuites de liquide.



**ATTENTION** : Les électrolytes libérés en cas de fuites de substances chimiques du groupe-batterie sont corrosifs et toxiques. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des inflammations ou des brûlures.

Veiller à ce que les produits chimiques n'entrent PAS en contact avec les yeux ou la peau, et surtout à ce qu'ils ne soient pas ingérés.

Si les substances chimiques contenues dans la batterie entrent en contact avec les yeux, les rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

Si le joint extérieure se brise et que les produits chimiques contenus dans la batterie entrent en contact avec la peau : la rincer immédiatement avec de l'eau et du savon et neutraliser avec du jus de citron, du vinaigre ou d'autres acides doux.

- f) Cesser toute utilisation de la batterie si cette dernière émet des odeurs inhabituelles, surchauffe ou change de couleur/forme et présente un aspect anormal.



**ATTENTION** : Si le groupe-batterie est fissuré, cassé ou endommagé, avec ou sans fuite de substances chimiques, ne pas le recharger et ne pas l'utiliser.

**NE PAS ESSAYER DE LE RÉPARER!**

Pour éviter les accidents et les risques d'incendie, les explosions ou les décharges électriques, et pour ne pas nuire à l'environnement :

- Couvrir les pôles de la batterie avec un ruban adhésif résistant.
- NE PAS essayer de retirer ou de détruire un composant quelconque du groupe-batterie.
- NE PAS essayer de couper le câble ou le connecteur de la batterie.
- NE PAS essayer d'ouvrir le groupe-batterie.
- Le mettre au rebut et le remplacer par un nouveau groupe-batterie.

g) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir loin de toutes agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.

h) Ne pas exposer la batterie à l'eau douce ou salée.

i) Ne pas exposer le bloc-batterie ou la machine au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion. Toujours le conserver à une température ambiante normale.

j) Les cellules du groupe-batterie peuvent développer de petites fuites si elles sont trop utilisées ou soumises à des températures extrêmes.

k) Ne pas essayer de court-circuiter les pôles du groupe-batterie. Ne pas intervenir les pôles négatif et positif de la batterie. Ne pas relier les pôles positif et négatif de la batterie avec des objets métalliques.

l) Lors du transport de la batterie, veiller à ce que les contacts ne soient pas reliés entre eux et ne pas utiliser de conteneurs métalliques pour le transport.

m) Ne pas démonter la batterie.

n) Ne pas heurter, cogner ni monter sur la batterie.

o) Ne pas faire tomber la batterie au sol. Ne pas l'exposer à des chocs ou à des impacts.

p) Ne jamais transporter la batterie en la saisissant par le câble ou le connecteur. Tenir fermement le bloc-batterie pendant les déplacements.

q) En cas de transport sur de longues distances, utiliser l'emballage d'origine ou replacer la batterie à l'intérieur du robot tondeuse si elle n'y est pas montée à l'intérieur.

r) Ne pas effectuer d'opérations de réparation sur la batterie. Les opérations de réparation doivent être effectuées par le fabricant ou par un Centre d'assistance spécialisé.

## 2.2 CHARGEUR DE BATTERIE

Le chargeur est destiné aux batteries rechargeables aux ions de lithium. D'autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts matériels.

a) Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie préconisés par le producteur. Un chargeur de batterie adapté à un type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de la batterie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.

b) Ne pas recharger le groupe-batterie sous la pluie ou dans un environnement humide.

c) Ne pas plonger la machine, le groupe-batterie ou le chargeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.

d) Ne pas laisser de liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur.

e) Ne pas exposer le chargeur de batterie à des écoulements ou des éclaboussures, et ne pas placer de récipients contenant des liquides, tels que des pots, au-dessus de l'appareil.

f) Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux où des vapeurs ou des substances inflammables sont présentes, ou sur des surfaces facilement inflammables

telles que le papier, le tissu, etc. Pendant la recharge, le chargeur de batterie chauffe et pourrait provoquer un incendie.

g) Ne pas manipuler le chargeur de batterie avec des mains mouillées.

h) Ne pas laisser le groupe-batterie ou le chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, les laisser refroidir avant de les utiliser.

i) Ne jamais recharger le robot tondeuse à l'intérieur de l'emballage. Sortir le robot tondeuse de son emballage et retirer tous les éléments de protection pour le transport avant d'utiliser le chargeur de batterie.

j) Ne pas utiliser le chargeur pour recharger le robot tondeuse ou une batterie en extérieur, par exemple dans le jardin.

k) Recharger uniquement à température ambiante, entre 0° et + 45°C. Ne pas charger la batterie ou le robot tondeuse en dehors de cette plage de température. Une charge incorrecte ou une charge à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

l) Ne pas mettre le chargeur en contact avec des matériaux conducteurs.

m) Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des environnements où il y a un risque de foudre.

n) Ne pas utiliser le chargeur à d'autres fins que celles indiquées dans ce Manuel.

o) Ne pas couvrir les grilles d'aération situées sur le dessus du chargeur. Ne pas placer le chargeur sur une surface molle telle qu'une couverture ou un oreiller. Maintenir les grilles d'aération du chargeur propres. Ne pas couvrir le chargeur de batterie pendant l'utilisation.

p) Éviter que de petits objets métalliques ou des matériaux tels que de la laine d'acier, des feuilles d'aluminium ou d'autres particules étrangères ne pénètrent dans les cavités du chargeur.

q) Ne pas essayer de connecter deux chargeurs en même temps.

r) Avant toute utilisation, vérifier que le voltage en sortie et le courant du chargeur de la batterie sont adaptés au chargement du groupe-batterie.

s) Si la polarité de sortie ne correspond pas à la polarité de charge, ne pas utiliser le chargeur.

t) Le couvercle ne doit en aucun cas être ouvert. Si le couvercle est endommagé, le chargeur ne pourra plus être utilisé.

u) Le câble flexible externe du chargeur de batterie ne peut pas être remplacé ; si le câble est endommagé, l'ensemble du chargeur de batterie devra être mis au rebut.

v) La déconnexion de la tension de ligne se fait en tirant sur la prise de secteur et non en tirant sur le câble.

w) Avant d'utiliser le chargeur, vérifier le voltage disponible dans chaque pays.

x) Utiliser un disjoncteur différentiel (RCD) pour le chargeur de batterie ou vérifier que la prise de courant à laquelle le bloc d'alimentation est branché est protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).

y) Ne pas fixer le chargeur de batterie au mur. Le placer sur une surface plane et solide.

z) Connecter directement le chargeur au bloc d'alimentation électrique via le connecteur d'origine. Ne jamais utiliser de câbles de rallonge avant et après le bloc d'alimentation et/ou le chargeur.

## 2.3 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET MISE AU REBUT

Les matériaux toxiques et corrosifs suivants se trouvent à l'intérieur du groupe-batterie utilisé avec cette machine : les ions de lithium sont des matériaux toxiques.



**ATTENTION** : Tous les matériaux toxiques devront être éliminés de manière appropriée afin d'éviter toute contamination de l'environnement.

Avant de jeter les batteries aux ions de lithium abîmées ou cassées, prière de contacter l'agence locale pour la mise en décharge des déchets ou l'agence locale pour la protection de l'environnement pour toute information et consigne spécifique.

Apporter les batteries dans un centre de recyclage et/ou de remise au rebut certifié pour la gestion des matériaux aux ions de lithium.

- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
- Ne pas brûler la batterie.
- Ne pas placer les batteries dans des endroits où elles pourraient se retrouver dans une décharge locale ou dans les déchets solides municipaux.
- Les apporter dans un centre de recyclage autorisé.



**ATTENTION** : Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE en matière de déchets d'équipements électriques et électroniques et à son application conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément afin d'être réutilisés d'une manière respectueuse de l'environnement. Si les équipements électriques sont mis au rebut dans une décharge ou enfouis dans le sol, des substances nocives peuvent atteindre les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à la santé et au bien-être des personnes. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la mise au rebut de ce produit, prière de contacter l'autorité compétente en matière d'élimination des déchets ménagers ou son propre revendeur attiré.



**ATTENTION** : À la fin de leur vie utile, éliminer les batteries dans le respect de notre environnement à tous. La batterie contient des matériaux dangereux pour vous et pour l'environnement. Elle doit être retirée et éliminée séparément dans une structure acceptant les batteries aux ions de lithium.



**ATTENTION** : Le tri sélectif des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés contribue à prévenir la pollution de l'environnement et à réduire la demande en matières premières.



### 3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Différents symboles apparaissent sur le chargeur et la batterie.

#### 3.1 SYMBOLES FIGURANT SUR LE CHARGEUR



Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Utiliser le bloc d'alimentation d'origine avec les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.



À utiliser uniquement à l'intérieur.



Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers.



Marque de conformité

#### 3.2 SYMBOLES FIGURANT SUR LA BATTERIE



Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne pas l'exposer à l'humidité.



Ne pas jeter la batterie dans le feu et ne pas l'exposer à des sources de chaleur.



Ne pas jeter la batterie avec les déchets ménagers normaux. Éliminer la batterie dans les points de collecte agréés.

**IMPORTANT** Les étiquettes adhésives endommagées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.

### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions (BxHxP)	200 x 130 x 45 (mm)			
Poids	100 g			
Bloc d'alimentation	<p>Entrée : 100-240 V~, 1,2 A ; Sortie : 30 V ---, 2 A</p> <p>Utiliser l'un des codes d'origine ci-dessous ou les mises à jour ultérieures (consulter un revendeur agréé par STIGA)</p> <p>118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>		<p>Entrée : 200-240 V~, 0,8 A ; Sortie : 30 V ---, 4 A</p> <p>Utiliser l'un des codes d'origine ci-dessous ou les mises à jour ultérieures (consulter un revendeur agréé par STIGA)</p> <p>118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>	
Batterie	<p>25,9V - 2Ah</p> <p>code 381600620/0 ou mises à jour ultérieures</p>	<p>25,9V - 2,5Ah</p> <p>code 381600607/0 ou mises à jour ultérieures</p>	<p>25,9V - 5Ah</p> <p>code 381600608/0 ou mises à jour ultérieures</p>	<p>25,2V - 6Ah</p> <p>code 381600632/0 ou mises à jour ultérieures</p>
Température ambiante de fonctionnement	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Température ambiante pendant la recharge	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Connectivité	Bluetooth®
Classe de puissance modules RF	Bluetooth LE - Puissance de sortie - 9 dBm
Bandes de fréquences prises en charge - Bluetooth®	Bluetooth LE - Plage de fréquence 2400 - 2483.5 MHz

## 5. FONCTIONNEMENT

### 5.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES BATTERIES

Les batteries des Robots Tondeuses STIGA doivent être rechargées :

- Dans un délai d'un an à compter de la date de fabrication, puis tous les six mois dans le cas de nouvelles batteries, qu'elles soient installées dans des robots ou pour des pièces détachées en stock ;
- Avant la première utilisation du nouveau Robot Tondeuse ou d'une nouvelle batterie de recharge ;
- Avant le stockage hivernal du robot et ensuite tous les six mois pendant les périodes d'inactivité ;
- Si on prévoit des périodes d'inactivité de plus d'un mois ;
- Avant toute utilisation après une période d'inactivité d'au moins un mois.

**IMPORTANT** *La non-respect des règles ci-dessus peut entraîner des dommages irréparables aux éléments de la batterie. Une batterie déchargée **doit** être rechargée au plus vite.*

### 5.2 MODES DE RECHARGE DE LA BATTERIE

Le chargeur permet de recharger :

- les batteries installées dans le Robot Tondeuse sans utiliser la Station de charge ;
- les batteries non installées dans le Robot Tondeuse.

**REMARQUE** *La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans risque de l'endommager.*



**ATTENTION** : Ce chargeur ne peut être utilisé que pour recharger les robots tondeuses et les batteries STIGA d'origine. Ne jamais utiliser le chargeur pour recharger des batteries d'autres machines, d'autres producteurs ou pour recharger des batteries non d'origine STIGA.



**ATTENTION** : La batterie ne peut être retirée du robot tondeuse que par le personnel d'assistance technique agréé par STIGA. Il est strictement interdit à l'utilisateur final d'accéder au compartiment de la batterie du robot tondeuse, de retirer la batterie du robot tondeuse et de manipuler la batterie. Il est strictement interdit à l'utilisateur final de recharger des batteries externes au robot tondeuse.

### 5.3 DESCRIPTION DU CHARGEUR DE BATTERIE (FIG. 1)

- A** : chargeur de batterie (il doit être alimenté par l'un des blocs d'alimentation STIGA d'origine) ;
- B** : bloc d'alimentation (non inclus) ;
- (voir chap. 4, DONNÉES TECHNIQUES pour les modèles STIGA d'origine, la compatibilité avec les différentes batteries doit être respectée. Le temps de recharge dépend du modèle de bloc d'alimentation utilisé et du type de batterie à recharger) ;
- D** : Bouton de sélection ;
- E** : VOYANT indicateur d'état ;
- F** : Connecteur d'alimentation du chargeur de batterie ;
- G** : Connecteur pour la recharge de Batteries externes au Robot Tondeuse ;
- H** : Connecteur pour la recharge du Robot Tondeuse.

### 5.4 ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION (FIG. 1)

1. Sortir le chargeur (A) de son emballage. Veiller à retirer tout le matériel d'emballage du chargeur avant de l'utiliser.
2. Connecter le chargeur (A) à un bloc d'alimentation STIGA compatible (B), non fourni, via le connecteur (F) et visser la bague (C).
3. Brancher le bloc d'alimentation (B) à une prise de courant.
4. Le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire pendant quelques secondes d'une lumière JAUNE FIXE, puis s'éclaire d'une lumière VERTE PULSANTE pour indiquer que le chargeur est correctement alimenté et qu'il est en état de veille.

## 5.5 RECHARGE DES BATTERIES INSTALLÉES À L'INTÉRIEUR D'UN ROBOT TONDEUSE (FIG. 2)

1. Assembler et alimenter le chargeur (A) comme décrit au paragraphe 5.4 - ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION.
2. Allumer le robot tondeuse (I) en suivant la procédure décrite dans le Manuel d'instructions du robot.
3. Introduire le connecteur de recharge (H) dans les contacts de recharge du robot tondeuse (L), en veillant à ce que le connecteur de recharge (H) soit orienté vers le haut.



**ATTENTION :** Veiller à ce que le connecteur soit fermement engagé afin d'éviter qu'il ne se désengage des contacts de recharge du robot.

4. La recharge de la batterie démarre automatiquement. Le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire d'une lumière VERTE CLIGNOTANT RAPIDEMENT pendant quelques secondes. Ensuite, le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire d'une lumière VERTE CLIGNOTANTE pour indiquer que la recharge de la batterie est en cours.
5. Lorsque la recharge de la batterie est terminée, le VOYANT indicateur d'état (E) s'éclaire d'une lumière VERTE FIXE pour indiquer que la recharge de la batterie est terminée.
6. Retirer le connecteur de recharge (H) des contacts de recharge du robot tondeuse (L).
7. Le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire d'une lumière VERTE PULSANTE pour indiquer que le chargeur se remet à l'état de veille.
8. Procéder à la recharge d'un autre robot tondeuse, si nécessaire, ou déconnecter le chargeur (A) en débranchant la fiche d'alimentation (B) de la prise de courant.

**REMARQUE** *Le processus de recharge s'arrête automatiquement lorsque la batterie du robot tondeuse atteint un niveau de charge idéal pour une utilisation immédiate et le stockage.*

**REMARQUE** *Le temps de recharge dépend du modèle de bloc d'alimentation utilisé, du type et du nombre de batteries présentes à l'intérieur du robot tondeuse.*

**REMARQUE :** *si le chargeur est branché au robot tondeuse alors que la batterie est déjà entièrement chargée, la LED d'indication d'état (E) reste allumée avec une lumière VERTE CLIGNOTANT RAPIDEMENT.*



**ATTENTION :** Le chargeur de batterie ne peut recharger qu'un seul élément à la fois. Si, lors de la recharge d'un robot tondeuse, une batterie est connectée au connecteur de recharge de batteries externes, le processus de recharge est interrompu et le VOYANT indicateur d'état du chargeur affiche un message d'erreur.

## 5.6 RECHARGE DE BATTERIES NON INSTALLÉES À L'INTÉRIEUR D'UN ROBOT TONDEUSE (FIG. 3)



**ATTENTION :** L'utilisation du connecteur de recharge de batteries externes au robot tondeuse présent sur le chargeur est réservée exclusivement au personnel d'assistance technique agréé par STIGA.

1. Assembler et alimenter le chargeur (A) comme décrit au paragraphe 5.4 - ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION.
2. Connecter la batterie (M) au connecteur de recharge de batteries externes (G) en enclenchant la languette de verrouillage (N) du connecteur de batterie.
3. La recharge de la batterie démarre automatiquement. Le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire d'une lumière VERTE CLIGNOTANT RAPIDEMENT pendant quelques secondes. Ensuite, le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'allume d'une lumière VERTE CLIGNOTANTE pour indiquer que la recharge de la batterie est en cours. Une fois la recharge de la batterie terminée, le VOYANT indicateur d'état (E) s'éclaire d'une lumière VERTE FIXE pour indiquer que la recharge de la batterie est terminée.
4. Déconnecter la batterie (M) du chargeur (A) en appuyant sur la languette de verrouillage (N) pour permettre de retirer le connecteur de batterie.



**ATTENTION :** déconnecter la batterie en saisissant le connecteur. Ne jamais débrancher la batterie en saisissant ou en tirant sur le câble.

5. Le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur de batterie s'éclaire d'une lumière VERTE PULSANTE pour indiquer que le chargeur se remet à l'état de veille.
6. Procéder à la recharge d'une autre batterie, si nécessaire, ou déconnecter le chargeur (A) en débranchant la fiche du bloc d'alimentation (B) de la prise de courant.

**REMARQUE** *Le processus de recharge s'arrête automatiquement lorsque la batterie atteint un niveau de charge idéal pour une utilisation immédiate et le stockage. La batterie n'est pas entièrement rechargée afin d'en préserver les performances et d'en augmenter la durée de vie utile en cas de stockage*

**REMARQUE** *Le temps de recharge dépend du modèle de bloc d'alimentation utilisé et du type de batterie à recharger.*



**ATTENTION :** Le chargeur de batterie ne peut recharger qu'un seul élément à la fois. Si, lors de la recharge d'une batterie externe, un robot tondeuse est connecté au chargeur, le robot tondeuse n'est pas rechargé. La recharge de la batterie externe se poursuit normalement.


## 5.7 ERREURS ET DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT (FIG. 1)








Le chargeur de batterie est équipé de plusieurs systèmes de sécurité et d'auto-diagnostic qui empêchent le démarrage ou provoquent l'interruption du processus de recharge dans les cas suivants :


- utilisation d'un bloc d'alimentation qui ne convient pas au chargeur de batterie ou à la batterie à recharger
- connexion d'une batterie pendant la recharge d'un robot ou inversement
- batterie défectueuse, batterie non d'origine STIGA ou batterie mal programmée

- température anormale de la batterie (batterie trop chaude ou trop froide)
- voltage anormal de la batterie (batterie trop déchargée ou trop chargée)
- batterie défectueuse, épuisée ou endommagée
- chargeur de batterie et/ou bloc d'alimentation en panne ou défectueux.

Si l'une de ces conditions se produit, le VOYANT indicateur d'état (E) présent sur le chargeur s'éclaire en VERT, JAUNE ou ROUGE, d'une lumière FIXE ou CLIGNOTANTE pour indiquer le type d'erreur qui s'est produit (voir tableau ci-dessous).

VOYANT	ERREUR	SOLUTION
Éteint	Le bloc d'alimentation n'est pas correctement connecté au chargeur	Suivre les instructions décrites au par. 5.4 - ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION.
	Le bloc d'alimentation ne reçoit pas de tension de la prise de courant	La prise d'alimentation à laquelle le bloc d'alimentation est connecté est défectueuse. Contacter un électricien qualifié.
	Le bloc d'alimentation est en panne ou défectueux	Débrancher le chargeur pendant 30 sec. en débranchant le bloc d'alimentation de la prise de courant, puis le rebrancher. Si le problème persiste, remplacer le bloc d'alimentation.
	Le chargeur est défectueux	Cesser d'utiliser le chargeur et contacter STIGA.
VERT pulsant 	Le robot tondeuse est connecté au chargeur, mais la recharge ne démarre pas	Vérifier que le robot tondeuse est bien allumé. Allumer le robot tondeuse.
		Vérifier que le connecteur du chargeur est correctement engagé dans les contacts de recharge du robot tondeuse. Engager fermement le connecteur.
		Vérifier que les contacts de recharge du robot tondeuse et du chargeur sont propres et dépourvus d'oxyde ou de résidus d'herbe. Nettoyer les contacts de recharge avec un chiffon sec.
		Vérifier que le micrologiciel du robot tondeuse est mis à jour à la dernière version disponible. Mettre à jour le micrologiciel du robot tondeuse.
		Vérifier que le micrologiciel du chargeur est mis à jour à la dernière version disponible. (Voir chap. 7 - MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL)
	La batterie est connectée au chargeur, mais la recharge ne démarre pas	Vérifier que le connecteur de la batterie est correctement engagé dans le connecteur du chargeur. Engager fermement le connecteur.
	La batterie ou le câble de la batterie sont endommagés. Remplacer la batterie.	

<p><b>VERT clignotant RAPIDEMENT en continu</b></p> 	<p>Le robot tondeuse est connecté au chargeur, mais la recharge ne démarre pas ou s'arrête de manière inattendue</p>	<p>Vérifier que le connecteur du chargeur est correctement engagé dans les contacts de recharge du robot tondeuse. Engager fermement le connecteur.</p> <p>Vérifier que les contacts de recharge du robot tondeuse et du chargeur sont propres et dépourvus d'oxyde ou de résidus d'herbe. Nettoyer les contacts de recharge avec un chiffon sec.</p> <p>Vérifier que le micrologiciel du robot tondeuse est mis à jour à la dernière version disponible. Mettre à jour le micrologiciel du robot tondeuse.</p> <p>Vérifier que le micrologiciel du chargeur est mis à jour à la dernière version disponible. Mettre à jour le micrologiciel du chargeur.</p> <p>Contrôler la présence d'erreurs sur le clavier du robot tondeuse ou par l'intermédiaire de l'APPLI.</p> <p>La batterie du robot tondeuse est déjà entièrement chargée</p>
<p><b>1 clignotement JAUNE</b></p> 	<p>Le bloc d'alimentation connecté au chargeur n'est pas adapté à la batterie à recharger</p>	<p>Si on souhaite recharger des batteries d'une capacité de 2 Ah (code 381600620/0) ou de 2,5 Ah (code 381600607/0), ou des robots tondeuses équipés de ces batteries, il est obligatoire d'utiliser le bloc d'alimentation avec un courant de recharge de 2 A. (Voir chap. 4 - DONNÉES TECHNIQUES). Déconnecter le bloc d'alimentation du chargeur et connecter le bon bloc d'alimentation.</p>
<p><b>2 clignotements JAUNES</b></p> 	<p>Température anormale de la batterie</p>	<p>La recharge de la batterie est possible dans une plage de température comprise entre 0-45°C. Si la batterie est plus chaude ou plus froide, attendre qu'elle se réchauffe ou se refroidisse.</p>
<p><b>1 clignotement JAUNE alterné à 1 clignotement ROUGE</b></p> 	<p>Lors de la recharge d'un robot tondeuse, une batterie a été connectée au connecteur pour la recharge de batteries externes</p>	<p>Le chargeur de batterie ne peut recharger qu'un seul élément à la fois. Le processus de recharge du robot tondeuse est interrompu. Déconnecter la batterie du chargeur. Appuyer sur le bouton de sélection pendant 1 sec. La recharge du robot tondeuse est relancée.</p>
<p><b>1 clignotement ROUGE</b></p> 	<p>Batterie non d'origine STIGA ou batterie mal programmée</p>	<p>Les batteries STIGA d'origine possèdent un codage propriétaire. Le chargeur ne lance la recharge de la batterie que lorsqu'il l'a correctement identifiée. Si la batterie n'est pas une batterie STIGA d'origine ou n'a pas été correctement programmée lors de la fabrication, la procédure de recharge n'est pas lancée. Appuyer sur le bouton de sélection pendant 1 sec. Si le problème persiste, remplacer la batterie.</p>
<p><b>2 clignotements ROUGES</b></p> 	<p>Voltage anormal de la batterie</p>	<p>Le voltage de la batterie est trop faible pour pouvoir lancer la recharge, ou le voltage est trop élevé. La batterie ne peut plus être utilisée ou rechargée en toute sécurité. Appuyer sur le bouton de sélection pendant 1 sec. Si le problème persiste, remplacer la batterie.</p>
<p><b>3 clignotements ROUGES</b></p> 	<p>Batterie en panne ou défectueuse</p>	<p>La batterie ne peut plus être utilisée ou rechargée en toute sécurité. Appuyer sur le bouton de sélection pendant 1 sec. Si le problème persiste, remplacer la batterie.</p>

<p><b>ROUGE fixe</b></p> 	<p>Le chargeur est en panne ou défectueux</p>	<p>Appuyer sur le bouton de sélection pendant 1 sec. Si le VOYANT reste éclairé d'une lumière ROUGE fixe, déconnecter le chargeur pendant 30 sec. en débranchant le bloc d'alimentation de la prise de courant, puis le brancher à nouveau. Si le problème persiste, cesser d'utiliser le chargeur et contacter STIGA.</p>
--	---	--

**REMARQUE** Le chargeur est équipé d'un module Bluetooth® qui permet de le connecter via un Smartphone aux APPLI STIGA.GO et STIGA.SERVICE. Suivre la procédure guidée au moyen de l'APPLI pour lire le message d'erreur signalé par le chargeur.

## 5.8 RESET DES ERREURS (FIG. 1)

Si le chargeur détecte une condition d'erreur, signalée par les clignotements du VOYANT indicateur d'état ou par message sur APPLI (voir par. 5.7 - ERREURS ET DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT), la procédure de recharge n'est pas lancée et toute procédure de recharge en cours est automatiquement interrompue.

Après avoir résolu la cause de l'erreur, si on souhaite procéder à nouveau à la recharge d'un robot tondeuse ou d'une batterie, il est nécessaire de réinitialiser la mémoire d'erreur du chargeur.

Pour réinitialiser la mémoire d'erreur du chargeur :

- appuyer pendant 1 sec. sur le bouton de sélection (D) ou
- déconnecter le chargeur (A) pendant 30 sec. en débranchant le bloc d'alimentation (B) de la prise de courant.



**ATTENTION** : Si le chargeur continue à signaler une condition d'erreur, ou que la même erreur se produit de manière répétée, cesser d'utiliser le chargeur, le robot tondeuse et la batterie et contacter STIGA.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vérifier régulièrement que la batterie et le chargeur ne présentent pas de signes d'endommagement. Si c'est le cas, cesser immédiatement d'utiliser l'élément défectueux.

Vérifier que le bloc d'alimentation n'est pas branché à une prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Vérifier que le chargeur de batterie, la batterie, le connecteur du bloc d'alimentation, les contacts de recharge et le connecteur pour la recharge des batteries externes sont propres et secs avant d'introduire le chargeur dans le robot tondeuse ou la batterie dans le chargeur.



**ATTENTION** : Il est nécessaire de débrancher le bloc d'alimentation de la prise murale avant de nettoyer le chargeur.



**ATTENTION** : Vérifier que le chargeur n'est pas connecté à une batterie ou à un robot tondeuse avant d'effectuer le nettoyage.

Pour éviter les risques d'incendie, de secousses ou de décharges électriques :

- Ne pas passer de chiffons humides sur la batterie ou sur le chargeur.
- Nettoyer la partie extérieure du chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas rincer avec des pompes ou nettoyer à l'eau.

## 7. MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL

Le chargeur est équipé d'un module Bluetooth® qui permet de le connecter via un Smartphone aux APPLI STIGA.GO et STIGA.SERVICE.

Suivre la procédure guidée au moyen de l'APPLI pour vérifier la présence d'une nouvelle version du micrologiciel et procéder éventuellement à la mise à jour du micrologiciel du chargeur.

## 8. STOCKAGE

À la fin de la procédure de recharge, s'il n'est plus nécessaire d'utiliser le chargeur, déconnecter la batterie ou le robot tondeuse du chargeur et débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Si la batterie n'est pas rechargée pendant une longue période, il est nécessaire de la conserver toujours à l'ombre, au frais et dans des environnements sans humidité à température ambiante comprise entre 0 et 45°C.

## 9. ASSISTANCE ET RÉPARATION

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires pour l'utilisation de l'appareil et pour un entretien de base adéquat par l'utilisateur.

Toutes les opérations de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être effectuées par son propre Revendeur attitré ou par un Centre spécialisé, qui dispose des pièces détachées d'origine ainsi que des connaissances et des équipements nécessaires afin que le travail soit effectué correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine de la machine.

Des opérations effectuées dans des structures inadaptées ou par des personnes non qualifiées annulent toute forme de Garantie et toute obligation ou responsabilité du Fabricant.

Les pièces détachées et les accessoires non d'origine ne sont pas autorisés ; l'utilisation de pièces détachées et d'accessoires non d'origine compromet la sécurité

de l'appareil, dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité et annule toute forme de Garantie.



**ATTENTION** : Ne jamais essayer d'ouvrir le couvercle. Si le couvercle est endommagé, le chargeur ne pourra plus être utilisé.



**ATTENTION** : Le chargeur ne contient pas d'éléments remplaçables ou de pièces réparables. En cas de détérioration ne serait-ce que d'une seule partie du chargeur, cesser immédiatement de l'utiliser et le remplacer entièrement par un nouveau chargeur.

## 10. MISE AU REBUT

**REMARQUE** *La protection de l'environnement doit être un aspect essentiel et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie en société et de l'environnement dans lequel nous vivons.*

1. Éliminer les emballages et les pièces détériorées conformément à la réglementation locale du pays d'utilisation. Éliminer l'emballage du produit de manière durable dans les conteneurs de collecte prévus à cet effet ou dans des points de collecte autorisés.
2. Éliminer les équipements électriques (Robot tondeuse, batterie, blocs d'alimentation, etc.) conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE et aux réglementations nationales. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la mise au rebut, prière de contacter l'autorité compétente en matière d'élimination des déchets ménagers ou son propre revendeur attiré.
3. Contacter les structures appropriées pour le recyclage et la mise au rebut car le robot tondeuse, le chargeur, le bloc d'alimentation et la batterie sont des déchets classés DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques).
4. Il est recommandé de faire un tri sélectif des produits et des emballages.

## 11. GARANTIE

Les conditions de garantie s'appliquent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux non-professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son propre Revendeur attiré ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou au remplacement du composant jugé défectueux.

L'application de la garantie est subordonnée à un entretien régulier de la machine.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à:

- Manque de familiarité avec la documentation d'accompagnement (Manuels d'instructions).
- Usage professionnel.
- Inattention, négligence.
- Cause externe (foudre, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident.
- Emploi et montage incorrects ou non autorisés par le fabricant.
- Entretien insuffisant et/ou incorrect.
- Modification de la machine.
- Utilisation de pièces détachées et d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Par ailleurs, la garantie ne couvre pas les frais accessoires éventuellement liés à la mise en œuvre de la garantie, tels que le transfert chez l'utilisateur, le transport de la machine jusque chez le Revendeur, la location d'équipements pour le remplacement ou le recours à une entreprise extérieure pour tous les travaux d'entretien.

L'utilisateur est protégé par ses propres lois nationales. Les droits de l'utilisateur prévus par ses propres lois nationales ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.



## KAZALO

1. OPĆENITO.....	1
1.1 Kako se služiti priručnikom.....	1
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	1
2.1 Baterija.....	2
2.2 Punjač baterija.....	2
2.3 Zaštita okoliša i odlaganje.....	3
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	4
3.1 Simboli na punjaču.....	4
3.2 Simboli na bateriji.....	4
4. TEHNIČKI PODACI.....	4
5. RAD.....	5
5.1 Opći podaci o baterijama.....	5
5.2 Način punjenja baterija.....	5
5.3 Opis punjača baterija (slika 1).....	5
5.4 Sastavljanje i priprema (slika 1).....	5
5.5 Punjenje baterija ugrađenih u robotsku kosilicu (slika 2).....	6
5.6 Punjenje baterija koje nisu ugrađene u robotsku kosilicu (slika 3).....	6
5.7 Greške i abnormalnosti tijekom rada (slika 1).....	7
5.8 Ponovno postavljanje grešaka (slika 1).....	9
6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.....	9
7. AŽURIRANJE UGRAĐENOG SOFTWARE.....	9
8. SKLADIŠTENJE.....	9
9. SERVISIRANJE I POPRAVCI.....	9
10. ODLAGANJE.....	10
11. JAMSTVO.....	10

## 1. OPĆENITO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Ovaj priručnik sastavni je dio uređaja i svrha mu je pružiti potrebne informacije za njegovu uporabu.

Čuvajte ovaj priručnik tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja tako da vam u slučaju potrebe bude uvijek na raspolaganju.

Priručnik je namijenjen korisniku uređaja, koji mora pažljivo pročitati informacije sadržane u njemu i strogo ih primjenjivati radi zaštite ljudskog zdravlja i izbjegavanja oštećenja.

Informacije su sastavljene na izvornom jeziku proizvođača (talijanskom) i prevedene na eventualne druge jezike zbog pravnih i/ili komercijalnih potreba.

Za isticanje vrlo važnih dijelova teksta usvojeni su simboli koji slijede:



**OPASNOST \ UPOZORENJE \ POZOR:**  
Piktogrami u trokutu žute pozadine s crnim rubom označavaju opasnost/upozorenje/pozor.



**ZABRANA:** Piktogrami u prekrizenom krugu bijele pozadine s crvenim rubom označavaju zabranu.



**OBVEZA:** Piktogrami u krugu svijetlo plave pozadine označavaju obvezu.

**NAPOMENA ili VAŽNO** navode naročito važne tehničke informacije koje ne smijete zanemariti kako biste izbjegli oštećenje stroja ili prouzročenje štete.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno održavanje bez nadzora. Čuvajte ove upute! Kako bi se smanjio rizik od požara ili električnog udara važno je pažljivo slijediti ove upute.

**NAPOMENA** Pažljivo pročitajte priručnik s uputama za uporabu i priručnik o sigurnosti za robotsku kosilicu, napajač i baterijski paket tvrtke STIGA prije korištenja ovim punjačem.



**POZOR:** Ovaj punjač baterija smije se upotrebljavati isključivo za punjenje robotske kosilice i originalnih baterija tvrtke STIGA (pogledajte 4. poglavlje - TEHNIČKI PODACI). Nikada nemojte upotrebljavati punjač za punjenje baterija drugih alata ili drugih proizvođača, pa tako ni za punjenje baterija koje nisu originalne baterije tvrtke STIGA.



**POZOR:** Bateriju iz robotske kosilice smije ukloniti samo ovlašteno osoblje tehničke podrške tvrtke STIGA. Krajnjem korisniku je u svakom slučaju zabranjeno pristupiti prostoru za bateriju robotske kosilice, ukloniti bateriju iz robotske kosilice te rukovati njome. Krajnjem korisniku je u svakom slučaju zabranjeno puniti baterije koje se nalaze izvan robotske kosilice.



## 2.1 BATERIJA

- a) Koristite se samo specifičnim baterijama predviđenima za vaš alat. Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i rizik od požara.
- b) Prije stavljanja baterije, pobrinite se da je uređaj isključen. Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti požar.
- c) Uvijek izvadite sklop baterije prije čišćenja, pregleda ili vršenja radnji održavanja na alatu.
- d) Nemojte upotrebljavati bateriju ili alat koji su oštećeni ili preinačeni. Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način, a posljedica toga mogu biti požar, eksplozija ili rizik od ozljeda.
- e) Baterija u lošem stanju može prouzročiti curenje tekućine



**POZOR:** Elektroliti koje su ostavila eventualna curenja kemijskih tvari iz sklopa baterije korozivni su i toksični. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti upale ili opekline.

Pobrinite se da kemijske tvari NE dođu u dodir s očima i kožom, a naročito da ih se ne proguta.

Ako kemijske tvari koje sadrži baterija dođu u dodir s očima, odmah operite čistom vodom najmanje 15 minuta. Odmah se obratite liječniku.

Ako vanjsko brtvljenje pukne i kemijske tvari koje sadrži baterija dođu u dodir s kožom: odmah operite vodom i sapunom pa neutralizirajte limunovim sokom, octom ili drugim blagim kiselinama.

- f) Prekinite s uporabom baterije ako se iz nje šire neobični mirisi, ako se ona pregrijava ili mijenja boju/oblik i nepravilnog je oblika.



**POZOR:** Ako sklop baterije napukne, razbije se ili ošteti – s propuštanjem kemijskih tvari ili bez njega – nemojte ga puniti niti se njime koristiti.

**NE POKUŠAVAJTE GA POPRAVITI!**

Kako biste izbjegli nesreće i rizike od požara, eksplozije ili električne udare te nanošenje štete okolišu:

- Pokrijte terminale baterije otpornom ljepljivom trakom.
  - NE pokušavajte ukloniti ili uništiti bilo koju komponentu sklopa baterije.
  - NE pokušavajte rezati kabel niti konektor baterije.
  - NE pokušavajte otvoriti sklop baterije.
  - Odložite ga i zamijenite novim sklopom baterije.
- g) Nekorišteni bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima. Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.
- h) Nemojte izlagati bateriju slatkoj ili slanoj vodi.
- i) Nemojte izlagati baterijski paket ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C

može prouzročiti eksploziju. Uvijek ga držite na normalnoj okolnoj temperaturi.

- j) U ćelijama sklopa baterije može doći do malih propuštanja ako se previše upotrebljavaju ili pri ekstremnim temperaturama.
- k) Ne pokušavajte izazivati kratki spoj na terminalima sklopa baterije. Nemojte zamjenjivati negativni i pozitivni terminal baterije. Nemojte spajati pozitivni i negativni terminal baterije s metalnim predmetima.
- l) Za vrijeme prijevoza baterije pazite da se priključci međusobno ne spoje i nemojte se koristiti metalnim spremnicima za prijevoz.
- m) Nemojte demontirati bateriju.
- n) Nemojte udarati ili lupati po bateriji niti se penjati na nju.
- o) Nemojte ispuštati bateriju tako da padne na tlo. Ne izlažite je udarima ili udarcima.
- p) Nikada nemojte nositi bateriju hvatajući je pomoću kabela ili konektora. Čvrsto držite baterijski paket kada ga premještate.
- q) U slučaju prenošenja preko većih udaljenosti, koristite se originalnom ambalažom i ponovno postavite bateriju u robotsku kosilicu ako nije postavljena u nju.
- r) Nemojte vršiti popravke na bateriji. Aktivnost popravljivanja mora obavljati proizvođač ili specijalizirani servisni centar.

## 2.2 PUNJAČ BATERIJA

Punjač je namijenjen za punjive litij-ionske baterije. Druge vrste baterija mogle bi eksplodirati te nanijeti nesreće osobama i prouzročiti oštećenja stvari.

- a) Za punjenje baterije koristite se samo punjačem baterija kojeg preporučuje proizvođač. Punjač baterija prikladan za jedan tip baterijskog paketa može dovesti do rizika od požara, izazvati električni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine iz baterije ako ga se rabi s nekim drugim baterijskim paketom.
- b) Sklop baterije nemojte puniti na kiši ili u vlažnim prostorima.
- c) Nemojte uranjati alat, sklop baterije ili punjač u vodu ili druge tekućine.
- d) Ne dopustite da tekućina proдре u unutrašnjost punjača.
- e) Punjač baterija ne smije biti izložen kapanju ili prskanju i na njega se ne smije stavljati posude koje sadrže tekućine kao, primjerice, one za cvijeće.
- f) Nemojte se koristiti punjačem baterija na mjestima gdje ima pare, zapaljivih tvari ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, tkanina itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterija se zagrije i mogao bi izazvati požar.
- g) Nemojte rukovati punjačem baterija dok su vam ruke mokre.
- h) Nemojte puštati da se sklop baterije ili punjač pregriju. Ako su vrući, pustite ih da se ohlade prije uporabe.
- i) Nikada nemojte puniti robotsku kosilicu dok se nalazi u ambalaži. Izvucite robotsku kosilicu iz ambalaže i uklonite sve zaštitne transportne elemente prije nego što se koristite punjačem baterija.
- j) Nemojte upotrebljavati punjač za punjenje robotske kosilice ili baterije na otvorenom prostoru kao što je, primjerice, vrt.

k) Punite samo na okolnoj temperaturi od 0 °C do +45 °C. Nemojte puniti bateriju ili robotsku kosilicu izvan tog temperaturnog raspona. Neprimjereno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan naznačenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

l) Nemojte spajati punjač s vodljivim materijalima.

m) Nemojte upotrebljavati punjač baterija u okolini u kojoj postoji opasnost od munji.

n) Nemojte se koristiti punjačem u svrhe drukčije od onih koje se navode u ovom priručniku.

o) Nemojte pokrivati ventilacijske rešetke na gornjem dijelu punjača. Nemojte smještati punjač na mekanu površinu kao što su na primjer pokrivač ili jastuk. Ventilacijske rešetke punjača održavajte čiste. Nemojte pokrivati punjač baterija kada se koristite njime.

p) Izbjegavajte da u šupljinu punjača dospiju mali metalni predmeti ili materijali poput čelične vune, aluminijske folije ili druge strane čestice.

q) Ne pokušavajte istovremeno spajati dva punjača.

r) Prije uporabe provjerite jesu li izlazni napon i struja punjača baterija prikladni za punjenje sklopa baterija.

s) U slučaju da izlazni polaritet ne odgovara polaritetu punjenja, nemojte se koristiti punjačem.

t) Ni u kojem slučaju nemojte otvarati poklopac. Ako se poklopac ošteti, punjačem se više ne može koristiti.

u) Vanjski savitljivi kabel punjača baterija ne može se zamijeniti. Ako se kabel ošteti, trebat će rashodovati cijeli punjač baterija.

v) Odsipavanje od linijskog napona vrši se izvlačenjem iz mrežne utičnice, a ne povlačenjem kabela.

w) Prije uporabe punjača provjerite raspoloživi napon u dotičnoj zemlji.

x) Upotrebljavajte diferencijalnu sklopku (RCD) za punjač baterija ili se pobrinite da je utičnica u koju je uključen napajач zaštićena diferencijalnom sklopkom (RCD).

y) Nemojte pričvrstiti punjač baterija za zid. Postavite ga na ravnu i čvrstu površinu.

z) Izravno spojite punjač na napajач pomoću originalnog konektora. Nikada nemojte upotrebljavati produžne kabele prije ili nakon napajачa i/ili punjača.

## 2.3 ZAŠTITA OKOLIŠA I ODLAGANJE

Slijedeći toksični i korozivni materijali nalaze se unutar sklopa baterije koji se upotrebljava s ovim alatom: **litijevi ioni su toksičan materijal.**



**POZOR:** Sve toksične materijale treba odložiti na prikladan način kako bi se spriječilo onečišćenje okoliša.

Prije odlaganja oštećenih ili razbijenih sklopova litij-ionskih baterija stupite u kontakt s lokalnom službom za zbrinjavanje otpada ili s lokalnom službom za zaštitu okoliša kako biste dobili eventualne informacije i specifične upute.

Odnosite baterije u reciklažno dvorište i/ili centar za odlaganje certificiran za zbrinjavanje materijala s litij-ionima.

- Nemojte bacati baterije u kućni otpad.
- Nemojte spaljivati bateriju.
- Nemojte smještati baterije na mjesta na kojima bi mogle postati dio lokalnog odlagališta ili krutog komunalnog otpada.
- Odnosite ih u ovlašteno reciklažno dvorište.



**POZOR:** Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu te njezinom primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.



**POZOR:** Baterije na kraju njihovog životnog vijeka odložite uz dužnu pažnju prema okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i za okoliš. Nju treba izvaditi i odvojeno odložiti u strukturi koja prihvaća litij-ionske baterije.



**POZOR:** Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno iskorištavanje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

### 3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na punjaču i na bateriji nalaze se razni simboli.

#### 3.1 SIMBOLI NA PUNJAČU



Prije uporabe uređaja, pročitajte upute.



Upotrebjavajte originalno napajanje sa svojstvima prikazanim na natpisnoj pločici.



Samo za unutarnju uporabu.



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom.



Oznaka sukladnosti

#### 3.2 SIMBOLI NA BATERIJI



Nemojte uranjati bateriju u vodu niti je izlagati vlazi.



Nemojte bacati bateriju u vatru niti je izlagati izvorima topline



Bateriju nemojte odlagati kao običan otpad iz kućanstva.

Odložite bateriju u odgovarajućim ovlaštenim sabirnim centrima.

**VAŽNO** Potrebno je zamijeniti naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.

### 4. TEHNIČKI PODACI

Dimenzije (DxVxŠ)	200 x 130 x 45 (mm)			
Težina	100 g			
Napajač	Ulaz: 100 – 240 V~, 1,2 A; Izlaz: 30 V <sup>---</sup> , 2 A  Upotrijebite jedan od izvornih kodova ispod ili naknadna ažuriranja (obratite se ovlaštenom prodavaču tvrtke STIGA)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Ulaz: 200 – 240 V~, 0,8 A; Izlaz: 30 V <sup>---</sup> , 4 A  Upotrijebite jedan od izvornih kodova ispod ili naknadna ažuriranja (obratite se ovlaštenom prodavaču tvrtke STIGA)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Baterija	25,9 V – 2 Ah Šifra 381600620/0 ili naknadna ažuriranja	25,9 V – 2,5 Ah Šifra 381600607/0 ili naknadna ažuriranja	25,9 V – 5 Ah Šifra 381600608/0 ili naknadna ažuriranja	25,2 V – 6 Ah Šifra 381600632/0 ili naknadna ažuriranja
Radna temperatura okoline	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Temperatura okoline pri punjenju	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Povezivost	Bluetooth®
Razred snage RF modula	Bluetooth LE – Izlazna snaga – 9 dBm
Podržani frekvencijski pojasevi – Bluetooth®	Bluetooth LE – Frekvencijski raspon 2400 – 2483,5 MHz

## 5. RAD

### 5.1 OPĆI PODACI O BATERIJAMA

Baterije robotske kosilice tvrtke STIGA potrebno je puniti:

- u roku od 1 godine od datuma proizvodnje, a zatim svakih sljedećih 6 mjeseci kod novih baterija, bilo da su ugrađene u robote ili služe kao zamjenski dijelovi na zalih
- prije prve uporabe nove robotske kosilice ili nove zamjenske baterije
- prije zimskog skladištenja robota i nakon svakih 6 mjeseci tijekom razdoblja nekorištenja
- ako se očekuju razdoblja nekorištenja dulja od 1 mjeseca
- prije svake uporabe koja slijedi nakon razdoblja nekorištenja koje je trajalo najmanje mjesec dana.

**VAŽNO** IU slučaju nepridržavanja gore navedenih pravila, možete prouzročiti nepopravljivu štetu na elementima baterije. Ispražnjenu bateriju treba što prije napuniti.

### 5.2 NAČIN PUNJENJA BATERIJA

Punjač baterija omogućuje punjenje:

- baterija ugrađenih u robotsku kosilicu bez korištenja stanicom za punjenje
- baterija koje nisu ugrađene u robotsku kosilicu.

**NAPOMENA** Bateriju možete napuniti u bilo kojem trenutku, pa i djelomično, bez opasnosti od oštećenja.



**POZOR:** Ovaj punjač smije se upotrebljavati isključivo za punjenje robotske kosilice i originalnih baterija tvrtke STIGA. Nikada nemojte upotrebljavati punjač za punjenje baterija drugih alata ili drugih proizvođača, pa tako ni za punjenje baterija koje nisu originalne baterije tvrtke STIGA.



**POZOR:** Bateriju iz robotske kosilice smije ukloniti samo ovlašteno osoblje tehničke podrške tvrtke STIGA. Krajnjem korisniku je u svakom slučaju zabranjeno pristupiti prostoru za bateriju robotske kosilice, ukloniti bateriju iz robotske kosilice te rukovati njome. Krajnjem korisniku je u svakom slučaju zabranjeno puniti baterije koje se nalaze izvan robotske kosilice.

### 5.3 OPIS PUNJAČA BATERIJA (SLIKA 1)

**A:** punjač baterija (mora se napajati jednim od originalnih napajaača tvrtke STIGA)

**B:** napajač (nije uključen u isporuku) (pogledajte 4. poglavlje „TEHNIČKI PODACI“ za originalne modele tvrtke STIGA, potrebno je pridržavati se kompatibilnosti s različitim baterijama. Vrijeme punjenja ovisi o modelu napajaača koji se upotrebljava i tipu baterije koja se treba puniti);

**D:** gumb za odabir

**E:** LED pokazivač stanja

**F:** konektor za napajanje punjača baterija

**G:** konektor za punjenje baterija izvan robotske kosilice

**H:** konektor za punjenje robotske kosilice

### 5.4 SASTAVLJANJE I PRIPREMA (SLIKA 1)

1. Izvucite punjač (A) iz ambalaže. Prije uporabe punjača pobrinite se da ste uklonili sav ambalažni materijal.
2. Spojite punjač (A) na kompatibilni napajač tvrtke STIGA (B), koji se ne isporučuje zajedno s punjačem, pomoću konektora (F) i pričvrstite steznu maticu (C).
3. Uključite napajač (B) u utičnicu.
4. LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će nekoliko sekundi NEPREKIDNIM ŽUTIM svjetlom, a zatim će svijetliti ZELENIM PULSIRAJUĆIM svjetlom kako bi označio da se punjač pravilno napaja te da je u stanju „pripravnosti“.

## 5.5 PUNJENJE BATERIJA UGRAĐENIH U ROBOTSKU KOSILICU (SLIKA 2)

1. Sastavite i priključite punjač (A) na napajanje kako je to opisano u odlomku 5.4 – SASTAVLJANJE I PRIPREMA.
2. Pokrenite robotsku kosilicu (I) pomoću postupka opisanog u priručniku s uputama za uporabu robota.
3. Umetnite konektor za punjenje (H) u priključke za punjenje robotske kosilice (L), pritom vodeći računa da je konektor za punjenje (H) okrenut prema gore.



**POZOR:** Pobrinite se da je konektor čvrsto zahvaćen kako biste izbjegli da se otpusti s priključaka za punjenje robota.

4. Punjenje baterije automatski se pokreće. LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će BRZO BLJESKAJUĆIM ZELENIM svjetlom na nekoliko sekundi. Nakon toga, LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će BLJESKAJUĆIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da je u tijeku punjenje baterije.
5. Nakon što prestane punjenje baterije, LED pokazivač stanja (E) svijetlit će NEPREKIDNIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da je punjenje baterije završeno.
6. Izvucite konektor za punjenje (H) iz priključaka za punjenje na robotskoj kosilici (L).
7. LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija zasvijetlit će PULSIRAJUĆIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da se punjač vraća u stanje „pripravnosti“.
8. Po potrebi nastavite na punjenje druge robotske kosilice ili isključite napajanje punjača (A) tako što ćete izvući utikač napajanja (B) iz utičnice.

**NAPOMENA** Postupak punjenja automatski se prekida kada baterija robotske kosilice dosegne idealnu razinu napunjenosti za neposrednu uporabu i skladištenje.

**NAPOMENA** Vrijeme punjenja ovisi o modelu napajanja koji se upotrebljava, tipu i broju baterija u robotskoj kosilici.

**NAPOMENA:** Ako se punjač spoji na robotsku kosilicu kada je baterija već potpuno napunjena, LED pokazivač stanja (E) ostaje uključen s BRZO BLJESKAJUĆIM ZELENIM svjetlom.



**POZOR:** Punjač baterija može upravljati punjenjem samo jednog elementa. Ako se tijekom punjenja robotske kosilice na punjač priključi baterija putem konektora za punjenje vanjskih baterija, postupak punjenja se prekida, a LED pokazivač stanja na punjaču prikazuje grešku.

## 5.6 PUNJENJE BATERIJA KOJE NISU UGRAĐENE U ROBOTSKU KOSILICU (SLIKA 3)



**POZOR:** Korištenje konektorom za punjenje baterija izvan robotske kosilice koji se nalazi na punjaču rezervirana je isključivo za ovlašteno osoblje tehničke podrške tvrtke STIGA.

1. Sastavite i priključite punjač (A) na napajanje kako je to opisano u odlomku 5.4 – SASTAVLJANJE I PRIPREMA.
2. Spojite bateriju (M) na konektor za punjenje vanjskih baterija (G) tako da škljocne jezičak za blokiranje (N) koji se nalazi na konektoru baterije.
3. Punjenje baterije automatski se pokreće. LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će BRZO BLJESKAJUĆIM ZELENIM svjetlom na nekoliko sekundi. Nakon toga, LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će BLJESKAJUĆIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da je u tijeku punjenje baterije. Nakon što prestane punjenje baterije, LED pokazivač stanja (E) svijetlit će NEPREKIDNIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da je punjenje baterije završeno.
4. Odspojite bateriju (M) s punjača (A) tako što ćete uhvatiti jezičak za blokiranje (N) kako biste omogućili izvlačenje konektora baterije.



**POZOR:** odspojite bateriju tako što ćete uhvatiti konektor. Nikada nemojte odspajati bateriju hvatajući se za kabel ili povlačeći ga.

5. LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija zasvijetlit će PULSIRAJUĆIM ZELENIM svjetlom kako bi označio da se punjač vraća u stanje „pripravnosti“.
6. Po potrebi nastavite na punjenje druge baterije ili isključite napajanje punjača (A) tako što ćete izvući utikač napajanja (B) iz utičnice.

**NAPOMENA** Postupak punjenja automatski se prekida kada baterija dosegne idealnu razinu napunjenosti za neposrednu uporabu i skladištenje. Baterija se neće potpuno napuniti kako bi se očuvala njezina učinkovitost i produljio korisni vijek u slučaju skladištenja.

**NAPOMENA** Vrijeme punjenja ovisi o modelu napajanja koji se upotrebljava i tipu baterije koja se treba puniti.



**POZOR:** Punjač baterija može upravljati punjenjem samo jednog elementa. Ako se tijekom punjenja vanjske baterije na punjač priključi robotska kosilica, ona se neće puniti. Nastavit će se redovno punjenje vanjske baterije.


## 5.7 GREŠKE I ABNORMALNOSTI TIJEKOM RADA (SLIKA 1)




Punjač baterija je opremljen s više sigurnosnih sustava i sustava za samodijagnostiku koji ne dopuštaju pokretanje ili prekidaju postupak punjenja u sljedećim slučajevima:


- korištenje napajanjem koji nije prikladan za punjač baterija i bateriju koja se treba puniti
- priključivanje baterije tijekom punjenja robota i obrnuto
- neispravna baterija, neoriginalna baterija koju nije proizvela tvrtka STIGA ili neispravno programirana baterija

- abnormalna temperatura baterije (prevruća ili prehladna baterija)
- abnormalni napon baterije (prepuna ili preprazna baterija)
- baterija u kvaru, istrošena ili oštećena baterija
- neispravni punjač baterija i/ili napajač, odnosno punjač baterija i/ili napajač u kvaru.

Kada nastane jedna od tih okolnosti, LED pokazivač stanja (E) na punjaču baterija svijetlit će ZELENO, ŽUTO ili CRVENO, NEPREKIDNIM ili BLJESKAJUĆIM svjetlom kako bi označio vrstu nastale greške (pogledajte tablicu u nastavku).

LED žaruljica	GREŠKA	RJEŠENJE
<b>Ugašena</b>	Napajač nije pravilno spojen na punjač	Slijedite upute opisane u odlomku 5.4 – SASTAVLJANJE I PRIPREMA.
	Napajač ne dobiva napon iz utičnice	Utičnica za napajanje na koju je priključen napajač je neispravna. Obratite se kvalificiranom električaru.
	Napajač je neispravan ili u kvaru.	Isključite punjač iz napajanja na 30 sekundi tako što ćete odspojiti napajač s utičnice i potom ga ponovno priključiti. Ako problem i dalje postoji, zamijenite napajač
	Punjač je neispravan	Prekinite s uporabom punjača i obratite se tvrtki STIGA
<b>ZELENO pulsirajuće svjetlo</b> 	Robotska kosilica je spojena na punjač, ali punjenje se ne pokreće	Pobrinite se da je robotska kosilica uključena. Uključite robotsku kosilicu.
		Pobrinite se da je konektor punjača pravilno zahvaćen u priključcima za punjenje robotske kosilice. Čvrsto zahvatite konektor.
		Pobrinite se da su priključci za punjenje robotske kosilice i punjača čisti i bez oksida ili ostataka trave. Očistite priključke za punjenje suhom krpom.
		Pobrinite se da je ugrađeni softver robotske kosilice ažuriran na najnoviju dostupnu inačicu. Ažurirajte ugrađeni softver robotske kosilice.
		Pobrinite se da je ugrađeni softver punjača ažuriran na najnoviju dostupnu inačicu. (Pogledajte 7. poglavlje – AŽURIRANJE UGRAĐENOG SOFTVERA)
	Baterija je spojena na punjač, ali punjenje se ne pokreće	Pobrinite se da je konektor baterije pravilno zahvaćen u konektoru punjača. Čvrsto zahvatite konektor.
		Baterija ili kabel baterije su oštećeni. Zamijenite bateriju.

<p><b>ZELENO BRZO i neprekidno bljeskajuće svjetlo</b></p> 	<p>Robotska kosilica je spojena na punjač, ali punjenje se ne pokreće ili neočekivano prestaje</p>	<p>Pobrnite se da je konektor punjača pravilno zahvaćen u priključcima za punjenje robotske kosilice. Čvrsto zahvatite konektor.</p>
		<p>Pobrnite se da su priključci za punjenje robotske kosilice i punjača čisti i bez oksida ili ostataka trave. Očistite priključke za punjenje suhom krpom.</p>
		<p>Pobrnite se da je ugrađeni softver robotske kosilice ažuriran na najnoviju dostupnu inačicu. Ažurirajte ugrađeni softver robotske kosilice.</p>
		<p>Pobrnite se da je ugrađeni softver punjača ažuriran na najnoviju dostupnu inačicu. Ažurirajte ugrađeni softver punjača.</p>
		<p>Provjerite postoje li greške na tipkovnici robotske kosilice ili pomoću APLIKACIJE</p>
		<p>Baterija robotske kosilice već je potpuno napunjena.</p>
<p><b>1 ŽUTO bljeskajuće svjetlo</b></p> 	<p>Napajač koji je spojen na punjač nije prikladan za bateriju koju treba puniti</p>	<p>Ako želite puniti baterije kapaciteta 2 Ah (šifra 381600620/0) ili 2,5 Ah (šifra 381600607/0), odnosno robotske kosilice opremljene takvim baterijama, obavezno morate upotrijebiti napajač s jakošću struje za punjenje od 2 A. (Pogledajte 4. poglavlje – TEHNIČKI PODACI). Odspojite napajač s punjača i spojite odgovarajući napajač.</p>
<p><b>2 ŽUTA bljeskajuća svjetla</b></p> 	<p>Abnormalna temperatura baterije</p>	<p>Bateriju je moguće puniti u temperaturnom rasponu od 0 °C– 45 °C. Ako je baterija toplija ili hladnija od toga, pričekajte da se zagrije ili ohladi.</p>
<p><b>1 ŽUTO bljeskajuće svjetlo naizmjenično s 1 CRVENIM bljeskajućim svjetlom</b></p> 	<p>Tijekom punjenja robotske kosilice spojena je baterija na priključak za punjenje vanjskih baterija</p>	<p>Punjač baterija može upravljati punjenjem samo jednog elementa. Postupak punjenja robotske kosilice se prekida. Odspojite bateriju s punjača. Pritisnite gumb za odabir na 1 sekundu. Ponovno će se pokrenuti punjenje robotske kosilice.</p>
<p><b>1 CRVENO bljeskajuće svjetlo</b></p> 	<p>Neoriginalna baterija koju nije proizvela tvrtka STIGA ili neispravno programirana baterija</p>	<p>Originalne baterije tvrtke STIGA opremljene su kodom čije je vlasništvo zaštićeno. Punjač pokreće punjenje baterije tek nakon što ju je točno identificirao. Ako baterija nije originalna i nije je proizvela tvrtka STIGA, odnosno nije pravilno programirana tijekom proizvodnje, postupak punjenja neće se pokrenuti. Pritisnite gumb za odabir na 1 sekundu. Ako se problem i dalje pojavljuje, zamijenite bateriju.</p>
<p><b>2 CRVENA bljeskajuća svjetla</b></p> 	<p>Abnormalni napon baterije</p>	<p>Napon baterije je prenizak za pokretanje punjenja, odnosno previsok je. Baterijom se više nije moguće koristiti niti puniti na siguran način. Pritisnite gumb za odabir na 1 sekundu. Ako se problem i dalje pojavljuje, zamijenite bateriju.</p>
<p><b>3 CRVENA bljeskajuća svjetla</b></p> 	<p>Baterija je neispravna ili u kvaru.</p>	<p>Baterijom se više nije moguće koristiti niti puniti na siguran način. Pritisnite gumb za odabir na 1 sekundu. Ako se problem i dalje pojavljuje, zamijenite bateriju.</p>

<p><b>CRVENO neprekidno svjetlo</b></p> 	<p>Punjač je neispravan ili u kvaru.</p>	<p>Pritisnite gumb za odabir na 1 sekundu. Ako LED žaruljica nastavi svijetliti neprekidnim CRVENIM svjetlom, isključite punjač iz napajanja na 30 sekundi tako što ćete odspojiti napajач s utičnice i potom ga ponovno priključiti. Ako se problem i dalje pojavljuje, prekinite s uporabom punjača i obratite se tvrtki STIGA.</p>
---	--	---

**NAPOMENA** Punjač je opremljen Bluetooth® modulom koji mu omogućuje povezivanje s APLIKACIJAMA STIGA.GO i STIGA.SERVICE putem pametnog telefona. Slijedite vođeni postupak u APLIKACIJI kako biste pročitali poruku o grešci koju prijavljuje punjač.

## 5.8 PONOVO POSTAVLJANJE GREŠAKA (SLIKA 1)

Ako punjač otkrije stanje greške koje se pokazuje LED pokazivačem stanja ili putem poruka u APLIKACIJI (pogledajte odlomak 5.7 – GREŠKE I ABNORMALNOSTI TIJEKOM RADA), postupak punjenja neće se pokrenuti, a svaki postupak punjenja koji je eventualno u tijeku automatski se prekida.

Nakon što riješite uzrok greške, ako želite ponovno nastaviti s punjenjem robotske kosilice ili baterije, potrebno je ponovno postaviti memoriju greški punjača.

Za ponovno postavljanje memorije greški punjača:

- pritisnite gumb za odabir (D) na 1 sekundu ili
- isključite punjač (A) iz napajanja na 30 sekundi tako što ćete odspojiti napajач (B) s utičnice.



**POZOR:** Ako punjač i dalje signalizira stanje greške ili ako se ista greška opetovano pojavljuje, prekinite s uporabom punjača, robotske kosilice i baterije te se obratite tvrtki STIGA.

## 6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Redovito provjeravajte bateriju i punjač na znakove oštećenja. U tom slučaju odmah prekinite s uporabom neispravnog elementa.

Pobrinite se da napajач nije spojen s utičnicom kada se ne upotrebljava.

Pobrinite se da su punjač baterija, baterija, konektor napajачa, priključci za punjenje i konektor za punjenje vanjskih baterija čisti i suhi prije nego što umetnete punjač u robotsku kosilicu ili bateriju u punjač.



**POZOR:** Potrebno je odspojiti napajач iz utičnice prije čišćenja punjača.



**POZOR:** Vodite računa da punjač nije spojen s baterijom ili robotskom kosilicom prije nego što započnete s čišćenjem.

Kako biste izbjegli rizike od požara, električni udar ili električno pražnjenje:

- Nemojte upotrebljavati vlažne krpe ili sredstva za čišćenje na bateriji ili punjaču.

- Vanjski dio punjača čistite suhom i mekanom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

## 7. AŽURIRANJE UGRAĐENOG SOFTVERA

Punjač je opremljen Bluetooth® modulom koji mu omogućuje povezivanje s APLIKACIJAMA STIGA.GO i STIGA.SERVICE putem pametnog telefona.

Slijedite vođeni postupak u APLIKACIJI kako biste provjerili postoji li nova inačica ugrađenog softvera te, po mogućnosti, ažurirali ugrađeni softver punjača.

## 8. SKLADIŠTENJE

Na kraju postupka punjenja, ako više nije potrebno koristiti se punjačem, odspojite bateriju ili robotsku kosilicu s punjača te odspojite napajач iz utičnice.

Ako se bateriju neće puniti dugo vrijeme, treba je stalno čuvati na tamnom i hladnom mjestu, u prostorima u kojima nema vlage i gdje se okolna temperatura kreće između 0 °C ~ 45 °C.

## 9. SERVISIRANJE I POPRAVKI

Ovaj priručnik pruža sve potrebne naznake za uporabu uređaja i njegovo pravilno osnovno održavanje koje obavlja korisnik.

Sve zahvate podešavanja i održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspoložu originalnim rezervnim dijelovima te potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno obavljanje posla i očuvali prvobitni stupanj sigurnosti i stanja stroja.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost uređaja i oslobađa proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti te dovodi do prekida bilo kojeg oblika jamstva.



**POZOR:** Ni u kojem slučaju nemojte pokušavati otvarati poklopac. Ako se poklopac oštećio, punjačem se više ne može koristiti.





**POZOR:** Punjač ne sadrži elemente koji se mogu zamijeniti niti dijelove koji se mogu popraviti. U slučaju oštećenja samo jednog dijela punjača, odmah se prekinite njime koristiti i cijelog ga zamijenite novim punjačem.

## 10. ODLAGANJE

**NAPOMENA** *Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.*

1. Ambalažu i propale dijelove odložite kako se to predviđa lokalnim propisima u zemlji uporabe. Ambalažu proizvoda odložite na održiv način, u predviđene spremnike za sakupljanje ili u odgovarajućim sabirnim centrima ovlaštenim za sakupljanje.
2. Električne uređaje (robotsku kosilicu, bateriju, napajanje itd.) odložite u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU i nacionalnim propisima. Za detaljnije informacije o odlaganju stupite u kontakt s mjerodavnim zavodom za gospodarenje otpadom iz kućanstva ili sa svojim prodavačem.
3. Obratite se odgovarajućim strukturama za recikliranje i zbrinjavanje, budući da su robotska kosilica, punjač, napajanje i baterija otpad klasificiran kao otpadna električna i elektronička oprema (OEEO).
4. Savjetujemo odvojeno sakupljanje proizvoda i ambalaže.

## 11. JAMSTVO

Jamstveni uvjeti su namijenjeni jedino potrošačima, tj. neprofesionalnim rukovateljima.

Jamstvo pokriva sve greške u kvaliteti materijala i u proizvodnji, koje vaš prodavač ili specijalizirani centar utvrde u jamstvenom roku.

Primjena jamstva se ograničava na popravak ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima grešku.

Primjena jamstva je podložna redovnom održavanju stroja.

Jamstvo ne pokriva oštećenja koja su posljedica:

- Nepoznavanja popratne dokumentacije (priručnici s uputama).
- Profesionalne uporabe.
- Nepažnje, nemara.
- Vanjskog uzroka (groma, udaraca, prisutnosti stranih tijela unutar stroja) ili nesreće.
- Uporabe i montaže koje su neprimjerene ili ih proizvođač ne dopušta.
- Loše i/ili nepravilno održavanje.
- Izmjena na stroju.
- Uporabu neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme.

Jamstvo ne obuhvaća niti eventualne dodatne troškove u vezi s aktiviranjem jamstva, kao što su premještanje kod korisnika, prijevoz stroja do prodavača, iznajmljivanje opreme za zamjenu ili pozivanje vanjskog društva za sve radove na održavanju.

Korisnika štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava korisnika predviđena zakonima njegove države.



## FIGYELEM!: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN KÉZIKÖNYVET! Őrizze meg későbbi szükség esetére.

### TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK .....	1
1.1 Hogyan kell a használati utasítást értelmezni .....	1
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	1
2.1 Akkumulátor .....	2
2.2 Akkumulátor-töltő .....	2
2.3 Környezetvédelem és ártalmatlanítás .....	3
3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK .....	4
3.1 Szimbólumok a töltőn .....	4
3.2 Szimbólumok az akkumulátoron .....	4
4. MŰSZAKI ADATOK .....	4
5. MŰKÖDÉS .....	5
5.1 Általános tudnivalók az akkumulátorokkal kapcsolatban .....	5
5.2 Akkumulátor töltési módok .....	5
5.3 Az akkumulátortöltő leírása (1. ábra) .....	5
5.4 Összeszerelés és előkészítés (1. ábra) .....	5
5.5 A robotfűnyíróba beépített akkumulátorok töltése (2. ábra) .....	6
5.6 A robotfűnyíróba nem beépített akkumulátorok töltése (3. ábra) .....	6
5.7 Hibák és működési rendellenességek (1. ábra) .....	7
5.8 Hibák helyreállítása (1. ábra) .....	9
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	9
7. FIRMWARE FRISZÍTÉS .....	9
8. TÁROLÁS .....	9
9. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS .....	9
10. ÁRTALMATLANÍTÁS .....	10
11. JÓTÁLLÁS .....	10

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### 1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

Ez a használati útmutató a gép szerves részét képezi, célja a használathoz szükséges információk nyújtása. Őrizze meg a használati útmutatót a gép teljes élettartama során, hogy szükség esetén mindig kéznél legyen.

A használati útmutató a gép felhasználója számára készült, aki kötelesen figyelmesen elolvasni és szigorúan alkalmazni a benne foglalt információkat a személyek épségének védelme és az anyagi károk megelőzése céljából.

Az útmutató a Gyártó eredeti nyelvén (olaszul) készült és további nyelvekre került lefordításra a jogszabályi illetve kereskedelmi előírások értelmében.

A fontos szövegrészek kiemelésére az alábbi szimbólumokat alkalmazzuk:



**VESZÉLY \ FIGYELMEZTETÉS \ FIGYELEM:**  
A sárga alapon fekete körvonalú háromszögbe foglalt piktogramok jelentése: veszély \ figyelmeztetés \ figyelem.



**TILTÁS:** A fehér alapon piros körvonalú, áthúzott körbe foglalt piktogramok tiltást jelentenek.



**KÖTELEZETTSÉG:** A világoskék alapú körbe foglalt piktogramok kötelezettséget jelentenek.

**MEGJEGYZÉS** vagy **FONTOS** rendkívül fontos műszaki útmutatások, amelyeket nem szabad figyelmen kívül hagyni annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a gép megrongálódása vagy egyéb károk okozása.

## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező, vagy ismeretek és tapasztalatok híjával levő személyek, amennyiben valaki felügyeli őket vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Őrizze meg ezt az útmutatót! A tűzveszély és az áramütés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be figyelmesen a jelen utasításokat.

**MEGJEGYZÉS** A töltő használata előtt olvassa el figyelmesen a STIGA robotfűnyíró, a tápegység és az akkumulátor használati és biztonsági útmutatóját.



**FIGYELEM:** Ez az akkumulátortöltő csak az eredeti STIGA robotfűnyírók és akkumulátorok töltésére használható (lásd 4. fejezet - MŰSZAKI ADATOK). Semmi esetre se használja a töltőt más szerszámok, más gyártók akkumulátorainak feltöltésére vagy nem eredeti STIGA akkumulátorok feltöltésére.



**FIGYELEM:** Az akkumulátort csak a STIGA műszaki szervizszolgálatának szakemberei távolíthatják el a robotfűnyíróból. A végfelhasználónak bármilyen körülmények között tilos hozzáférnie a robotfűnyíró akkumulátorrekeszéhez, eltávolítani a robotfűnyíró akkumulátorát és manipulálni az akkumulátort. A végfelhasználónak semmiképpen sem szabad a robotfűnyírón kívüli akkumulátorokat töltenie.

## 2.1 AKKUMULÁTOR

- a) Kizárólag az Ön által vásárolt szerszámhoz való akkumulátorokat használjon! Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes lehet.
- b) Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva. Az akkumulátor behelyezése a bekapcsolt elektromos készülékre balesetveszélyes.
- c) Mindig vegye ki az akkumulátor egységet a szerszám tisztítása, ellenőrzése vagy karbantartása előtt.
- d) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható működést produkálhatnak, ez tűzveszélyt, robbanásveszélyt vagy sérülések kockázatát okozhatja.
- e) A rossz állapotban levő akkumulátorból kifolyhat a folyadék.



**FIGYELEM:** Az akkumulátor egységből szivárgó vegyi anyagokból származó elektrolitok maró és toxikus hatásúak. Az akkumulátorból kiömlött folyadék gyulladást vagy égési sebeket okozhat.

Ügyeljen arra, hogy a vegyi anyagok NE kerüljenek a szembe, ne érintkezzenek a bőrrel, és főként nem szabad lenyelni azokat. Ha az akkumulátorban levő vegyszerek a szembe kerülnek, azonnal öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig. Forduljon haladéktalanul orvoshoz.

Ha a külső burkolat eltörik és az akkumulátorban levő vegyi anyagok a bőrrel érintkeznek: azonnal mossa le szappanos vízzel és semlegesítse citromlével, ecettel vagy egyéb enyhe savval.

- f) Szakítsa meg az akkumulátor használatát, amennyiben az szokatlan szagot bocsát ki, túlmelegszik, színe vagy alakja megváltozik és rendellenesnek tűnik.



**FIGYELEM:** Ha az akkumulátor egység megreped, sérül vagy eltörik, vegyi anyagok szivárgásával vagy anélkül, akkor ne tölts fel és ne használja.

**NE KÍSÉRELJE MEG A JAVÍTÁSÁT!**

A balesetek, a tűz-, robbanás- vagy áramütés veszélyének, valamint a környezet károsodásának elkerülése céljából:

- Fedje le az akkumulátor pólusait erős ragasztószalaggal.
- NE kísérelje meg leszerelni vagy tönkretenni az akkumulátor egység semelyik alkatrészét.
- NE próbálja meg levágni az akkumulátor kábelét vagy csatlakozóját.
- NE kísérelje meg felnyitni az akkumulátor egységet.
- Semlegesítse és cserélje ki egy új akkumulátor egységre.

- g) A használaton kívüli akkumulátort tárolja irodai kapcsolótól, aprópénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól távol, mivel azok az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor

érintkezői közötti rövidzárlat anyagok égését vagy tüzet okozhat.

- h) Ne tegye ki az akkumulátort édes vagy sós víznek.
- i) Ne tegye ki az akkumulátor-egységet vagy a szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek kitétel robbanást okozhat. Tárolja normál szobahőmérsékleten.
- j) Az akkumulátor egység celláin kismértékű szivárgás keletkezhet, ha túl sokat vagy túl magas hőmérsékleten használja.
- k) Ne kísérelje meg rövidre zární az akkumulátor egység pólusait. Ne cserélje fel az akkumulátor negatív és pozitív pólusait. Ne csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusát fém tárgyakkhoz.
- l) Az akkumulátor szállítása alatt ügyeljen arra, hogy az érintkezők ne csatlakozzanak egymáshoz, továbbá szállításhoz ne alkalmazzon fémdobozokat.
- m) Ne szerelje szét az akkumulátort.
- n) Ne üsse, ütögesse az akkumulátort, ne álljon fel rá.
- o) Ne ejtse le az akkumulátort a földre. Ne tegye ki ütésnek vagy rázkódásnak.
- p) Soha ne hordozza az akkumulátort a kábelénél vagy a csatlakozójánál fogva. Mozgás közben erősen fogja meg az akkumulátor egységet.
- q) Hosszabb távú szállítás esetén használja az eredeti csomagolást, vagy szerelje vissza az akkumulátort a robotfűnyíró belsejébe, ha az nincs behelyezve.
- r) Ne végezzen javítást az akkumulátoron. A javítást a gyártó vagy szakszerviz végezheti el.

## 2.2 AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ

A töltő feltölthető lítiumionos akkumulátorokkal való használatra készült. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak és személyi sérüléssel, illetve anyagi kárral járó balesetet okozhatnak.

- a) Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltőt használjon! Egy adott típusú akkumulátorhoz tartozó töltőnek egy más típusú akkumulátorhoz való használata áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró hatású folyadékának kiömlését okozhatja.
- b) Ne tölts fel az akkumulátor egységet esőben vagy nedves környezetben.
- c) Ne mártsa vízbe vagy egyéb folyadékba a szerszámot, az akkumulátor egységet vagy a töltőt.
- d) Ne kerüljön folyadék a töltő belsejébe.
- e) Az akkumulátortöltőt nem szabad csepegő víznek vagy vízpermetnek kitenni, ne helyezzen a készülékre folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.
- f) Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok, gőzök közelében vagy könnyen meggyulladó felületeken, mint papír, szövet stb. A feltöltés során az akkumulátortöltő fellemelegszik, ez tüzet okozhat.
- g) Ne működtesse az akkumulátortöltőt nedves kézzel.
- h) Ne hagyja túlforrósodni az akkumulátor egységet vagy a töltőt. Ha forró, hagyja kihűlni a használat előtt.
- i) Soha ne tölts fel a robotfűnyírót a csomagolásán belül. Az akkumulátortöltő használata előtt vegye ki a robotfűnyírót a csomagolásból, és távolítsa el a szállításhoz használt összes védőelemet.

j) Ne használja a töltőt a robotfűnyíró vagy az akkumulátor feltöltésére kültéren, pl. a kertben

k) Csak szobahőmérsékleten végezze a töltést, 0° és + 45°C között. Ne töltsen fel az akkumulátort vagy robotfűnyírot e határértékeken kívüli hőmérsékleten. A nem megfelelő vagy az előírt határértékeken kívüli hőmérsékleten történő feltöltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszély kockázatát.

l) Ne csatlakoztassa a töltőt vezetőképes anyagokkal.

m) Ne használja az akkumulátortöltőt olyan környezetben, ahol fennáll a villámcsapás veszélye.

n) Ne használja a töltőt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.

o) Ne takarja le a töltő felső részén levő szellőzőrácsot. Ne helyezze a töltőt puha felületre, például takaróra vagy párnára. Tartsa tisztán a töltő szellőzőrészeit. Ne takarja le az akkumulátortöltőt használat közben.

p) Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a töltő nyílásaiba apró fémtárgyak, acélgypot, alufólia darabok vagy egyéb idegen részecskék.

q) Ne kísérlelje meg két töltő egyidejű csatlakoztatását.

r) A használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kimeneti feszültsége és áramerőssége megfelel-e az akkumulátor egység töltéséhez.

s) Ha a kimeneti polaritás nem felel meg a töltési polaritásnak, ne használja a töltőt.

t) Semmi esetre se nyissa ki a fedelet. Ha a fedél sérült, a töltő nem használható.

u) Az akkumulátortöltő külső flexibilis kábele nem cserélhető; ha a kábel sérült, az egész akkumulátortöltőt ki kell selejtezni.

v) A hálózati csatlakozás bontásához húzza ki a hálózati dugót és ne húzza a kábelnél fogva.

w) A töltő használatba vétele előtt ellenőrizze az adott ország hálózati feszültségét.

x) Használjon egy differenciálkapcsolót (RCD) az akkumulátortöltőhöz, vagy győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzatot, amelyhez a töltőt csatlakoztatta, egy differenciálkapcsoló (RCD) védi.

y) Ne rögzítse az akkumulátortöltőt a falhoz. Sik és szilárd felületen helyezze el.

z) Csatlakoztassa közvetlenül a töltőt a tápegységhez az eredeti csatlakozóval. Soha ne használjon hosszabbító kábeleket a tápegység és/vagy a töltő előtt és után.

## 2.3 KÖRNYEZETVÉDELME ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A szerszámmal alkalmazott akkumulátor egységben az alábbi toxikus és maró hatású anyagok találhatóak: a **lítiumionok toxikus anyagnak minősülnek.**



**FIGYELEM:** A környezetszennyezés megelőzése érdekében az összes toxikus anyagot megfelelően kell semlegesíteni.

A sérült vagy hibás lítiumionos akkumulátor egységek semlegesítése előtt forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi környezetvédelmi szervhez a szükséges információért és útmutatásért.

Adja le az akkumulátort egy hulladékkezelő és/vagy -újrahasznosító telepen, amely tanúsítvánnyal rendelkezik a lítiumionos hulladékok kezelésére.

- Ne helyezze a háztartási hulladékba az akkumulátort.
- Ne égesse el az akkumulátort.
- Ne tegye az akkumulátort olyan helyre, ahonnan a helyi hulladéklerakóba vagy a háztartási hulladék közé kerülhet.
- Adja le egy engedéllyel rendelkező hulladékkezelő telepen.



**FIGYELEM:** Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.



**FIGYELEM:** : A hasznos élettartamuk végén az akkumulátorokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell semlegesíteni. Az akkumulátor az Ön és a környezet számára veszélyes anyagokat tartalmaz. Ezért el kell távolítani a gépből és a lítiumionos akkumulátorok hulladékként való kezelését vállaló telepen kell leadni.



**FIGYELEM:** A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

### 3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK

A töltőn és az akkumulátoron különböző szimbólumok láthatók.

#### 3.1 SZIMBÓLUMOK A TÖLTŐN



Olvassa el az utasításokat a készülék használata előtt.



Az adattménytáblán feltüntetett jellemzőkkel rendelkező, eredeti tápegységet használja.



Csak belső használatra.



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket.



Minőségazonossági jelzés

#### 3.2 SZIMBÓLUMOK AZ AKKUMULÁTORON



Ne merítse vízbe az akkumulátort és ne tegye ki nedvesség hatásának!



Ne dobja tűzbe az akkumulátort és ne tegye ki hőforrásnak.



Ne helyezze az akkumulátort a háztartási hulladék közé!  
Az akkumulátort az engedéllyel rendelkező gyűjtőtelepekre szállítva semlegesítse.

**FONTOS** A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.

### 4. MŰSZAKI ADATOK

Méreték (alap X magasság X mélység)	200 x 130 x 45 (mm)			
Tömeg	100 g			
Tápegység	<p>Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V<sup>-</sup>, 2 A</p> <p>Használja az alábbi eredeti kódok egyikét vagy a későbbi frissítéseket (érdeklődjön a STIGA márkakereskedőknél)</p> <p>118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>	<p>Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V<sup>-</sup>, 4 A</p> <p>Használja az alábbi eredeti kódok egyikét vagy a későbbi frissítéseket (érdeklődjön a STIGA márkakereskedőknél)</p> <p>118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>		
Akkumulátor	<p>25,9V - 2Ah</p> <p>Kódsz.: 381600620/0 vagy későbbi frissítések</p>	<p>25,9V - 2,5Ah</p> <p>Kódsz.: 381600607/0 vagy későbbi frissítések</p>	<p>25,9V - 5Ah</p> <p>Kódsz.: 381600608/0 vagy későbbi frissítések</p>	<p>25,2V - 6Ah</p> <p>Kódsz.: 381600632/0 vagy későbbi frissítések</p>
Üzemi környezeti hőmérséklet	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Környezeti hőmérséklet töltés közben	0 (°C) ÷ 45 (°C)
Kapcsolat	Bluetooth®
RF modulok teljesítményszintje	Bluetooth LE - Kimeneti teljesítmény - 9 dBm
Támogatott frekvenciasávok - Bluetooth	Bluetooth LE - Frekvenciatartomány 2400 - 2483,5 MHz

## 5. MŰKÖDÉS

### 5.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK AZ AKKUMULÁTOROKKAL KAPCSOLATBAN

A STIGA robotfűnyírók akkumulátorait fel kell tölteni:

- Az új akkumulátorokat a gyártástól számított 1 éven belül, és ezt követően 6 havonta mind a robotokba szerelt, mind a raktáron lévő tartalék akkumulátorok esetén;
- Az új robotfűnyíró vagy egy új csereakkumulátor első használata előtt;
- A robotfűnyíró téli tárolása előtt, majd ezt követően 6 havonta a használaton kívüli időszakokban;
- Ha az inaktív időszak várhatóan meghaladja az 1 hónapot;
- Minden használat előtt, legalább egy hónapos inaktív időszak után.

**FONTOS** A fenti szabályok be nem tartása az akkumulátorcellák helyrehozhatatlan károsodását eredményezheti. A lemerült akkumulátort a lehető legrövidebb időn belül újra kell tölteni.

### 5.2 AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI MÓDOK

A töltő lehetővé teszi a feltöltést a következő esetekben:

- a robotfűnyíróba szerelt akkumulátorokon a töltőállomás használata nélkül;
- a robotfűnyíróba nem beszerelt akkumulátorokon.

**MEGJEGYZÉS** Az akkumulátor károsodás veszélye nélkül bármikor és akár csak részlegesen is feltölthető.



**FIGYELEM:** Ez a töltő kizárólag eredeti STIGA robotfűnyírók és akkumulátorok töltésére használható. Semmi esetre se használja a töltőt más szerszámok, más gyártók akkumulátorainak feltöltésére vagy nem eredeti STIGA akkumulátorok feltöltésére.



**FIGYELEM:** Az akkumulátort csak a STIGA műszaki szervizszolgálatának szakemberei távolíthatják el a robotfűnyíróból. A végfelhasználónak bármilyen körülmények között tilos hozzáférnie a robotfűnyíró akkumulátor-rekeszéhez, eltávolítani a robotfűnyíró akkumulátorát és manipulálni az akkumulátort. A végfelhasználónak semmiképpen sem szabad a robotfűnyíróon kívüli akkumulátorokat töltenie.

### 5.3 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

**A:** akkumulátortöltő (az eredeti STIGA tápegységek egyikével kell táplálni);

**B:** tápegység (nem tartozék);

(lásd a 4. fejezetet, MŰSZAKI ADATOK az eredeti STIGA modellekhez, figyelembe kell venni a különböző akkumulátorokkal való kompatibilitást. A töltési idő az alkalmazott tápegység modelljétől és a feltöltendő akkumulátor típusától függ);

**D:** Választógomb;

**E:** Állapotjelző LED;

**F:** Az akkumulátortöltő tápcsatlakozója;

**G:** Csatlakozó a robotfűnyíróon kívüli akkumulátorok töltéséhez;

**H:** Csatlakozó a robotfűnyíró feltöltéséhez.

### 5.4 ÖSSZESZERELÉS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS (1. ÁBRA)

1. Vegye ki a töltőt (A) a csomagolásból. Az akkumulátortöltő használata előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította-e róla az összes csomagolóanyagot.
2. Csatlakoztassa a töltőt (A) egy kompatibilis STIGA tápegységhez (B) (nem tartozék) a csatlakozóval (F), és csavarja be a gyűrűt (C).
3. Csatlakoztassa a tápegységet (B) egy hálózati aljzathoz.
4. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) néhány másodpercig FOLYAMATOSAN SÁRGÁN világít, majd ZÖLDEN VILLOG, jelezve, hogy a töltő tápellátása megfelelően és készenléti állapotban van

## 5.5 A ROBOTFŰNYÍRÓBA BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE (2. ÁBRA)

1. Szerelje össze és kapcsolja be a töltő (A) tápellátását az 5.4. ÖSSZESZERELÉS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS c. szakaszban leírtak szerint.
2. Kapcsolja be a robotfűnyírót (I) a robotfűnyíró használati útmutatójában leírt eljárással.
3. Helyezze be a töltőcsatlakozót (H) a robotfűnyíró (L) töltőérintkezőibe, ügyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozó (H) felfelé nézzen.



**FIGYELEM:** Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó megfelelően be van helyezve és nem váltik le a robotfűnyíró töltőérintkezőiről.

4. Az akkumulátor töltése automatikusan elindul. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) néhány másodpercig GYORSAN VILLOG ZÖLD fénnnyel. Ezt követően a töltőn lévő állapotjelző LED (E) ZÖLD fénnnyel VILLOG, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
5. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az állapotjelző LED (E) FOLYAMATOSAN ZÖLDEN világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése befejeződött.
6. Húzza ki a töltőcsatlakozót (H) a robotfűnyíró töltőérintkezőiből (L).
7. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) ZÖLD fénnnyel VILLOG, jelezve, hogy a töltő visszaáll a készenléti állapotba.
8. Szükség esetén töltsön fel egy másik robotfűnyírót, vagy kapcsolja ki a töltőt (A) a tápegység csatlakozójának (B) kihúzásával a hálózati aljzatból.

**MEGJEGYZÉS** *A töltési folyamat automatikusan leáll, amikor a robotfűnyíró akkumulátora eléri az azonnali használathoz és tároláshoz ideális töltöttségi szintet.*

**MEGJEGYZÉS** *A töltési idő a használt tápegység típusától, a robotfűnyíró akkumulátorainak típusától és számától függ.*

**MEGJEGYZÉS:** *Ha a töltőt akkor csatlakoztatja a robotfűnyíróhoz, amikor az akkumulátor már teljesen fel van töltve, az állapotjelző LED (E) ZÖLD fénnnyel GYORSAN VILLOG.*



**FIGYELEM:** Az akkumulátortöltő egyszerre csak egy elem töltését kezeli. Ha a robotfűnyíró töltése közben a töltőnek egy külső akkumulátor töltésére szolgáló csatlakozójához egy akkumulátort csatlakoztatnak, a töltési folyamat megszakad, és a töltő állapotjelző LED-je hibát jelez.

## 5.6 A ROBOTFŰNYÍRÓBA NEM BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE (3. ÁBRA)



**FIGYELEM:** A töltőn levő, a robotfűnyírón kívüli akkumulátorokhoz való töltőcsatlakozó használata kizárólag a STIGA által felhatalmazott szervizszemélyzet számára engedélyezett.

1. Szerelje össze és kapcsolja be a töltő (A) tápellátását az 5.4. ÖSSZESZERELÉS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS c. szakaszban leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (M) a külső akkumulátorok töltésére való csatlakozóhoz (G) az akkumulátor csatlakozó rögzítő nyelvének (N) bepattintásával.
3. Az akkumulátor töltése automatikusan elindul. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) néhány másodpercig GYORSAN VILLOG ZÖLD fénnnyel. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) ZÖLDEN VILLOG, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az állapotjelző LED (E) FOLYAMATOSAN ZÖLDEN világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése befejeződött.
4. Válassza le az akkumulátort (M) a töltőről (A), nyomja meg a rögzítő nyelvet (N) az akkumulátorcsatlakozó kihúzásához.



**FIGYELEM:** A csatlakozónál fogva bontsa az akkumulátor csatlakozását. Soha ne csatlakoztassa el az akkumulátort a kábelnél fogva vagy a kábelt húzva.

5. Az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) ZÖLD fénnnyel VILLOG, jelezve, hogy a töltő visszaáll a készenléti állapotba.
6. Szükség esetén töltsön fel egy másik akkumulátort, vagy kapcsolja ki a töltőt (A) a tápegység csatlakozójának (B) kihúzásával az aljzatból.

**MEGJEGYZÉS** *A töltési folyamat automatikusan leáll, amikor az akkumulátor eléri az azonnali használathoz és tároláshoz ideális töltöttségi szintet. Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve a teljesítményének megőrzése és tárolás esetén a hasznos élettartamának növelése érdekében*

**MEGJEGYZÉS** *A töltési idő az alkalmazott tápegység modellől és a feltöltendő akkumulátor típusától függ;*



**FIGYELEM:** Az akkumulátortöltő egyszerre csak egy elem töltését kezeli. Ha egy külső akkumulátor töltésekor egy robotfűnyírót csatlakoztatnak a töltőhöz, a robotfűnyíró nem töltődik fel. A külső akkumulátor töltése a rendes módon folytatódik.


## 5.7 HIBÁK ÉS MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1. ÁBRA)

Az akkumulátortöltő több biztonsági és öndiagnosztikai rendszerrel van felszerelve, amely a következő esetekben nem teszi lehetővé a töltési folyamat elindítását vagy megszakítja azt:






- az akkumulátortöltőhöz vagy a töltendő akkumulátorhoz nem megfelelő tápegység használata
- akkumulátor csatlakoztatása a robot töltése közben vagy fordítva
- hibás akkumulátor, nem eredeti STIGA vagy nem megfelelően programozott akkumulátor


- rendellenes akkumulátor-hőmérséklet (az akkumulátor túl forró vagy túl hideg)
- rendellenes akkumulátor-feszültség (az akkumulátor töltése túl alacsony vagy túl magas)
- hibás, lemerült vagy sérült akkumulátor
- az akkumulátortöltő és/vagy a tápegység hibás vagy sérült.

Ha ezen feltételek valamelyike fennáll, az akkumulátortöltőn lévő állapotjelző LED (E) ZÖLDEN, SÁRGÁN vagy PIROSAN VILÁGÍT vagy VILLOG, jelezve a hiba típusát (lásd az alábbi táblázatot).

LED	HIBA	MEGOLDÁS
Nem világít	A tápegység nincs megfelelően csatlakoztatva a töltőhöz	Kövesse az 5.4 - ÖSSZESZERELÉS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS c. fejezet útmutatását.
	A tápegység nem kap feszültséget a hálózati aljzattól	Hibás a hálózati aljzat, amelyhez a tápegység csatlakozik. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
	A tápegység hibás vagy sérült	Áramtalanítsa a a töltőt 30 másodpercig úgy, hogy bontsa a tápegység csatlakozását a hálózati aljzatról, majd csatlakoztassa vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a tápegységet
	A töltő hibás	Shakítsa meg a töltő használatát, és vegye fel a kapcsolatot a STIGA-val
ZÖLD villogó 	A robotfűnyíró csatlakoztatva van a töltőhöz, de a töltés nem indul el	Ellenőrizze, hogy a robotfűnyíró be van-e kapcsolva. Kapcsolja be a robotfűnyírót.
		Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakozója megfelelően csatlakozik-e a robotfűnyíró töltőérintkezőihez. Nyomja be erősen a csatlakozót.
		Győződjön meg arról, hogy a robotfűnyíró és a töltő érintkezői tiszták és oxidtól vagy a fűmaradéktól mentesek-e. Tisztítsa meg a töltőérintkezőket száraz ruhával.
		Győződjön meg arról, hogy a robotfűnyíró firmware-e a legújabb verziójú-e. Frissítse a robotfűnyíró firmware-ét.
		Győződjön meg arról, hogy a töltő firmware a legújabb elérhető verziójú-e. (Lásd a 7. – FIRMWARE-FRISSÍTÉS c. fejezetet)
	Az akkumulátor csatlakoztatva van a töltőhöz, de a töltés nem indul el	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakozója megfelelően csatlakozik-e a töltő csatlakozójához. Nyomja be erősen a csatlakozót.
	Az akkumulátor vagy az akkumulátor kábele sérült. Cserélje ki az akkumulátort.	



<p><b>GYORSAN villogó ZÖLD folyamat</b></p> 	<p>A robotfűnyíró csatlakoztatva van a töltőhöz, de a töltés nem indul el vagy váratlanul megszakad</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakozója megfelelően csatlakozik-e a robotfűnyíró töltőérintkezőihez. Nyomja be erősen a csatlakozót.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a robotfűnyíró és a töltő érintkezői tiszták és oxidtól vagy a fűmaradéktól mentesek-e. Tisztítsa meg a töltőérintkezőket száraz ruhával.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a robotfűnyíró firmware-e a legújabb verziójú-e. Frissítse a robotfűnyíró firmware-ét.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a töltő firmware a legújabb elérhető verziójú-e. Frissítse a töltő firmware-ét.</p> <p>Ellenőrizze a robotfűnyíró billentyűzetén vagy az alkalmazásban, hogy nincs-e hiba.</p> <p>A robotfűnyíró akkumulátora már teljesen fel van töltve.</p>
<p><b>1 SÁRGA villanás</b></p> 	<p>A töltőhöz csatlakoztatott tápegység nem felel meg a töltendő akkumulátornak</p>	<p>Ha 2 Ah (kódsz.: 381600620/0) vagy 2,5 Ah (kódsz.: 381600607/0) kapacitású akkumulátorokat vagy az ilyen akkumulátorokkal felszerelt robotfűnyírókat szeretne feltölteni, kötelező a 2 A-es töltőárammal működő tápegység használata (Lásd a 4. – MŰSZAKI ADATOK c. fejezetet). Válassza le a tápegységet a töltőről, és csatlakoztassa a megfelelő tápegységet.</p>
<p><b>2 SÁRGA villanás</b></p> 	<p>Rendellenes akkumulátor-hőmérséklet</p>	<p>Az akkumulátor töltése 0 és 45 °C közötti hőmérséklettartományban lehetséges. Ha az akkumulátor melegebb vagy hidegebb, várjon, amíg felmelegszik vagy lehűl</p>
<p><b>1 SÁRGA villanás váltakozva 1 PIROS villanással</b></p> 	<p>A robotfűnyíró töltése alatt egy akkumulátort csatlakoztattak a külső akkumulátorok töltésére való csatlakozóhoz</p>	<p>Az akkumulátortöltő egyszerre csak egy elem töltését kezeli. A robotfűnyíró töltési folyamata megszakad. Válassza le az akkumulátort a töltőről. Nyomja meg a választógombot 1 másodpercig. A robotfűnyíró töltése újra megkezdődik.</p>
<p><b>1 PIROS villanás</b></p> 	<p>Az akkumulátor nem eredeti STIGA gyártmányú vagy nincs megfelelően beprogramozva</p>	<p>Az eredeti STIGA akkumulátorok saját kódolással rendelkeznek. A töltő csak akkor kezdi meg az akkumulátor töltését, ha megfelelően azonosította. Ha az akkumulátor nem eredeti STIGA akkumulátor, vagy nincs megfelelően beprogramozva a gyártás során, a töltési folyamat nem indul el. Nyomja meg a választógombot 1 másodpercig Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátort.</p>
<p><b>2 PIROS villanás</b></p> 	<p>Rendellenes akkumulátor-feszültség</p>	<p>Az akkumulátor feszültsége túl alacsony a töltés megkezdéséhez, vagy a feszültség túl magas. Az akkumulátor már nem használható és nem tölthető biztonságosan. Nyomja meg a választógombot 1 másodpercig Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátort.</p>
<p><b>3 PIROS villanás</b></p> 	<p>Hibás vagy sérült akkumulátor</p>	<p>Az akkumulátor már nem használható és nem tölthető biztonságosan. Nyomja meg a választógombot 1 másodpercig Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátort.</p>

<p><b>Folyamatos PIROS</b></p> 	<p>A töltő hibás vagy sérült</p>	<p>Nyomja meg a választógombot 1 másodpercig. Ha a LED folyamatosan PIROS színnel világít, áramtalanítsa a töltőt 30 másodpercig úgy, hogy bontsa a tápegység csatlakozását a hálózati aljzatról, majd csatlakoztassa vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, szakítsa meg a töltő használatát, és vegye fel a kapcsolatot a STIGA-val</p>
--	----------------------------------	---

**MEGJEGYZÉS:**A töltő Bluetooth® modulal van felszerelve, amely lehetővé teszi, hogy okostelefonon keresztül csatlakozzon a STIGA.GO és a STIGA.SERVICE alkalmazásokhoz. A töltő által jelzett hibaüzenet elolvasásához kövesse az alkalmazás varázslót.

## 5.8 HIBÁK HELYREÁLLÍTÁSA (1. ÁBRA)

Ha a töltő hibaállapotot észlel, amelyet az állapotjelző LED villogása vagy az alkalmazásban egy üzenet jelez (lásd 5.7 - HIBÁK és MŰKÖDÉSI RENDELLENSÉGEK c. szakasz), a töltési folyamat nem indul el, és a folyamatban lévő töltési eljárás automatikusan megszakad.

A hiba okának kijavítása után, ha a robotfűnyíró vagy az akkumulátort újra fel kell tölteni, a töltő hibamemóriáját resetelni kell.

A töltő hibamemóriájának resetje:

- nyomja meg a választógombot (D) 1 másodpercig vagy;
- áramtalanítsa a a töltőt (A) 30 másodpercig úgy, hogy bontsa a tápegység (B) csatlakozását a hálózati aljzatról.



**FIGYELEM:** Ha a töltő továbbra is hibát jelez, vagy ha ugyanaz a hiba többször is előfordul, szakítsa meg a töltőt, a robotfűnyíró és az akkumulátor használatát, és forduljon a STIGA vállalathoz.

## 6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátort és a töltőt, hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei. Ebben az esetben azonnal szakítsa meg a hibás eszköz használatát.

Győződjön meg arról, hogy a tápegység ne legyen csatlakoztatva a hálózati aljzathoz, amikor nincs használatban.

Mielőtt az akkumulátortöltőt a robotfűnyíróhoz vagy az akkumulátort a töltőhöz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a töltő, az akkumulátor, a tápegység csatlakozója, a töltőérintkezők és a külső akkumulátorok töltéséhez használt csatlakozó tiszták és szárazak-e.



**FIGYELEM:** Az akkumulátortöltő tisztítása előtt le kell csatlakoztatni a tápegységet a hálózati aljzatról.



**FIGYELEM:** Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a töltő nincs-e csatlakoztatva akkumulátorhoz vagy robotfűnyíróhoz.

A tűzveszély, áramütés vagy elektromos kisülés kockázatának elkerülése érdekében:

- Ne használjon nedves törölkendőt vagy tisztítószert az akkumulátor vagy a töltő tisztításához.
- Puha és száraz törölkendővel tisztítsa meg a töltő külső felületét. Ne öblítse szivattyúval és ne tisztítsa vízzel.

## 7. FIRMWARE FRISSÍTÉS

A töltő Bluetooth® modulal van felszerelve, amely lehetővé teszi, hogy okostelefonon keresztül csatlakozzon a STIGA.GO és a STIGA.SERVICE alkalmazásokhoz.

Kövesse az alkalmazás varázslóját az új firmware-verzió kereséséhez, és szükség esetén frissítse a töltő firmware-ét.

## 8. TÁROLÁS

Ha a töltés befejeződött és a töltőre nincs már szükség, válassza le az akkumulátort vagy a robotfűnyíró a töltőről, és bontsa a tápegység hálózati csatlakozását.

Ha az akkumulátort huzamos ideig nem tölti fel, tárolja árnyékban, hűvös és száraz helyen, 0~45°C közötti hőmérsékleten.

## 9. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja a készülék használatához és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes útmutatást.

A használati utasításban le nem írt összes beállítási és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elvülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a készülék biztonságát, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól és a jótállás bármely formájának elvülését jár.



**FIGYELEM:** Semmi esetre se próbálja meg felnyitni a fedelet. Ha a fedél sérült, a töltő nem használható.



**FIGYELEM:** A töltő nem tartalmaz javítható vagy cserélhető alkatrészeket. Ha a töltő bármely része megsérült, azonnal szakítsa meg a használatot és cserélje ki egy új töltőre.

## 10. ÁRTALMATLANÍTÁS

**MEGJEGYZÉS** *A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke.*

1. A csomagolást és a károsodott részeket a használat helyén érvényes törvények szerint kell semlegesíteni. A termék csomagolásának környezetbarát semlegesítését az erre szolgáló gyűjtő tárolókba helyezve vagy a kijelölt szelektív gyűjtőhelyeken végezze.
2. Az elektromos berendezéseket (robotfűnyíró, akkumulátor, tápegységek stb.) a 2012/19/EU európai irányelvnek és a helyi törvényeknek megfelelően kell semlegesíteni. A semlegesítésre vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.
3. Forduljon a kijelölt hulladékkezelő és újrahasznosító telepekhez, mivel a kiselejtezett robotfűnyíró, akkumulátortöltő, tápegység és akkumulátor besorolása a RAEE irányelv szerint: elektromos és elektronikus berendezések hulladéka.
4. Ajánlott a termékeket és csomagolásokat szelektív hulladékgyűjtés keretében kezelni.

## 11. JÓTÁLLÁS

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak.

A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít.

A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik.

A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károokra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete
- Professzionális használat
- Figyelmetlenség, hanyagság
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset
- Helytelen vagy a gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés.
- Elégtelen és/vagy nem megfelelő karbantartás
- A gép módosítása
- Nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem fedezi a jótállás érvényesítésével járó esetleges költségeket, mint a kiszállítás a felhasználóhoz, a gép szállítása a márkakereskedőhöz, eszközök bérlése a cseréhez vagy külső vállalat megbízása a karbantartási munkálatokkal.

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A felhasználónak a helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon sem korlátozza.



## DĖMESIO!: PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ. Išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

### TURINYS

1. BENDRA INFORMACIJA .....	1
1.1 Kaip skaityti šį vadovą .....	1
2. SAUGOS REIKALAVIMAI.....	1
2.1 Akumulatorius.....	2
2.2 Baterijos įkroviklis.....	2
2.3 Aplinkos apsauga ir šalinimas .....	3
3. SAUGOS ŽENKLAI .....	4
3.1 Simboliai ant įkroviklio .....	4
3.2 Simboliai ant akumulatoriaus.....	4
4. TECHNINIAI DUOMENYS .....	4
5. VEIKIMAS .....	5
5.1 Bendra informacija apie akumulatorius.....	5
5.2 Akumulatoriaus įkrovimo būdai.....	5
5.3 Akumuliatorių įkroviklio aprašymas (1 pav.)	5
5.4 Šurinkimas ir paruošimas (1 pav.) .....	5
5.5 Žolės pjovimo robote įmontuotų akumuliatorių įkrovimas (2 pav.) .....	6
5.6 Ne žolės pjovimo roboto viduje sumontuotų akumuliatorių įkrovimas (3 pav.) .....	6
5.7 Klaidos ir veikimo sutrikimai (1 pav.).....	7
5.8 Klaidų atstatymas (1 pav.) .....	9
6. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS .....	9
7. PROGRAMINĖS APARATINĖS ĮRANGOS ATNAUJINIMAS .....	9
8. SANDĖLIAVIMAS.....	9
9. TECHNINIS APARTNAVIMAS IR REMONTAS .	9
10. ŠALINIMAS .....	10
11. GARANTIJA .....	10

### 1. BENDRA INFORMACIJA

#### 1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ

Šis vadovas yra neatskiriama įrangos dalis ir jo paskirtis – suteikti informacijos apie įrangos naudojimą.

Ši vadovą saugokite visą įrangos naudojimo laiką, kad prireikus visada galėtumėte jį peržiūrėti.

Šis vadovas skirtas įrangos naudotojui, kuris privalo atidžiai perskaityti jame pateiktą informaciją ir griežtai jos laikytis, kad užtikrintų asmenų saugumą ir išvengtų pažeidimų.

Informacija parengta originalia gamintojo kalba (itališkai) ir išversta į bet kokias kitas kalbas dėl teisinio ir (arba) komercinių poreikių.

Siekiant išskirti svarbiausią tekstą, buvo naudoti toliau pateikti simboliai:



**PAVOJUS \ ĮSPĖJIMAS \ DĖMESIO:**

Trikampyje geltonu fonu ir juodu kraštu pateiktos piktogramos nurodo pavojų \ įspėjimą \ dėmesio.



**DRAUDIMAS:** Perbraukta apskritime baltu fonu ir raudonu kraštu pateiktos piktogramos nurodo draudimą.



**ĮPAREIGOJIMAS:** Apskritime žydru fonu pateiktos piktogramos nurodo įpareigojimą.

**PASTABA** arba **SVARBU** pateikia ypač svarbius techninius nurodymus, kurių negalima praleisti siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

### 2. SAUGOS REIKALAVIMAI

Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni kaip 8 metų vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, jutimais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties bei pakankamai nesusipažinę su įrenginiu, tik tokiu atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jei jie buvo informuoti apie saugų šio įrenginio naudojimą ir supranta apie galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams draudžiama atlikti įrenginio valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros. Saugokite šias instrukcijas! Norint sumažinti gaisro arba nutrenkimo elektra riziką, svarbu suprasti ir atidžiai laikytis šių instrukcijų.

**PASTABA** Prieš naudodami šį įkroviklį, atidžiai perskaitykite STIGA žolės pjovimo roboto, maitinimo bloko ir akumulatoriaus paketo instrukcijų ir saugos vadovą.



**DĖMESIO:** Šį įkroviklį galima naudoti tik originaliems STIGA žolės pjovimo robotams ir akumulatoriams įkrauti (žr. 4 sk. - TECHNINIAI DUOMENYS). Niekada nenaudokite įkroviklio kitų įrankių, kitų gamintojų akumuliatoriams įkrauti arba neoriginaliems STIGA akumuliatoriams įkrauti.



**DĖMESIO:** Akumuliatorių iš žolės pjovimo roboto gali išimti tik įgalioti STIGA techninės priežiūros darbuotojai. Bet kokių atveju, galutiniam naudotojui draudžiama patekti į žolės pjovimo roboto akumulatoriaus skyrių, išimti akumuliatorių iš žolės pjovimo roboto ir manipuliuoti akumuliatoriumi. Bet kuriuo atveju, galutiniam naudotojui draudžiama įkrauti išorinius žolės pjovimo roboto akumuliatorius.

## 2.1 AKUMULIATORIUS

- a) Naudokite tik jūsų įrenginiui numatytą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sąlygoti sužalojimus ir gaisro riziką.
- b) Prieš įstatydami akumuliatorių, pasirūpinkite, kad įrenginys būtų išjungtas. Akumuliatoriaus montavimas į įjungtą elektros įrenginį gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- c) Prieš valydami, tikrindami įrenginį arba atlikdami jo priežiūros operacijas, visada išimkite akumuliatorių bloką.
- d) Nenaudokite pažeisto arba pakeisto akumuliatoriaus arba įrankio. Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenusipėjamai ir gali sukelti gaisrą, sprogimą arba sužalojimų riziką.
- e) Prastos būklės akumuliatoriai gali sąlygoti skysčių išsiliejimą



**DĖMESIO:** Dėl akumuliatorių bloko cheminių medžiagų nuotėkio išsiskyrę elektrolitai yra koroziniai ir toksiški. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sukelti uždegimus ir nudegimus.

Pasirūpinkite, kad cheminės medžiagos NE-PATEKTŲ į akis, ant odos ir ypač nenurykite jų.

Jei akumuliatoriuje esančios cheminės medžiagos patektų į akis, nedelsdami mažiausiai 15 minučių plaukite švari vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Jei išorinis sandariklis sulūžta ir akumuliatoriuje esančios cheminės medžiagos patenka ant odos: nedelsdami nusiplaukite vandeniu ir muilu bei neutralizuokite citrinos sultimis, actu arba kitomis lengvomis rūgštimis.

- f) daugiau nenaudokite akumuliatoriaus, jei jis skleidžia neįprastą kvapą, pakeičia spalvą / formą arba yra neįprastos išvaizdos.



**DĖMESIO:** Jei akumuliatorių blokas įtrūksta, sulūžta arba yra sugadinimas, su cheminių medžiagų nuotėkiu arba be jo, neįkraukite ir nenaudokite jo.

**NEBANDYKITE JO SUTAISYTI!**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų arba gaisro, sprogimo, nutrenkimo elektra rizikos ir nepadarytumėte žalos aplinkai:

- Aplinkuokite akumuliatoriaus gnybtus atsparia lipnia juosta.
- **NEBANDYKITE** išimti arba sunaikinti jokio akumuliatorių bloko komponento.
- **NEBANDYKITE** nupjauti akumuliatoriaus kabelio arba jungties.
- **NEBANDYKITE** atidaryti akumuliatorių bloko.
- Pašalinkite ir pakeiskite nauju akumuliatorių bloku.

- g) Nenaudojamą akumuliatorių laikyti atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sąlygoti kontaktų trumpąjį jungimą. Trumpasis akumuliatoriaus kontaktų jungimas gali sąlygoti dūmus arba liepsną.

- h) Saugokite akumuliatorių nuo minkšto arba sūrus van-dens.

- i) Saugokite akumuliatorių paketą arba įrangą nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Neapsaugotas nuo ugnies arba aukštesnės nei 130 °C, gali sukelti sprogimą. Visada jį laikykite įprastoje aplinkos temperatūroje.

- j) Jei bus naudojamos per intensyviai arba esant ekstremaliai temperatūrai, akumuliatoriaus bloko kameroje gali atsirasti nuotėkis.

- k) Nebandykite sukelti akumuliatorių bloko gnybtų trumpo jungimo. Nesužeiskite neigiamo ir teigiamo akumuliatoriaus gnybtų. Neprijunkite teigiamo ir neigiamo akumuliatoriaus gnybto prie metalinių objektų.

- l) Akumuliatoriaus transportavimo metu, atkreipti dėmesį į tai, kad kontaktai nebūtų tarpusavyje sujungiami ir kad transportavimui nebūtų naudojamos metalinės talpyklos.

- m) Neišmontuokite akumuliatoriaus.

- n) netranskykite, nesmūgiuokite akumuliatoriaus ir nelipkite ant jo kojomis.

- o) Nemeskite akumuliatoriaus ant žemės. Saugokite jį nuo smūgių ar sutrenkimų.

- p) Niekada neneškite akumuliatoriaus laikydami jį už kabelio ar jungties. Perkeldami tvirtai laikykite akumuliatorių bloką.

- q) Gabendami ilgus atstumus, naudokite originalią pakuotę arba sumontuokite akumuliatorių į žolės pjovimo roboto vidų, jei jis nėra sumontuotas viduje.

- r) Neatliktie akumuliatoriaus taisydo darbus. Taisydo darbai turi būti atliekami gamintojo arba specializuoto pagalbos centro.

## 2.2 BATERIJOS ĮKROVIKLIS

Kroviklis yra skirtas įkraunamiems ličio jonų akumuliatoriams. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti asmenis arba sugadinti daiktus.

- a) Akumuliatoriaus įkrovimui naudoti tik gamintojo rekomenduojamą akumuliatoriaus įkroviklį. Akumuliatorių paketo tipui pritaikytas akumuliatorių įkroviklis gali kelti gaisro pavojų, nutrenkti elektrą, perkaisti arba iš akumuliatoriaus gali ištekėto korozinis skystis, jei bus naudojamas su kitu akumuliatorių paketu.

- b) Neįkraukite akumuliatorių bloko lietuje ar drėgnoje aplinkoje.

- c) Nemerkitė įrenginio, akumuliatorių bloko ar kroviklio į vandenį ar į kitus skysčius.

- d) Saugokite, kad į įkroviklio vidų nepatektų skysčio.

- e) Akumuliatorių įkroviklis turi būti apsaugotas nuo lašėjimo arba purškalo ir virš prietaiso negalima dėti indų, kuriuose yra skysčių, pavyzdžiui, vazų.

- f) Nenaudoti akumuliatoriaus įkroviklio vietose, kur yra degių garų, medžiagų arba lengvai užsidegančių paviršių, tokių kaip popierius, audiniai ir t.t. Įkrovimo metu akumuliatoriaus įkroviklis įkaista ir gali sukelti gaisrą.

- g) Nedirbkite su akumuliatorių įkrovikliu šlapiomis rankomis.

- h) Neleiskite akumuliatorių blokui arba įkrovikliui perkaisti. Jei yra karšti, prieš naudodami palikite juos atvėsti.

- i) Niekada neįkraukite žolės pjovimo roboto pakuotės viduje. Prieš naudodami įkroviklį, išimkite žolės pjovimo robotą iš pakuotės ir nuimkite visus transportavimo apsaugos elementus.

j) nenaudokite įkroviklio žolės pjovimo robotui ar akumuliatoriui įkrauti lauko aplinkoje, pvz., sode.

k) Įkraukite tik aplinkos temperatūrai esant nuo 0° iki + 45 °C. Neįkraukite akumuliatoriaus arba žolės pjovimo veleno, jei bus viršytas šis temperatūros intervalas. Netinkamas įkrovimas arba nurodytą intervalą viršijanti temperatūra gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

l) Neprijunkite įkroviklio prie laidžių medžiagų.

m) Nenaudokite akumuliatorių įkroviklio aplinkoje, kurioje yra žaibo pavojus.

n) Nenaudokite įkroviklio pagal kitą paskirtį nei nurodyta šiame vadove.

o) Neuždenkite viršutinėje įkroviklio dalyje esančių ventilacijos grotelių. Nelaikykite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, ant paklotės ar pagalvės. Pasirūpinkite, kad įkroviklio ventilacijos grotelės nuolat būtų švarios. Naudojimo metu neuždenkite akumuliatorių įkroviklio.

p) Saugokite, kad nedideli metaliniai objektai arba tokios medžiagos, kaip plieno vata, aliuminio lakštai arba kitos pašalinės kietos dalelės nepatektų į kroviklio angas.

q) Nebandykite vienu metu prijungti dviejų kroviklių.

r) Prieš naudodami patikrinkite, ar kroviklio išvado įtampa ir srovė yra pritaikyta akumuliatorių bloko įkrovimui.

s) Tuomet, kai išvado poliškumas nesutampa su įkrovos, įkroviklio nenaudokite.

t) Jokiu būdu neatidarykite gaubto. Jei gaubtas pažeistas, įkroviklio daugiau nebus galima naudoti.

u) Išorinio lankstaus akumuliatoriaus įkroviklio aid negalima pakeisti; jei laidas pažeistas, reikės išmesti visą akumuliatoriaus įkroviklį.

v) Linijos įtampa atjungiama ištraukus kištuką iš elektros lizdo ir netraukiant už kabelio.

w) Prieš naudodami kroviklį patikrinkite kiekvienoje šalyje esamą įtampą.

x) Įkrovikliui naudokite įžeminimo nuotėkio jungiklį (RCD) arba įsitinkinkite, kad lizdas, prie kurio prijungtas maitinimo blokas, yra apsaugotas įžeminimo nuotėkio jungikliu (RCD).

y) Nepritvirtinkite akumuliatoriaus įkroviklio prie sienos. Padėkite jį ant lygaus ir kieto paviršiaus.

z) Tiesiogiai prijunkite įkroviklį prie maitinimo bloko naudodami originalią jungtį. Niekada nenaudokite ilginamųjų kabelių prieš ir po maitinimo bloko ir (arba) įkroviklio.

## 2.3 APLINKOS APSAUGA IR ŠALINIMAS

Toliau nurodytos toksiškos ir korozinės medžiagos yra su šiuo įrenginiu naudojamame akumuliatorių bloke: **ličio jonai yra toksiška medžiaga.**



**DĖMESIO:** Visos toksiškos medžiagos turi būti šalinamos tinkamai, kad būtų išvengta aplinkos taršos.

Prieš šalindami pažeistus ličio jonų akumuliatorių blokus, kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo agentūrą arba į vietinę aplinkos apsaugos agentūrą, kad gautumėte informacijos ir specialių nurodymų.

Nuneškite akumuliatorius į sertifikuotą perdirbimo ir (arba) šalinimo centrą, tinkantį ličio jonų medžiagų tvarkymui.

- Neišmeskite akumuliatorių kartu su buitinėmis atliekomis.
- Nedeginkite akumuliatoriaus.
- Nedėkite akumuliatorių vietoje, kuri jie gali tapti vietinio arba kietųjų miesto atliekų sąvartyno dalimi.
- Nuneškite į įgaliotą perdirbimo centrą.



**DĖMESIO:** Elektrinių prietaisų nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeeksplloatuojami elektriniai prietaisai turi būti rūšiuojami atskirai, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu. Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gamtinio pašalinimą, kreipkitės į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų perdirbimą arba į gamtinio Pardavėją.



**DĖMESIO:** Eksploatavimo laikotarpio pabaigoje tinkamai šalinti akumuliatorius rūpinantis mus supančia aplinka. Akumuliatoriuje yra medžiagų, kurios yra pavojingos asmenims ir aplinkai. Jos turi būti atskirtos ir pašalintos atskirai specializuotame centre, kuris priima ličio jonų baterijas.



**DĖMESIO:** Naudojant produktų ir jų pakuotės rūšiavimas sudaro sąlygas medžiagų perdirbimui ir pakartotiniam jų panaudojimui. Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

### 3. SAUGOS ŽENKLAI

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus pateikiami įvairūs simboliai.

#### 3.1 SIMBOLIAI ANT ĮKROVIKLIO



Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite instrukcijas.



Naudokite originalų maitinimo šaltinį, kurio specifikacijos nurodytos vardinėje plokštelėje.



Naudokite tik viduje.



Elektrinių prietaisų nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.



Atitikties ženklas

#### 3.2 SIMBOLIAI ANT AKUMULIATORIAUS



Akumuliatoriaus nemerkite į vandenį ir nelaikykite jo drėgmėje.



Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį ir saugokite nuo karščio šaltinių



Nešalinkite akumuliatoriaus kaip įprastų buitinių atliekų. Šalinkite akumuliatorių specialiuose įgaliotuose surinkimo centruose.

**SVARBU** Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

### 4. TECHNINIAI DUOMENYS

Matmenys (l X A X P)	200 x 130 x 45 (mm)			
Svoris	100 g			
Maitinimo blokas	<p>Įėjimas: 100-240 V~, 1,2 A; Išėjimas: 30 V ---, 2 A</p> <p>Naudokite vieną iš toliau pateiktų originalių kodų arba vėlesnius atnaujinimus (kreipkitės į įgaliotąjį „STIGA“ atstovą)</p> <p>118204158/0 (ES) 118204161/0 (JK) 118204163/0 (CH)</p>		<p>Įėjimas: 200-240 V~, 0,8 A; Išėjimas: 30 V ---, 4 A</p> <p>Naudokite vieną iš toliau pateiktų originalių kodų arba vėlesnius atnaujinimus (kreipkitės į įgaliotąjį „STIGA“ atstovą)</p> <p>118204159/0 (ES) 118204162/0 (JK) 118204164/0 (CH)</p>	
Akumuliatorius	25,9 V - 2 Ah kod. 381600620/0 arba vėlesnius atnaujinimus	25,9 V - 2,5 Ah kod. 381600607/0 arba vėlesnius atnaujinimus	25,9 V - 5 Ah kod. 381600608/0 arba vėlesnius atnaujinimus	25,2 V - 6 Ah kod. 381600632/0 arba vėlesnius atnaujinimus
Veikimo aplinkos temperatūra	0 (°C)±45 (°C)			
Aplinkos temperatūra įkrovimo metu	0 (°C)±45 (°C)			

Ryšys	Bluetooth®
RF modulių galios klasė	„Bluetooth LE“ - Išėjimo galia - 9 dBm
Palaikomos dažnių juostos - „Bluetooth®“	„Bluetooth LE“ - Dažnio diapazonas 2400-2483,5 MHz

## 5. VEIKIMAS

### 5.1 BENDRA INFORMACIJA APIE AKUMULIATORIUS

STIGA žolės pjovimo robotą reikia įkrauti:

- Per 1 metus nuo pagaminimo datos, o vėliau – kas 6 mėnesius, jei tai nauji akumulatoriai, įmontuoti į robotus arba atsarginės dalys, esančios sandėlyje;
- Prieš pirmą kartą naudodami naują žolės pjovimo robotą arba naują pakaitinį akumuliatorių;
- Prieš laikydami robotą žiemą ir vėliau kas 6 mėnesius, kai robotas nenaudojamas;
- Jei tikimasi, kad neveiklumo laikotarpiai truks ilgiau nei 1 mėnesį;
- Prieš bet kokią naudojimą po ne trumpesnio kaip vieno mėnesio neveikimo laikotarpio.

**SVARBU** *Nesilaikant pirmiau nurodytų taisyklių, akumuliatoriaus elementai gali būti nepataisomai sugadinti. Išsekęs akumuliatorius turi būti kuo skubiau vėl įkrautas.*

### 5.2 AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪDAI

Įkrovikliu galima įkrauti:

- žolės pjovimo robote sumontuotus akumuliatorius nenaudojant įkrovimo stotelės;
- žolės pjovimo robote nesumontuotus akumuliatorius.

**PASTABA** *Akumuliatorius gali būti įkraunamas bet kuriuo metu, net ir dalinai, be jokios rizikos jį sugadinti.*



**DĖMESIO:** Šį įkroviklį galima naudoti tik originaliems STIGA žolės pjovimo robotams ir akumuliatoriams įkrauti. Niekada nenaudokite įkroviklio kitų įrankių, kitų gamintojų akumuliatoriams įkrauti arba neoriginaliems STIGA akumuliatoriams įkrauti.



**DĖMESIO:** Akumuliatorių iš žolės pjovimo roboto gali išimti tik įgalioti STIGA techninės priežiūros darbuotojai. Bet kokių atveju, galutiniam naudotojui draudžiama patekti į žolės pjovimo roboto akumuliatoriaus skyrių, išimti akumuliatorių iš žolės pjovimo roboto ir manipuliuoti akumuliatoriumi. Bet kuriuo atveju, galutiniam naudotojui draudžiama įkrauti išorinius žolės pjovimo roboto akumuliatorius.

### 5.3 AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIO APRAŠYMAS (1 PAV.)

- A:** akumuliatorių įkroviklis (turi būti maitinamas iš vieno iš originalių STIGA maitinimo blokų);  
**B:** maitinimo blokas (nepridėtas);  
 (originalius STIGA modelius žr. 4 sk. „TECHNINIAI DUOMENYS“; reikia laikytis suderinamumo su skirtingais akumuliatoriais. Įkrovimo trukmė priklauso nuo naudojamo maitinimo bloko modelio ir įkraunamo akumuliatoriaus tipo);  
**D:** Pasirinkimo mygtukas;  
**E:** LED būsenos indikatorius;  
**F:** Akumuliatorių įkroviklio maitinimo jungtis;  
**G:** Jungtis, skirta įkrauti akumuliatoriams, esantiems žolės pjovimo roboto išorėje;  
**H:** Žolės pjovimo roboto įkrovimo jungtis.

### 5.4 SURINKIMAS IR PARUOŠIMAS (1 PAV.)

1. Išimkite įkroviklį (A) iš pakuotės. Prieš naudodami, būtina nuimkite įkroviklio nuimkite visą pakavimo medžiagą.
2. Prijunkite įkroviklį (A) prie suderinamo STIGA maitinimo bloko (B), kuris nepridedamas, per jungtį (F) ir užsukite žiedinę varželę (C).
3. Prijunkite maitinimo bloką (B) prie elektros lizdo.
4. Ant įkroviklio esantis būsenos indikatoriaus šviesos diodas (E) kelias sekundes užsidega NUOLAT DEGANČIA GELTONA šviesa, o po to užsidega ŽALI PULSUOJANTI šviesa, kuri rodo, kad įkroviklis yra tinkamai įjungtas ir yra „parengties“ būsenoje



## 5.5 ŽOLĖS PJOVIMO ROBOTE ĮMONTUOTŲ AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS (2 PAV.)

1. Surinkite ir įjunkite maitinimą įkrovikliui (A), kaip aprašyta 5.4 skirsnyje - SURINKIMAS IR PARUOŠIMAS.
2. Įjunkite žolės pjovimo robotą (I) naudojimo instrukcijoje aprašyta tvarka.
3. Įkiškite įkrovimo jungtį (H) į žolės pjovimo roboto (L) įkrovimo kontaktus; įsitikinkite, kad įkrovimo jungtis (H) nukreipta į viršų.



**DĖMESIO:** Užtikrinkite, kad jungtis būtų tvirtai pritvirtinta, kad neišsijungtų iš roboto įkrovimo kontaktų.

4. Akumuliatoriaus įkrovimas pradedamas automatiškai. Įkroviklio būsenos indikatorius šviesos diodas (E) kelias sekundes šviečia GREITAI MIRKSĖDAMAS ŽALIA spalva. Vėliau ant įkroviklio esantis būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega MIRKSINČIA ŽALIA šviesa, rodančia, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimas.
5. Kai akumuliatoriaus įkrovimas baigiamas, būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega NUOLAT DEGTI ŽALIA šviesa, rodančia, kad akumuliatoriaus įkrovimas baigtas.
6. Ištraukite įkrovimo jungtį (H) iš žolės pjovimo roboto įkrovimo kontaktų (L).
7. Ant įkroviklio esantis būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega ŽALIA PULSUOJANČIA šviesa, rodydamas, kad įkroviklis grįžta į budėjimo režimą.
8. Jei reikia, įkraukite kitą žolės pjovimo robotą arba atjunkite įkroviklį (A) ištraukdami maitinimo kištuką (B) iš lizdo.

**PASTABA** Įkrovimo procesas automatiškai sustoja, kai žolės pjovimo roboto akumuliatorius pasiekia tokį įkrovimo lygį, kuris idealiai tinka tiesioginiam naudojimui ir saugojimui.

**PASTABA** Įkrovimo laikas priklauso nuo naudojamo maitinimo bloko modelio, akumuliatorių tipo ir skaičiaus žolės pjovimo roboto viduje.

**PASTABA:** Jei krautuvą prijungiamas prie žolės pjovimo roboto tuomet, kai akumuliatorius jau pilnai įkrautas, būsenos LED indikatorius (E) lieka degti su ŽALIA GREITAI MIRKSINČIA lempute.



**DĖMESIO:** Akumuliatorių įkroviklis vienu metu įkrauna tik vieną elementą. Jei įkraunant robotą vejąpjovę prie įkroviklio prijungiamas akumuliatorius, įkrovimo procesas nutraukiamas ir įkroviklio būsenos indikatorius šviesos diodas rodo klaidą.

## 5.6 NE ŽOLĖS PJOVIMO ROBOTO VIDUJE SUMONTUOTŲ AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS (3 PAV.)



**DĖMESIO:** Išorinė akumuliatoriaus įkrovimo jungtį įkroviklyje gali naudoti tik įgaliotas STIGA techninės priežiūros personalas.

1. Surinkite ir įjunkite maitinimą įkrovikliui (A), kaip aprašyta 5.4 skirsnyje - SURINKIMAS IR PARUOŠIMAS.
2. Prijunkite akumuliatorių (M) prie išorinės akumuliatoriaus įkrovimo jungties (G), užspausdami akumuliatoriaus jungties fiksatorių (N).
3. Akumuliatoriaus įkrovimas pradedamas automatiškai. Įkroviklio būsenos indikatorius šviesos diodas (E) kelias sekundes šviečia GREITAI MIRKSĖDAMAS ŽALIA spalva. Vėliau įkroviklio būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega mirksinčia žalia šviesa, rodančia, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimas. Baigus akumuliatoriaus įkrovimą, būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega pastovia žalia šviesa, rodančia, kad akumuliatoriaus įkrovimas baigtas.
4. Atjunkite akumuliatorių (M) nuo įkroviklio (A), paspausdami fiksatorių (N), kad būtų galima ištraukti akumuliatoriaus jungtį.



**ĮSPĖJIMAS:** atjunkite akumuliatorių sugriebdami už jungties. Niekada neatjunkite akumuliatoriaus sugriebdami arba traukdami laidą.

5. Ant įkroviklio esantis būsenos indikatorius šviesos diodas (E) užsidega ŽALIA PULSUOJANČIA šviesa, rodydamas, kad įkroviklis grįžta į budėjimo režimą.
6. Jei reikia, įkraukite kitą akumuliatorių arba atjunkite įkroviklio (A) mašiną ištraukdami maitinimo kištuką (B) iš lizdo.

**PASTABA** Įkrovimo procesas automatiškai sustoja, kai akumuliatorius pasiekia tokį įkrovimo lygį, kuris idealiai tinka tiesioginiam naudojimui ir saugojimui. Akumuliatorius nėra visiškai įkraunamas, kad būtų išsaugotas veikimas ir paigintas tarnavimo laikas laikymo atveju

**PASTABA** Įkrovimo trukmė priklauso nuo naudojamo maitinimo šaltinio modelio ir įkraunamo akumuliatoriaus tipo.



**DĖMESIO:** Akumuliatorių įkroviklis vienu metu įkrauna tik vieną elementą. Jei įkraunant išorinį akumuliatorių prie įkroviklio prijungiamas žolės pjovimo robotas, žolės pjovimo robotas nebus įkraunamas. Išorinio akumuliatoriaus įkrovimas vyksta įprastai.


## 5.7 KLAIDOS IR VEIKIMO SUTRIKIMAI (1 PAV.)








Įkroviklyje įrengtos kelios saugos ir saviagnostikos sistemos, kurios neleidžia įjungti įkrovimo arba dėl kurių įkrovimo procesas nutrūksta toliau nurodytais atvejais:


- naudojamas akumuliatoriaus įkrovikliui ar įkraunamam akumuliatoriui netinkamas maitinimo blokas
- akumuliatoriaus prijungiamas įkraunant žolės pjovimo robotą arba atvirkščiai
- sugedęs akumuliatorius, neoriginalus STIGA akumuliatorius arba neteisingai užprogramuotas akumuliatorius
- nenormali akumuliatoriaus temperatūra (akumuliatorius per karštas arba per šaltas)

- nenormali akumuliatoriaus įtampa (akumuliatorius pernelyg išsekęs arba per daug įkrautas)
- sugedęs, išsekęs arba pažeistas akumuliatorius
- sugedęs arba blogai veikiantis akumuliatoriaus įkroviklis ir (arba) maitinimo blokas.

Jei įvyksta viena iš šių sąlygų, įkroviklio būsenos indikatoriaus šviesos diodas LED (E) užsidega ŽALIAI, GELTONAI arba RAUDONAI, o NUOLAT DEGANTI arba MIRKSINTI lemputė nurodo įvykusios klaidos tipą (žr. toliau pateiktą lentelę).

LED	KLAIDA	SPRENDIMAS
Išjungtas	Maitinimo blokas netinkamai prijungtas prie įkroviklio	Vadovaukitės instrukcijomis, aprašytomis skirsn. 5.4 - SURINKIMAS IR PARUOŠIMAS.
	Maitinimo blokas negauna įtampos iš lizdo	Maitinimo lizdas, prie kurio prijungtas maitinimo blokas, yra sugedęs. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
	Maitinimo blokas yra sugedęs arba blogai veikia	Atjunkite įkroviklį 30 sek. ištraukdami maitinimo bloką iš elektros lizdo ir vėl jį prijunkite. Jei problema išlieka, pakeiskite maitinimo bloką
	Įkroviklis yra sugedęs	Nutraukite įkroviklio naudojimą ir kreipkitės į STIGA
ŽALIA pulsuoja 	Žolės pjovimo robotas prijungtas prie įkroviklio, bet įkrovimas neprasideda	Įsitikinkite, kad žolės pjovimo robotas yra įjungtas. Įjunkite žolės pjovimo robotą.
		Įsitikinkite, kad įkroviklio jungtis tinkamai įjungta į žolės pjovimo roboto įkrovimo kontaktus. Tvirtai įkiškite jungtį.
		Įsitikinkite, kad žolės pjovimo roboto ir įkroviklio įkrovimo kontaktai yra švarūs ir ant jų nėra oksido ar žolės likučių. Įkrovimo kontaktus valykite sausa šluoste.
		Įsitikinkite, kad žolės pjovimo roboto programinė įranga atnaujinta iki naujausios turimos versijos. Atnaujinkite žolės pjovimo roboto programinę aparatinę įrangą.
		Įsitikinkite, kad įkroviklio programinė aparatinė įranga atnaujinta iki naujausios turimos versijos. (Žr. 7 sk. - PROGRAMINĖS APARATINĖS ĮRANGOS ATNAUJINIMAS)
	Akumuliatorius prijungtas prie įkroviklio, bet įkrovimas neprasideda	Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus jungtis tinkamai prijungta prie įkroviklio jungties. Tvirtai įkiškite jungtį.  Akumuliatorius arba akumuliatoriaus laidas yra pažeisti. Pakeiskite akumuliatorių.

<p><b>GREITAI mirksinti ŽALIA nuolat</b></p> 	<p>Žolės pjovimo robotas prijungtas prie įkroviklio, tačiau įkrovimas neprasideda arba netikėtai baigiasi</p>	<p>Įsitikinkite, kad įkroviklio jungtis tinkamai įjungta į žolės pjovimo roboto įkrovimo kontaktus. Tvirtai įkiškite jungtį.</p> <p>Įsitikinkite, kad žolės pjovimo roboto ir įkroviklio įkrovimo kontaktai yra švarūs ir ant jų nėra oksido ar žolės likučių. Įkrovimo kontaktus valykite sausa šluoste.</p> <p>Įsitikinkite, kad žolės pjovimo roboto programinė įranga atnaujinta iki naujausios turimos versijos. Atnaujinkite žolės pjovimo roboto programinę aparatinę įrangą.</p> <p>Įsitikinkite, kad įkroviklio programinė aparatinė įranga atnaujinta iki naujausios turimos versijos. Atnaujinkite įkroviklio programinę aparatinę įrangą.</p> <p>Patikrinkite, ar nėra klaidų žolės pjovimo roboto klaviatūroje arba per programėlę (APP).</p> <p>Žolės pjovimo robotas jau yra visiškai įkrautas</p>
<p><b>1 GELTONAS mirktelėjimas</b></p> 	<p>Prie įkroviklio prijungtas maitinimo šaltinis netinkamas įkraunamam akumuliatoriui</p>	<p>Jei norite įkrauti 2 Ah talpos akumuliatorių (kod. 381600620/0) arba 2,5 Ah (kod. 381600607/0) arba žolės pjovimo robotai su tokiais akumuliatoriais, privaloma naudoti 2 A įkrovimo srovės maitinimo šaltinį. (Žr. 4 sk. - TECHNINIAI DUOMENYS). Atjunkite maitinimo bloką nuo įkroviklio ir prijunkite tinkamą maitinimo bloką.</p>
<p><b>2 GELTONI mirktelėjimai</b></p> 	<p>Nenormali akumuliatoriaus temperatūra</p>	<p>Akumuliatorių galima įkrauti 0-45 °C temperatūros intervale. Jei akumuliatorius yra šiltesnis arba vėsesnis, palaukite, kol sušils arba atvės</p>
<p><b>1 mirksi GELTONAI pakaitomis su 1 RAUDONU mirktelėjimu</b></p> 	<p>Įkraunant žolės pjovimo robotą, prie išorinių akumuliatorių įkrovimo jungties buvo prijungtas akumuliatorius</p>	<p>Akumuliatorių įkroviklis vienu metu įkrauna tik vieną elementą. Žolės pjovimo roboto įkrovimo procesas nutrūksta. Atjunkite akumuliatorių nuo įkroviklio. 1 sek. spauskite pasirinkimo mygtuką. Vėl pradėdamas žolės pjovimo roboto įkrovimas.</p>
<p><b>1 RAUDONAS mirktelėjimas</b></p> 	<p>Neoriginalus arba neteisingai užprogramuotas STIGA akumuliatorius</p>	<p>Originalūs STIGA akumuliatoriai turi patentuotą kodavimą. Įkroviklis pradeda įkrauti akumuliatorių tik tada, kai jis teisingai identifikuojamas. Jei akumuliatorius nėra originalus STIGA akumuliatorius arba buvo netinkamai užprogramuotas gamybos metu, įkrovimo procedūra nebus pradėta. Paspauskite pasirinkimo mygtuką 1 sek. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.</p>
<p><b>2 RAUDONI mirktelėjimai</b></p> 	<p>Nenormali akumuliatoriaus įtampa</p>	<p>Akumuliatoriaus įtampa yra per žema, kad būtų galima pradėti įkrovimą, arba įtampa yra per aukšta. Akumuliatoriaus nebegalima saugiai naudoti ar įkrauti. Paspauskite pasirinkimo mygtuką 1 sek. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.</p>
<p><b>3 RAUDONI mirktelėjimai</b></p> 	<p>Sugedęs arba blogai veikiantis akumuliatorius</p>	<p>Akumuliatoriaus nebegalima saugiai naudoti ar įkrauti. Paspauskite pasirinkimo mygtuką 1 sek. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.</p>

<p><b>RAUDONAS nuolat degantis</b></p> 	<p>Įkroviklis yra sugedęs arba blogai veikia</p>	<p>1 sek. spauskite pasirinkimo mygtuką. Jei šviesos diodas LED nuolat šviečia RAUDONAI, 30 sek. atjunkite įkroviklį, ištraukdami maitinimo bloką iš maitinimo lizdo, ir vėl įjunkite jį. Jei problema išlieka, nebenaudokite krautuvo ir kreipkitės į STIGA.</p>
--	--	---

**ĮSPĖJIMAS** Įkroviklyje įrengtas „Bluetooth®“ modulis, leidžiantis jį per išmanųjį telefoną prijungti prie STIGA.GO ir STIGA.SERVICE programėlių. Vykdydami programėlės vedlio nurodymus, perskaitykite įkroviklio pateiktą klaidos pranešimą.

## 5.8 KLAIDŲ ATSTATYMAS (1 PAV.)

Jei įkroviklis aptinka klaidos būseną, apie kurią praneša mirksintis būsenos indikatorius šviesos diodas LED arba pranešimas programėlėje (žr. skirsn. 5.7 - VEIKIMO KLAIDOS IR SUTRIKIMAI), įkrovimo procedūra nepradedama ir kiekviena bet kokia pradėta įkrovimo procedūra automatiškai nutraukiama.

Jei išsprendę klaidos priežastį norite iš naujo įkrauti žolės pjovimo robotą arba akumuliatorių, turite iš naujo nustatyti įkroviklio klaidų atmintį.

Krautuvo klaidų atminties atstatymas:

- 1 sek. paspauskite pasirinkimo mygtuką (D) arba
- atjunkite įkroviklio maitinimą (A) 30 sek. atjungdami maitinimo bloką (B) nuo maitinimo lizdo.



**DĖMESIO:** Jei įkroviklis ir toliau praneša apie klaidos būseną arba jei ta pati klaida kartojasi, nutraukite įkroviklio, žolės pjovimo roboto ir akumulatoriaus naudojimą ir kreipkitės į STIGA.

## 6. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Reguliariai tikrinkite akumuliatorių ir įkroviklį, ar nėra pažeidimų požymių. Toku atveju, nedelsdami nutraukite sugedusio elemento naudojimą.

Įsitinkinkite, kad nenaudojamas maitinimo šaltinis nėra prijungtas prie elektros lizdo.

Prieš įkišdami įkroviklį į žolės pjovimo robotą arba akumuliatorių į įkroviklį, įsitinkinkite, kad įkroviklis, akumuliatorius, maitinimo bloko jungtis, įkrovimo kontaktai ir išorinių akumuliatorių įkrovimo jungtis yra švarūs ir sausi.



**DĖMESIO:** Prieš valant įkroviklį, reikia atjungti maitinimo bloką nuo elektros šrovės.



**DĖMESIO:** Prieš pradėdami valayti, įsitinkinkite, kad įkroviklis nėra prijungtas prie akumulatoriaus arba žolės pjovimo roboto.

Kad išvengtumėte gaisro, nutrenkimo elektra ar elektros iškrovų:

- Nešluostykite akumulatoriaus arba įkroviklio drėgnomis šluostėmis arba neplaukite plovikliais.

- Nuvalykite išorinę įkroviklio dalį sausa ir minkšta šluoste. Neskalauskite jokiais siurbiais ir neplaukite vandeniui.

## 7. PROGRAMINĖS APARATINĖS ĮRANGOS ATNAUJINIMAS

Įkroviklyje įrengtas „Bluetooth®“ modulis, leidžiantis jį per išmanųjį telefoną prijungti prie STIGA.GO ir STIGA.SERVICE programėlių (APP).

Atlikite programėlės vedlio veiksmus, kad patikrintumėte, ar yra nauja programinės aparatinės įrangos versija, ir, jei reikia, atnaujintumėte įkroviklio programinę įrangą.

## 8. SANDĖLIAVIMAS

Jei pasibaigus įkrovimo procedūrai įkroviklio naudoti nebereikia, atjunkite akumuliatorių arba žolės pjovimo robotą nuo įkroviklio ir ištraukite maitinimo bloką iš elektros tinklo lizdo.

Jei akumuliatorius nebus įkraunamas ilgą laiką tarpą, jį reikia nuolat laikyti šešėlyje, gaivioje ir sausoje vietoje, kurios aplinkos temperatūra yra 0~45 °C.

## 9. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiama visa informacija, kurios reikia prietaiso darbai ir taisyklingai pagrindinei priežiūrai, kurią atlieka pats įrenginio naudotojas.

Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba Specializuotas techninės priežiūros centras, turintis originalių atsarginių dalių ir žinių taisyklingam darbų atlikimui, išlaikant pradinį saugumo lygį ir originalų įrenginio stovį.

Netinkamose struktūrose arba ne kvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti; neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas kelia pavojų prietaiso saugumui ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės bei panaikina bet kokias garantijos sąlygas.



**DĖMESIO:** Jokiu būdu neatidarykite dangčio. Jei gaubtas pažeistas, įkroviklio daugiau nebus galima naudoti.



**DĖMESIO:** Įkroviklyje nėra keičiamų ar taisomų dalių. Pažeidus nors vieną įkroviklio dalį, nedelsdami nutraukite jo naudojimą ir pakeiskite jį nauju.

## 10. ŠALINIMAS

**PASTABA** *Aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetas naudojant mašiną, siekiant pilietinio sambūvio ir aplinkos, kurioje gyvename, gerovės.*

1. Šalinkite pakuotes arba susidėvėjusias dalis, kaip numatyta naudojimo šalies vietiniuose standartuose. Šalinkite gaminio pakuotę tvariai, jį tam skirtas surinkimo talpyklas arba specialiuose įgaliotuose surinkimo centruose.
2. Elektros įrangą (žolės pjovimo robotą, akumuliatorių, maitinimo blokus ir t. t.) šalinkite vadovaudamiesi Europos direktyva 2012/19/ES ir pagal nacionalinius standartus. Dėl išsamesnės informacijos apie šalinimą, kreipkitės į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų šalinimą arba į gaminio pardavimo atstovą.
3. Kadangi žolės pjovimo robotas, įkroviklis, maitinimo blokas ir akumuliatorius yra EEAĮ (elektros ir elektroninės įrangos atliekos) priskiriamos atliekos, kreipkitės į specialias institucijas dėl perdirbimo ir šalinimo.
4. Gaminius ir pakuotes rekomenduojama rinkti rūšiuojant.

## 11. GARANTIJA

Garantinės sąlygos yra skirtos tik naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.

Garantija padengia visus medžiagų ir gamybos defektus, kuriuos garantiniu periodu patvirtina jūsų įrenginio pardavėjas arba specializuotas techninio aptarnavimo centras.

Garantijos pritaikymas apsiriboja remonto darbais arba brokuotos sudedamosios dalies pakeitimu.

Garantijos taikymas priklauso nuo įrenginio taisyklingos techninės priežiūros.

Garantija nepadengia nuostolių atsiradusių dėl:

- Nepakankamo susipažinimo su pateiktais dokumentais (instrukcijų vadovais).
- Profesionalaus naudojimo.
- Neatsargumo, aplaidumo.
- Išorinių priežasčių (žaibo, smūgių, pašalinių objektų įrenginio viduje) arba nelaimingų atsitikimų.
- Netinkamo ir neleistino naudojimo ir montavimo.
- Nepakankama ir (arba) netinkama techninė priežiūra.
- Įrenginio pakeitimų.
- Neoriginalių atsarginių dalių ir priedų naudojimas.

Garantija taip pat neapima bet kokių papildomų išlaidų, susijusių su garantijos taikymo pradžia, tokių kaip įrenginio perdavimas naudotojui, jo transportavimas pas pardavimo atstovą, pakaitinės įrangos nuoma arba dėl išlaidų, susijusių su kreipimusi į kitą įmonę dėl techninės priežiūros darbų atlikimo.

Naudotoją gina nacionaliniai teisės aktai. Ši garantija jokiais būdais neapriboja naudotojo teisių, kurias numato nacionaliniai teisės aktai



## SATURS

1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA .....	1
1.1 Kā jālasa rokasgrāmata .....	1
2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI .....	1
2.1 Akumulators .....	2
2.2 Akumulatoru lādētājs .....	2
2.3 Vides aizsardzība un utilizācija .....	3
3. DROŠĪBAS ZĪMES .....	4
3.1 Simboli uz lādētāja .....	4
3.2 Simboli uz akumulatora .....	4
4. TEHNISKIE DATI .....	4
5. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI .....	5
5.1 Vispārīga informācija par akumulatoriem .....	5
5.2 Akumulatora uzlādes režīmi .....	5
5.3 Lādētāja apraksts (1. att.) .....	5
5.4 Montāža un sagatavošana (1. att.) .....	5
5.5 Robotizētā plaujmašīnā uzstādīto akumulatoru uzlāde (2. att.) .....	6
5.6 Akumulatoru uzlāde, kas nav uzstādīti robotizētā plaujmašīnā (3. att.) .....	6
5.7 Kļūdas un darbības traucējumi (1. att.) ..	7
5.8 Kļūdu atīstātīšana (1. att.) .....	9
6. TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA .....	9
7. APARĀTPROGRAMMATŪRAS ATJAUNINĀŠANA .....	9
8. UZGLABĀŠANA .....	9
9. TEHNISKĀ PALĪDZĪBA UN REMONTS .....	9
10. UTILIZĀCIJA .....	10
11. GARANTĪJA .....	10

## 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

### 1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Šī rokasgrāmata ir ierīces neatņemama sastāvdaļa, un tās mērķis ir sniegt informāciju, kas ir nepieciešama tās lietošanai.

Glabājiet šo rokasgrāmatu visu ierīces kalpošanas laiku vietā, kurā tā nepieciešamības gadījumā vienmēr ir pieejama.

Rokasgrāmata ir paredzēta ierīces lietotājam, kuram ir rūpīgi jāizlasa tajā esošā informācija un ir stingri jāievēro tajā ietvertie norādījumi, lai aizsargātu cilvēku drošību un izvairītos no bojājumiem.

Informācija ir sagatavota Ražotāja oriģinālvalodā (itāļu) un tā ir pārtulkota citās valodās, lai apmierinātu tiesību aktu un/vai tirdzniecības noteikumu prasības.

Lai izceltu svarīgu informāciju, tekstā izmanto šādus simbolus:



**BĪSTAMĪBA / BRĪDINĀJUMS / UZMANĪBU:** Piktogrammas, kas ietvertas trijstūrī ar dzeltenu fonu un melnu apmali, apzīmē bīstamību/brīdinājumu/uzmanību.



**AIZLIEGUMS:** Piktogrammas, kas ietver pārsvītrotu apli ar baltu fonu un sarkanu apmali, apzīmē aizliegumu.



**PIENĀKUMS:** Piktogrammas, kas ietver apli ar zilu fonu, apzīmē pienākumu.

**PIEZĪME** vai **SVARĪGI** satur īpaši svarīgus tehniskos norādījumus, kuri jāņem vērā un kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantu bojāšanas.

## 2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai plānotas tehniskās apkopes operācijas. Saglabājiet šo instrukciju! Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku ir svarīgi rūpīgi ievērot šos norādījumus.

**PIEZĪME** Pirms šī lādētāja lietošanas uzmanīgi izlasiet STIGA zāles plāvēja, barošanas bloka un akumulatora lietošanas instrukciju un drošības rokasgrāmatu.



**UZMANĪBU:** Šo lādētāju drīkst izmantot tikai oriģinālo STIGA robotizēto plaujmašīnu un akumulatoru uzlādei (skatīt 4. nodaļu - TEHNISKIE DATI). Nekad nelietojiet lādētāju citu instrumentu, citu ražotāju akumulatoru uzlādei vai neoriģinālu STIGA akumulatoru uzlādei.



**UZMANĪBU:** Akumulatoru no robotizētās plaujmašīnas drīkst izņemt tikai pilnvarots STIGA servisa personāls. Jebkurā gadījumā galalietotājam ir aizliegts piekļūt robotizētās plaujmašīnas akumulatora nodalījumam, izņemt akumulatoru no robotizētās plaujmašīnas un modificēt to. Jebkurā gadījumā galalietotājam ir aizliegts uzlādēt akumulatorus, kas atrodas ārpus robotizētās plaujmašīnas.

## 2.1 AKUMULATORS

- a) Lietojiet tikai jūsu elektroierīcei speciāli paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
- b) Pirms akumulatora uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Akumulatora uzstādīšana ieslēgtajā elektriskajā ierīcē var izraisīt ugunsgrēku.
- c) Pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes vai apkopes vienmēr izņemiet akumulatora bloku.
- d) Neizmantojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojātu vai modificētu akumulatoru darbība nav prognozējama, tie var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt traumu gūšanas risku.
- e) Nepareiza lietošana var izraisīt akumulatora elektrolīta izlišanu



**UZMANĪBU:** Elektrolīts, kas izlija no akumulatora ķīmisko vielu noplūdes rezultātā, ir kodīgs un toksisks. No akumulatora izlijušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

Pārliecinieties, ka ķīmiskās vielas NENO-NĀK saskarē ar acīm, ādu un, pats galvenais, nenorijiet tās.

Ja akumulatorā esošās ķīmiskās vielas iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet tās ar tīru ūdeni vismaz 15 minūtes. Nekavējoties vērsties pie ārsta.

Ja ārējais blīvējums tiek bojāts, akumulatorā esošās ķīmiskās vielas nonāk saskarē ar ādu: nekavējoties nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm un neitralizējiet ar citronu sulu, etiķi vai citām vieglajām skābēm.

- f) Pārtrauciet akumulatora izmantošanu, ja tajā rodas neparasta smaka, tas pārkarst vai maina krāsu/formu un izskatās neparasti.



**UZMANĪBU:** Ja akumulatora bloks saplaisā, pārplīst vai tiek bojāts, ar vai bez ķīmisko vielu noplūdes, neuzlādējiet un neizmantojiet to.

**NEMĒĢINIET TO SALABOT!**

Lai izvairītos no negadījumiem un ugunsgrēka, sprādziena vai elektriskā trieciena riskiem, kā arī, lai nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi:

- Pārklājiet akumulatora spaiļus ar izturīgu līmlenti.
  - **NEMĒĢINIET** izņemt vai izņīcināt jebkādas akumulatora bloka sastāvdaļas.
  - **NEMĒĢINIET** pārgriezt akumulatora kabeli vai savienotāju.
  - **NEMĒĢINIET** atvērt akumulatora bloku.
  - **Utilizējiet** un nomainiet ar jaunu akumulatoru bloku.
- g) Kamēr akumulators netiek izmantots, turiet to tālu no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kuri var izraisīt izvadu īssavienojumu. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt uzliesmošanos vai ugunsgrēku.
- h) Nepakļaujiet akumulatoru saldūdens vai sālsūdens iedarbībai.

i) Nepakļaujiet akumulatora pakotni vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana uguns vai temperatūras virs 130 °C iedarbībai var izraisīt sprādzienu. Vienmēr turiet to normālā istabas temperatūrā.

j) Akumulatora bloka elementos var rasties nelielas noplūdes, ja to izmanto pārāk daudz vai ekstremālas temperatūras apstākļos.

k) **NEMĒĢINIET** izveidot īssavienojumu starp akumulatora bloka kontaktiem. Nesajuciet akumulatora negatīvo un pozitīvo spaili. Nesavienojiet akumulatora pozitīvo un negatīvo spaili ar metāla priekšmetiem.

l) Akumulatora transportēšanas laikā sekojiet tam, lai starp kontaktiem nerastos īssavienojums un netrāspējiet akumulatorus metāla konteineros.

m) **Neizjuciet** akumulatoru.

n) **Nedaudziet**, nesitiet un nekāpiet uz akumulatora.

o) **Nemetiet** akumulatoru uz zemes. Nepakļaujiet to triecieniem vai sitieniem.

p) **Nekad** netrāspējiet akumulatoru, satverot to aiz kabeļa vai savienotāja. Pārvietošanās laikā stingri turiet akumulatoru.

q) **Transportējot** to lielā attālumā, izmantojiet oriģinālo iepakojumu vai atkārtoti uzstādiēt akumulatoru robotizētajā plaukmašīnā, ja tas nav tajā uzstādīts.

r) **NEMĒĢINIET** saremontēt akumulatoru. Remonta darbi jāuztic ražotājam vai specializētajam servisa centram.

## 2.2 AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

Lādētājs ir paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai. Citu veidu akumulatori var eksplodēt un radīt personu bojājumus un īpašuma bojājumus.

a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja rekomendējamās akumulatoru lādētājus. Akumulatoru lādētājs, kas paredzēts viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, pārkaršanas vai kodīga akumulatora elektrolīta noplūdes risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.

b) **Neuzlādējiet** akumulatoru bloku lietū vai mitrās vidēs.

c) **Neiegremdējiet** ierīci, akumulatora bloku vai akumulatoru lādētāju ūdeni vai citos šķidrums.

d) **Neļaujiet** šķidrumam iekļūt akumulatoru lādētājā.

e) **Nepakļaujiet** akumulatoru lādētāju pilienu vai šķakatu iedarbībai, turklāt virs ierīces nedrīkst novietot šķidrumu saturošas tvertnes, piemēram, vāzes.

f) **Neizmantojiet** akumulatoru lādētāju vietās ar uzliesmojošiem tvaikiem vai vielām vai uz viegli uzliesmojošām virsmām, piemēram, uz papīra, auduma u.c. Uzlādēšanas laikā akumulatoru lādētājs sasilst un var izraisīt ugunsgrēku.

g) **Nelietojiet** lādētāju ar slāpjam rokām.

h) **Neļaujiet** akumulatora blokam vai lādētājam pārkarst. Ja tie ir karsti, ļaujiet tiem atdzist pirms lietošanas.

i) **Nekad** neuzlādējiet robotizēto plaukmašīnu iepakojumā. Pirms lādētāja lietošanas izņemiet robotizēto plaukmašīnu no iepakojuma un noņemiet visus transportēšanas aizsargelementus.

j) **Nelietojiet** lādētāju, lai uzlādētu robotizēto plaukmašīnu vai akumulatoru ārpus telpām, piemēram, dārzā

k) **Uzlādējiet** tikai istabas temperatūrā no 0° līdz 45°C. **Neuzlādējiet** akumulatoru vai instrumentu ārpus šī

temperatūras diapazona. Nepareiza uzlādēšana vai temperatūra ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

l) Nesavienojiet lādētāju ar elektrību vadošiem materiāliem.

m) Nelietojiet lādētāju vidē, kur pastāv zibens risks.

n) Neizmantojiet akumulatoru lādētāju mērķiem, kas atšķiras no šajā rokasgrāmatā norādītajiem.

o) Neaizklājiet lādētāja augšdaļā esošos ventilācijas režģus. Nenovietojiet akumulatoru lādētāju uz mīkstas virsmas, piemēram, segas vai spilvena. Uzturiet lādētāja ventilācijas režģus tīrus. Lietošanas laikā neaizsedziet lādētāju.

p) Izvairieties no sīku metāla detaļu, tērauda švammes, alumīnija folijas vai citu svešķermeņu iekļūšanas lādētāja dobumos.

q) Nemēģiniet pieslēgt divus lādētājus vienlaicīgi.

r) Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatoru lādētāja izejas spriegums un strāva ir piemēroti akumulatoru bloka uzlādēšanai.

s) Ja izejas polaritāte neatbilst uzlādes polaritātei, neizmantojiet akumulatoru lādētāju.

t) Nekādā gadījumā neatveriet vāku. Ja vāks ir bojāts, lādētāju vairs nedrīkst izmantot.

u) Ārējo lokano akumulatoru lādētāja kabeli nevar nomainīt; ja kabelis ir bojāts, jāutilizē viss akumulatoru lādētājs.

v) Lai ierīci atvienotu no elektrības tīkla, no tīkla kontaktligzdas jāizvelk spraudnis, nedrīkst vilkt aiz kabeli.

w) Pirms lādētāja izmantošanas pārbaudiet attiecīgajā valstī izmantojamo spriegumu.

x) Lādētāja aizsardzībai izmantojiet noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD) vai pārliecinieties, ka kontaktligzda, pie kuras ir pieslēgts barošanas bloks, ir aizsargāta ar noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD).

y) Nestipriniet lādētāju pie sienas. Novietojiet to uz līdzenas, cietas virsmas.

z) Savienojiet lādētāju tieši ar barošanas avotu, izmantojot oriģinālo savienotāju. Nekad nelietojiet pagarinātājus gan pirms, gan pēc barošanas bloka un/vai lādētāja.

## 2.3 VIDES AIZSARDZĪBA UN UTILIZĀCIJA

Ar šo ierīci izmantotajos akumulatoros ir atrodami šādi toksiskie un kodīgie materiāli: **litija joni ir toksisks materiāls.**



**UZMANĪBU:** Lai izvairītos no vides piesārņošanas, visi toksiskie materiāli jāutilizē pareizi. Pirms bojātu vai saplīsušu litija jonu akumulatoru utilizācijas, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai vietējo vides aizsardzības aģentūru, lai saņemtu papildu informāciju un īpašus norādījumus. Nogādājiet akumulatorus uz atkritumu pārstrādes un/vai apglabāšanas centru, kas sertificēts litija jonu saturošu materiālu apstrādei.

- Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos.
- Nededziniet akumulatoru.
- Nenovietojiet akumulatorus vietās, kurās tās var nokļūt vietējā atkritumu poligonā vai cietajos sadzīves atkritumos.
- Piegādājiet tos uz pilnvaroto pārstrādes centru.



**UZMANĪBU:** Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.



**UZMANĪBU:** Pēc akumulatoru kalpošanas mūža beigām utilizējiet tos vidi saudzējošā veidā. Akumulators satur gan jums, gan videi bīstamas vielas. Tas ir jāizņem un jānodod šķīrotai pārstrādei uzņēmumā, kas nodarbojas ar litija jonu akumulatoru utilizāciju.



**UZMANĪBU:** Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu šķīrotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.



### 3. DROŠĪBAS ZĪMES

Uz lādētāja un akumulatora ir norādīti dažādi simboli.

#### 3.1 SIMBOLI UZ LĀDĒTĀJA



Pirms iekārtas izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.



Izmantojiet oriģinālo barošanas bloku, kura raksturlielumi ir norādīti uz datu plāksnītes.



Paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem.



Atbilstības marķējums

#### 3.2 SIMBOLI UZ AKUMULATORA



Neiegremdējiet akumulatoru ūdenī un nepakļaujiet to mitruma iedarbībai.



Nemetiet akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to siltuma avotu iedarbībai.



Neizmetiet akumulatoru kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Nododiet akumulatoru specializētajā pilnvarotajā savākšanas centrā.

**SVARĪGI** Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunus uzlīmes autorizētajā servisa centrā.

### 4. TEHNISKIE DATI

Izmēri (PxAxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Svars	100 g			
Barošanas bloks	<p>leeja: 100-240 V~, 1,2 A; Izeja: 30 V ---; 2 A</p> <p>Izmantojiet kādu no turpmāk norādītajiem oriģinālajiem kodiem vai turpmākus atjauninājumus (konsultējieties ar pilnvaroto STIGA izplatītāju)</p> <p>118204158/0 (ES) 118204161/0 (APVIENOTĀ KARALISTE) 118204163/0 (ŠVEICE)</p>		<p>leeja: 200-240 V~, 0,8 A; Izeja: 30 V ---; 4 A</p> <p>Izmantojiet kādu no turpmāk norādītajiem oriģinālajiem kodiem vai turpmākus atjauninājumus (konsultējieties ar pilnvaroto STIGA izplatītāju)</p> <p>118204159/0 (ES) 118204162/0 (APVIENOTĀ KARALISTE) 118204164/0 (ŠVEICE)</p>	
Akumulators	<p>25,9V - 2Ah kods 381600620/0 vai turpmākie atjauninājumi</p>	<p>25,9V - 2,5Ah kods 381600607/0 vai turpmākie atjauninājumi</p>	<p>25,9V - 5Ah kods 381600608/0 vai turpmākie atjauninājumi</p>	<p>25,2V - 6Ah kods 381600632/0 vai turpmākie atjauninājumi</p>
Darba vides temperatūra	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	0 (°C) ÷ 45 (°C)
Savienojamība	Bluetooth®
RF moduļu jaudas klase	Bluetooth LE - izejas jauda - 9 dBm
Atbalstītās frekvenču joslas - Bluetooth	Bluetooth LE - frekvenču diapazons 2400 - 2483,5 MHz

## 5. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

### 5.1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA PAR AKUMULATORIEM

STIGA robotizēto plaujmašīnu akumulatori ir jāuzlādē:

- 1 gada laikā no izgatavošanas datuma un pēc tam ik pēc 6 mēnešiem, ja baterijas ir jaunas, neatkarīgi no tā, vai tās ir uzstādītas robotos vai atrodas rezerves daļu noliktavā;
- Pirms jaunas robotizētās plaujmašīnas vai jauna rezerves akumulatora pirmās lietošanas;
- Pirms robota novietošanas uzglabāšanā ziemas periodā un pēc tam ik pēc 6 mēnešiem, kamēr robots netiek izmantots;
- Ja paredzams, ka dīkstāve pārsniegs 1 mēnesi;
- Pirms jebkādas lietošanas pēc vismaz viena mēneša dīkstāves.

**SVARĪGI** Iepriekš minēto noteikumu neievērošana var radīt neatgriezeniskus akumulatora elementu bojājumus. Izlādējies akumulators pēc iespējas ātrāk jāuzlādē.

### 5.2 AKUMULATORA UZLĀDES REŽĪMI

Lādētājs ļauj uzlādēt:

- robotizētā plaujmašīnā uzstādītos akumulatorus, neizmantojot uzlādes staciju;
- akumulatorus, kas nav uzstādīti robotizētās plaujmašīnas.

**PIEZĪME** Akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī, tai skaitā daļēji, bez akumulatora sabojāšanas riska.



**UZMANĪBU:** Šo lādētāju drīkst izmantot tikai oriģinālo STIGA robotizēto plaujmašīnu un akumulatoru uzlādei. Nekad nelietojiet lādētāju citu instrumentu, citu ražotāju akumulatoru uzlādei vai neoriģinālu STIGA akumulatoru uzlādei.



**UZMANĪBU:** Akumulatoru no robotizētās plaujmašīnas drīkst izņemt tikai pilnvarots STIGA servisa personāls. Jebkurā gadījumā galalietotājam ir aizliegts piekļūt robotizētās plaujmašīnas akumulatora nodalījumam, izņemt akumulatoru no robotizētās plaujmašīnas un modificēt to. Jebkurā gadījumā galalietotājam ir aizliegts uzlādēt akumulatorus, kas atrodas ārpus robotizētās plaujmašīnas.

### 5.3 LĀDĒTĀJA APRAKSTS (1. ATT.)

**A:** akumulatora lādētājs (jābaro no viena no oriģinālajiem STIGA barošanas blokiem);

**B:** barošanas bloks (nav iekļauts); (skatīt 4. nodaļu, TEHNISKIE DATI oriģinālajiem STIGA modeļiem, jāievēro savietojamība ar dažādām baterijām. Uzlādes laiks ir atkarīgs no izmantotā barošanas bloka modeļa un uzlādējamā akumulatora tipa);

**D:** Atlases poga;

**E:** LED statusa indikators;

**F:** Lādētāja barošanas savienotājs;

**G:** Savienotājs robotizētās plaujmašīnas ārējo akumulatoru uzlādei;

**H:** Savienotājs robotizētās plaujmašīnas uzlādei.

### 5.4 MONTĀŽA UN SAGATAVOŠANA (1. ATT.)

1. Izņemiet lādētāju (A) no iepakojuma. Pirms lādētāja lietošanas obligāti noņemiet no tā visus iepakojuma materiālus.
2. Savienojiet lādētāju (A) ar saderīgu STIGA barošanas bloku (B) (nav iekļauts komplektā), izmantojot savienotāju (F), un ieskrūvējiet gredzenu (C).
3. Savienojiet barošanas bloku (B) ar strāvas kontaktligzdu.
4. Uz lādētāja esošais stāvokļa LED indikators (E) uz dažām sekundēm iedegas ar NEPĀRTRAUKTU DZELTENU gaismu un pēc tam iedegas ar ZAĻU MIRGOJOŠU gaismu, kas norāda, ka lādētājs ir pareizi pievienots barošanas avotam un atrodas "gaidīšanas režīmā"

## 5.5 ROBOTIZĒTĀ PĻAUJMAŠINĀ UZSTĀDĪTO AKUMULATORU UZLĀDE (2. ATT.)

1. Samontējiet lādētāju (A) un pieslēdziet to barošanas blokam, kā aprakstīts 5.4. sadaļā - MONTĀŽA UN SAGATAVOŠANA.
2. Ieslēdziet robotizēto pļaujmašīnu (I), izmantojot robota lietošanas instrukcijā aprakstīto procedūru.
3. Ievietojiet uzlādes savienotāju (H) robotizētās pļaujmašīnas (L) uzlādes kontaktos, pārliecinoties, ka uzlādes savienotājs (H) ir vērsts uz augšu.



**UZMANĪBU:** Pārliecinieties, ka savienotājs ir cieši pievienots, lai izvairītos no tā atvienošanās no robotizētās pļaujmašīnas uzlādes kontaktiem.

4. Akumulatora uzlāde tiek uzsākta automātiski. Uz lādētāja esošais LED statusa indikators (E) uz dažām sekundēm iedegas ĀTRI MIRGOJOŠĀ ZAĻĀ KRĀSĀ. Pēc tam lādētāja LED statusa indikators (E) sāk MIRGOT ZAĻĀ krāsā, kas norāda, ka notiek akumulatora uzlāde.
5. Kad akumulatora uzlāde ir pabeigta, LED statusa indikators (E) iedegas ar NEPĀRTRAUKTU ZAĻO gaismu, kas norāda, ka akumulatora uzlāde ir pabeigta.
6. Izvelciet uzlādes savienotāju (H) no robotizētās pļaujmašīnas uzlādes kontaktiem (L).
7. Uz lādētāja esošais LED statusa indikators (E) sāk MIRGOT ZAĻĀ krāsā, kas norāda, ka lādētājs atgriežas "gaidīšanas režīmā".
8. Ja nepieciešams, uzlādējiet citu robotizēto pļaujmašīnu vai atvienojiet lādētāju (A), izvelkot barošanas bloka kontaktdakšu (B) no kontaktlīdzdas.

**PIEZĪME** *Uzlādes process automātiski apstājas, kad robotizētās pļaujmašīnas akumulators sasniedz uzlādes līmeni, kas ir ideāli piemērots tūlītējai lietošanai un glabāšanai.*

**PIEZĪME:** *Uzlādes laiks ir atkarīgs no izmantotā barošanas bloka modeļa, bateriju tipa un skaita robotizētajā pļaujmašīnā.*

**PIEZĪME:** *Ja lādētājs ir pievienots robotizētajai pļaujmašīnai, kad akumulators jau ir pilnībā uzlādēts, statusa LED indikators (E) ĀTRI MIRGOS ZAĻĀ krāsā.*



**UZMANĪBU:** Lādētājs vienlaikus uzlādē tikai vienu elementu. Ja, lādējot robotizēto pļaujmašīnu, lādētājam tiek pievienots akumulators, lādēšanas process tiek pārtraukts un lādētāja statusa LED indikators uzrāda kļūdu.

## 5.6 AKUMULATORU UZLĀDE, KAS NAV UZSTĀDĪTI ROBOTIZĒTĀ PĻAUJMAŠINĀ (3. ATT.)



**UZMANĪBU:** Ārpus robotizētās pļaujmašīnas esošo akumulatoru lādēšanai paredzētā uzlādes savienojuma izmantošana ir atļauta tikai pilnvarotiem STIGA servisa darbiniekiem.

1. Samontējiet lādētāju (A) un pieslēdziet to barošanas blokam, kā aprakstīts 5.4. sadaļā - MONTĀŽA UN SAGATAVOŠANA.
2. Pievienojiet akumulatoru (M) ārējam akumulatora uzlādes savienotājam (G), nabloķējot akumulatora savienotāja fiksatoru (N).
3. Akumulatora uzlāde tiek uzsākta automātiski. Uz lādētāja esošais LED statusa indikators (E) uz dažām sekundēm iedegas ĀTRI MIRGOJOŠĀ ZAĻĀ KRĀSĀ. Pēc tam lādētāja statusa LED indikators (E) sāk MIRGOT ZAĻĀ krāsā, kas norāda, ka notiek akumulatora uzlāde. Kad akumulatora uzlāde ir pabeigta, statusa LED indikators (E) iedegas NEPĀRTRAUKTI ZAĻĀ krāsā, kas norāda, ka akumulatora uzlāde ir pabeigta.
4. Atvienojiet akumulatoru (M) no barošanas bloka (A), nospiežot fiksatora mēlīti (N), lai varētu izvilk akumulatora savienotāju.



**UZMANĪBU:** atvienojiet akumulatoru, satverot savienotāju. Nekad neatvienojiet akumulatoru, satverot vai velkot kabeli.

5. Uz lādētāja esošais LED statusa indikators (E) sāk MIRGOT ZAĻĀ krāsā, kas norāda, ka lādētājs atgriežas "gaidīšanas režīmā".
6. Ja nepieciešams, uzlādējiet citu akumulatoru vai atvienojiet lādētāju (A), izvelkot barošanas bloka kontaktdakšu (B) no kontaktlīdzdas.

**PIEZĪME** *Uzlādes process automātiski apstājas, kad akumulators sasniedz uzlādes līmeni, kas ir ideāli piemērots tūlītējai lietošanai un glabāšanai. Akumulators nav pilnībā uzlādēts, lai saglabātu veiktspēju un pagarinātu kalpošanas laiku uzglabāšanas gadījumā*

**PIEZĪME** *Uzlādes laiks ir atkarīgs no izmantotā barošanas bloka modeļa un uzlādējamā akumulatora tipa.*



**UZMANĪBU:** Lādētājs vienlaikus uzlādē tikai vienu elementu. Ja ārējā akumulatora uzlādes laikā robotizētā pļaujmašīna ir pievienota lādētājam, robotizētā pļaujmašīna netiks uzlādēta. Ārējā akumulatora uzlāde turpinās normāli.


## 5.7 KĻŪDAS UN DARBĪBAS TRAUCĒJUMI (1. ATT.)

Lādētājs ir aprīkots ar vairākām drošības un pašdiagnozes sistēmām, kas neļauj palaist vai izraisa uzlādes procesa pārtraukšanu šādos gadījumos:


- uzlādējamajam akumulatoram vai lādētājam nepiemērota barošanas avota izmantošana
- akumulatora pieslēgšana robota uzlādes laikā vai otrādi
- bojāts akumulators, neoriģināls STIGA akumulators vai nepareizi ieprogrammēts akumulators
- nepareiza akumulatora temperatūra (akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts)

- nepareizs akumulatora spriegums (akumulatora spriegums ir pārāk zems vai tas ir pārmērīgi uzlādēts)
- bojāts, izlādējies vai bojāts akumulators
- bojāts vai defektīvs akumulatora lādētājs un/vai barošanas bloks.

Ja rodas kāds no šiem apstākļiem, lādētāja statusa LED indikators (E) NEPĀRTRAUKTI vai MIRGOJOŠI iedegas ZELTĀ, DZELTENĀ vai SARKANĀ krāsā, lai norādītu, kāda veida kļūda ir notikusi (skatīt tabulu zemāk).

Gaismas diode	KĻŪDA	RISINĀJUMS
Izslēgta	Barošanas bloks nav pareizi savienots ar lādētāju	Ievērojiet norādījumus, kas aprakstīti par. 5.4 - MONTĀŽA UN SAGATAVOŠANA.
	Barošanas bloks nesaņem spriegumu no kontaktligzdas	Strāvas kontaktligzda, kurai ir pievienots barošanas bloks, ir bojāta. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
	Barošanas bloks ir bojāts vai tajā ir kļūme	Atvienojiet lādētāju uz 30 sekundēm, atvienojot barošanas bloku no kontaktligzdas, un pēc tam to atkal pievienojiet. Ja problēma saglabājas, nomainiet barošanas bloku
	Ielādētājs ir bojāts	Pārtrauciet izmantot lādētāju un sazinieties ar STIGA
Mirgo ZAĻĀ krāsā 	Robotizētā plaujmašīnā ir pievienota lādētājam, bet uzlāde nesākas	Pārliedzieties, ka robotizēta plaujmašīna ir ieslēgta. Ieslēdziet robotizētu plaujmašīnu.
		Pārliedzieties, ka lādētāja savienotājs ir pareizi pievienots robotizētās plaujmašīnas uzlādes kontaktiem. Stingri ievietojiet savienotāju.
		Pārliedzieties, ka robotizētās plaujmašīnas un lādētāja uzlādes kontakti ir tīri un uz tiem nav oksīdu vai zāles palieku. Notīriet uzlādes kontaktus ar sausu drānu.
		Pārliedzieties, ka robotizētās plaujmašīnas programmaparatūra ir atjaunināta līdz jaunākajai pieejamai versijai. Atjauniniet robotizētās plaujmašīnas programmaparatūru.
		Pārliedzieties, ka lādētāja programmaparatūra ir atjaunināta līdz jaunākajai pieejamai versijai. (Skat. nod. 7 - APARĀTPROGRAMMATŪRAS ATJAUNINĀŠANA)
	Akumulators ir pievienots lādētājam, bet uzlāde nesākas	Pārliedzieties, ka akumulatora savienotājs ir pareizi pievienots lādētāja savienotājam. Stingri ievietojiet savienotāju.
	Akumulators vai akumulatora kabelis ir bojāts. Nomainiet akumulatoru.	

<p><b>Ātri mirgo ZAĻAIS nepārtraukti</b></p> 	<p>Robotizētā plaujmašīnā ir pievienota lādētājam, bet uzlāde nesākas vai negaidīti beidzas</p>	<p>Pārliecinieties, ka lādētāja savienotājs ir pareizi pievienots robotizētās plaujmašīnas uzlādes kontaktiem. Stingri ievietojiet savienotāju.</p> <p>Pārliecinieties, ka robotizētās plaujmašīnas un lādētāja uzlādes kontakti ir tīri un uz tiem nav oksīdu vai zāles palieku. Notīriet uzlādes kontaktus ar sausu drānu.</p> <p>Pārliecinieties, ka robotizētās plaujmašīnas programmaparatūra ir atjaunināta līdz jaunākajai pieejamai versijai. Atjauniniet robotizētās plaujmašīnas programmaparatūru.</p> <p>Pārliecinieties, ka lādētāja programmaparatūra ir atjaunināta līdz jaunākajai pieejamai versijai. Atjauniniet lādētāja programmaparatūru.</p> <p>Pārbaudiet kļūdu esamību robotizētās plaujmašīnas tastatūrā vai LIETOTNĒ.</p> <p>Robotizētās plaujmašīnas akumulators jau ir pilnībā uzlādēts.</p>
<p><b>1 mirgošana DZELTENĀ krāsā</b></p> 	<p>Lādētājam pievienotais barošanas avots nav piemērots lādējamajam akumulatoram</p>	<p>Ja vēlaties uzlādēt 2 Ah ietilpības akumulatorus (kods 381600620/0) vai 2,5 Ah (kods 381600607/0) vai robotizētās plaujmašīnas, kas aprīkotas ar šādiem akumulatoriem, obligāti jāizmanto barošanas avots ar 2 A uzlādes strāvu. (Skat. nod. 4 - TEHNISKIE DATI). Atvienojiet barošanas bloku no lādētāja un pievienojiet pareizo barošanas bloku.</p>
<p><b>2 mirgošanas DZELTENĀ krāsā</b></p> 	<p>Nepareiza akumulatora temperatūra</p>	<p>Akumulatora uzlāde ir iespējama 0-45°C temperatūras diapazonā. Ja akumulators ir siltāks vai vēsāks, uzgaidiet, līdz tas sasilst vai atdziest</p>
<p><b>1 mirgošanas DZELTENĀ krāsā pamišus ar 1 mirgošanu SARKANĀ krāsā</b></p> 	<p>Uzlādējot robotizēto plaujmašīnu, akumulators tika pievienots savienotājam, kas paredzēts ārējo akumulatoru uzlādei</p>	<p>Lādētājs vienlaikus uzlādē tikai vienu elementu. Robotizētās plaujmašīnas uzlādes process tiek pārtraukts. Atvienojiet akumulatoru no lādētāja. Nospiediet izvēles pogu un turiet to 1 sek. Atkal tiek uzsākta robotizētās plaujmašīnas uzlāde.</p>
<p><b>1 mirgošana SARKANĀ krāsā</b></p> 	<p>Neoriģināls vai nepareizi ieprogrammēts STIGA akumulators</p>	<p>Oriģinālajiem STIGA akumulatoriem ir īpašs kods. Lādētājs sāk lādēt akumulatoru tikai tad, kad tas ir pareizi identificēts. Ja akumulators nav oriģināls STIGA akumulators vai ražošanas laikā nav pareizi ieprogrammēts, uzlādes procedūra nesākas. Nospiediet izvēles pogu un turiet to nospiestu 1 sekundi. Ja problēma nepazūd, nomainiet akumulatoru.</p>
<p><b>2 mirgošanas SARKANĀ krāsā</b></p> 	<p>Nepareizs akumulatora spriegums</p>	<p>Akumulatora spriegums ir pārāk zems, lai sāktu uzlādi, vai arī spriegums ir pārāk augsts. Akumulatoru vairs nevar droši lietot vai uzlādēt. Nospiediet izvēles pogu un turiet to nospiestu 1 sekundi. Ja problēma nepazūd, nomainiet akumulatoru.</p>
<p><b>3 mirgošanas SARKANĀ krāsā</b></p> 	<p>Bojāts vai defektīvs akumulators</p>	<p>Akumulatoru vairs nevar droši lietot vai uzlādēt. Nospiediet izvēles pogu un turiet to nospiestu 1 sekundi. Ja problēma nepazūd, nomainiet akumulatoru.</p>

<p><b>SARKANA nepārtraukta</b></p> 	<p>Lādētājs ir bojāts vai defektīvs</p>	<p>Nospiediet izvēles pogu un turiet to 1 sek. Ja LED indikators joprojām nepārtraukti deg SARKANĀ krāsā, izslēdziet lādētāju uz 30 sekundēm, atvienojot barošanas bloku no kontaktligzdas, un pēc tam atkārtoti ieslēdziet lādētāju. Ja problēma nepazūd, pārtrauciet izmantot lādētāju un sazinieties ar STIGA.</p>
--	---	---

**PIEZĪME** Lādētājs ir aprīkots ar Bluetooth® moduli, kas ļauj to savienot ar viedtālruni ar STIGA.GO un STIGA.SERVICE lietotnēm. Izpildiet LIETOTNES vedņa norādījumus, lai izlasītu lādētāja kļūdas ziņojumu.

## 5.8 KĻŪDU ATIESTATĪŠANA (1. ATT.)

Ja lādētājs konstatē kļūdas stāvokli, par ko signalizē statusa LED indikatora mirgošana vai ziņojums LIETOTNĒ (sk. par. 5.7 - KĻŪDAS UN DARBĪBAS TRAUCĒJUMI), uzlādes procedūra netiek palaista, un jebkura iesāktā uzlādes procedūra tiek automātiski pārtraukta.

Ja pēc kļūdas cēloņa novēršanas vēlaties atkārtoti uzlādēt robotizēto plaujmašīnu vai akumulatoru, ir jāatiestata lādētāja kļūdu atmiņa.

Lādētāja kļūdu atmiņas atiestatīšana:

- nospiediet izvēles pogu (D) un turiet to 1 sek. vai
- uz 30 sekundēm izslēdziet lādētāju (A), atvienojot barošanas bloku (B) no strāvas kontaktligzdas.



**UZMANĪBU:** Ja lādētājs turpina ziņot par kļūdas stāvokli vai ja viena un tā pati kļūda atkārtojas, pārtrauciet lādētāja, robotizētās plaujmašīnas un akumulatora lietošanu un sazinieties ar STIGA.

## 6. TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

Regulāri pārbaudiet akumulatoru un lādētāju, lai pārliecinātos, ka tiem nav bojājumu pazīmju. Šādā gadījumā nekavējoties pārtrauciet bojātā elementa lietošanu.

Pārliecinieties, ka barošanas avots nav pieslēgts strāvas kontaktligzdai, kad tas netiek izmantots.

Pirms ievietoja lādētāju robotizētājā plaujmašīnā vai akumulatoru lādētājā, pārliecinieties, ka lādētājs, akumulators, strāvas padeves savienotājs, uzlādes kontakti un savienotājs ārējo akumulatoru uzlādei ir tīri un sausi.



**UZMANĪBU:** Pirms lādētāja tīrīšanas ir nepieciešams atvienot barošanas bloku no kontaktligzdas.



**UZMANĪBU:** Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka lādētājs nav pievienots akumulatoram vai robotizētajai plaujmašīnai.

Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai elektrisko izlāžu riska:

- Neslaukiet akumulatoru un akumulatoru lādētāju ar mitrām drānām vai mazgāšanas līdzekļiem.

- Lādētāja ārpusi tīriet ar sausu un mīkstu drānu. Neizmantojiet augstspiediena mazgātājus un netīriet ar ūdeni.

## 7. APARĀTPROGRAMMATŪRAS ATJAUNINĀŠANA

Lādētājs ir aprīkots ar Bluetooth® moduli, kas ļauj to savienot ar viedtālruni ar STIGA.GO un STIGA.SERVICE lietotnēm.

Izpildiet LIETOTNES vedņa norādījumus, lai pārbaudītu, vai ir jauna programmaparatūras versija, un, ja nepieciešams, atjauninātu lādētāja programmaparatūru.

## 8. UZGLABĀŠANA

Ja lādēšanas procedūras beigās lādētājs vairs nav nepieciešams, atvienojiet akumulatoru vai robotizēto plaujmašīnu no lādētāja un atvienojiet barošanas bloku no tīkla kontaktligzdas.

Ja akumulators ilgstoši netiek uzlādēts, tas ir jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā, kurā vides temperatūra ir diapazonā no 0 līdz 45°C.

## 9. TEHNISKĀ PALĪDZĪBA UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi iekārtas vadībai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi.

Visi regulēšanas un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, jāveic jūsu vietējam izplatītājam vai specializētā centrā, kura rīcībā ir nepieciešamās oriģinālās rezerves daļas, kā arī zināšanas un aprīkojums pienācīgai darbu izpildei, saglabājot mašīnas drošību un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, turklāt ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

Neoriģinālās rezerves daļas un piederumus nedrīkst izmantot; neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā iekārtas drošības līmenis samazinās un Ražotājs tiek atbrīvots no jebkāda veida pienākumiem vai atbildības, kā arī jebkāda veida garantija tiek anulēta.



**UZMANĪBU:** Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt vāku. Ja vāks ir bojāts, lādētāju vairs nedrīkst izmantot.



**UZMANĪBU:** Lādētājā nav nomaināmu vai remontējamu detaļu. Ja ir bojāta kaut viena lādētāja daļa, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un pilnībā nomainiet to ar jaunu lādētāju.

## 10. UTILIZĀCIJA

**PIEZĪME** *Mašīnas īpašniekam ir jā rūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam.*

1. Utilizējiet iepakojumu un bojātas daļas saskaņā ar izmantošanas valstī spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem. Utilizējiet izstrādājuma iepakojumu videi draudzīgā veidā, izmantojot piemērotus savākšanas konteinerus vai speciālus atkritumu savākšanas centrus.
2. Utilizējiet elektroiekārtas (robotizētu plaujmašīnu, akumulatoru, barošanas blokus u.c.) atbilstoši Eiropas Direktīvai 2012/19/ES un atbilstoši valsts tiesību aktiem. Papildu informācijas saņemšanai par utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.
3. Ņemot vērā to, ka robotizēta plaujmašīna, lādētājs, barošanas bloks un akumulators ir klasificēti kā EEIA (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi), sazinieties ar piemērotu atkritumu pārstrādes un utilizācijas uzņēmumu.
4. Iesakām veikt izstrādājumu un iepakojumu atkritumu šķirošanu.

## 11. GARANTĪJA

Garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, uz neprofesionāliem lietotājiem.

Garantija attiecas uz visiem materiāla kvalitātes un ražošanas defektiem, kurus garantijas darbības laikā ir apliecinājis izplatītājs vai specializētais servisa centrs.

Garantijas piemērošana tiek ierobežota ar remontu vai detaļas nomaiņu, kura ir atzīta par defektīvu.

Garantijas piemērošanas priekšnosacījums ir mašīnas pareiza tehniskā apkope.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju (ekspluatācijas rokasgrāmatu).
- Profesionāla izmantošana.
- Neuzmanība, nolaidība.
- Ārējais iemesls (zibens trieciens, trieciens, nepiederošu priekšmetu esamība mašīnas iekšpusē) vai negadījums.
- Nepareizs vai ražotāja neatļautais lietošanas veids vai montāža.
- Nepietiekama un/vai nepareizi veikta tehniskā apkope.
- Mašīnas modifikācija.
- Neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošana.

Turklāt garantija nesedz papildu izmaksas, kas saistītas ar garantijas īstenošanu, tādas kā nokļūšana līdz lietotājam, mašīnas transportēšana līdz izplatītājam, maiņas aprīkojuma noma vai ārējā uzņēmuma piesaistīšana tehniskās apkopes darbu veikšanai.

Lietotāja tiesības aizsargā attiecīgajā valstī spēkā esošie likumi. Šī garantija nekādā veidā neierobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās lietotāja tiesības



# LET OP!: VOORALEER HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, DIENT MEN DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN.

Bewaren voor toekomstige behoeften.

## INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN.....	1
1.1 Hoe de handleiding lezen.....	1
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	1
2.1 Accu.....	2
2.2 Acculader.....	2
2.3 Milieubescherming en verwijdering.....	3
3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN.....	4
3.1 Symbolen op de oplader.....	4
3.2 Symbolen op de accu.....	4
4. TECHNISCHE GEGEVENS.....	4
5. WERKING.....	5
5.1 Algemene informatie over accu's.....	5
5.2 Opladmodi accu.....	5
5.3 Beschrijving van de oplader (afb. 1).....	5
5.4 Montage en voorbereiding (afb. 1).....	5
5.5 Accu's opladen die in een robotmaaier zijn geïnstalleerd (afb. 2).....	6
5.6 Accu's opladen die niet in een robotmaaier zijn geplaatst (afb. 3).....	6
5.7 Fouten en storingen (afb. 1).....	7
5.8 Reset van de fouten (afb. 1).....	9
6. ONDERHOUD EN REINIGING.....	9
7. FIRMWARE UPDATE.....	9
8. STALLING.....	9
9. ASSISTENTIE EN HERSTELLING.....	9
10. LOZING.....	10
11. GARANTIE.....	10

## 1. ALGEMEEN

### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

Deze handleiding maakt integraal deel uit van de apparatuur en is bedoeld om de informatie te verstrekken die nodig is voor het gebruik ervan.

Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van de apparatuur, zodat deze altijd beschikbaar is indien nodig.

De ontvanger van de handleiding is de gebruiker van de apparatuur, die de informatie erin zorgvuldig moet lezen en deze strikt moet toepassen om de veiligheid van mensen te beschermen en schade te voorkomen.

De informatie is geschreven in de oorspronkelijke taal van de fabrikant (Italiaans) en vertaald in andere talen voor wettelijke en/of commerciële vereisten.

De volgende symbolen zijn gebruikt om de aandacht te trekken op teksten die van aanzienlijk belang zijn:



#### GEVAAR \ WAARSCHUWING \ LET OP:

De pictogrammen in een driehoek met een gele achtergrond en een zwarte lijn geven een gevaar \ waarschuwing \ aandachtspunt aan.



VERBOD: De pictogrammen in een doorgestreepte cirkel met een witte achtergrond en een rode streep geven een verbod aan.



VERPLICHTING: De pictogrammen in een cirkel met een blauwe achtergrond geven een verplichting aan.

**OPMERKING** of **BELANGRIJK** *verstrekken technische aanwijzingen van bijzonder belang, die niet verwaarloosd mogen worden, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.*

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan. Bewaar deze instructies! Volg deze instructies zorgvuldig om het risico op brand of elektrische schok te verkleinen.

**OPMERKING** *Lees aandachtig de handleiding en de veiligheidsvoorschriften van de STIGA robotmaaier, de voeding en de accu voor u deze oplader gebruikt.*



**LET OP:** Deze oplader mag alleen gebruikt worden voor het opladen van STIGA robotmaaiers en originele accu's (zie hoofdstuk 4 - TECHNISCHE GEGEVENS). Gebruik de oplader nooit om accu's van andere gereedschappen of andere fabrikanten op te laden of om niet-originele STIGA accu's op te laden.



**LET OP:** De accu mag alleen door geautoriseerd STIGA onderhoudspersoneel uit de robotmaaier verwijderd worden. Het is in ieder geval verboden voor de eindgebruiker om toegang te krijgen tot het accucompartiment van de robotmaaier, om de accu uit de robotmaaier te halen en om de accu te manipuleren. Het is in elk geval verboden voor de eindgebruiker om accu's buiten de robotmaaier op te laden.



## 2.1 ACCU

- a) Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsels en risico op brand.
- b) Verzekeer u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer er een accu in te plaatsen. Een accu in een elektrisch toestel plaatsen kan brand veroorzaken.
- c) Verwijder altijd de accugroep voordat u het toestel reinigt, inspecteert of onderhoudt.
- d) Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of werktuigen. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.
- e) Een accu in slechte condities kan lekken van de vloeistof



**LET OP:** Elektrolyten die vrijkomen bij chemische lekkage uit de accu zijn bijtend en giftig. De vloeistof die uit de accu lekt, kan ontstekingen of brandwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat chemicaliën NIET in contact komen met de ogen, de huid en bovenal slik ze vooral niet in.

Als de chemicaliën in de accu in contact komen met de ogen, spoel ze dan onmiddellijk met schoon water gedurende minimaal 15 minuten. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Als de buitenste verzegeling breekt en de chemicaliën in de accu in contact komen met de huid: onmiddellijk wassen met water en zeep en neutraliseren met citroensap, azijn of andere lichte zuren.

- f) Stop het gebruik van de accu als deze ongebruikelijke geuren verspreidt, oververhit raakt of van kleur of vorm verandert en er abnormaal uitziet.



**LET OP:** Als de accugroep scheurt, breekt of beschadigd wordt, met of zonder chemische lekkage, laad het dan niet weer op en gebruik het niet.

**TRACHT HET NIET TE REPAREREN!**

Om letsel en risico op brand, ontploffing of elektrische schokken en schade aan het milieu te voorkomen:

- Bedek de polen van de accu met sterke plakband.
  - Probeer NOOIT een onderdeel van de accu te verwijderen of te vernietigen.
  - Probeer de accukabel of connector NIET door te knippen.
  - Tracht NOOIT de accugroep te openen.
  - Verwijder het en vervang het met een nieuwe accugroep.
- g) Houd de niet gebruikte accu ver van kantoorklemmetjes, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.
  - h) Stel de accu niet bloot aan zoet of zout water.

- i) Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken. Bewaar deze steeds aan een normale omgevingstemperatuur.
- j) De accucellen kunnen kleine lekken ontwikkelen als ze te veel worden gebruikt of bij extreme temperaturen.
- k) Probeer nooit de aansluitklemmen van de accu te kortsluiten. De negatieve en positieve pool van de accu nooit omkeren. De positieve en negatieve pool van de accu niet met metalen voorwerpen in verbinding brengen.
- l) Tijdens het vervoer van de accu, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.
- m) De accu nooit demonteren.
- n) Nooit op de accu kloppen, slaan of erop gaan staan.
- o) Laat de accu niet op de grond vallen. Stel ze niet bloot aan schokken of stoten.
- p) Verplaats de accu nooit door deze via de kabel of connector vast te pakken. Houd de accu stevig vast wanneer u beweegt.
- q) Gebruik bij transport over lange afstanden de originele verpakking of monteer de accu opnieuw in de robotmaaier als ze er niet in is gemonteerd.
- r) Voer geen reparaties aan de accu uit. Reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of door een gespecialiseerd servicecentrum.

## 2.2 ACCULADER

De oplader is bestemd voor herlaadbare accu's met lithiumionen. Andere soorten accu's kunnen ontploffen of letsels veroorzaken aan personen of schade aan zaken.

- a) Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders. Een acculader die geschikt is voor één type accu kan bij gebruik met een andere accu het risico op brand, elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistof uit de accu met zich meebrengen.
- b) Laad de accugroep niet op in de regen of in natte omgevingen.
- c) Dompel het werktuig, de accugroep of de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.
- d) Laat geen vloeistof in de oplader komen.
- e) Stel de acculader niet bloot aan druppen of spuiten, en plaats geen houders die vloeistoffen bevatten, zoals bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.
- f) Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakten zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de oplader warm en zou brand kunnen veroorzaken.
- g) Bedien de acculader niet met natte handen.
- h) Zorg ervoor dat de accugroep of de oplader niet oververhit geraken. Als ze heet zijn, laat ze dan afkoelen voor gebruik.
- i) Laad de robotmaaier nooit op in de verpakking. Haal de robotmaaier uit de verpakking en verwijder alle beschermingselementen voor het transport voordat u de oplader gebruikt.

- j) Gebruik de oplader niet om de robotmaaier of een accu buiten op te laden, bijv. in de tuin
- k) Alleen opladen bij kamertemperatuur, tussen 0° en + 45°C. Laad de accu of de robotmaaier niet op buiten dit temperatuurbereik. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- l) Nooit de oplader met geleidende materialen verbinden.
- m) Gebruik de oplader niet in omgevingen met kans op blikseminslag.
- n) Gebruik de oplader NIET voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aangegeven.
- o) Dek de ventilatieroosters aan de bovenkant van de oplader niet af. Plaats de oplader niet op een zacht oppervlak, zoals een deken of kussen. Houd de ventilatieroosters van de oplader schoon. Dek de oplader niet af tijdens het gebruik.
- p) Voorkom dat kleine metalen voorwerpen of materialen zoals staalwol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes de holtes van de oplader binnendringen.
- q) Tracht niet twee opladers tegelijkertijd te verbinden.
- r) Controleer voor gebruik of de uitgangsspanning en de acculaderstroom geschikt zijn voor het opladen van de accu.
- s) Als de uitgangspolariteit niet overeenkomt met die van de oplader, mag u de oplader niet gebruiken.
- t) Open het deksel nooit, om geen enkele reden. Indien het deksel beschadigd is, mag de oplader niet meer gebruikt worden.
- u) De flexibele externe kabel van de acculader kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet de hele acculader worden afgedankt.
- v) Ontkoppeling van de netspanning wordt uitgevoerd door aan het stopcontact te trekken en niet aan de kabel.
- w) Alvorens de oplader te gebruiken, moet u de beschikbare spanning in elk land controleren.
- x) Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) voor de oplader of zorg ervoor dat het stopcontact waarop de voedingseenheid is aangesloten, beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).
- y) Bevestig de oplader niet aan de muur. Plaats hem op een vlakke, stevige ondergrond.
- z) Sluit de oplader rechtstreeks aan op de voeding via de originele connector. Gebruik nooit verlengkabels voor en na de voedingseenheid en/of oplader.

## 2.3 MILIEUBESCHERMING EN VERWIJDERING

De volgende giftige en corrosieve materialen zijn te vinden in de accugroep die met dit werktuig gebruikt wordt: lithiumionen zijn een giftig **metaal**.



**LET OP:** Alle giftige materialen moeten op de juiste manier worden verwijderd om milieuverontreiniging te voorkomen.

Neem voordat u beschadigde of kapotte lithiumionenaccugroepen weggooit, contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw plaatselijke Agentschap voor Milieubescherming voor specifieke informatie en instructies.

Breng de accu's naar een recycling- en / of verwijderingscentrum dat gecertificeerd is voor het verwerken van materialen met lithiumionen.

- Gooi de accu's niet weg met het huishoudelijk afval.
- De accu nooit verbranden.
- Plaats geen accu's op plaatsen waar ze onderdeel kunnen worden van een plaatselijke stortplaats of gemeentelijk vast afval.
- Breng ze naar een erkend recyclagecentrum.



**LET OP:** Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkopper.



**LET OP:** : Aan het einde van hun levensduur, moet men de accu's met de nodige zorg voor het milieu afdanken. De accu bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenaccu's aanvaardt.



**LET OP:** De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

### 3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Op de oplader en de accu staan verschillende symbolen.

#### 3.1 SYMBOLEN OP DE OPLADER



Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



Gebruik de originele voeding met de specificaties op het typeplaatje.



Enkel voor intern gebruik.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval.



Conformiteitskenteken

#### 3.2 SYMBOLEN OP DE ACCU



Dompel de accu niet onder in water en stel ze niet bloot aan vocht.



Gooi de accu niet in vuur en stel ze niet bloot aan warmtebronnen



Gooi de accu niet bij het normale huisvuil.  
Deponeer de accu bij de daartoe erkende inzamelingscentra.

**BELANGRIJK** *Zelfklevende etiketten die beschadigd of onleesbaar worden, moeten worden vervangen. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

### 4. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen (BxHxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Gewicht	100 g			
Voedingseenheid	Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V <sup>+</sup> , 2 A  Gebruik een van de onderstaande originele codes of latere updates (raadpleeg een erkende STIGA-dealer)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V <sup>+</sup> , 4 A  Gebruik een van de onderstaande originele codes of latere updates (raadpleeg een erkende STIGA-dealer)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Accu	25,9V - 2Ah code 381600620/0 of latere updates	25,9V - 2,5Ah code 381600607/0 of latere updates	25,9V - 5Ah code 381600608/0 of latere updates	25,2V - 6Ah code 381600632/0 of latere updates
Omgevingstemperatuur werking	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Omgevingstemperatuur tijdens opladen	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Connectiviteit	Bluetooth®
Vermogensklasse RF-module	Bluetooth LE - Uitgangsvermogen - 9 dBm
Ondersteunde frequentiebanden - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frequentiebereik 2400 - 2483,5 MHz

## 5. WERKING

### 5.1 ALGEMENE INFORMATIE OVER ACCU'S

De accu's van de STIGA robotmaaiers moeten opgeladen worden:

- Binnen 1 jaar na de productiedatum en elke 6 maanden daarna in het geval van nieuwe accu's, ongeacht of deze geïnstalleerd zijn in robots of voor reserveonderdelen op voorraad zijn;
- Voor het eerste gebruik van de nieuwe robotmaaier of van een nieuwe vervangende accu;
- Vóór de winteropslag van de robot en daarna om de 6 maanden tijdens perioden van inactiviteit;
- Als perioden van inactiviteit naar verwachting langer dan 1 maand zullen duren;
- Vóór elk gebruik na een periode van inactiviteit van minstens één maand.

**BELANGRIJK** *Het niet naleven van bovenstaande regels kan leiden tot onherstelbare schade aan de elementen van de accu. Een lege accu moet zo snel mogelijk opgeladen te worden.*

### 5.2 OPLAADMODI ACCU

De oplader kan het volgende opladen:

- de accu's in de robotmaaier zonder het oplaadstation te gebruiken;
- niet in de robotmaaier geïnstalleerde accu's.

**OPMERKING** *De accu kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.*



**LET OP:** Deze oplader mag enkel gebruikt worden voor het opladen van originele STIGA robotmaaiers en accu's. Gebruik de oplader nooit om accu's van andere gereedschappen of andere fabrikanten op te laden of om niet-originele STIGA accu's op te laden.



**LET OP:** De accu mag alleen door geautoriseerd STIGA onderhoudspersoneel uit de robotmaaier verwijderd worden. Het is in ieder geval verboden voor de eindgebruiker om toegang te krijgen tot het accucompartiment van de robotmaaier, om de accu uit de robotmaaier te halen en om de accu te manipuleren. Het is in elk geval verboden voor de eindgebruiker om accu's buiten de robotmaaier op te laden.

### 5.3 BESCHRIJVING VAN DE OPLADER (AFB. 1)

- A:** acculader (moet gevoed worden door een van de originele STIGA voedingseenheden);  
**B:** voedingseenheid (niet meegeleverd);  
 (zie hoofdstuk 4, TECHNISCHE GEGEVENS voor originele STIGA modellen, de compatibiliteit met verschillende accu's moet in acht worden genomen. De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruikte model voedingseenheid en het type accu dat moet worden opgeladen);  
**D:** Keuzeknop;  
**E:** LED-statusindicator;  
**F:** Voedingsconnector oplader;  
**G:** Connector voor het opladen van accu's buiten de robotmaaier;  
**H:** Connector voor het opladen van de robotmaaier.

### 5.4 MONTAGE EN VOORBEREIDING (AFB. 1)

1. Neem de oplader (A) uit de verpakking. Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal van de oplader verwijderd voordat u deze gebruikt.
2. Sluit de oplader (A) aan op een compatibele STIGA voedingseenheid (B), niet inbegrepen, via de connector (F) en schroef de ringmoer (C) vast.
3. Verbind de Voedingseenheid (B) aan een stopcontact.
4. De statusindicatieled (E) op de acculader brandt een paar seconden met een VAST GEEL lampje en brandt vervolgens met een GROEN PULSEREND lampje om aan te geven dat de acculader correct wordt gevoed en in de stand-bystand staat

## 5.5 ACCU'S OPLADEN DIE IN EEN ROBOTMAAIER ZIJN GEÏNSTALLEERD (AFB. 2)

1. Monteer en voed de oplader (A) zoals beschreven in paragraaf 5.4 - MONTAGE EN VOORBEREIDING.
2. Schakel de robotmaaier (I) in volgens de procedure die wordt beschreven in de handleiding van de robot.
3. Steek de laadconnector (H) in de laadcontacten van de robotmaaier (L) en zorg ervoor dat de laadconnector (H) naar boven is gericht.



**LET OP:** Zorg ervoor dat de connector stevig vastzit om te voorkomen dat deze loskomt van de oplaadcontacten van de robot.

4. Het opladen van de accu wordt automatisch gestart. De statusindicatieled (E) op de oplader brandt een paar seconden SNEL KNIPPEREND GROEN. Vervolgens gaat de statusindicatieled (E) op de acculader KNIPPEREND GROEN branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.
5. Als de accu volledig opgeladen is, brandt de statusindicatieled (E) VAST GROEN om aan te geven dat het opladen van de accu voltooid is.
6. Trek de oplaadstekker (H) uit de laadcontacten van de robotmaaier (L).
7. De statusindicatieled (E) op de acculader gaat GROEN PULSEREN om aan te geven dat de acculader terugkeert naar de 'stand-by'-status.
8. Laad indien nodig een andere robotmaaier op of ontkoppel de oplader (A) door de stekker (B) uit het stopcontact te trekken.

**OPMERKING** *Het oplaadproces stopt automatisch wanneer de accu van de robotmaaier een laadniveau heeft bereikt dat ideaal is voor onmiddellijk gebruik en opslag.*

**OPMERKING** *De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruikte model voeding, het type en het aantal accu's in de robotmaaier.*

**OPMERKING:** *Als de oplader op de robotmaaier wordt aangesloten terwijl de accu al volledig is opgeladen, blijft de statusindicator-LED (E) SNEL KNIPPEREND GROEN branden.*



**LET OP:** De oplader kan slechts één element tegelijk opladen. Als een accu op de oplader wordt aangesloten tijdens het opladen van een robotmaaier, wordt het oplaadproces onderbroken en geeft de statusindicatieled op de oplader een fout weer.

## 5.6 ACCU'S OPLADEN DIE NIET IN EEN ROBOTMAAIER ZIJN GEPLAATST (AFB. 3)



**LET OP:** Het gebruik van de oplaadconnector voor accu's buiten de robotmaaier op de oplader is uitsluitend voorbehouden aan gebruik door geautoriseerd technisch assistentiepersoneel van STIGA.

1. Monteer en voed de oplader (A) zoals beschreven in paragraaf 5.4 - MONTAGE EN VOORBEREIDING.
2. Sluit de accu (M) aan op de externe acculaadaansluiting (G) door het vergrendelingslipje (N) van de accuaansluiting vast te klikken.
3. Het opladen van de accu wordt automatisch gestart. De statusindicatieled (E) op de oplader brandt een paar seconden SNEL KNIPPEREND GROEN. Vervolgens gaat de statusindicatieled (E) op de acculader KNIPPEREND GROEN branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen. Zodra het opladen van de accu is voltooid, gaat de statusindicatieled (E) VAST GROEN branden om aan te geven dat het opladen van de accu voltooid is.
4. Ontkoppel de accu (M) van de oplader (A) door op het vergrendelingslipje (N) te drukken, zodat de accuconnector kan worden verwijderd.



**LET OP:** maak de accu los door de connector vast te nemen. Maak de accu nooit los door de kabel vast te pakken of eraan te trekken.

5. De statusindicatieled (E) op de acculader gaat GROEN PULSEREN om aan te geven dat de acculader terugkeert naar de 'stand-by'-status.
6. Laad indien nodig een andere accu op of ontkoppel de oplader (A) door de stekker (B) uit het stopcontact te trekken.

**OPMERKING** *Het laadproces stopt automatisch wanneer de accu een laadniveau heeft bereikt dat ideaal is voor onmiddellijk gebruik en opslag. De accu wordt niet volledig opgeladen om de prestaties te behouden en de levensduur te verlengen bij opslag*

**OPMERKING** *De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruikte model voeding en het type accu dat moet worden opgeladen.*



**LET OP:** De oplader kan slechts één element tegelijk opladen. Als een robotmaaier op de oplader is aangesloten tijdens het opladen van een externe accu, wordt de robotmaaier niet opgeladen. Het opladen van de externe accu gaat normaal door.


## 5.7 FOUTEN EN STORINGEN (AFB. 1)






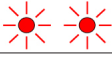

De oplader is uitgerust met meerdere veiligheids- en zelfdiagnosesystemen, waardoor het laadproces in de volgende gevallen niet kan worden gestart of onderbroken:

- gebruik van een voedingseenheid die niet geschikt is voor de oplader of de accu die moet worden opgeladen
- aansluiting van een accu tijdens het opladen van een robot of omgekeerd
- defecte accu, niet-originele STIGA accu of verkeerd geprogrammeerde accu

- abnormale accutemperatuur (accu te warm of te koud)
- abnormale accuspanning (accu te laag of te geladen)
- defecte, lege of beschadigde accu
- defecte of defecte acculader en/of voedingseenheid.

Als een van deze situaties zich voordoet, gaat de statusindicatieled (E) op de acculader GROEN, GEEL of ROOD branden, met een VAST of KNIPPEREND lampje om het type fout aan te geven (zie onderstaande tabel).

LED	FOUT	OPLOSSING
<b>Uit</b>	De voedingseenheid is niet goed aangesloten op de oplader	Volg de instructies beschreven in par. 5.4 - MONTAGE EN VOORBEREIDING.
	De voeding krijgt geen spanning van het stopcontact	Het stopcontact waarop de voedingseenheid is aangesloten, is defect. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.
	De voedingseenheid is defect of defect	Ontkoppel de oplader gedurende 30 seconden door de stekker van de voedingseenheid uit het stopcontact te halen en sluit de oplader vervolgens weer aan. Vervang de voedingseenheid indien het probleem aanhoudt
	Het magazijn is defect	Stop het gebruik van de oplader en neem contact op met STIGA
<b>GROEN pulserend</b> 	De robotmaaier is aangesloten op de oplader, maar het opladen start niet	Verzeker u ervan dat de robotmaaier aan staat. Zet de robotmaaier aan.
		Zorg ervoor dat de stekker van de oplader correct is aangesloten op de oplaadcontacten van de robotmaaier. Sluit de connector stevig aan.
		Zorg ervoor dat de laadcontacten van de robotmaaier en de oplader schoon zijn en vrij van oxide of grasresten. Reinig de oplaadcontacten met een droge doek.
		Zorg ervoor dat de firmware van de robotmaaier is bijgewerkt naar de nieuwste versie. Update de firmware van de robotmaaier.
		Zorg ervoor dat de firmware van de oplader is bijgewerkt naar de nieuwste versie. (Zie hoofdstuk 7 - FIRMWARE UPDATE)
	De accu is aangesloten op de oplader, maar het opladen start niet	Zorg ervoor dat de accuconnector correct is aangesloten op de connector van de oplader. Sluit de connector stevig aan.
	De accu of accukabel is beschadigd. Vervang de accu.	

<b>GROEN SNEL knipperend continu</b> 	De robotmaaier is aangesloten op de oplader, maar het opladen begint niet of stopt onverwachts	Zorg ervoor dat de stekker van de oplader correct is aangesloten op de oplaadcontacten van de robotmaaier. Sluit de connector stevig aan.
		Zorg ervoor dat de laadcontacten van de robotmaaier en de oplader schoon zijn en vrij van oxide of grasresten. Reinig de oplaadcontacten met een droge doek.
		Zorg ervoor dat de firmware van de robotmaaier is bijgewerkt naar de nieuwste versie. Update de firmware van de robotmaaier.
		Zorg ervoor dat de firmware van de oplader is bijgewerkt naar de nieuwste versie. Werk de firmware van de oplader bij.
		Controleer op fouten op het toetsenbord van de robotmaaier of via APP.
		De accu van de robotmaaier is al volledig opgeladen.
<b>1 knippering GEEL</b> 	De voeding die op de oplader is aangesloten, is niet geschikt voor de op te laden accu	Voor het opladen van accu's met een capaciteit van 2 Ah (art. nr. 381600620/0) of 2,5 Ah (code 381600607/0), of robot robotmaaiers uitgerust met dergelijke accu's, is het verplicht om de voedingseenheid met 2 A laadstroom te gebruiken. (Zie hoofdstuk 4 - TECHNISCHE GEGEVENS). Koppel de voedingseenheid los van de oplader en sluit de juiste voedingseenheid aan.
<b>2 knipperingen GEEL</b> 	Abnormale accutemperatuur	Het opladen van de accu is mogelijk binnen het temperatuurbereik 0-45°C. Als de accu warmer of kouder is, wacht dan tot deze is opgewarmd of afgekoeld
<b>1 GELE knippering afgewisseld met 1 RODE knippering</b> 	Bij het opladen van een robotmaaier werd een accu aangesloten op de connector voor het opladen van externe accu's	De oplader kan slechts één element tegelijk opladen. Het laadproces van de robotmaaier wordt onderbroken. Koppel de accu los van de oplader. Druk gedurende 1 sec. op de keuzeknop. Het opladen van de robotmaaier wordt opnieuw gestart.
<b>1 knippering ROOD</b> 	Niet-originele of verkeerd geprogrammeerde STIGA accu	Originele STIGA accu's hebben een eigen codering. De oplader begint de accu pas op te laden als deze correct is geïdentificeerd. Als de accu geen originele STIGA-accu is of niet correct geprogrammeerd werd tijdens de fabricage, zal het laadproces niet starten. Druk 1 sec. op de keuzeknop. Vervang de accu als het probleem aanhoudt.
<b>2 knipperingen ROOD</b> 	Abnormale accuspanning	De accuspanning is te laag om het opladen te starten of de spanning is te hoog. De accu kan niet meer veilig worden gebruikt of opgeladen. Druk 1 sec. op de keuzeknop. Vervang de accu als het probleem aanhoudt.
<b>3 knipperingen ROOD</b> 	Defecte accu	De accu kan niet meer veilig worden gebruikt of opgeladen. Druk 1 sec. op de keuzeknop. Vervang de accu als het probleem aanhoudt.

<p style="text-align: center;"><b>ROOD vast</b></p> 	<p>De oplader is defect</p>	<p>Druk gedurende 1 sec. op de keuzeknop.  Als de LED ROOD blijft branden, koppel de oplader dan 30 seconden los door de stekker van de voedingseenheid uit het stopcontact te halen en zet de oplader vervolgens weer aan.  Als het probleem aanhoudt, stop dan met het gebruik van de oplader en neem contact op met STIGA.</p>
---	-----------------------------	---

**OPMERKING** De oplader is uitgerust met een Bluetooth® module waarmee hij via een smartphone verbonden kan worden met de STIGA.GO en STIGA.SERVICE APP's. Volg de APP wizard om de foutmelding van de oplader te lezen.

## 5.8 RESET VAN DE FOUTEN (AFB. 1)

Als de acculader een fout detecteert die wordt aangegeven door een knipperend statusindicatielampje of door een bericht op de APP (zie par. 5.7 - FOUTEN EN STORINGEN), wordt de oplaadprocedure niet gestart en wordt een lopende oplaadprocedure automatisch afgebroken.

Na de oorzaak van de fout te hebben opgelost, moet het foutgeheugen van de oplader gereset worden om een robotmaaier of accu op te laden.

Het foutgeheugen van de oplader resetten:

- druk 1 sec. op de keuzeknop (D) of
- ontkoppel de oplader (A) gedurende 30 sec. door de voedingseenheid (B) uit het stopcontact te halen.



**LET OP:** Als de lader een fouttoestand blijft melden of als dezelfde fout herhaaldelijk optreedt, moet u de oplader, de robotmaaier en de accu niet meer gebruiken en contact opnemen met STIGA.

## 6. ONDERHOUD EN REINIGING

Controleer de accu en oplader regelmatig op tekenen van beschadiging. Stop in dat geval onmiddellijk met het gebruik van het defecte element.

Zorg ervoor dat de voedingseenheid niet aangesloten is op een stopcontact wanneer deze niet wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de oplader, de accu, de voedingsaansluiting, de oplaadcontacten en de aansluiting voor het opladen van externe accu's schoon en droog zijn voordat u de oplader in de robotmaaier of de accu in de oplader plaatst.



**LET OP:** De voedingseenheid moet uit het stopcontact gehaald worden vóór de oplader schoon te maken.



**LET OP:** Zorg ervoor dat de oplader niet is aangesloten op een accu of een robotmaaier voordat u deze schoonmaakt.

Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:

- Gebruik geen vochtige doeken of reinigingsmiddelen op de accu of oplader.

- Reinig de buitenkant van de oplader met een droge en zachte doek. Spoel niet met pompen en reinig niet met water.

## 7. FIRMWARE UPDATE

De oplader is uitgerust met een Bluetooth® module waarmee hij via een smartphone verbonden kan worden met de STIGA.GO en STIGA.SERVICE APP's.

Volg de APP wizard om te controleren of er een nieuwe firmwareversie is en, indien nodig, om de firmware van de oplader bij te werken.

## 8. STALLING

Aan het einde van de oplaadprocedure, als de oplader niet langer gebruikt moet worden, koppelt u de accu of de robotmaaier los van de oplader en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Als de accu gedurende lange tijd niet wordt opgeladen, moet deze altijd in de schaduw, op een koele plaats en in vochtvrije omgevingen met een omgevingstemperatuur tussen 0–45°C. C.bewaard worden.

## 9. ASSISTENTIE EN HERSTELLING

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om het apparaat te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren.

Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de originele reserveonderdelen en de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van het apparaat in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden en doet elke vorm van Garantie vervallen.





**LET OP:** Tracht nooit het deksel te openen, om geen enkele reden. Indien het deksel beschadigd is, mag de oplader niet meer gebruikt worden.



**LET OP:** Het magazijn bevat geen vervangbare of herstelbare onderdelen. Als ook maar één onderdeel van de oplader beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang de oplader volledig door een nieuw.

## 10. LOZING

**OPMERKING** *Milieubescherming moet een relevant en prioritair aspect zijn bij het gebruik van de machine, ten voordele van het samenleven van burgers en het milieu waarin we leven.*

1. Gooi de verpakking en beschadigde onderdelen weg zoals vereist door de plaatselijke voorschriften in het land van gebruik. Verwijder de verpakking van het product op milieubewuste wijze in de daarvoor bestemde verzamelhouders of bij de daarvoor bestemde geautoriseerde opvangcentra.
2. Gooi elektrische apparatuur (robotmaaier, accu, voedingen, enz.) weg volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU en in overeenstemming met de nationale normen. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het weggooien contact op met de bevoegde autoriteit voor de verwijdering van huishoudelijk afval of met uw dealer.
3. Richt u tot de erkende faciliteiten voor recycling en verwijdering, aangezien de robotmaaier, de oplader, de voedingseenheid en de accu geclassificeerd zijn als AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).
4. Gescheiden inzameling van producten en verpakkingen wordt aanbevolen.

## 11. GARANTIE

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners.

De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

De toepassing van de garantie is ongeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik.
- Achteloosheid, nalatigheid.
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident.
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage.
- Slecht en/of onjuist onderhoud.
- Wijziging van de machine.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires.

De garantie dekt bovendien niet de eventueel bijkomende onkosten voor activering van de garantie, zoals de reiskosten tot bij de gebruiker, het vervoer van de machine naar de Wederverkoper, de huur van uitrustingen voor de vervanging of de oproep van een externe maatschappij voor alle onderhoudswerkzaamheden.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie



## INNHOOLD

1. GENERELT.....	1
1.1 Hvordan lese bruksanvisningen .....	1
2. SIKKERHETSBESTEMMELSER.....	1
2.1 Batteri.....	2
2.2 Batterilader .....	2
2.3 Miljøvern og kassering .....	3
3. SIKKERHETSSYMBOLER .....	4
3.1 Symboler på laderen.....	4
3.2 Symboler på batteriet .....	4
4. TEKNISKE EGENSKAPER .....	4
5. DRIFT .....	5
5.1 Generell informasjon om batterier .....	5
5.2 Batteriladmodus.....	5
5.3 Beskrivelse av batteriladeren (fig. 1) .....	5
5.4 Montering og klargjøring (fig. 1).....	5
5.5 Lading av batterier installert inne i en robotgressklipper (fig. 2) .....	6
5.6 Lading av batterier som ikke installert inne i en robotgressklipper (fig. 3) .....	6
5.7 Feil og anomalier ved feil (fig. 1).....	7
5.8 Tilbakestilling av feil (fig. 1).....	9
6. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING .....	9
7. OPPDATERING AV FASTVARE.....	9
8. LAGRING .....	9
9. SERVICE OG REPARASJONER.....	9
10. KASSERING.....	10
11. GARANTI.....	10

## 1. GENERELT

### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Denne håndboken er en integrert del av apparatet og er ment å gi den informasjonen som er nødvendig for bruk. Oppbevar denne håndboken for hele apparatets levetid, slik at den alltid er tilgjengelig ved behov.

Mottakeren av håndboken er brukeren av apparatets, som må lese nøye informasjonen som finnes i den og følge instruksjonen strengt for å verne om personers sikkerhet og for å unngå ødeleggelse.

Informasjonen er skrevet på produsentens originalspråk (italiensk) og oversatt til andre språk for lovpålagte og/eller kommersielle krav.

For å utheve tekst som er av vesentlig betydning, har følgende symboler blitt brukt:



#### FARE \ VARSEL \ ADVARSEL:

Piktogramene i en trekant med gul bakgrunn og en svart strek indikerer en fare\ varsel\ advarsel.



FORBUD: Piktogramene i en sirkel med strek over med hvit bakgrunn og rød strek indikerer forbud.



PÅBUD: Piktogramene i en sirkel med blå bakgrunn indikerer påbud.

**MERK** eller **VIKTIG** gir spesielt viktige tekniske indikasjoner, som ikke må oversees, for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

## 2. SIKKERHETSBESTEMMELSER

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn. Ta vare på disse instruksjonene! For å redusere faren for brann eller elektriske støt, er det viktig å følge disse instruksjonene nøye.

**MERK** Les instruksjons- og sikkerhetshåndboken til robotgressklipperen, strømforsyningen og STIGA-batteripakken nøye før du bruker denne laderen.



**ADVARSEL:** Denne batteriladeren kan kun brukes til å lade robotgressklippere og originale STIGA-batterier (se kapittel 4 - TEKNISKE DATA). Ikke under noen omstendigheter bruk laderen til å lade opp batterier fra andre verktøy, fra andre produsenter eller til å lade batterier som ikke er originale STIGA-batteri.



**ADVARSEL:** Batteriet kan kun fjernes fra robotgressklipperen av teknisk assistansepersonell som er godkjent av STIGA. I alle fall er det forbudt for sluttbrukeren å få tilgang til batterirommet til robotgressklipperen, fjerne batteriet fra robotgressklipperen og manipulere batteriet. I alle fall har sluttbrukeren forbud mot å lade batterier utenfor robotgressklipperen.

## 2.1 BATTERI

- a) Bruk kun spesifikke batterier beregnet for verktøyet. Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- b) Pass på at apparatet er slått av før batteriet settes inn. Montering av et batteri i et elektrisk apparat som er slått på kan medføre brann.
- c) Fjern alltid batterigruppen før rengjøring, inspiser eller utfør vedlikeholdsoperasjoner ved redskapet.
- d) Ikke bruk et skadet eller modifisert batteri eller verktøy. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- e) Et batteri i dårlig stand kan forårsake væskelekkasje



**ADVARSEL:** Elektrolyttene som kommer fra eventuelle tap av kjemiske stoffer fra batterigruppen er korrosive og giftige. Væsken som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning.

Gjør slik at de kjemiske stoffene IKKE kommer i kontakt med øyne og huden og først og fremst, mo de ikke svelges.

Dersom de kjemiske stoffene som finnes i batteriet kommer i kontakt med øynene, skyll umiddelbart av med rent vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Hvis den ytre forseglingen går i stykker og kjemikalier i batteriet kommer i kontakt med huden: vask straks med såpe og vann og nøytraliser med sitronsaft, eddik eller andre lette syrer.

- f) Avbryt bruken av batteriet dersom det kommer uvanlig lukt fra det, dersom det overopphetes eller skifter farge/form og ikke ser ut som normalt.



**ADVARSEL:** Dersom batterigruppen sprekker eller blir ødelagt, med eller uten tap av kjemiske stoffer, må den ikke lades eller brukes på nytt.

**IKKE FORSØK Å REPARERE DEN!**

For å unngå uhell og fare for brann, eksplosjoner eller elektriske støt og unngå skader på miljøet:

- Dekk batteriterminalene med resistent tape.
  - IKKE forsøk å fjerne eller ødelegge noen komponent av batterigruppen.
  - IKKE forsøk å skjære av kablen eller kontakten på batteriet.
  - IKKE forsøk å åpne batterigruppen.
  - Kasser den og skift ut med en ny batterigruppe.
- g) Hold det ubenyttede batteriet på avstand fra binders, mynter, nøkler, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan medføre antennelse eller brann.
  - h) Ikke eksponer batteriet for ferskvann eller saltvann.
  - i) Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller for høy temperatur. Eksponering for ild eller temperaturer

over 130 ° C kan forårsake eksplosjon. Oppbevar den alltid ved normal romtemperatur.

- j) Batteripakkecellene kan utvikle små lekkasjer hvis de brukes for mye eller ved ekstrem temperaturer.
- k) Ikke forsøk å kortslutte terminalene ved batterigruppen. Ikke bytt om på de negative og positive terminalene ved batteriet. Ikke koble terminalen, den positive og den negative, ved batteriet til metallobjekter.
- l) Under transport av akkumulatorene må ikke kontaktene kobles til hverandre, og ikke bruk metallbeholderen til transporten.
- m) Ikke demonter batteriet.
- n) Ikke treff, slå på batteriet, stig heller ikke opp på det.
- o) Ikke la batteriet falle i bakken. Ikke utsett det for støt og slag.
- p) Bær aldri batteriet ved å holde det i kablen eller kontakten. Hold godt tak i batteripakken når du flytter.
- q) Ved transport over lange avstander, bruk originalemballasjen eller sett tilbake batteriet inne i robotgressklipperen hvis det ikke er montert inne.
- r) Ikke utfør reparasjoner ved av batteriet. Reparasjonsaktiviteter må utføres av produsenten eller av et spesialisert servicesenter.

## 2.2 BATTERILADER

Laderen er for oppladbare batterier med litiumioner. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskader og skader på ting.

- a) Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene. En batterilader som er egnet for en type batteripakke, kan skape fare for brann, elektrisk støt, overoppheting eller lekkasje av etsende væske fra batteriet når det brukes sammen med en annen batteripakke.
- b) Ikke lad batterigruppen ute i regnet eller i fuktige rom.
- c) Ikke senk redskapet, batterigruppen eller laderen ned i vann eller andre stoffer.
- d) Ikke la væske trenge inn i laderen.
- e) Ikke utsett batteriladeren for drypp eller sprut, og ikke plasser beholdere som inneholder væsker, for eksempel vaser, oppå apparatet.
- f) Bruk ikke batteriladeren i omgivelser med lettantennelige damper, væsker eller på lettantennelige overflater som papir, stoff osv. Batteriladeren blir varm under oppladingen, og det kan oppstå brann.
- g) Ikke bruk laderen med våte hender.
- h) Ikke la batterigruppen eller laderen overopphetes. Dersom de er varme, la avkjøle før bruk.
- i) Lad aldri opp robotgressklipperen inne i emballasjen. Ta robotgressklipperen ut av emballasjen og fjern eventuelle transportbeskyttelselementer før du bruker batteriladeren.
- j) Ikke bruk laderen til å lade opp robotgressklipperen eller et batteri utendørs, for eksempel i hagen
- k) Lad bare ved romtemperatur, mellom 0 ° + 45 ° C. Ikke lad batteriet eller robotgressklipperen utenfor dette temperaturområdet. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- l) Ikke koble laderen til ledende materialer.
- m) Ikke bruk batteriladeren i miljøer hvor det er fare for lynnedslag.

n) Ikke bruk laderen for andre formål enn de som står indikert i denne bruksanvisningen.

o) Ikke dekk ventilasjonsristene som finnes på den øvre delen av laderen. Ikke plasser laderen på en myk overflate, slik som for eksempel et teppe eller en pute. Hold laderens ventilasjonsrister rene. Ikke dekk til batteriladeren under bruk.

p) Unngå at små objekter i metall eller materialer slik som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemeer trenger inn i laderens hulrom.

q) Ikke forsøk å koble til to ladere på samme tid.

r) Før bruk, kontroller at den utgående spenningen og laderen ved batteriet er egnet for lading av batterigruppen.

s) Ikke bruk laderen i tilfelle polaritetene for utgangen ikke samsvarer til de for ladingen.

t) Ikke åpne lokket under noen omstendigheter. Dersom lokket er ødelagt, kan IKKE laderen brukes lenger.

u) Den bøyelige eksterne ledningen ved batteriladeren kan ikke skiftes ut; dersom ledningen er ødelagt, må hele batteriladeren kasseres.

v) Frakobling fra størmnettet skjer ved å ta ut kontakten og ikke ved å dra i ledningen.

w) Før man bruker laderen, forsikre seg om den tilgjengelige nettspenningen i hvert land.

x) Bruk en jordfeilbryter (RCD) for batteriladeren, eller sørg for at kontakten som strømforsyningen er koblet til er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD).

y) Ikke fest laderen til veggen. Plasser den på en flat, solid overflate.

z) Koble laderen direkte til strømforsyningen via den originale kontakten. Bruk aldri skjøteledninger før og etter strømforsyningen og/eller laderen.

## 2.3 MILJØVERN OG KASSERING

De følgende giftige og korrosive materialene som befinner seg inne i batterigruppen brukt med dette redskapet: **litiumioner er et giftig materiale.**



**ADVARSEL:** Alle de giftige materialene må kasseres på riktig måte for å unngå miljøforurensning.

Før man kasserer batterigruppen med ødelagte eller skadede litiumioner, ta kontakt med det lokale firmaet for søppelhåndteringen, eller det lokale kontoret for miljøvern for eventuell informasjon og spesifikke instruksjoner.

Ta med batteriene til et godkjent miljøstasjon for kildesortering og/eller kassering av materialer med litiumioner.

- Ikke kast batteriet i vanlig husholdningsavfall.
- Ikke brenn batteriet.
- Ikke plasser batteriet på steder der det kan bli en del av en lokal søppelfylling eller av solid husholdningsavfall.
- Det må tas med til en godkjent miljøstasjon for kildesortering.



**ADVARSEL:** Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.



**ADVARSEL:** : Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser. Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og avhendes separat ved et mottak for batterier med litiumioner.



**ADVARSEL:** Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

### 3. SIKKERHETSSYMBOLER

Ulike symboler vises på laderen og batteriet.

#### 3.1 SYMBOLER PÅ LADEREN



Les instruksjonene før du bruker apparatet.



Bruk den originale strømforsyningen med egenskapene angitt på typeskiltet.



Kun for intern bruk.



Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet.



CE-merke

#### 3.2 SYMBOLER PÅ BATTERIET



Ikke legg batteriet i vann, og ikke utsett det for fuktighet.



Ikke kast batteriet i ild og ikke utsett det for varmekilder



Ikke kast batteriet som vanlig husholdningsavfall.  
Lever batteriet inn til relevante godkjente innsamlingscentre.

**VIKTIG** Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

### 4. TEKNISKE EGENSKAPER

Dimensjoner (BxHxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Vekt	100 g			
Strømforsyner	Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V $\overline{=}$ , 2 A  Bruk en av de originale kodene nedenfor eller påfølgende oppdateringer (kontakt en autorisert STIGA-forhandler)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)	Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V $\overline{=}$ , 4 A  Bruk en av de originale kodene nedenfor eller påfølgende oppdateringer (kontakt en autorisert STIGA-forhandler)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)		
Batteri	25,9V - 2Ah kode. 381600620/0 eller påfølgende oppdateringer	25,9V - 2,5Ah kode. 381600607/0 eller påfølgende oppdateringer	25,9V - 5Ah kode. 381600608/0 eller påfølgende oppdateringer	25,2V - 6Ah kode. 381600632/0 eller påfølgende oppdateringer
Temperatur omgivelsesmiljø	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Omgivelsestemperatur under lading	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Tilkobling	Bluetooth®
RF-modul effektklasse	Bluetooth LE - Utgangseffekt - 9 dBm
Støttede frekvensbånd - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frekvensområde 2400 - 2483.5 MHz

## 5. DRIFT

### 5.1 GENERELL INFORMASJON OM BATTERIER

Batteriene til STIGA robotgressklippere må lades:

- Innen 1 år fra produksjonsdato og deretter hver 6. måned ved nye batterier, både installert i robotene og for reservedeler på lager,
- Før du bruker den nye robotgressklipperen eller et nytt reservebatteri for første gang,
- Før vinterlagring av roboten og deretter hver 6. måned i perioder med inaktivitet,
- Hvis man forutser perioder med inaktivitet som overstiger 1 måned,
- Før bruk etter en periode med inaktivitet på minst en måned.

**VIKTIG** *IManglende overholdelse av reglene angitt ovenfor kan forårsake uopprettelig skade på batterielementene.. Et utladet batteri må lades opp så snart som mulig.*

### 5.2 BATTERILADEMODUS

Laderen lar deg lade opp:

- batteriene installert i robotgressklipperen uten å bruke ladestasjonen;
- batterier som ikke er installert i robotgressklipperen.

**MERK** *Batteriet kan lades når som helst, også delvis, uten fare for at det skades.*



**ADVARSEL:** Denne laderen kan kun brukes til å lade robotgressklippere og originale STIGA-batterier. Ikke under noen omstendigheter bruk laderen til å lade opp batterier fra andre verktøy, fra andre produsenter eller til å lade batterier som ikke er originale STIGA-batterier.



**ADVARSEL:** Batteriet kan kun fjernes fra robotgressklipperen av teknisk assistansepersonell som er godkjent av STIGA. I alle fall er det forbudt for sluttbrukeren å få tilgang til batterirommet til robotgressklipperen, fjerne batteriet fra robotgressklipperen og manipulere batteriet. I alle fall har sluttbrukeren forbud mot å lade batterier utenfor robotgressklipperen.

### 5.3 BESKRIVELSE AV BATTERILADEREN (FIG. 1)

**A:** batterilader (må drives av en av de originale STIGA-strømforsyningene ),

**B:** strømforsyner (ikke inkludert), (se kapittel 4, TEKNISKE DATA for de originale STIGA-modellene, kompatibilitet med de forskjellige batteriene må respekteres. Ladetiden avhenger av strømforsyningsmodellen som brukes og typen batteri som skal lades),

**D:** Valgknapp,

**E:** LED-statusindikator,

**F:** Strømkontakt batterilader,

**G:** Kobling for lading av eksterne batterier på robotgressklipperen,

**H:** Kontakt for lading av robotgressklipperen.

### 5.4 MONTERING OG KLARGJØRING (FIG. 1)

1. Ta laderen (A) ut av emballasjen. Forsikre deg om å fjerne alt innpakningsmaterialet fra laderen før du bruker den.
2. Koble laderen (A) til en kompatibel STIGA-strømforsyning (B), ikke inkludert, via kontakten (F) og skru på ringmutteren (C).
3. Koble strømforsyningen (B) til et strømuttak.
4. Statusindikator-LED-en (E) på batteriladeren lyser i noen sekunder med et KONSTANT GULT lys, og lyser deretter med et PULSERENDE GRØNT lys for å indikere at laderen strømforsynes på riktig måte og er i "stand-by"-tilstand

## 5.5 LADING AV BATTERIER INSTALLERT INNE I EN ROBOTGRESSKLIPPER (FIG. 2)

1. Sett sammen og strømfør laderen (A) som beskrevet i avsnitt 5.4 - MONTERING OG KLARGJØRING.
2. Slå på robotgressklipperen (I) ved å følge prosedyren beskrevet i robotens instruksjonshåndbok.
3. Sett ladekontakten (H) inn i ladekontaktene på robotgressklipperen (L), og pass på at ladekontakten (H) vender oppover.



**ADVARSEL:** Sørg for at kontakten er ordentlig satt inn for å unngå å koble fra robotens ladekontakter.

4. Batterilading starter automatisk. Statusindikatoren (E) på batteriladeren lyser med et BLINKENDE RASKT GRØNT lys i noen sekunder. Deretter lyser statusindikatoren (E) på batteriladeren med et BLINKENDE RASKT GRØNT lys for å indikere at batteriet lades.
5. Når batteriladingen er fullført, lyser statusindikator-LED (E) med et FAST GRØNT lys for å indikere at batteriladingen er fullført.
6. Fjern ladekontakten (H) fra ladekontaktene til robotgressklipperen (L).
7. LED-statusindikatoren (E) som finnes på batteriladeren tennes med et PULSERENDE GRØNT lys for å indikere at laderen går tilbake til "stand-by"-modus.
8. Fortsett for å lade opp en annen robotgressklipper, om nødvendig, eller slå av laderen (A) ved å trekke strømpluggen (B) ut av stikkkontakten.

**MERK** Ladeprosessen stopper automatisk når robotgressklipperens batteri når et ideelt lade nivå for umiddelbar bruk og lagring.

**MERK** Ladetiden avhenger av strømforsyningsmodellen som brukes, typen og antall batterier som finnes inne i robotgressklipperen.

**MERK:** Hvis laderen er koblet til robotgressklipperen når batteriet allerede er fulladet, forblir statusindikatoren LED (E) tent mens den RASKT BLINKER GRØNT.



**ADVARSEL:** Batteriladeren klarer ladingen av kun ett element om gangen. Hvis et batteri er koblet til kontakten for lading av eksterne batterier mens du lader en robotgressklipper, avbrytes ladeprosessen og statusindikatorlampen på laderen viser en feil.

## 5.6 LADING AV BATTERIER SOM IKKE INSTALLERT INNE I EN ROBOTGRESSKLIPPER (FIG. 3)



**ADVARSEL:** Bruken av ladekontakten for batterier utenfor robotgressklipperen på laderen er utelukkende reservert for bruk av STIGA-autorisert teknisk servicepersonell.

1. Sett sammen og strømfør laderen (A) som beskrevet i avsnitt 5.4 - MONTERING OG KLARGJØRING.
2. Koble batteriet (M) til den eksterne batteriladekontakten (G) ved å klikke på låsetappen (N) på batterikontakten.
3. Batterilading starter automatisk. Statusindikatoren (E) på batteriladeren lyser med et BLINKENDE RASKT GRØNT lys i noen sekunder. Deretter lyser statusindikator-LED-en (E) på batteriladeren BLINKER GRØNT for å indikere at batteriladingen er i gang. Når batteriladingen er fullført, lyser statusindikator-LED-en (E) KONSTANT GRØNN for å indikere at batteriet er ferdig oppladet.
4. Koble batteriet (M) fra batteriladeren (A) ved å trykke på låsetappen (N) for å la batterikontakten trekkes ut.



**ADVARSEL:** koble fra batteriet ved å holde i kontakten. Koble aldri fra batteriet ved å ta tak i eller dra i kabelen.

5. LED-statusindikatoren (E) som finnes på batteriladeren tennes med et PULSERENDE GRØNT lys for å indikere at laderen går tilbake til "stand-by"-modus.
6. Fortsett for å lade opp et annet batteri, om nødvendig, eller slå av laderen (A) ved å trekke strømpluggen (B) ut av stikkkontakten.

**MERK** Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet når et ideelt lade nivå for umiddelbar bruk og lagring. Batteriet er ikke fulladet, for å bevare ytelsen og øke levetiden ved lagring

**MERK** Ladetiden avhenger av strømforsyningsmodellen som brukes og typen batteri som skal lades.



**ADVARSEL:** Batteriladeren klarer ladingen av kun ett element om gangen. Hvis en robotgressklipper er koblet til laderen mens du lader et eksternt batteri, vil ikke robotgressklipperen lades. Lading av det eksterne batteriet fortsetter som normalt.


## 5.7 FEIL OG ANOMALIER VED FEIL (FIG. 1)

Batteriladeren er utstyrt med flere sikkerhets- og selvdiagnosesystemer, som ikke lar ladeprosessen starte eller forårsake avbrudd i følgende tilfeller:








- bruk av en strømforsyning som ikke er egnet for batteriladeren eller batteriet som skal lades opp
- koble til et batteri mens du lader en robot eller omvendt
- defekt batteri, ikke originalt eller ikke riktig programmert STIGA-batteri
- unormal batteritemperatur (batteriet er for varmt eller for kaldt)


- unormal batterispenning (batteri for lavt eller for mye oppladet)
- defekt, utslitt eller skadet batteri
- defekt eller ødelagt batterilader og/eller strømforsyning.

Skulle en av disse forholdene oppstå, lyser statusindikatoren (E) på batteriladeren GRØNT, GULT eller RØDT, med et FAST eller BLINKENDE lys for å indikere typen feil som har oppstått (se tabellen nedenfor).

LED-lys	FEIL	LØSNING
<b>Avslått</b>	Strømforsyningen er ikke riktig koblet til laderen	Følg instruksjonene beskrevet i avsn. 5.4 - MONTERING OG FORBEREDELSE.
	Strømforsyningen mottar ikke spenning fra stikkkontakten	Strømuttaket som strømforsyningen er koblet til er defekt. Kontakt en kvalifisert elektriker.
	Strømforsyningen er defekt eller ødelagt	Slå av laderen i 30 sekunder. ved å koble fra strømforsyningen fra stikkkontakten og deretter koble den til igjen. Hvis problemet vedvarer, bytt strømforsyningen
	Laderen er defekt	Slutt å bruke laderen og kontakt STIGA
<b>GRØNN blinkende knapp</b> 	Robotgressklipperen er koblet til laderen, men ladingen starter ikke	Forsikre deg om at robotgressklipperen er skrudd på. Skru på robotgressklipperen.
		Sørg for at ladekontakten er satt riktig inn i ladekontaktene til robotgressklipperen. Sett kontakten godt inn.
		Sørg for at ladekontaktene til robotgressklipperen og laderen er rene og fri for oksid- eller gressrester. Rengjør ladekontaktene med en tørr klut.
		Sørg for at robotgressklipperens fastvare er oppdatert til den nyeste tilgjengelige versjonen. Oppdater robotgressklipperens fastvare.
		Sørg for at laderens fastvare er oppdatert til den nyeste tilgjengelige versjonen. (Se kap. 7 - OPPDATERING AV FASTVARE).
	Batteriet er koblet til laderen, men ladingen starter ikke	Kontroller at batterikontakten er riktig koblet til laderkontakten. Sett kontakten godt inn.  Batteriet eller batterikabelen er skadet. Skift ut batteriet.



<p><b>RASK blinkende GRØNN på kontinuerlig måte</b></p> 	<p>Robotgressklipperen er koblet til laderen, men ladingen starter ikke eller slutter uventet</p>	<p>Sørg for at ladekontakten er satt riktig inn i ladekontaktene til robotgressklipperen. Sett kontakten godt inn.</p> <p>Sørg for at ladekontaktene til robotgressklipperen og laderen er rene og fri for oksid- eller gressrester. Rengjør ladekontaktene med en tørr klut.</p> <p>Sørg for at robotgressklipperens fastvare er oppdatert til den nyeste tilgjengelige versjonen. Oppdater robotgressklipperens fastvare.</p> <p>Sørg for at laderens fastvare er oppdatert til den nyeste tilgjengelige versjonen. Oppdater laderens fastvare.</p> <p>Se etter feil på robotgressklipperens tastatur eller via APP-en.</p> <p>Robotgressklipperens batteri er allerede fulladet</p>
<p><b>1 GUL blink</b></p> 	<p>Strømforsyningen som er koblet til laderen er ikke egnet for batteriet som skal lades</p>	<p>Hvis du ønsker å lade batterier med 2 Ah kapasitet (kode 381600620/0) eller 2,5 Ah (kode. 381600607/0), eller robotgressklippere utstyrt med disse batteriene, er det obligatorisk å bruke strømforsyningen med 2 A ladestrøm. (Se kap. 4 - TEKNISKE OPPLYSNINGER). Koble strømforsyningen fra laderen og koble til riktig strømforsyning.</p>
<p><b>2 GULE blink</b></p> 	<p>Feil batteritemperatur</p>	<p>Batterilading er mulig innenfor temperaturområdet 0-45°C. Hvis batteriet er varmere eller kaldere, vent til det varmes opp eller avkjøles</p>
<p><b>1 GUL blink som veksler med 1 RØD blink</b></p> 	<p>Ved lading av en robotgressklipper ble et batteri koblet til kontakten for lading av eksterne batterier</p>	<p>Batteriladeren klarer ladingen av kun ett element om gangen. Ladeprosessen til robotgressklipperen avbrytes. Koble batteriet fra laderen. Trykk på valgknappen i 1 sek. Lading av robotgressklipperen starter igjen.</p>
<p><b>1 RØD blink</b></p> 	<p>Ikke originalt eller ikke riktig programmert STIGA-batteri</p>	<p>Originale STIGA-batterier er utstyrt med proprietær koding. Laderen begynner å lade batteriet først etter at det er riktig identifisert. Hvis batteriet ikke er originalt STIGA eller ikke ble programmert riktig under produksjon, vil ikke ladeprosedyren starte. Trykk på valgknappen i 1 sek. Hvis problemet vedvarer, skift ut batteriet.</p>
<p><b>2 RØDE blink</b></p> 	<p>Unormal batterispenning</p>	<p>Batterispenningen er for lav til å starte lading, eller spenningen er for høy. Batteriet kan ikke lenger brukes eller lades på en trygg måte. Trykk på valgknappen i 1 sek. Hvis problemet vedvarer, skift ut batteriet.</p>
<p><b>3 RØDE blink</b></p> 	<p>Defekt eller ødelagt batteri</p>	<p>Batteriet kan ikke lenger brukes eller lades på en trygg måte. Trykk på valgknappen i 1 sek. Hvis problemet vedvarer, skift ut batteriet.</p>

<p><b>Fast RØD</b></p> 	<p>Laderen er defekt eller ødelagt</p>	<p>Trykk på valgknappen i 1 sek. Dersom LED-en forblir tent med fast RØDT lys, må du kutte strømmen til laderen i 30 sek. Ved å koble strømforsyningen fra stikkkontakten og deretter koble den til igjen. Hvis problemet vedvarer, slutt å bruke laderen og kontakt STIGA.</p>
--	--	---

**MERK** Laderen er utstyrt med en Bluetooth®-modul som muliggjør tilkobling via smarttelefon til STIGA.GO- og STIGA.SERVICE-appene. Følg den veiledede prosedyren via APP-en for å lese feilmeldingen rapportert av laderen.

## 5.8 TILBAKESTILLING AV FEIL (FIG. 1)

Hvis laderen oppdager en feiltilstand, signalisert ved at statusindikatorens LED blinker eller en melding på APP-en (se avsn. 5.7 - FEIL OG DRIFTSFEIL), startes ikke ladeprosedyren, og enhver pågående ladeprosedyre avbrytes automatisk.

Etter å ha løst årsaken til feilen, hvis du vil fortsette å lade en robotgressklipper eller et batteri igjen, må du tilbakestille batteriladerens feilminne.

For å tilbakestille batteriladerens feilminne:

- trykk i 1 sek. på valgknappen (D) eller
- deaktivert laderen (A) i 30 sek. ved å koble fra strømforsyningen (B) fra strømkontakten.



**ADVARSEL:** Hvis laderen fortsetter å rapportere en feiltilstand, eller hvis den samme feilen oppstår gjentatte ganger, må du slutte å bruke laderen, robotgressklipperen og batteriet og kontakte STIGA.

## 6. VEDLIKEHOLD OG RENSGJØRING

Kontroller regelmessig batteriet og laderen for tegn på skade. I dette tilfellet må du umiddelbart slutte å bruke det defekte elementet.

Sørg for at strømforsyningen ikke er koblet til en stikkontakt når den ikke er i bruk.

Sørg for at laderen, batteriet, strømforsyningskontakten, ladekontaktene og kontakten for lading av eksterne batterier er rene og tørre før du setter laderen inn i robotgressklipperen eller batteriet i laderen.



**ADVARSEL:** Det er nødvendig å koble fra strømforsyningen fra stikkkontakten før du rengjør laderen.



**ADVARSEL:** Sørg for at laderen ikke er koblet til et batteri eller en robotgressklipper før rengjøring.

For å unngå fare for branntiløp, elektrisk støt eller elektriske utladninger:

- Ikke stryk fuktige kluter eller rengjøringsmidler på batteriet eller batteriladeren.
- Rengjør den ytre delen av batteriladeren med en tørr og myk klut. Ikke skyll av med eventuelle pumper, ei heller rengjør med vann.

## 7. OPPDATERING AV FASTVARE

Laderen er utstyrt med en Bluetooth®-modul som muliggjør tilkobling via smarttelefon til STIGA.GO- og STIGA.SERVICE-appene.

Følg den veiledede prosedyren via APP-en for å sjekke om det finnes en ny fastvareversjon og eventuelt fortsette med å oppdatere laderens fastvare.

## 8. LAGRING

På slutten av ladeprosedyren, hvis du ikke lenger trenger å bruke laderen, koble fra batteriet eller robotgressklipperen fra laderen og koble fra strømforsyningen fra stikkkontakten.

Dersom batteriet ikke lades over en lengre tidsperiode, er det alltid nødvendig å oppbevare det i skyggen, på et kjølig og tørt sted, med en romtemperatur som ligger mellom 0~45°C.

## 9. SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre apparater, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren.

Alle justerings- og vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne håndboken, skal utføres av forhandleren eller av et verksted som har de nødvendige kunnskapene og utstyret. På denne måten kan man være trygg på at arbeidet utføres korrekt, og maskinens opprinnelige sikkerhetsnivå og tilstand opprettholdes.

Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes apparatets sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og garantiforpliktelser.



**ADVARSEL:** Ikke åpne lokket under noen omstendigheter. Dersom lokket er ødelagt, kan IKKE laderen brukes lenger.



**ADVARSEL:** Laderen inneholder ingen utskiftbare deler eller deler som kan repareres. Hvis til og med en del av laderen er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og erstatte den helt med en ny lader.

## 10. KASSERING

**MERK** *Miljøvern skal være et relevant og prioritert aspekt ved bruk av maskinen, til fordel for sivil sameksistens og miljøet vi lever i.*

1. Kast emballasje og ødelagte deler i henhold til lokale forskrifter i landet der apparatet brukes. Kasser emballasjen på en bærekraftig måte i passende oppsamlingsbeholdere eller lever inn til egne miljøstasjoner som er autorisert for innsamling.
2. Kast elektrisk utstyr (robotgressklipper, batteri, strømforsyning osv.) i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU og i samsvar med nasjonale standarder. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av husholdningsprodukter.
3. Ta kontakt med egnede resirkulerings- og avhendingsanlegg da robotgressklipperen, laderen, strømforsyningen og batteriet er klassifisert som WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
4. Det anbefales separat innsamling av produkter og emballasje.

## 11. GARANTI

Garantivilkårene gjelder kun for forbrukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk.

Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter.

Garantiens utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskifting av den defekte komponenten.

Garantiens utstrekning er underordnet regelmessig vedlikehold av maskinen.

Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok).
- Profesjonell bruk.
- Uoppmerksomhet, forsømmelse.
- Eksterne årsaker (lynnedslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker.
- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten.
- Dårlig og/eller feil vedlikehold.
- Endring av maskinen.
- Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør.

Garantien dekker ikke tilleggskonstanter som eventuelt knyttes til garanti, slik som overføring til brukeren, transport av maskinen til Forhandler, leie av erstatningsutstyr eller innleie av et eksternt firma for alle vedlikeholdsarbeidene.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Kjøperens lovfestede nasjonale rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne



## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE OGÓLNE.....	1
1.1 Jak posługiwać się instrukcją obsługi.....	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	1
2.1 Akumulator.....	2
2.2 Ładowarka.....	2
2.3 Ochrona środowiska i utylizacja.....	3
3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA.....	4
3.1 Symbole znajdujące się na ładowarce.....	4
3.2 Symbole znajdujące się na akumulatorze....	4
4. DANE TECHNICZNE.....	4
5. FUNKCJONOWANIE.....	5
5.1 Ogólne informacje na temat akumulatorów..	5
5.2 Sposoby ładowania akumulatora.....	5
5.3 Opis ładowarki (Rys. 1).....	5
5.4 Montaż i przygotowanie (Rys. 1).....	5
5.5 Ładowanie akumulatorów zainstalowanych wewnątrz kosiarki (Rys. 2).....	6
5.6 Ładowanie akumulatorów niezainstalowanych wewnątrz kosiarki (Rys. 3).....	6
5.7 Błędy i awarie (Rys. 1).....	7
5.8 Kasowanie błędów (Rys. 1).....	9
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	9
7. AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO.....	9
8. MAGAZYNOWANIE.....	9
9. SERWIS I NAPRAWA.....	9
10. UTYLIZACJA.....	10
11. GWARANCJA.....	10

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ IN- STRUKCJĄ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i jej celem jest dostarczenie informacji koniecznych do jego użytkowania.

Przechowywać instrukcję przez cały okres eksploatacji urządzenia, aby była ona zawsze dostępna.

Odbiorcą instrukcji jest użytkownik urządzenia, który powinien się zapoznać z zawartymi w niej informacjami i ściśle ich przestrzegać w celu ochrony bezpieczeństwa osób i uniknięcia uszkodzeń.

Informacje zostały zamieszczone w oryginalnym języku Producenta (włoskim), a następnie przetłumaczone na inne języki w celu spełnienia wymagań prawnych i/lub handlowych.

W celu podkreślenia ważnych treści zastosowano poniższe symbole:



ZAGROŻENIE \ POUCZENIE \ OSTRZEŻENIE:

Piktogramy zawarte w trójkącie z żółtym tłem i czarną linią oznaczają zagrożenie \ pouczenie \ ostrzeżenie.



ZAKAZ: Piktogramy zawarte w przekreślonym okręgu z białym tłem i czerwoną linią oznaczają zakaz.



NAKAZ: Piktogramy zawarte w okręgu z niebieskim tłem oznaczają nakaz.

**UWAGA** lub **WAŻNE** dostarcza ważnych wskazówek technicznych, których nie można lekceważyć, w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i / lub znajomości przedmiotu, o ile nie będą nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub nie nabędą wystarczającej wiedzy na temat obsługi urządzenia i zagrożeń z nią związanych. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja będące obowiązkiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Zachować niniejsze instrukcje bezpieczeństwa! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji.

**UWAGA** *Przed użyciem ładowarki należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i instrukcją bezpieczeństwa kosiarki, zasilacza i akumulatora STIGA.*



**OSTRZEŻENIE:** Ta ładowarka może być używana wyłącznie do ładowania oryginalnych kosiarek automatycznych i akumulatorów STIGA (patrz rozdział 4 - DANE TECHNICZNE). Nigdy nie używać ładowarki do ładowania akumulatorów innych narzędzi, innych producentów lub do ładowania nieoryginalnych akumulatorów STIGA.



**OSTRZEŻENIE:** Akumulator może być wyjmowany z kosiarki wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy STIGA. W żadnym wypadku nie wolno użytkownikowi końcowemu uzyskiwać dostępu do komory akumulatora kosiarki, wyjmować akumulatora z kosiarki ani manipulować akumulatorem. Użytkownik końcowy nie może w żadnym wypadku ładować akumulatorów poza kosiarką.

## 2.1 AKUMULATOR

- a) Używać wyłącznie ściśle określonych akumulatorów, przewidzianych dla użytkowanego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń oraz może powodować zagrożenie pożarowe.
- b) Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Montaż akumulatora do włączonego urządzenia elektrycznego może spowodować pożar.
- c) Przed przystąpieniem do czyszczenia, inspekcji lub konserwacji urządzenia należy zawsze wyjąć zespół akumulatora.
- d) Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny i powodować zagrożenie wystąpienia pożaru, wybuchu lub ryzyko zranienia.
- e) Akumulator w złym stanie może spowodować wyciek płynu.



**OSTRZEŻENIE:** Elektrolity uwalniane w przypadku ewentualnych wycieków substancji chemicznych z zespołu akumulatora mają działanie korozyjne i toksyczne. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować zapalenie skóry lub poparzenia. Zapewnić, by substancje chemiczne NIE stykały się z oczami, skórą, a przede wszystkim ich nie połykać.

Jeśli substancje chemiczne znajdujące się w akumulatorze wejdą w kontakt z oczami, należy natychmiast płukać czystą wodą przez co najmniej 15 minut. Skontaktować się natychmiast z lekarzem.

W razie uszkodzenia zewnętrznej plombi i wejścia substancji chemicznych znajdujących się w akumulatorze w kontakt ze skórą: natychmiast umyć wodą z mydłem i zneutralizować sokiem z cytryny, octem lub innymi lekкими kwasami.

- f) Przerwać użycie akumulatora, jeśli wydziela on nieprzyjemne zapachy, przegrzewa się lub zmienia kolor/kształt i przyjmuje dziwny wygląd.



**OSTRZEŻENIE:** W razie pęknięcia lub uszkodzenia zespołu akumulatora, z wyciekami substancji chemicznych lub bez wycieku, nie należy ładować ani używać akumulatora.

**NIE PRZEPROWADZAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW!**

Aby uniknąć nieszczeniowych wypadków i ryzyka pożaru, wybuchów lub porażeń elektrycznych i szkód środowiskowych:

- Zabezpieczyć zaciski akumulatora odporną taśmą samoprzylepną.
- NIE próbować zdejmować lub uszkadzać jakiegokolwiek części zespołu akumulatora.
- NIE próbować przecinać kabla lub złącza akumulatora.
- NIE próbować otwierać zespołu akumulatora.

- Należy go przekazać do likwidacji i wymienić na nowy zespół akumulatora.

g) Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować zapalenie lub pożar.

h) Nie wystawiać akumulatora na działanie słodkiej lub słonej wody.

i) Nie wystawiać zestawu akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ekspozycja na działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130°C może spowodować wybuch. Przechowywać go zawsze w normalnej temperaturze pokojowej.

j) W razie zbyt intensywnego użytkowania lub granicznych temperatur w ogniach zespołu akumulatora mogą wystąpić niewielkie wycieki.

k) Nie próbować zwierać zacisków zespołu akumulatora. Nie zamieniać ujemnych i dodatnich zacisków akumulatora. Nie podłączać dodatniego i ujemnego zacisku akumulatora przy użyciu metalowych przedmiotów.

l) Podczas transportu akumulatorów, należy uważać, aby kontakty nie zostały ze sobą połączone i nie używać pojemników metalowych do transportu.

m) Nie demontować akumulatora.

n) Nie uderzać, nie tłuc ani nie stawać na akumulator.

o) Nie upuszczać akumulatora na posadzkę. Nie narażać go na wstrząsy lub uderzenia.

p) Nigdy nie przenosić akumulatora chwytając go za kabel lub złącze. Podczas przenoszenia należy mocno trzymać akumulator.

q) Podczas transportu na duże odległości należy używać oryginalnego opakowania lub ponownie zamontować akumulator wewnątrz kosiarki, jeśli nie jest on zamontowany wewnątrz.

r) Nie wykonywać żadnych napraw akumulatora. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez producenta lub wyspecjalizowane centrum serwisowe.

## 2.2 ŁADOWARKA

Ładowarka akumulatorów z jonami litu. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.

a) Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek akumulatora zalecanych przez producenta. W razie użycia z innym rodzajem akumulatora, ładowarka przeznaczona dla danego rodzaju akumulatora może prowadzić do wywołania pożaru, porażenia, wycieku cieczy.

b) Nie ładować zespołu akumulatora w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.

c) Nie zanurzać narzędzia, zespołu akumulatora ani ładowarki w wodzie ani innych płynach.

d) Nie zezwalać na przedostanie się płynu do wnętrza ładowarki.

e) Nie narażać ładowarki na kapanie lub rozpylanie i nie ustawiać nad nią pojemników z płynem, takich jak na przykład wazon.

f) Nie używać ładowarki akumulatora w obecności oparów, substancji łatwopalnych lub na powierzchniach łatwopalnych.

twopalnych takich jak papier, tkanina itp. Podczas ładowania, ładowarka akumulatora nagrzewa się, co mogłoby spowodować pożar.

- g) Nie obsługiwać ładowarki mokrymi rękami.
- h) Nie dopuścić do przegrzania się zespołu akumulatora lub ładowarki. W razie nagrzania należy je ochłodzić przed użyciem.
- i) Nigdy nie ładować robota wewnątrz opakowania. Przed użyciem ładowarki wyjąć kosiarkę automatyczną z opakowania i usunąć wszystkie elementy zabezpieczające do transportu.
- j) Nie używać ładowarki do ładowania robota koszącego lub akumulatora na zewnątrz, np. w ogrodzie
- k) Ładować wyłącznie do temperatury otoczenia, od 0° do + 45°C. Nie ładować akumulatora lub narzędzia poza ten interwał temperatury. Niewłaściwe naładowanie lub ładowanie do temperatury znajdującej się poza wskazanym interwałem może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.
- l) Nie podłączać ładowarki za pomocą materiałów przewodzących.
- m) Nie używać ładowarki w miejscach, w których istnieje ryzyko porażenia piorunem.
- n) Nie używać ładowarki do celów innych niż wskazane w niniejszej instrukcji.
- o) Nie zakrywać kratki wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie umieszczać ładowarki na miękkiej powierzchni, na przykład na kocu lub poduszce. Utrzymywać w czystości kratki wentylacyjne ładowarki. Nie przykrywać ładowarki podczas użytkowania.
- p) Zapobiegać przedostawaniu się do komory ładowarki niewielkich metalowych przedmiotów lub takich materiałów, jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki.
- q) Nie podłączać dwóch ładowarek równocześnie.
- r) Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie wyjściowe i prąd ładowarki akumulatora nadają się do ładowania zespołu akumulatora.
- s) Jeśli polaryzacja wyjściowa nie jest zgodna z polaryzacją ładowania, nie należy używać ładowarki.
- t) Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy. Jeśli pokrywa jest uszkodzona, nie można używać ładowarki.
- u) Nie wymieniać elastycznego, zewnętrznego kabla ładowarki; w razie uszkodzenia kabla należy zutilizować całą ładowarkę.
- v) Odtłączenie od napięcia sieciowego następuje przez pociągnięcie z gniazda sieciowego, a nie pociągnięcie kabla.
- w) Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki sprawdzić napięcie dostępne w każdym Kraju.
- x) Należy używać wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) do ładowarki lub upewnić się, że gniazdo, do którego podłączony jest zasilacz, jest zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).
- y) Nie mocować ładowarki do ściany. Umieścić ją na płaskiej, twardej powierzchni.
- z) Podłączyć ładowarkę bezpośrednio do źródła zasilania za pomocą oryginalnego złącza. Nigdy nie używać przedłużaczy przed i za zasilaczem i/lub ładowarką.

## 2.3 OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

We wnętrzu zespołu akumulatora znajdują się następujące materiały toksyczne i korozyjne: **jony litu są materiałem toksycznym.**



**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, należy odpowiednio utylizować wszelkie materiały toksyczne.

Przed utylizacją uszkodzonych lub zepsutych akumulatorów litowo-jonowych należy się skontaktować z miejscowym biurom do spraw utylizacji odpadów lub miejscowym biurom do spraw ochrony środowiska w celu uzyskania szczegółowych informacji i instrukcji.

Przekazać akumulatory do certyfikowanego centrum recyklingu i/lub utylizacji materiałów z jonami litu.

- Nie wyrzucać akumulatorów do odpadów domowych.
- Nie palić akumulatora.
- Nie umieszczać akumulatorów w miejscach, w których mogłyby się one stać częścią składowiska odpadów miejscowych lub komunalnych.
- Przekazać je do autoryzowanego centrum recyklingu.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



**OSTRZEŻENIE:** : Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonać utylizacji akumulatora. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.



**OSTRZEŻENIE:** Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

### 3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na ładowarce i akumulatorze wyświetlane są różne symbole.

#### 3.1 SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA ŁADOWARCE



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Należy używać oryginalnego zasilacza o parametrach podanych na tabliczce znamionowej.



Tylko do użytku wewnętrznego.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi.



Znak zgodności

#### 3.2 SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA AKUMULATORZE



Nie zanurzać akumulatora w wodzie i nie wystawiać go na działanie wilgoci.



Nie wrzucać akumulatora do ognia i nie wystawiać go na działanie źródeł ciepła.



Nie wyrzucać akumulatora do zwykłych odpadów domowych. Akumulator należy utylizować w odpowiednich autoryzowanych centrach zbiórki.

**WAŻNE** Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

### 4. DANE TECHNICZNE

Wymiary (BxAxP)	200 x 130 x 45 (mm)			
Ciężar	100 g			
Zasilacz	<p>Wejście: 100-240 V~, 1,2 A; Wyjście: 30 V<sup>==</sup>, 2 A</p> <p>Użyj jednego z poniższych oryginalnych kodów lub kolejnych aktualizacji (skonsultuj się z autoryzowanym dealerm STIGA)</p> <p>118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>		<p>Wejście: 200-240 V~, 0,8 A; Wyjście: 30 V<sup>==</sup>, 4 A</p> <p>Użyj jednego z poniższych oryginalnych kodów lub kolejnych aktualizacji (skonsultuj się z autoryzowanym dealerm STIGA)</p> <p>118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>	
Akumulator	25,9V - 2Ah kod 381600620/0 lub kolejne aktualizacje	25,9V - 2,5Ah kod 381600607/0 lub kolejne aktualizacje	25,9V - 5Ah kod 381600608/0 lub kolejne aktualizacje	25,2V - 6Ah kod 381600632/0 lub kolejne aktualizacje
Temperatura otoczenia podczas pracy	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Temperatura otoczenia podczas ładowania	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Łączność	Bluetooth®
Klasa mocy modułów RF	Bluetooth LE - Moc wyjściowa - 9 dBm
Obsługiwane pasma częstotliwości - Bluetooth	Bluetooth LE - zakres częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz

## 5. FUNKCJONOWANIE

### 5.1 OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT AKUMULATORÓW

Akumulatory kosiarek STIGA muszą być ładowane:

- W ciągu 1 roku od daty produkcji, a następnie co 6 miesięcy w przypadku nowych akumulatorów, zarówno zainstalowanych w kosiarkach jak i znajdujących się w magazynie jako części zamienne;
- Przed pierwszym użyciem nowej kosiarki lub nowego akumulatora zamiennego;
- Przed zimowym przechowywaniem kosiarki, a następnie co 6 miesięcy w okresach bezczynności;
- Jeśli oczekiwane okresy bezczynności przekroczą 1 miesiąc;
- Przed każdym użyciem po co najmniej miesięcznym okresie bezczynności.

**WAŻNE** Nieprzestrzeganie powyższych zasad może spowodować nieodwracalne uszkodzenie ogniw akumulatora. Rozładowany akumulator musi być jak najszybciej poddany ładowaniu.

### 5.2 SPOSOBY ŁADOWANIA AKUMULATORA

Ładowarka umożliwia ładowanie:

- akumulatorów zainstalowanych w kosiarce bez użycia bazy ładującej;
- akumulatory nie zainstalowane w kosiarce.

**UWAGA** Akumulator może być ponownie naładowany w każdej chwili, również częściowo, bez ryzyka uszkodzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Ta ładowarka może być używana wyłącznie do ładowania oryginalnych kosiarek i akumulatorów STIGA. Nigdy nie używać ładowarki do ładowania akumulatorów innych narzędzi, innych producentów lub do ładowania nieoryginalnych akumulatorów STIGA.



**OSTRZEŻENIE:** Akumulator może być wyjmowany z kosiarki wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy STIGA. W żadnym wypadku nie wolno użytkownikowi końcowemu uzyskiwać dostępu do komory akumulatora kosiarki, wyjmować akumulatora z kosiarki ani manipulować akumulatorem. Użytkownik końcowy nie może w żadnym wypadku ładować akumulatorów poza kosiarką.

### 5.3 OPIS ŁADOWARKI (RYS. 1)

**A:** ładowarka (musi być zasilana przez jeden z oryginalnych zasilaczy STIGA);

**B:** zasilacz (brak w zestawie);

(patrz rozdział 4, DANE TECHNICZNE dla oryginalnych modeli STIGA, należy przestrzegać kompatybilności z różnymi akumulatorami. Czas ładowania zależy od używanego modelu zasilacza i typu ładowanego akumulatora);

**D:** Przycisk wyboru;

**E:** Wskaźnik stanu LED;

**F:** Złącze zasilania ładowarki;

**G:** Złącze do ładowania akumulatorów poza kosiarką;

**H:** Złącze do ładowania kosiarki.

### 5.4 MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE (RYS. 1)

1. Wyjąć ładowarkę (A) z opakowania. Upewnić się, że przed użyciem ładowarki usunięto z niej cały materiał opakowaniowy.
2. Podłączyć ładowarkę (A) do kompatybilnego zasilacza STIGA (B) (brak w zestawie) za pomocą złącza (F) i przykręcić nakrętkę pierścieniową (C).
3. Podłączyć zasilacz (B) do gniazda zasilania.
4. Dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce zaświeci się na kilka sekund STAŁYM ŻÓŁTYM światłem, a następnie zaświeci się ZIELONYM PULSUJĄCYM ŚWIATŁEM światłem, wskazując, że ładowarka jest prawidłowo zasilana i znajduje się w stanie "gotowości".



## 5.5 ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ZAINSTALOWANYCH WEWNĄTRZ KOSIARKI (RYS. 2)

1. Zmontować i podłączyć ładowarkę (A) do zasilania zgodnie z opisem w punkcie 5.4 - MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE.
2. Włączyć kosiarkę (I) zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi kosiarki.
3. Włożyć złącze ładowania (H) do styków ładowania kosiarki (L), upewniając się, że złącze ładowania (H) jest skierowane do góry.



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że złącze jest mocno podłączone, aby uniknąć odłączenia od styków ładowania kosiarki.

4. Ładowanie baterii rozpoczyna się automatycznie. Dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce zaświeci się na ZIEŁONO, MIGAJĄC SZYBKO przez kilka sekund. Następnie dioda LED stanu (E) na ładowarce zaświeci się MIGAJĄCYM ZIEŁONYM światłem, wskazując, że trwa ładowanie akumulatora.
5. Po zakończeniu ładowania akumulatora dioda LED wskaźnika stanu (E) świeci STAŁYM ZIEŁONYM światłem, wskazując, że ładowanie akumulatora zostało zakończone.
6. Wyciągnąć złącze ładowania (H) ze styków ładowania kosiarki (L).
7. Dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce zaświeci się ZIEŁONYM PULSUJĄCYM ŚWIATŁEM, wskazując, że ładowarka powraca do stanu gotowości.
8. W razie potrzeby naładować inną kosiarkę lub odłączyć ładowarkę (A), wyciągając wtyczkę zasilania (B) z gniazda.

**UWAGA** *Proces ładowania zatrzymuje się automatycznie, gdy akumulator kosiarki osiągnie poziom naładowania idealny do natychmiastowego użycia i przechowywania.*

**UWAGA** *Czas ładowania zależy od używanego modelu zasilacza, typu i liczby akumulatorów wewnątrz kosiarki.*

**UWAGA:** *Jeśli ładowarka zostanie podłączona do kosiarki w chwili, gdy akumulator jest całkowicie naładowany, LED dioda stanu (E) będzie świecić ZIEŁONYM SZYBKO MIGAJĄCYM światłem.*



**OSTRZEŻENIE:** Ładowarka obsługuje ładowanie tylko jednego elementu na raz. Jeśli podczas ładowania kosiarki akumulator zostanie podłączony do ładowarki, proces ładowania zostanie przerwany, a wskaźnik LED stanu na ładowarce wyświetli błąd.

## 5.6 ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIEZAINSTALOWANYCH WEWNĄTRZ KOSIARKI (RYS. 3)



**OSTRZEŻENIE:** Użycie zewnętrznego złącza ładowania akumulatora w ładowarce jest zastrzeżone wyłącznie dla autoryzowanego personelu serwisowego STIGA.

1. Zmontować i podłączyć ładowarkę (A) do zasilania zgodnie z opisem w punkcie 5.4 - MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE.
2. Podłączyć akumulator (M) do złącza ładowania akumulatorów zewnętrznych (G), zatrzaskując zacpek blokujący (N) złącza akumulatora.
3. Ładowanie baterii rozpoczyna się automatycznie. Dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce zaświeci się na ZIEŁONO, MIGAJĄC SZYBKO przez kilka sekund. Następnie dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce będzie świecić MIGAJĄCYM ZIEŁONYM światłem, wskazując, że trwa ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania akumulatora dioda LED wskaźnika stanu (E) będzie świecić STAŁYM ZIEŁONYM światłem, wskazując, że ładowanie akumulatora zostało zakończone.
4. Odłączyć akumulator (M) od ładowarki (A), naciśnięciem zacpek blokujący (N), aby umożliwić wyjęcie złącza akumulatora.



**UWAGA:** odłączyć akumulator chwytając za złącze. Nigdy nie odłączać akumulatora chwytając lub ciągnąc za przewód.

5. Dioda LED wskaźnika stanu (E) na ładowarce zaświeci się ZIEŁONYM PULSUJĄCYM ŚWIATŁEM, wskazując, że ładowarka powraca do stanu gotowości.
6. W razie potrzeby naładować inny akumulator, odłączyć ładowarkę (A), wyciągając wtyczkę zasilania (B) z gniazda.

**UWAGA** *Proces ładowania zatrzymuje się automatycznie, gdy akumulator osiągnie poziom naładowania idealny do natychmiastowego użycia i przechowywania. Akumulator nie będzie w pełni naładowany w celu zachowania wydajności i zwiększenia żywotności w przypadku przechowywania*

**UWAGA** *Czas ładowania zależy od używanego modelu zasilacza i typu ładowanego akumulatora.*



**OSTRZEŻENIE:** Ładowarka obsługuje ładowanie tylko jednego elementu na raz. Jeśli kosiarka jest podłączona do ładowarki podczas ładowania zewnętrznego akumulatora, kosiarka nie będzie ładowana. Ładowanie akumulatora zewnętrznego przebiega normalnie.


## 5.7 BŁĘDY I AWARIE (RYS. 1)








Ładowarka jest wyposażona w wiele systemów bezpieczeństwa i autodiagnostyki, które nie pozwalają na uruchomienie lub powodują przerwanie procesu ładowania w następujących przypadkach:


- użycie zasilacza, który nie jest odpowiedni dla ładowanej ładowarki lub akumulatora
- podłączenie akumulatora podczas ładowania robota lub odwrotnie
- uszkodzony akumulator, nieoryginalny akumulator STIGA lub nieprawidłowo zaprogramowany akumulator

- nieprawidłowa temperatura akumulatora (akumulator zbyt gorący lub zbyt zimny)
- nieprawidłowe napięcie akumulatora (zbyt niski lub zbyt wysoki poziom naładowania akumulatora)
- wadliwy, wyczerpany lub uszkodzony akumulator
- wadliwa lub uszkodzona ładowarka i/lub zasilacz.

Jeśli wystąpi jeden z tych warunków, dioda LED stanu (E) na ładowarce zaświeci się na ZIEŁONO, ŻÓŁTO lub CZERWONO, światłem STAŁYM lub MIGAJĄCYM, aby wskazać rodzaj błędu, który wystąpił (patrz tabela poniżej).

Dioda LED	BŁĄD	ROZWIĄZANIE
<b>Zgaszona</b>	Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony do ładowarki	Postępować zgodnie z instrukcjami opisanymi w punkcie 5.4 - MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE.
	Zasilacz nie otrzymuje napięcia z gniazda	Gniazdo zasilania, do którego podłączony jest zasilacz, jest uszkodzone. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
	Zasilacz jest wadliwy lub uszkodzony	Odłączyć ładowarkę na 30 sekund, odłączając zasilacz od gniazda ściennego, a następnie podłączyć go ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, należy wymienić zasilacz
	Ładowarka jest uszkodzona	Zaprzestać używania ładowarki i skontaktować się z firmą STIGA
<b>ZIEŁONY przycisk</b> 	Kosiarka jest podłączona do ładowarki, ale ładowanie nie rozpoczyna się	Upewnić się, że kosiarka jest włączona. Wyjąć kosiarkę.
		Upewnić się, że złącze ładowarki jest prawidłowo podłączone do styków ładowania kosiarki. Mocno podłączyć złącze.
		Upewnić się, że styki ładowania kosiarki i ładowarki są czyste i wolne od tlenku lub resztek trawy. Wyczyścić styki ładowania suchą szmatką.
		Upewnić się, że oprogramowanie sprzętowe kosiarki zostało zaktualizowane do najnowszej dostępnej wersji. Zaktualizować oprogramowanie sprzętowe kosiarki.
		Upewnić się, że oprogramowanie sprzętowe ładowarki zostało zaktualizowane do najnowszej dostępnej wersji. (Patrz Rozdz. 7 - AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA)
	Akumulator jest podłączony do ładowarki, ale ładowanie nie rozpoczyna się	Upewnić się, że złącze akumulatora jest prawidłowo podłączone do złącza ładowarki. Mocno podłączyć złącze.
		Akumulator lub kabel akumulatora jest uszkodzony. Wymienić akumulator.

<p><b>szybkie ZIELONE MIGANIE w sposób ciągły</b></p> 	<p>Kosiarka jest podłączona do ładowarki, ale ładowanie nie rozpoczyna się lub kończy nieoczekiwanie</p>	<p>Upewnić się, że złącze ładowarki jest prawidłowo podłączone do styków ładowania kosiarki. Mocno podłączyć złącze.</p> <p>Upewnić się, że styki ładowania kosiarki i ładowarki są czyste i wolne od tenku lub resztek trawy. Wyczyścić styki ładowania suchą szmatką.</p> <p>Upewnić się, że oprogramowanie sprzętowe kosiarki zostało zaktualizowane do najnowszej dostępnej wersji. Zaktualizować oprogramowanie sprzętowe kosiarki.</p> <p>Upewnić się, że oprogramowanie sprzętowe ładowarki zostało zaktualizowane do najnowszej dostępnej wersji. Zaktualizować oprogramowanie sprzętowe ładowarki.</p> <p>Sprawdzić błędy na klawiaturze robota lub za pomocą aplikacji.</p> <p>Akumulator kosiarki jest już całkowicie naładowany.</p>
<p><b>1 mignięcie ŻÓŁTE</b></p> 	<p>Zasilacz podłączony do ładowarki nie jest odpowiedni dla ładowanego akumulatora</p>	<p>Jeśli pragnie się naładować akumulatory o pojemności 2 Ah (kod 381600620/0) lub 2,5 Ah (kod 381600607/0) lub kosiarki wyposażone w takie akumulatory, należy stosować zasilacz o prądzie ładowania 2 A. (Patrz Rozdział 4 - DANE TECHNICZNE). Odłączyć zasilacz od ładowarki i podłączyć właściwy zasilacz.</p>
<p><b>2 mignięcia na ŻÓŁTE</b></p> 	<p>Nieprawidłowa temperatura akumulatora</p>	<p>Ładowanie akumulatora jest możliwe w zakresie temperatur 0- 45°C. Jeśli bateria jest cieplejsza lub chłodniejsza, poczekać, aż się nagrzej lub ostygnie</p>
<p><b>1 ŻÓŁTE mignięcie na przemian z 1 CZERWONYM mignięciem</b></p> 	<p>Podczas ładowania kosiarki akumulator był podłączony do złącza ładowania akumulatorów zewnętrznych</p>	<p>Ładowarka obsługuje ładowanie tylko jednego elementu na raz. Proces ładowania robota został przerwany. Odłączyć akumulator od ładowarki. Nacisnąć przycisk wyboru przez 1 sekundę. Ponownie rozpocznie się ładowanie robota.</p>
<p><b>1 mignięcie CZERWONE</b></p> 	<p>Nieoryginalny akumulator STIGA lub nieprawidłowo zaprogramowany.</p>	<p>Oryginalne akumulatory STIGA mają zastrzeżone kodowanie. Ładowarka rozpocznie ładowanie akumulatora dopiero po jego prawidłowym zidentyfikowaniu. Jeśli akumulator nie jest oryginalnym akumulatorem STIGA lub nie został prawidłowo zaprogramowany podczas produkcji, procedura ładowania nie rozpocznie się. Nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go przez 1 sekundę. Jeśli problem nie ustąpi, wymienić baterię.</p>
<p><b>2 mignięcia CZERWONE</b></p> 	<p>Nieprawidłowe napięcie akumulatora</p>	<p>Napięcie akumulatora jest zbyt niskie, aby rozpocząć ładowanie, lub napięcie jest zbyt wysokie. Akumulator nie może być bezpiecznie używany ani ładowany. Nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go przez 1 sekundę. Jeśli problem nie ustąpi, wymienić baterię.</p>
<p><b>3 mignięcia CZERWONE</b></p> 	<p>Wadliwy lub uszkodzony akumulator</p>	<p>Akumulator nie może być bezpiecznie używany ani ładowany. Nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go przez 1 sekundę. Jeśli problem nie ustąpi, wymienić baterię.</p>

<p><b>Stałe CZERWONE światło</b></p> 	<p>Ładowarka jest wadliwa lub uszkodzona</p>	<p>Nacisnąć przycisk wyboru przez 1 sekundę. Jeśli dioda LED świeci stałym CZERWONYM światłem, odłączyć ładowarkę na 30 sekund, odłączając zasilacz od gniazda zasilania, a następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, zaprzestać używania ładowarki i skontaktować się z firmą STIGA.</p>
--	--	--

**UWAGA** Ładowarka jest wyposażona w moduł Bluetooth®, który umożliwia połączenie jej za pomocą smartfona z aplikacjami STIGA.GO i STIGA.SERVICE. Postępować zgodnie z instrukcjami APP, aby odczytać komunikat o błędzie na ładowarce.

## 5.8 KASOWANIE BŁĘDÓW (RYS. 1)

Jeśli ładowarka wykryje błąd, sygnalizowany miganiem diody LED wskaźnika stanu lub komunikatem na aplikacji (patrz punkt 5.7 - BŁĘDY I AWARIE), procedura ładowania nie zostanie uruchomiona, a trwająca procedura ładowania zostanie automatycznie przerwana. Po usunięciu przyczyny błędu, aby naładować kosiarkę lub akumulator robota, należy skasować pamięć błędu ładowarki.

Aby skasować pamięć błędu ładowarki:

- nacisnąć przycisk wyboru (D) na 1 sekundę lub
- odłączyć ładowarkę (A) na 30 sekund, odłączając zasilacz (B) od gniazda zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli ładowarka nadal zgłasza błąd lub jeśli ten sam błąd występuje wielokrotnie, należy zaprzestać używania ładowarki, robota i akumulatora oraz skontaktować się z firmą STIGA.

## 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Regularnie sprawdzać akumulator i ładowarkę pod kątem uszkodzeń. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania wadliwego elementu.

Upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony do gniazda zasilania, gdy nie jest używany.

Przed włożeniem ładowarki do kosiarki lub akumulatora do ładowarki należy upewnić się, że ładowarka, akumulator, złącze zasilania, styki ładowania i złącze do ładowania akumulatorów zewnętrznych są czyste i suche.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki konieczne jest odłączenie zasilacza od gniazda zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem upewnić się, że ładowarka nie jest podłączona do akumulatora lub kosiarki.

Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub wylądowań elektrycznych:

- Nie przecierać akumulatora lub ładowarki wilgotnymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi.

- Wyczyścić zewnętrzną część ładowarki suchą i miękką ściereczką. Nie płukać przy użyciu pomp i nie czyścić wodą.

## 7. AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO

Ładowarka jest wyposażona w moduł Bluetooth®, który umożliwia połączenie jej za pomocą smartfona z aplikacjami STIGA.GO i STIGA.SERVICE.

Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji, aby sprawdzić dostępność nowej wersji oprogramowania sprzętowego i w razie potrzeby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe ładowarki.

## 8. MAGAZYNOWANIE

Po zakończeniu procedury ładowania, jeśli użycie ładowarki nie jest już konieczne, odłączyć akumulator lub kosiarkę od ładowarki i wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieciowego.

Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuższy okres czasu, należy go zawsze przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0 do 45°C.

## 9. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie niezbędne informacje potrzebne do właściwego posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez użytkownika.

Wszelkie czynności związane z regulacją i naprawą, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez lokalnego sprzedawcę lub wyspecjalizowany serwis, który dysponuje oryginalnymi częściami zamiennymi, wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zachowując stopień bezpieczeństwa oraz oryginalny stan maszyny.

Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakiegokolwiek zobowiązania i odpowiedzialności.

Użycie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu urządzenia i zwalnia Producenta od jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności.



**OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy. Jeśli pokrywa jest uszkodzona, nie można używać ładowarki.



**OSTRZEŻENIE:** Ładowarka nie zawiera części, które można wymienić lub naprawić. W przypadku uszkodzenia nawet jednej części ładowarki należy natychmiast zaprzestać jej używania i wymienić ją na nową.

## 10. UTYLIZACJA

**UWAGA** *Ochrona środowiska musi być istotnym i priorytetowym aspektem podczas korzystania z maszyny, z korzyścią dla współzycia społecznego i środowiska, w którym żyjemy.*

1. Należy utylizować opakowanie i uszkodzone części zgodnie z lokalnymi przepisami w kraju użytkowania. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji zużytych akumulatorów w sposób bezpieczny, wyrzucając je do specjalnych pojemników znajdujących się w centrach upoważnionych do ich zbiórki.
2. Utylizować sprzęt elektryczny (kosiarkę, akumulator, zasilacze itp.) zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i normami krajowymi. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do sprzedawcy.
3. Skontaktować się z odpowiednimi strukturami zajmującymi się recyklingiem i utylizacją, ponieważ kosiarka jest sklasyfikowana jako WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).
4. Zaleca się selektywną zbiórkę produktów i ich opakowań.

## 11. GWARANCJA

Postanowienia gwarancyjne są przeznaczone wyłącznie dla konsumentów, tj. nieprofesjonalnych operatorów.

Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i fabryczne, stwierdzone w okresie gwarancyjnym przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe.

Wykonanie gwarancji jest uzależnione od regularnej konserwacji maszyny.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkownikami z załączoną dokumentacją (Instrukcje obsługi).
- Profesjonalnego użytkownika.
- Nieuwagi, zaniedbania.
- Przyczyny zewnętrznej (błyskawice, uderzenia, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadku.
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkownika i montażu maszyny.
- Niewystarczającej i/lub nieprawidłowej konserwacji.
- Modyfikacji maszyny.
- Użycia nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów.

Gwarancja nie obejmuje wszelkich dodatkowych kosztów związanych z aktywacją gwarancji, takich jak przemieszczanie się do użytkownika, przewóz maszyny do Sprzedawcy detalicznego, wynajem sprzętu zastępczego lub wykonanie połączeń telefonicznych do firmy zewnętrznej w celu przeprowadzenia wszystkich prac konserwacyjnych.

Użytkownik jest chroniony przez przepisy prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw użytkownika przewidzianych przez przepisy krajowe.



**ATENÇÃO!: ANTES DE USAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE LIVRETO. Guarde para qualquer outra necessidade futura.**

## ÍNDICE

1. GENERALIDADES.....	1
1.1 Como ler o manual.....	1
2. NORMAS DE SEGURANÇA.....	1
2.1 Bateria.....	2
2.2 Carregador de bateria.....	2
2.3 Tutela ambiental e eliminação.....	3
3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA.....	4
3.1 Símbolos presentes no carregador.....	4
3.2 Símbolos presentes na bateria.....	4
4. DADOS TÉCNICOS.....	4
5. FUNCIONAMENTO.....	5
5.1 Informações gerais sobre as baterias.....	5
5.2 Modos de carregamento das baterias.....	5
5.3 Descrição do carregador de baterias (fig. 1).....	5
5.4 Montagem e preparação (fig. 1).....	5
5.5 Recarregamento das baterias instaladas no interior de um robot corta-relva (fig. 2).....	6
5.6 Recarregamento de baterias não instaladas no interior de um robot corta-relva (fig. 3).....	6
5.7 Erros e anomalias de funcionamento (fig. 1).....	7
5.8 Reinicialização dos erros (fig. 1).....	9
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	9
7. ATUALIZAÇÕES DO FIRMWARE.....	9
8. ARMAZENAMENTO.....	9
9. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO.....	9
10. ELIMINAÇÃO.....	10
11. GARANTIA.....	10

## 1. GENERALIDADES

### 1.1 COMO LER O MANUAL

Este manual faz parte do equipamento e tem como finalidade fornecer as informações necessárias para o uso do mesmo.

Conservar este manual durante toda a vida útil do equipamento, para que esteja sempre à disposição em caso de necessidade.

O destinatário do manual é o utilizador do equipamento, o qual deve ler atentamente as informações nele contidas e aplicá-las rigorosamente para tutelar a incolumidade das pessoas e para evitar danos.

As informações foram redigidos na língua original do fabricante (italiano) e traduzidas em eventuais outras línguas por exigências legislativas e/ou comerciais.

Para evidenciar os textos importantes, foram adotados os seguintes símbolos:



#### PERIGO \ ADVERTÊNCIA \ ATENÇÃO:

Os pictogramas contidos num triângulo com fundo amarelo e traço preto indicam um perigo\ advertência\ atenção.



PROIBIÇÃO: Os pictogramas contidos num círculo barrado com fundo branco e traço vermelho indicam uma proibição.



OBRIGAÇÃO: Os pictogramas contidos num círculo com fundo azul indicam obrigação:.

**NOTA** ou **IMPORTANTE** fornecer instruções técnicas de particular importância, não deve ser negligenciado, a fim de não danificar a máquina ou causar danos.

## 2. NORMAS DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que deverão ser realizadas pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. *Guarde essas instruções!* Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos, é importante seguir atentamente essas instruções.

**NOTA** Antes de utilizar este carregador, leia atentamente o manual de instruções e de segurança do robot corta-relva STIGA, da fonte de alimentação e da bateria.



**ATENÇÃO:** Este carregador só pode ser utilizado para carregar robots corta-relvas e baterias originais STIGA (veja capítulo 4 - DADOS TÉCNICOS). Nunca utilize o carregador para recarregar baterias de outras ferramentas, de outros fabricantes ou para recarregar baterias não originais da STIGA.



**ATENÇÃO:** A bateria só pode ser retirada do robot corta-relva por pessoal de assistência autorizado da STIGA. É proibido, em qualquer caso, ao utilizador final aceder ao compartimento da bateria do robot corta-relva, retirar a bateria do robot corta-relva e manipular a bateria. É proibido, em qualquer caso, ao utilizador final recarregar baterias externas ao robot corta-relva.

## 2.1 BATERIA

- a) Utilize somente as baterias específicas previstas para o seu dispositivo. O uso de outras baterias pode provocar lesões e risco de incêndio.
- b) Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria. Montar uma bateria num aparelho elétrico ligado pode provocar acidentes.
- c) Remova sempre o grupo bateria antes de limpar, inspecionar ou efetuar operações de manutenção na ferramenta.
- d) Não utilize uma bateria ou uma ferramenta danificada ou alterada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- e) Uma bateria em más condições pode provocar o vazamento de líquido



**ATENÇÃO:** Os eletrólitos libertados por eventuais vazamentos de substâncias químicas do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. O líquido expulso da bateria pode provocar inflamações ou queimaduras. Fazer com que as substâncias químicas NÃO entrem em contato com olhos, pele e, principalmente, não ingeri-los.

Caso as substâncias químicas contidas na bateria entrem em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água limpa por pelo menos por 15 minutos. Consulte um médico imediatamente.

Caso a vedação externa rompa-se e as substâncias químicas contidas na bateria entrem em contato com a pele: lavar-se imediatamente com água e sabão e neutralizar com sumo de limão, vinagre ou outros ácidos leves.

- f) Interrompa a utilização da bateria caso esta última emita odores estranhos, sobreaqueça ou mude de cor/ forma e tenha um aspeto anormal.



**ATENÇÃO:** Caso o grupo bateria dobre-se, parta-se ou danifique-se, com ou sem vazamento de substâncias químicas, não recarregá-lo e não utilizá-lo.

**NÃO PROCURE CONSERTÁ-LO!**

Para evitar acidentes e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos e evite provocar danos ao ambiente:

- Cubra os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO procure remover ou destruir qualquer componente do grupo bateria.
- NÃO tente cortar o cabo ou o conector da bateria.
- NÃO procure abrir o grupo bateria.
- Eliminá-lo e substituí-lo por um novo grupo bateria.

- g) Mantenha a bateria afastada de cliques, moedas, chaves, pregos ou outros objetos metálicos pequenos que possam provocar o curto-circuito dos contactos. O curto-circuito dos contatos da bateria pode provocar combustões ou incêndios.

- h) Não exponha a bateria à água doce ou salgada.
- l) Não exponha o pacote de baterias ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130°C pode provocar uma explosão. Mantenha-o sempre a uma temperatura ambiente normal.
- j) As células do grupo de bateria podem desenvolver pequenos vazamentos se utilizadas por muito tempo ou a temperaturas extremas.
- k) Não provoque curto-circuito nos terminais do grupo de baterias. Não inverta os terminais negativo e positivo da bateria. Não conecte o terminal positivo e negativo da bateria com objectos metálicos.
- l) Durante o transporte da bateria, preste atenção para que os contactos não sejam conectados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.
- m) Não desmonte a bateria.
- n) Não bata, colida, fique em pé na bateria.
- o) Não deixe cair a bateria no chão. Não a exponha a choques ou impactos.
- p) Não transporte nunca a bateria agarrando-a pelo cabo ou pelo conector. Segure firmemente a bateria quando deslocar-se.
- q) Quando a transportar por longas distâncias, utilize a embalagem original ou volte a montar a bateria no interior do robot corta-relva, se esta não estiver montada no interior.
- r) Não efetue operações de reparação na bateria. Atividades de reparação devem ser efetuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência especializado.

## 2.2 CARREGADOR DE BATERIA

O carregador é para baterias recarregáveis com íons de Lítio. Outros tipos de baterias podem explodir e provocar acidentes às pessoas e danos aos objetos.

- a) Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador de baterias recomendado pelo fabricante. Um carregador de baterias apropriado a um tipo de grupo de baterias pode criar um risco de incêndio, um choque elétrico, um aquecimento excessivo ou um vazamento de líquido corrosivo da bateria se utilizado com um outro grupo baterias.
- b) Não recarregue o grupo de baterias debaixo de chuva ou em ambientes húmidos.
- c) Não mergulhe a ferramenta, o grupo da bateria ou o carregador em água ou outros líquidos.
- d) Não permita que entre líquido dentro do carregador.
- e) Não exponha o carregador de baterias a gotejamento ou borrifos e não deverão ser posicionados em cima do aparelho recipientes com líquidos como, por exemplo, vasos.
- f) Não use o carregador de baterias em locais com presença de vapores, substâncias inflamáveis ou em superfícies facilmente inflamáveis como papel, tecido, etc. Durante a recarga, o carregador de baterias aquece-se e pode provocar incêndios.
- g) Não utilizar o carregador de baterias com as mãos molhadas.
- h) Não deixe que o grupo de bateria ou o carregador aqueça-se excessivamente. Caso estejam quentes, deixe-os arrefecer antes do uso.

i) Nunca recarregue o robot corta-relva dentro da embalagem. Retire o robot corta-relva da embalagem e remova todos os elementos de proteção de transporte antes de utilizar o carregador de baterias.

j) Não utilize o carregador para recarregar o robot corta-relva ou uma bateria no exterior, por exemplo, no jardim

k) Recarregue apenas à temperatura ambiente, entre 0° e+ 45°C. Não carregue a bateria ou o robot corta-relva além desse intervalo de temperatura. Um carregamento inapropriado ou a uma temperatura além do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

l) Não conecte o carregador com materiais condutivos.

m) Não utilize o carregador de baterias em ambientes onde exista o risco de trovoadas.

n) Não utilize o carregador para finalidades diversas daquelas indicadas no presente manual.

o) Não cubra as grelhas de ventilação presentes na parte superior do carregador. Não posicione o carregador sobre uma superfície macia como, por exemplo, uma coberta ou travesseiro. Mantenha limpas as grelhas de ventilação do carregador. Não cubra o carregador de baterias durante a utilização.

p) Evite que pequenos objectos em metal ou materiais como lâ de aço, folhas de alumínio ou outras partículas estranhas entrem nas cavidades do carregador.

q) Não procure conectar dois carregadores simultaneamente.

r) Antes da utilização, verifique se a voltagem em saída e a corrente do carregador da bateria são apropriados ao carregamento do grupo de baterias.

s) Caso a polaridade de saída não corresponda com aquela de carregamento, não utilize o carregador.

t) Não abra a tampa em nenhum caso. Caso a tampa esteja danificada, o carregador não poderá mais ser utilizado.

u) O cabo externo flexível do carregador de baterias não pode ser substituído; caso o cabo esteja danificado, será necessário descartar todo o carregador de baterias.

v) A desconexão da tensão de linha é efetuada removendo a tomada de rede e não ao puxar o cabo de rede.

w) Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País.

x) Utilize um disjuntor diferencial (RCD) para o carregador de baterias ou certifique-se de que a tomada à qual o alimentador está ligado está protegida por um disjuntor diferencial (RCD).

y) Não fixe o carregador de baterias à parede. Colocá-lo sobre uma superfície plana e sólida.

z) Ligue diretamente o carregador ao alimentador através do conector de origem. Nunca utilize cabos de extensão antes e depois do alimentador e/ou do carregador.

## 2.3 TUTELA AMBIENTAL E ELIMINAÇÃO

Os seguintes materiais tóxicos e corrosivos encontram-se dentro do grupo bateria utilizado com esta ferramenta: **os íões de lítio são um material tóxico.**



**ATENÇÃO:** Todos os materiais tóxicos deverão ser eliminados de maneira adequada, para prevenir uma contaminação ambiental.

Antes de eliminar os grupos bateria de íons de lítio danificados ou quebrados, contate a agência local para a eliminação dos resíduos ou a Agência local para a Proteção do Ambiente para eventuais informações e instruções específicas.

Levar as baterias para um centro de reciclagem e/ou eliminação certificado para a gestão dos materiais de íons de lítio.

- Não jogar as baterias no lixo doméstico.
- Não queime a bateria.
- Não posicione as baterias em locais nos quais possa se tornar parte de um aterro local ou de resíduos sólidos urbanos.
- Levá-las para um centro de reciclagem autorizado.



**ATENÇÃO:** Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.



**ATENÇÃO:** : No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção no nosso ambiente. A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



**ATENÇÃO:** A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.



### 3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

São apresentados vários símbolos no carregador e na bateria.

#### 3.1 SÍMBOLOS PRESENTES NO CARREGADOR



Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.



Utilize o alimentador original com as características reportadas na placa..



Apenas para uso interno.



Não deite os aparelhos elétricos junto com o lixo doméstico..



Marca de conformidade

#### 3.2 SÍMBOLOS PRESENTES NA BATERIA



Não mergulhe a bateria na água e não a exponha à humidade.



Não deite a bateria no fogo e não exponha a mesma a fontes de calor



Não elimine a bateria como normal resíduo doméstico. Elimine a bateria no centros específicos de recolha autorizados.

**IMPORTANTE** As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.

### 4. DADOS TÉCNICOS

Dimensões (BxAxP)	200 x 130 x 45 (mm)			
Peso	100 g			
Alimentador	<p>Input: 100-240 V~, 1,2 A; Output: 30 V=, 2 A</p> <p>Utilize um dos códigos originais abaixo ou posteriores atualizações (consulte um revendedor autorizado STIGA)</p> <p>118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>	<p>Input: 200-240 V~, 0,8 A; Output: 30 V=, 4 A</p> <p>Utilize um dos códigos originais abaixo ou posteriores atualizações (consulte um revendedor autorizado STIGA)</p> <p>118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>		
Bateria	<p>25,9V - 2Ah cód. 381600620/0 ou atualizações subsequentes</p>	<p>25,9V - 2,5Ah cód. 381600607/0 ou atualizações subsequentes</p>	<p>25,9V - 5Ah cód. 381600608/0 ou atualizações subsequentes</p>	<p>25,2V - 6Ah cód. 381600632/0 ou atualizações subsequentes</p>
Temperatura ambiente de exercício	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Temperatura ambiente durante o carregamento	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Conectividade	Bluetooth®
Classe de potência do módulo RF	Bluetooth LE - Potência de saída - 9 dBm
Bandas de frequência suportadas - Bluetooth	Bluetooth LE - Intervalo de frequências 2400 - 2483,5 MHz

## 5. FUNCIONAMENTO

### 5.1 INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE AS BATERIAS

As baterias dos robot corta-relva STIGA devem ser recarregadas:

- No prazo de 1 ano a contar da data de fabrico e, posteriormente, de 6 em 6 meses, no caso de baterias novas, instaladas em robots ou para peças sobressalentes em stock;
- Antes da primeira utilização do novo robot corta-relva ou de uma nova bateria de substituição;
- Antes do armazenamento do robot no inverno e, posteriormente, de 6 em 6 meses durante os períodos de inatividade;
- Se se prevê que os períodos de inatividade excedam 1 mês;
- Antes de qualquer utilização, após um período de inatividade de, pelo menos, um mês.

**IMPORTANTE** *O não cumprimento das regras acima referidas pode provocar danos irreparáveis nos elementos da bateria. Uma bateria descarregada deve ser recarregada o mais rapidamente possível.*

### 5.2 MODOS DE CARREGAMENTO DAS BATERIAS

O carregador permite o recarregamento:

- as baterias instaladas no robot corta-relva sem utilizar a estação de carregamento;
- as baterias não instaladas no robot corta-relva.

**NOTA** *A bateria pode ser recarregada em qualquer momento, até mesmo parcialmente, sem o risco de danificá-la.*



**ATENÇÃO:** Este carregador só pode ser utilizado para carregar os robot corta-relva e as baterias originais STIGA. Nunca utilize o carregador para recarregar baterias de outras ferramentas, de outros fabricantes ou para recarregar baterias não originais da STIGA.



**ATENÇÃO:** A bateria só pode ser retirada do robot corta-relva por pessoal de assistência autorizado da STIGA. É proibido, em qualquer caso, ao utilizador final aceder ao compartimento da bateria do robot corta-relva, retirar a bateria do robot corta-relva e manipular a bateria. É proibido, em qualquer caso, ao utilizador final recarregar baterias externas ao robot corta-relva.

### 5.3 DESCRIÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIAS (FIG. 1)

- A:** carregador de baterias (deve ser alimentado por um dos alimentadores originais STIGA);  
**B:** alimentador (não incluído);  
 (veja cap. 4, DADOS TÉCNICOS para os modelos originais STIGA, deve ser respeitada a compatibilidade com as diferentes baterias. O tempo de carregamento depende do modelo de alimentador utilizado e do tipo de bateria a ser recarregada);  
**D:** Botão de seleção;  
**E:** LED indicador de estado;  
**F:** Conector de alimentação do carregador de baterias;  
**G:** Conector para carregar as baterias externas ao robot corta-relva;  
**H:** Conector para recarregar o robot corta-relva.

### 5.4 MONTAGEM E PREPARAÇÃO (FIG. 1)

1. Retire o carregador (A) da embalagem. Não se esqueça de remover todo o material de embalagem do carregador antes de usá-lo.
2. Ligue o carregador (A) a um alimentador STIGA compatível (B), não incluída, através do conector (F) e aparafusar a porca de anel (C).
3. Ligue o alimentador (B) a uma tomada de corrente.
4. O LED indicador de estado (E) no carregador de baterias acende-se durante alguns segundos com uma luz AMARELA FIXA e, em seguida, acende-se com uma luz VERDE A PISCAR para indicar que o carregador está corretamente alimentado e encontra-se no estado de "stand-by"

## 5.5 RECARREGAMENTO DAS BATERIAS INSTALADAS NO INTERIOR DE UM ROBOT CORTA-RELVA (FIG. 2)

1. Monte e alimente o carregador (A) como descrito na secção 5.4 - MONTAGEM E PREPARAÇÃO.
2. Ligue o robot corta-relva (I) de acordo com o procedimento descrito no manual de instruções do robot.
3. Insira o conector de carregamento (H) nos contactos de carregamento do robot corta-relva (L), certificando-se de que o conector de carregamento (H) está virado para cima.



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que o conector está firmemente encaixado para evitar que solte-se dos contactos de carga do robot.

4. O carregamento da bateria é iniciado automaticamente. O LED indicador de estado (E) no carregador de baterias acende-se a VERDE, PISCANDO RAPIDAMENTE, durante alguns segundos. Em seguida, o LED indicador de estado (E) do carregador acende-se com uma luz VERDE intermitente para indicar que o carregamento da bateria está a decorrer.
5. Quando o carregamento da bateria estiver concluído, o LED indicador de estado (E) acende-se com uma luz VERDE constante para indicar que o carregamento da bateria está concluído.
6. Retire o conector de carregamento (H) dos contactos de carregamento do robot corta-relva (L).
7. O LED indicador de estado (E) no carregador acende-se com a luz VERDE A PISCAR para indicar que o carregador está a regressar ao estado de "stand-by".
8. Recarregue outro robot corta-relva, se necessário, ou desligue o carregador (A), ao retirar a ficha do alimentador (B) da tomada.

**NOTA** O processo de carregamento para automaticamente quando a bateria do robot corta-relva atinge um nível de carga ideal para utilização imediata e armazenamento.

**NOTA** O tempo de carregamento depende do modelo de alimentador utilizado, do tipo e do número de baterias no interior do robot corta-relva.

**NOTA:** Se o carregador estiver ligado ao robot corta-relva quando a bateria já estiver totalmente carregada, o LED indicador de estado (E) permanece aceso a piscar rapidamente a verde.



**ATENÇÃO:** O carregador de baterias só carrega um elemento de cada vez. Se uma bateria for ligada ao carregador durante o carregamento de um robot corta-relva, o processo de carregamento é interrompido e o LED indicador de estado no carregador apresenta um erro.

## 5.6 RECARREGAMENTO DE BATERIAS NÃO INSTALADAS NO INTERIOR DE UM ROBOT CORTA-RELVA (FIG. 3)



**ATENÇÃO:** A utilização do conector externo de carregamento da bateria no carregador está reservada exclusivamente ao pessoal de assistência técnica autorizado da STIGA.

1. Monte e alimente o carregador (A) como descrito na secção 5.4 - MONTAGEM E PREPARAÇÃO.
2. Ligue a bateria (M) ao conector de carregamento da bateria externa (G), encaixando a patilha de bloqueio (N) do conector da bateria.
3. O carregamento da bateria é iniciado automaticamente. O LED indicador de estado (E) no carregador de baterias acende-se a VERDE, PISCANDO RAPIDAMENTE, durante alguns segundos. Posteriormente, o LED indicador de estado (E) do carregador acende-se com uma luz VERDE INTERMITENTE para indicar que o carregamento da bateria está a decorrer. Quando o carregamento da bateria estiver concluído, o LED indicador de estado (E) acende-se com uma luz VERDE FIXA para indicar que o carregamento da bateria está concluído.
4. Desligue a bateria (M) do carregador (A), premindo a patilha de bloqueio (N) para permitir a remoção do conector da bateria.



**ATENÇÃO:** desligue a bateria agarrando no conector. Nunca desligue a bateria agarrando ou puxando o cabo.

5. O LED indicador de estado (E) no carregador acende-se com a luz VERDE A PISCAR para indicar que o carregador está a regressar ao estado de "stand-by".
6. Recarregue outra bateria, se necessário, ou desligue o carregador (A) puxando a ficha de alimentação (B) para fora da tomada.

**NOTA** O processo de carregamento para automaticamente quando a bateria atinge um nível de carga ideal para utilização imediata e armazenamento. A bateria não é totalmente recarregada para preservar o desempenho e aumentar a vida útil em caso de armazenamento

**NOTA** O tempo de carregamento depende do modelo de alimentador utilizado e do tipo de bateria a ser recarregada.



**ATENÇÃO:** O carregador de baterias só carrega um elemento de cada vez. Se um robot corta-relva estiver ligado ao carregador durante o carregamento de uma bateria externa, o robot corta-relva não será carregado. O carregamento da bateria externa continua normalmente.


## 5.7 ERROS E ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO (FIG. 1)

O carregador está equipado com vários sistemas de segurança e de autodiagnóstico, que não permitem o arranque ou provocam a interrupção do processo de carregamento nos seguintes casos


- utilização de um alimentador que não seja adequado ao carregador de baterias ou à bateria a carregar
- ligação de uma bateria enquanto carrega um robot ou vice-versa
- bateria defeituosa, bateria STIGA não original ou bateria programada incorretamente

- temperatura anormal da bateria (bateria demasiado quente ou demasiado fria)
- tensão anormal da bateria (bateria demasiado fraca ou demasiado carregada)
- bateria defeituosa, gasta ou danificada
- carregador de baterias e/ou alimentador avariados ou com defeito.

Se ocorrer uma destas condições, o LED indicador de estado (E) no carregador acende-se a VERDE, AMARELO ou VERMELHO, com uma luz FIXA ou a LAMPEJAR para indicar o tipo de erro que ocorreu (veja quadro abaixo).

LED	ERRO	RESOLUÇÃO
<b>Desligado</b>	O alimentador não está corretamente ligado ao carregador	Siga as instruções descritas no par. 5.4 - MONTAGEM E PREPARAÇÃO.
	O alimentador não recebe a tensão da tomada	A tomada de alimentação à qual o alimentador está ligado está avariada. Contacte um electricista qualificado.
	O alimentador está avariado ou com defeito	Remova o carregador por 30 seg. ao desconectar o alimentador da tomada de corrente e depois volte reconecte-lo. Se o problema persistir, substitua o alimentador.
	O carregador está com defeito	Interrompa a utilização do carregador e contacte a STIGA
<b>VERDE a piscar</b> 	O robot corta-relva está ligado ao carregador, mas o carregamento não é iniciado	Certifique-se que o robot corta-relva esteja ligado. Acenda o robot corta-relva.
		Certifique-se de que o conector do carregador está corretamente ligado aos contactos de carregamento do robot corta-relva. Enganche firmemente o conector.
		Certifique-se de que os contactos de carga do robot corta-relva e do carregador estão limpos e sem resíduos de óxido ou relva. Limpe os contactos de carga com um pano seco.
		Certifique-se de que o firmware do robot corta-relva está atualizado com a versão mais recente disponível. Atualize o firmware do robot corta-relva.
		Certifique-se de que o firmware do carregador está atualizado com a última versão disponível. (Veja Capítulo 7 - ATUALIZAÇÃO DO FIRMWARE)
	A bateria está ligada ao carregador, mas o carregamento não é iniciado	Certifique-se de que o conector da bateria está corretamente ligado ao conector do carregador. Enganche firmemente o conector.  A bateria ou o cabo da bateria está danificado. Substitua a bateria.

<p><b>VERDE lampejante RÁPIDO de forma contínua</b></p> 	<p>O robot corta-relva está ligado ao carregador, mas o carregamento não começa ou termina de forma inesperada</p>	<p>Certifique-se de que o conector do carregador está corretamente ligado aos contactos de carregamento do robot corta-relva. Enganche firmemente o conector.</p> <p>Certifique-se de que os contactos de carga do robot corta-relva e do carregador estão limpos e sem resíduos de óxido ou relva. Limpe os contactos de carga com um pano seco.</p> <p>Certifique-se de que o firmware do robot corta-relva está atualizado com a versão mais recente disponível. Atualize o firmware do robot corta-relva.</p> <p>Certifique-se de que o firmware do carregador está atualizado com a última versão disponível. Atualize o firmware do carregador.</p> <p>Verifique a existência de erros no teclado do robot corta-relva ou através da APP.</p> <p>A bateria do robot corta-relva já está completamente carregada.</p>
<p><b>1 lampejo AMARELO</b></p> 	<p>O alimentador ligado ao carregador não é adequado para a bateria a ser carregada</p>	<p>Se pretender recarregar baterias de 2 Ah de capacidade (cód. 381600620/0) ou 2,5 Ah (cód. 381600607/0), ou robots corta-relva equipados com estas baterias, é obrigatório utilizar o alimentador com uma corrente de carga de 2 A. (Veja capítulo 4 - DADOS TÉCNICOS). Desligue o alimentador do carregador e ligue o alimentador correto.</p>
<p><b>2 lampejos AMARELOS</b></p> 	<p>Temperatura anormal da bateria</p>	<p>O carregamento da bateria é possível dentro do intervalo de temperatura de 0-45°C. Se a bateria estiver mais quente ou mais fria, aguarde que aqueça ou arrefeça</p>
<p><b>1 lampejo AMARELO alternado com 1 lampejo VERMELHO</b></p> 	<p>Ao carregar um robot corta-relva, foi ligada uma bateria ao conector para carregar baterias externas</p>	<p>O carregador de baterias só carrega um elemento de cada vez. O processo de carregamento do robot corta-relva é interrompido. Desligue a bateria do carregador. Pressione o botão de seleção por 1 seg. A recarga do robot corta-relva é novamente iniciada.</p>
<p><b>1 lampejo VERMELHO</b></p> 	<p>Bateria STIGA não original ou incorretamente programada</p>	<p>As baterias STIGA originais têm uma codificação própria. O carregador só começa a carregar a bateria depois de esta ter sido corretamente identificada. Se a bateria não for uma bateria STIGA genuína ou não tiver sido programada corretamente durante o fabrico, o procedimento de carregamento não será iniciado. Prima o botão de seleção durante 1 seg. Se o problema persistir, substitua a bateria.</p>
<p><b>2 lampejos VERMELHOS</b></p> 	<p>Tensão anormal da bateria</p>	<p>A tensão da bateria é demasiado baixa para iniciar o carregamento, ou a tensão é demasiado elevada. A bateria já não pode ser utilizada ou recarregada em segurança. Prima o botão de seleção durante 1 seg. Se o problema persistir, substitua a bateria.</p>
<p><b>3 lampejos VERMELHOS</b></p> 	<p>Bateria avariada ou com defeito</p>	<p>A bateria já não pode ser utilizada ou recarregada em segurança. Prima o botão de seleção durante 1 seg. Se o problema persistir, substitua a bateria.</p>

<p><b>VERMELHO fixo</b></p> 	<p>O carregador está avariado ou com defeito</p>	<p>Pressione o botão de seleção por 1 seg. Se o LED permanece aceso VERMELHO fixo, remova a alimentação do carregador por 30 seg. ao desconectar o alimentador da tomada de corrente e depois volte a alimentá-lo. Se o problema persistir, pare de utilizar o carregador e contacte a STIGA.</p>
---	--	---

**NOTA** O carregador está equipado com um módulo Bluetooth® que permite a sua ligação através do Smartphone às aplicações STIGA.GO e STIGA.SERVICE. Siga o assistente do APP para ler a mensagem de erro comunicada pelo carregador.

## 5.8 REINICIALIZAÇÃO DOS ERROS (FIG. 1)

Se o carregador detetar uma condição de erro, indicada pelo LED indicador de estado a piscar ou por uma mensagem na APP (veja par. 5.7 - ERROS E ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO), o processo de recarga não é iniciado e qualquer processo de recarga em curso é automaticamente interrompido.

Depois de resolver a causa do erro, se pretender recarregar um robot corta-relva ou uma bateria, deve repor a memória de erros do carregador.

Para repor a memória de erros do carregador:

- prima o botão de seleção (D) durante 1 seg. ou
- desligue o carregador (A) durante 30 segundos, ao desligar o alimentador (B) da tomada de corrente.



**ATENÇÃO:** Se o carregador continuar a reportar uma condição de erro, ou se o mesmo erro ocorrer repetidamente, interrompa a utilização do carregador, do robot corta-relva e da bateria e contacte a STIGA.

## 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Verifique regularmente se a bateria e o carregador apresentam sinais de danos. Neste caso, interrompa imediatamente a utilização do elemento defeituoso.

Certifique-se de que o alimentador não está ligado a uma tomada elétrica quando não estiver a ser utilizado.

Certifique-se de que o carregador de baterias, a bateria, o conetor do alimentador, os contactos de carga e o conetor para carregar baterias externas estão limpos e secos antes de inserir o carregador no robot corta-relva ou a bateria no carregador.



**ATENÇÃO:** É necessário desligar o alimentador da tomada de corrente antes de limpar o carregador.



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que o carregador não está ligado a uma bateria ou a um robot corta-relva antes de limpá-lo.

Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:

- Não utilize panos húmidos ou detergentes na bateria ou no carregador.

- Limpe a parte externa do carregador com um pano seco e suave. Não enxágue com eventuais bombas, nem limpe com água.

## 7. ATUALIZAÇÕES DO FIRMWARE

O carregador está equipado com um módulo Bluetooth® que permite a sua ligação através do Smartphone às aplicações STIGA.GO e STIGA.SERVICE.

Siga o assistente da APP para verificar se existe uma nova versão de firmware e, se necessário, para atualizar o firmware do carregador.

## 8. ARMAZENAMENTO

No final do processo de carregamento, se já não for necessário utilizar o carregador, desligue a bateria ou o robot corta-relva e desligue o alimentador da tomada de corrente.

Caso a bateria não seja carregada por um longo período de tempo, é necessário conservá-la sempre num local com sombra, fresco e em ambientes sem humidade com uma temperatura ambiente entre 0~45°C.

## 9. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a utilização do aparelho e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador.

Todas as intervenções de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser efetuadas pelo Revendedor ou por um Centro especializado, que deverá possuir as peças sobressalentes originais e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança e as condições originais da máquina.

Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

As peças sobressalentes e os acessórios não originais não são aprovados. O uso de peças sobressalentes e acessórios não originais comprometem a segurança do aparelho e eximem o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade e implica na perda de qualquer forma de Garantia.



**ATENÇÃO:** Não tente abrir a tampa em nenhum caso. Caso a tampa esteja danificada, o carregador não poderá mais ser utilizado.



**ATENÇÃO:** O carregador não contém peças substituíveis ou reparáveis. Em caso de danos de uma só peça do carregador, interrompa imediatamente a utilização e substitua-o integralmente por um carregador novo.

## 10. ELIMINAÇÃO

**NOTA** *A proteção do ambiente deve ser um aspeto relevante e prioritário na utilização da máquina, como benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.*

1. Elimine embalagens e partes deterioradas como previsto pelas normas locais do país de utilização. Elimine a embalagem do produto de maneira sustentável nos seus recipientes de recolha específicos ou em centros específicos autorizados à recolha.
2. Elimine os equipamentos elétricos (Robot cortarelva, bateria, alimentadores, etc) de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE e em conformidade com as normas nacionais. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação, contate o Órgão competente para a eliminação de lixo doméstico ou o seu revendedor.
3. Entre em contacto estruturas instalações especiais de reciclagem e eliminação, pois o robot cortarelva, o carregador, o alimentador e a bateria são classificados como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).
4. Recomenda-se a recolha diferenciada de produtos e embalagens.

## 11. GARANTIA

As condições de garantia somente são destinadas aos consumidores, isto é, aos operadores não profissionais. A garantia cobre todos os defeitos de qualidade dos materiais e de fabrico, apurados durante o período de garantia pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

A aplicação da garantia é limitada à reparação ou à substituição do componente considerado defeituoso.

A aplicação da garantia é subordinada a uma manutenção regular da máquina.

A garantia não cobre os danos devidos a:

- Falta de familiarização com a documentação e acompanhamento (Manuais de Instruções).
- Uso profissional.
- Desatenção, negligência.
- Causa externa (raio, colisões, presença de corpos estranhos dentro da máquina) ou acidente.
- Uso e montagem indevidos ou não permitidos pelo fabricante.
- Pouca e/ou manutenção não correta.
- Alteração da máquina.
- Uso de peças sobressalentes e acessórios não originais.

Para além disso, a garantia não cobre: as despesas acessórias eventualmente relacionadas à ativação da garantia, como a transferência junto ao utilizador, o transporte da máquina junto ao Revendedor, locação de equipamentos para a substituição ou a solicitação a uma sociedade externa para todos os trabalhos de manutenção.

O utilizador está protegido pelas suas próprias leis nacionais. Os direitos do utilizador previstos pelas leis nacionais do País em que vive não são, de maneira alguma, limitados pela presente garantia



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	1
1.1 Как следует читать это руководство .....	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	1
2.1 Батарея .....	2
2.2 Зарядное устройство батареи .....	2
2.3 Охрана окружающей среды и утилизация .....	3
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
3.1 Символы на зарядном устройстве.....	4
3.2 Символы на батарее .....	4
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	4
5. ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	5
5.1 Общая информация о батареях .....	5
5.2 Режимы зарядки батарей.....	5
5.3 Описание зарядного устройства (рис. 1) .....	5
5.4 Сборка и подготовка (рис. 1).....	5
5.5 Зарядка батарей, установленных внутри робота-газонокосилки (рис. 2) .....	6
5.6 Зарядка батарей, не установленных внутри робота-газонокосилки (рис. 3).....	6
5.7 Ошибки и неисправности (рис. 1).....	7
5.8 Сброс ошибок (рис. 1).....	9
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА.....	9
7. ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ .....	9
8. ХРАНЕНИЕ.....	9
9. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ .....	9
10. УТИЛИЗАЦИЯ .....	10
11. ГАРАНТИЯ.....	10

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1 НАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство является неотъемлемой частью оборудования и содержит информацию по его эксплуатации. Храните данное руководство на протяжении всего срока службы оборудования, чтобы оно всегда было под рукой в случае необходимости.

Целевой аудиторией руководства является пользователь оборудования, который должен внимательно прочитать содержащуюся в нем информацию и неукоснительно руководствоваться ей для обеспечения безопасности людей и во избежание повреждений.

Оригинал руководства написан на языке изготовителя (на итальянском языке) и переведен на другие языки из законодательных и/или коммерческих соображений.

Для выделения важной информации использовались приведенные ниже символы:



**ОПАСНОСТЬ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ВНИМАНИЕ:**

Пиктограммы в желтом треугольнике с черной рамкой указывают на опасность / предупреждение / внимание.



**ЗАПРЕТ:** Пиктограммы в белом круге с красной рамкой, перечеркнутом красной линией, указывают на запрет.



**ОБЯЗАТЕЛЬНО УСЛОВИЕ:** Пиктограммы в круге на голубом фоне обозначают обязывающие знаки.

**ПРИМЕЧАНИЕ** или **ВАЖНО** особо важная техническая информация, которую нельзя упустить из виду во избежание повреждения машины или нанесения ущерба.

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководит другое лицо или им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра. Сохраните данное руководство! Для снижения риска пожара и поражения электрическим током важно тщательно следовать данным указаниям.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Перед использованием данного зарядного устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и технике безопасности робота-газонокосилки, блока питания и батареи STIGA.



**ВНИМАНИЕ:** Это зарядное устройство можно использовать только для зарядки оригинальных роботов-газонокосилок и батарей STIGA (см. главу 4 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ). Никогда не используйте зарядное устройство для зарядки батарей других устройств, оборудования других производителей или для зарядки неоригинальных батарей STIGA.



**ВНИМАНИЕ:** Извлекать батарею из робота-газонокосилки разрешается только персоналу авторизованного сервисного центра STIGA. Конечному пользователю ни при каких обстоятельствах не разрешается вскрывать батарейный отсек робота-газонокосилки, извлекать батарею из робота-газонокосилки и проводить с ней какие-либо манипуляции. Ни при каких обстоятельствах не допускается, чтобы конечный пользователь заряжал батарею, не относящиеся к роботу-газонокосилке.



## 2.1 БАТАРЕЯ

- a) Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
- b) Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к пожару.
- c) Всегда извлекайте батарейный блок перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.
- d) Не пользуйтесь поврежденными или модифицированными батареями и оборудованием. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску травм.
- e) Батарея в плохом состоянии может протекать



**ВНИМАНИЕ:** Электролиты, выделяющиеся при утечке химических веществ из батарейного блока, являются едкими и токсичными. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать воспаления или ожоги.

НЕ допускайте попадания химических веществ в глаза и на кожу, и не проглатывайте их.

Если химические вещества, содержащиеся внутри батареи, попадут в глаза, немедленно промойте их чистой водой в течение не менее 15 минут. Немедленно обратитесь к врачу. В случае разрыва наружной пломбы и попадания на кожу химических веществ, содержащихся в батарее: немедленно промойте загрязненный участок водой с мылом и нейтрализуйте вещество лимонным соком, уксусом или другой слабой кислотой.

- f) Не используйте батарею, если от нее идет необычный запах, если она сильно нагревается, изменила цвет/форму или имеет аномальный вид.



**ВНИМАНИЕ:** Если батарейный блок треснул, сломался или получил повреждения, с утечкой или без утечки химических веществ, не заряжайте и не используйте его. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО РЕМОНТИРОВАТЬ!** Во избежание несчастных случаев, риска пожара, взрыва или поражения электрическим током, а также вредного воздействия на окружающую среду:

- Заклейте клеммы батареи прочной клейкой лентой.
  - НЕ пытайтесь демонтировать или уничтожить какие-либо компоненты батарейного блока.
  - НЕ пытайтесь перерезать кабель или разъем батареи.
  - НЕ пытайтесь вскрывать корпус батарейного блока.
  - Утилизируйте его и замените на новый батарейный блок.
- g) Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.

- h) Не подвергайте батарею воздействию пресной или соленой воды.

- i) Не подвергайте батарейный блок или оборудование воздействию пламени или слишком высокой температуры. Воздействие пламени или температуры выше 130°C может привести к взрыву. Всегда храните его при обычной комнатной температуре.

- j) В элементах батарейного блока могут возникнуть небольшие утечки при их чрезмерно интенсивном использовании или использовании при экстремальных температурах.

- k) Не пытайтесь создать короткое замыкание на клеммах батарейного блока. Не меняйте местами отрицательную и положительную клеммы батареи. Не допускайте контакта положительной и отрицательной клемм батареи с металлическими предметами.

- l) Во время транспортировки батареи следите, чтобы контакты не соприкасались между собой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.

- m) Не разбирайте батарею.

- n) Не подвергайте ударам и не вставляйте на батарею.

- o) Не бросайте батарею на землю. Не подвергайте ее ударам и толчкам.

- p) Никогда не переносите батарею за кабель или разъем. При перемещении крепко держите батарейный блок.

- q) При транспортировке на большие расстояния используйте оригинальную упаковку или установите батарею внутри робота-газонокосилки, если она не установлена.

- r) Не выполняйте ремонтных операций на батарее. Ее ремонт должен выполнять изготовитель или специализированный сервисный центр.

## 2.2 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО БАТАРЕИ

Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов. Батареи других типов могут взорваться, привести к несчастным случаям и нанести повреждения имуществу.

- a) Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для зарядки батарейного блока определенного типа, при его использовании для зарядки батарейного блока другого типа может вызвать риск пожара, поражение электрическим током, перегрев или утечку одной жидкости из батареи.

- b) Не заряжайте батарейный блок под дождем или в месте с высокой влажностью.

- c) Не погружайте оборудование, батарейный блок или зарядное устройство в воду или в другие жидкости.

- d) Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства.

- e) На зарядное устройство не должны попадать капли или брызги, на него нельзя ставить емкости с жидкостями, например, вазы и цветочные горшки.

- f) Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.

- g) Не включайте зарядное устройство мокрыми руками.

- h) Не допускайте перегрева батарейного блока или зарядного устройства. Если они нагрелись, дайте им остыть, прежде чем использовать их.

i) Никогда не заряжайте робот-газонокосилку внутри упаковки. Перед использованием зарядного устройства извлеките робот-газонокосилку из упаковки и удалите все защитные элементы, использованные при транспортировке.

j) Не используйте зарядное устройство для зарядки робот-газонокосилки или батареи вне помещения, например, в саду

k) Выполняйте зарядку только при комнатной температуре, от 0° до +45°С. Не заряжайте батарею или робот-газонокосилку при температуре, которая выходит за пределы данного интервала. Неправильное выполнение зарядки или температура зарядки, выходящая за пределы указанного интервала, могут повредить батарею и увеличить риск пожара.

l) Не подключайте зарядное устройство к токопроводящим материалам.

m) Не используйте зарядное устройство в местах, где существует опасность попадания молнии.

n) Не используйте зарядное устройство для целей, отличных от указанных в настоящем руководстве.

o) Не накрывайте вентиляционную решетку, расположенную в верхней части зарядного устройства. Не размещайте зарядное устройство на мягкой поверхности, например, на одеяле или подушке. Содержите в чистоте вентиляционную решетку зарядного устройства. Не накрывайте зарядное устройство во время использования.

p) Избегайте попадания в отверстия зарядного устройства мелких металлических предметов или таких материалов, как стальная вата, листы алюминия и других посторонних частиц.

q) Не пытайтесь подключить два зарядных устройства одновременно.

r) Перед использованием удостоверьтесь, что напряжение на выходе и ток зарядного устройства батареи подходят для зарядки батарейного блока.

s) Если полярность выхода не соответствует полярности зарядного устройства, не используйте зарядное устройство.

t) Не открывайте крышку ни при каких обстоятельствах. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не подлежит эксплуатации.

u) Наружный кабель зарядного устройства не подлежит замене; в случае повреждения кабеля необходимо утилизировать все зарядное устройство.

v) Отключение от сети питания осуществляется путем извлечения вилки из розетки. Нельзя тянуть вилку за кабель.

w) Перед использованием зарядного устройства проверьте напряжение сети в стране его эксплуатации.

x) Используйте дифференциальный выключатель (УЗО) для зарядного устройства или убедитесь, что розетка, к которой подключен блок питания, защищена дифференциальным выключателем (УЗО).

y) Не закрепляйте зарядное устройство на стене. Разместите его на ровной и устойчивой поверхности.

z) Подключите зарядное устройство непосредственно к блоку питания через оригинальный разъем. Никогда не используйте удлинительные кабели до и после блока питания и/или зарядного устройства.

## 2.3 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

В батарейном блоке данного оборудования используются следующие токсичные и едкие материалы: **ионы лития являются токсичным материалом.**



**ВНИМАНИЕ:** Утилизация всех токсичных материалов должна производиться надлежащим образом во избежание загрязнения окружающей среды.

Перед утилизацией поврежденных или неисправных литий-ионных батарейных блоков свяжитесь с местным центром переработки отходов или с местным центром охраны окружающей среды для получения информации и конкретных указаний.

Сдайте батареи в авторизованный центр переработки и/или утилизации отработанных литий-ионных материалов.

- Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами.
- Не сжигайте батарею.
- Не размещайте батареи в местах, откуда они могут попасть на местную свалку или в твердые бытовые отходы.
- Сдайте их в авторизованный центр переработки отходов.



**ВНИМАНИЕ:** Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Свалки электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.

**ВНИМАНИЕ:** По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде. Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.

**ВНИМАНИЕ:** Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.



### 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На зарядном устройстве и на батарее изображены различные символы.

#### 3.1 СИМВОЛЫ НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ



Перед использованием оборудования прочитайте руководство.



Используйте оригинальный блок питания с характеристиками, указанными на заводской табличке.



Для использования только внутри помещения.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.



Знак соответствия директиве

#### 3.2 СИМВОЛЫ НА БАТАРЕЕ



Не погружайте батарею в воду и не подвергайте ее воздействию влажности.



Не бросайте батарею в огонь и не подвергайте ее воздействию источников тепла



Не утилизируйте батарею вместе с бытовыми отходами. Сдайте батарею на специализированное предприятие по сбору отходов.

**ВАЖНО** Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты (ШxВxГ)	200 x 130 x 45 (мм)			
Вес	100 г			
Блок питания	Вход: 100-240 В переменного тока, 1,2 А; Выход: 30 В постоянного тока, 2 А		Вход: 200-240 В переменного тока, 0,8 А; Выход: 30 В постоянного тока, 4 А	
	Используйте один из приведенных ниже оригинальных кодов или последующие обновления (обращайтесь к официальному дилеру STIGA) 118204158/0 (ЕС) 118204161/0 (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ) 118204163/0 (ШВЕЙЦАРИЯ)		Используйте один из приведенных ниже оригинальных кодов или последующие обновления (обращайтесь к официальному дилеру STIGA) 118204159/0 (ЕС) 118204162/0 (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ) 118204164/0 (ШВЕЙЦАРИЯ)	
Батарея	25,9 В - 2 Ач	25,9 В - 2,5 Ач	25,9 В - 5 Ач	25,2 В - 6 Ач
	код 381600620/0 или последующие обновления	код 381600607/0 или последующие обновления	код 381600608/0 или последующие обновления	код 381600632/0 или последующие обновления
Рабочая температура окружающей среды	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Температура окружающей среды во время зарядки	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Подключение	Bluetooth®
Класс мощности радиочастотных модулей	Bluetooth LE - Выходная мощность - 9 дБм
Поддерживаемые частотные диапазоны - Bluetooth®	Bluetooth LE - Частотный диапазон 2400 - 2483,5 МГц

## 5. ПРИНЦИП РАБОТЫ

### 5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЯХ

Батареи роботов-газонокосилок STIGA необходимо заряжать:

- В течение 1 года с даты производства и затем каждые 6 месяцев в случае новых батарей, как установленных в роботах, так и хранящихся в качестве запасных частей;
- Перед первым использованием нового робота-газонокосилки или новой батареи после замены;
- Перед помещением робота на зимнее хранение и в дальнейшем каждые 6 месяцев в периоды простоя;
- Если ожидается, что период простоя превысит 1 месяц;
- Перед любым использованием после периода простоя, который продлился не менее одного месяца.

**ВАЖНО** Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к необратимому повреждению комплектующих батареи. Разряженную батарею необходимо зарядить как можно скорее.

### 5.2 РЕЖИМЫ ЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ

Зарядное устройство позволяет подзаряжать:

- батареи, установленные в роботе-газонокосилке, без использования зарядной станции;
- батареи, не установленные в роботе-газонокосилке.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Можно заряжать батарею в любое время, в том числе частично, без риска повреждения.



**ВНИМАНИЕ:** Это зарядное устройство можно использовать только для зарядки оригинальных роботов-газонокосилок и батарей STIGA. Никогда не используйте зарядное устройство для зарядки батарей других устройств, оборудования других производителей или для зарядки неоригинальных батарей STIGA.



**ВНИМАНИЕ:** Извлекать батарею из робота-газонокосилки разрешается только персоналу авторизованного сервисного центра STIGA. Конечному пользователю ни при каких обстоятельствах не разрешается вскрывать батарейный отсек робота-газонокосилки, извлекать батарею из робота-газонокосилки и проводить с ней какие-либо манипуляции. Ни при каких обстоятельствах не допускается, чтобы конечный пользователь заряжал батарею, не относящиеся к роботу-газонокосилке.

### 5.3 ОПИСАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

**A:** зарядное устройство (оно должно питаться от одного из оригинальных блоков питания STIGA);

**B:** блок питания (не входит в комплект); (см. главу 4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ с информацией по оригинальным моделям STIGA, необходимо соблюдать совместимость с различными батареями. Время зарядки зависит от используемой модели блока питания и типа заряжаемой батареи);

**D:** Кнопка выбора;

**E:** Светодиодный индикатор состояния;

**F:** Разъем питания зарядного устройства;

**G:** Разъем для зарядки батарей, не установленных внутри робота-газонокосилки;

**H:** Разъем для подзарядки робота-газонокосилки.

### 5.4 СБОРКА И ПОДГОТОВКА (РИС. 1)

1. Извлеките зарядное устройство (A) из упаковки. Убедитесь, что вы удалили весь упаковочный материал с зарядного устройства перед его использованием.
2. Подключите зарядное устройство (A) к совместимому блоку питания STIGA (B), который не входит в комплект, через разъем (F) и закрутите гайку (C).
3. Подключите блок питания (B) к розетке.
4. Светодиодный индикатор состояния (E) на зарядном устройстве в течение нескольких секунд будет гореть НЕПРЕРЫВНО ЖЕЛТЫМ светом, а затем МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что зарядное устройство правильно запитано и находится в состоянии ожидания

## 5.5 ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ ВНУТРИ РОБОТА-ГАЗОНОКОСИЛКИ (РИС. 2)

1. Соберите и подайте питание на зарядное устройство (А), как описано в пункте 5.4 - СБОРКА И ПОДГОТОВКА.
2. Включите робот-газонокосилку (I), следуя процедуре, описанной в руководстве по эксплуатации робота.
3. Вставьте разъем для зарядки (Н) в контакты для зарядки робота-газонокосилки (L), следя за тем, чтобы разъем для зарядки (Н) был обращен вверх.



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что разъем надежно зафиксирован, чтобы он не отсоединился от контактов зарядки робота.

4. Зарядка батареи запускается автоматически. Светодиодный индикатор состояния (Е) на зарядном устройстве в течение нескольких секунд будет БЫСТРО МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом. После этого светодиодный индикатор состояния (Е) на зарядном устройстве будет МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что идет зарядка батареи.
5. Когда зарядка батареи завершится, светодиодный индикатор состояния (Е) будет гореть НЕПРЕРЫВНО ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что зарядка батареи завершена.
6. Извлеките разъем для зарядки (Н) из контактов для зарядки робота-газонокосилки (L).
7. Светодиодный индикатор состояния (Е) на зарядном устройстве начнет МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что зарядное устройство возвращается в режим ожидания.
8. При необходимости подзарядите другой робот-газонокосилку или отсоедините зарядное устройство (А) от источника питания, вытащив вилку блока питания (В) из розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Процесс зарядки автоматически прекращается, когда батарея робота-газонокосилки достигает уровня заряда, идеально подходящего для немедленного использования и хранения.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Время зарядки зависит от используемой модели блока питания, типа и количества батарей в робот-газонокосилке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если к роботу-газонокосилке подключают зарядное устройство, когда батарея уже полностью заряжена, светодиодный индикатор состояния (Е) продолжает гореть и БЫСТРО МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ светом.



**ВНИМАНИЕ:** Зарядное устройство может одновременно подзаряжать только один элемент. Если во время зарядки робота-газонокосилки к зарядному устройству подключают внешнюю батарею через специальный разъем, процесс зарядки прерывается, а светодиодный индикатор состояния зарядного устройства выдает ошибку.

## 5.6 ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ, НЕ УСТАНОВЛЕННЫХ ВНУТРИ РОБОТА-ГАЗОНОКОСИЛКИ (РИС. 3)



**ВНИМАНИЕ:** Разъем для зарядки внешних батарей на зарядном устройстве предназначен исключительно для использования авторизованным сервисным персоналом STIGA.

1. Соберите и подайте питание на зарядное устройство (А), как описано в пункте 5.4 - СБОРКА И ПОДГОТОВКА.
2. Подключите батарею (М) к разъему для зарядки внешних батарей (G), чтобы защелкнулся фиксатор (N) разъема батареи.
3. Зарядка батареи запускается автоматически. Светодиодный индикатор состояния (Е) на зарядном устройстве в течение нескольких секунд будет БЫСТРО МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом. После этого светодиодный индикатор состояния (Е) зарядного устройства начнет МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что идет зарядка батареи. По окончании зарядки светодиодный индикатор состояния (Е) начнет гореть НЕПРЕРЫВНО ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что зарядка батареи завершена.
4. Отсоедините батарею (М) от зарядного устройства (А), нажав на фиксатор (N), чтобы можно было извлечь разъем батареи.



**ВНИМАНИЕ:** отсоедините батарею, взявшись за разъем. Никогда не отсоединяйте батарею, взявшись за кабель или потянув его.

5. Светодиодный индикатор состояния (Е) на зарядном устройстве начнет МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ светом, указывая на то, что зарядное устройство возвращается в режим ожидания.
6. При необходимости подзарядите другую батарею или отсоедините зарядное устройство (А) от источника питания, вытащив вилку блока питания (В) из розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Процесс зарядки автоматически прекращается, когда батарея достигает уровня заряда, идеально подходящего для немедленного использования и хранения. Батарея заряжается не полностью, чтобы сохранить ее эксплуатационные характеристики и увеличить срок службы в случае хранения

**ПРИМЕЧАНИЕ** Время зарядки зависит от используемой модели блока питания и типа заряжаемой батареи.



**ВНИМАНИЕ:** Зарядное устройство может одновременно подзаряжать только один элемент. Если подключить к зарядному устройству робот-газонокосилку во время зарядки внешней батареи, то робот-газонокосилка не будет заряжаться. Зарядка внешней батареи продолжится в обычном режиме.


## 5.7 ОШИБКИ И НЕИСПРАВНОСТИ (РИС. 1)

Зарядное устройство оснащено многочисленными системами безопасности и самодиагностики, которые не позволяют запустить или прерывают процесс зарядки в следующих случаях:


- использование блока питания, не подходящего для зарядного устройства или заряжаемой батареи
- подключение батареи во время зарядки робота или наоборот
- неисправная батарея, неоригинальная батарея STIGA или неправильно запрограммированная батарея
- аномальная температура батареи (слишком горячая или слишком холодная батарея)

- аномальное напряжение батареи (слишком разряженная или слишком заряженная батарея)
- неисправная, истощенная или поврежденная батарея
- неисправное или дефектное зарядное устройство и/или блок питания.

При возникновении одного из этих условий светодиодный индикатор состояния (E) на зарядном устройстве загорается **ЗЕЛЕНЫМ**, **ЖЕЛТЫМ** или **КРАСНЫМ** цветом, горит непрерывно или мигает, в зависимости от типа ошибки (см. таблицу ниже).

Светодиод	ОШИБКА	РЕШЕНИЕ
<b>Выключен</b>	Блок питания неправильно подключен к зарядному устройству	Следуйте указаниям в пункте 5.4 - СБОРКА И ПОДГОТОВКА.
	Блок питания не получает напряжение от розетки	Розетка, к которой подключен блок питания, неисправна. Обратитесь к квалифицированному электрику.
	Неисправный или дефектный блок питания	Отключите зарядное устройство от источника питания на 30 секунд, выдернув блок питания из розетки, а затем снова подключите его. Если проблема не устранилась, замените блок питания
	Зарядное устройство неисправно	Не используйте зарядное устройство и свяжитесь с компанией STIGA
<b>ЗЕЛЕНый мигает</b> 	Робот-газонокосилка подключен к зарядному устройству, но зарядка не начинается	Убедитесь в том, что робот-газонокосилка включен. Включите робот-газонокосилку.
		Убедитесь, что разъем зарядного устройства правильно подключен к контактам зарядки робота-газонокосилки. Плотно закрепите разъем.
		Убедитесь, что зарядные контакты робота-газонокосилки и зарядного устройства чистые, не окислены, и на них нет остатков травы. Очистите зарядные контакты сухой тряпочкой.
		Убедитесь, что прошивка робота-газонокосилки обновлена до последней доступной версии. Обновите прошивку робота-газонокосилки.
		Убедитесь, что прошивка зарядного устройства обновлена до последней доступной версии. (См. главу 7 - ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ)
	Батарея подключена к зарядному устройству, но зарядка не начинается	Убедитесь, что разъем батареи правильно подключен к разъему зарядного устройства. Плотно закрепите разъем. Батарея или кабель батареи повреждены. Замените батарею.

<p><b>ЗЕЛЕНЬКИЙ мигает БЫСТРО непрерывно</b></p> 	<p>Робот-газонокосилка подключен к зарядному устройству, но зарядка не начинается или неожиданно прерывается</p>	<p>Убедитесь, что разъем зарядного устройства правильно подключен к контактам зарядки робота-газонокосилки. Плотно закрепите разъем.</p> <p>Убедитесь, что зарядные контакты робота-газонокосилки и зарядного устройства чистые, не окислены, и на них нет остатков травы. Очистите зарядные контакты сухой тряпочкой.</p> <p>Убедитесь, что прошивка робота-газонокосилки обновлена до последней доступной версии. Обновите прошивку робота-газонокосилки.</p> <p>Убедитесь, что прошивка зарядного устройства обновлена до последней доступной версии. Обновите прошивку зарядного устройства.</p> <p>Проверьте наличие ошибок на клавиатуре робота-газонокосилки или через приложение.</p> <p>Батарея робота-газонокосилки уже полностью заряжена.</p>
<p><b>1 ЖЕЛТАЯ вспышка</b></p> 	<p>Блок питания, подключенный к зарядному устройству, не подходит для заряжаемой батареи</p>	<p>Если вы хотите заряжать батареи емкостью 2 Ач (код 381600620/0) или 2,5 Ач (код 381600607/0), или роботы-газонокосилки, оснащенные такими батареями, вы в обязательном порядке должны использовать блок питания с током зарядки 2 А. (См. главу 4 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ). Отключите блок питания от зарядного устройства и подключите подходящий блок питания.</p>
<p><b>2 ЖЕЛТЫЕ вспышки</b></p> 	<p>Аномальная температура батареи</p>	<p>Зарядка батареи возможна в диапазоне температур 0-45°C. Если батарея более горячая или более холодная, подождите, пока она нагреется или остынет</p>
<p><b>1 ЖЕЛТАЯ вспышка, чередующаяся с 1 КРАСНОЙ вспышкой</b></p> 	<p>Во время зарядки робота-газонокосилки к разъему для зарядки внешних батарей была подключена батарея</p>	<p>Зарядное устройство может одновременно подзаряжать только один элемент. Процесс зарядки робота-газонокосилки прерван. Отсоедините батарею от зарядного устройства. Нажмите на кнопку выбора и держите ее нажатой 1 сек. Зарядка робота-газонокосилки запустится снова.</p>
<p><b>1 КРАСНАЯ вспышка</b></p> 	<p>Неоригинальная или неправильно запрограммированная батарея STIGA</p>	<p>Оригинальные батареи STIGA имеют фирменный шифр. Зарядное устройство начнет заряжать батарею только после ее правильной идентификации. Если батарея не является оригинальной батареей STIGA или была неправильно запрограммирована на этапе производства, процедура зарядки не запустится. Нажмите кнопку выбора и удерживайте ее в течение 1 секунды. Если проблема не устранилась, замените батарею.</p>
<p><b>2 КРАСНЫЕ вспышки</b></p> 	<p>Аномальное напряжение батареи</p>	<p>Напряжение батареи слишком низкое для запуска зарядки, или напряжение слишком высокое. Батарею больше нельзя использовать или заряжать безопасным способом. Нажмите кнопку выбора и удерживайте ее в течение 1 секунды. Если проблема не устранилась, замените батарею.</p>
<p><b>3 КРАСНЫЕ вспышки</b></p> 	<p>Неисправная или дефектная батарея</p>	<p>Батарею больше нельзя использовать или заряжать безопасным способом. Нажмите кнопку выбора и удерживайте ее в течение 1 секунды. Если проблема не устранилась, замените батарею.</p>

<p><b>КРАСНЫЙ горит непрерывно</b></p> 	<p>Зарядное устройство неисправно или повреждено</p>	<p>Нажмите на кнопку выбора и держите ее нажатой 1 сек. Если светодиодный индикатор продолжает непрерывно гореть КРАСНЫМ светом, отключите зарядное устройство от источника питания на 30 секунд, выдернув вилку блока питания из розетки, а затем снова подключите его. Если проблема не устранилась, не используйте зарядное устройство и свяжитесь с компанией STIGA.</p>
--	--	--

**ПРИМЕЧАНИЕ** Зарядное устройство оснащено модулем Bluetooth®, который позволяет подключать его через смартфон к приложениям STIGA.GO и STIGA.SERVICE. Следуйте пошаговой процедуре в приложении, чтобы прочитать сообщение об ошибке, выданное зарядным устройством.

## 5.8 СБРОС ОШИБОК (РИС. 1)

Если зарядное устройство обнаруживает ошибку, о которой свидетельствуют мигание светодиодного индикатора состояния или сообщение в приложении (см. пункт 5.7 - ОШИБКИ И НЕИСПРАВНОСТИ), процедура подзарядки не запускается, а любая текущая процедура подзарядки автоматически прерывается.

После устранения причины ошибки, если вы снова хотите подзарядить робот-газонокосилку или батарею, необходимо сбросить память ошибок зарядного устройства.

Чтобы сбросить память ошибок зарядного устройства:

- нажмите кнопку выбора (D) и удерживайте в течение 1 секунды или
- отключите зарядное устройство (A) на 30 секунд, отсоединив блок питания (B) от розетки.



**ВНИМАНИЕ:** Если зарядное устройство продолжает сообщать об ошибке или если одна и та же ошибка возникает неоднократно, не используйте зарядное устройство, робот-газонокосилку и батарею, и свяжитесь с компанией STIGA.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Регулярно проверяйте батарею и зарядное устройство на наличие повреждений. В случае их обнаружения немедленно прекратите использовать неисправный элемент. Убедитесь, что блок питания не подключен к розетке, когда он не используется.

Убедитесь, что зарядное устройство, батарея, разъем блока питания, контакты для зарядки и разъем для зарядки внешних батарей чистые и сухие, прежде чем вставлять зарядное устройство в робот-газонокосилку или батарею в зарядное устройство.



**ВНИМАНИЕ:** Перед очисткой зарядного устройства необходимо отключить блок питания от розетки.



**ВНИМАНИЕ:** Перед очисткой убедитесь, что зарядное устройство не подключено к батарее или роботу-газонокосилке.

Во избежание риска пожара, ударов током и электрических разрядов:

- Не протирайте влажными тряпками и чистящим средством батарею и зарядное устройство.
- Протирайте зарядное устройство снаружи сухой и мягкой тряпкой. Не промывайте его насосом или водой.

## 7. ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

Зарядное устройство оснащено модулем Bluetooth®, который позволяет подключать его через смартфон к приложениям STIGA.GO и STIGA.SERVICE.

Следуйте пошаговой процедуре в приложении, чтобы проверить наличие новой версии прошивки и при необходимости обновить прошивку зарядного устройства.

## 8. ХРАНЕНИЕ

По окончании процедуры зарядки, если необходимость в использовании зарядного устройства отпала, отсоедините батарею или робот-газонокосилку от зарядного устройства и извлеките вилку блока питания из сетевой розетки.

Если батарею не заряжают в течение долгого времени, необходимо всегда хранить ее в тени, в прохладном и сухом месте с температурой воздуха 0~45°C.

## 9. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все необходимые указания по использованию оборудования и по правильному выполнению пользователем основных операций технического обслуживания.

Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий оригинальными запасными частями, навыками и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния машины.

Операции, выполненные в неподходящих для этого местах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию гарантии во всех ее формах, а также всех обязательств и ответственности Изготовителя.

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей не утверждено производителем; использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей снижает уровень безопасности оборудования, а также снимает с производителя все обязательства и ответственность, и приводит к утрате действия всех форм гарантии.





**ВНИМАНИЕ:** Не пытайтесь открыть крышку ни при каких обстоятельствах. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не подлежит эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Зарядное устройство не содержит сменных или подлежащих ремонту деталей. В случае повреждения даже одной детали зарядного устройства немедленно прекратите его использование и замените его на новое устройство.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Охрана окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом при использовании машины, на благо общества и окружающей среды.*

1. Утилизируйте упаковку и поврежденные детали в соответствии с законодательством страны использования машины. Утилизируйте упаковку изделия экологически безопасным способом, используя специальные контейнеры или сдав ее в центр сбора отходов.
2. Утилизируйте электрооборудование (робот-газонокосилку, аккумуляторную батарею, блоки питания и т.д.) в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС и с местным законодательством. Для получения более подробной информации по утилизации обращайтесь на предприятие по переработке бытовых отходов или к вашему дилеру.
3. Сдайте оборудование в центр переработки и утилизации, так как робот-газонокосилка, зарядное устройство, блок питания и батарея классифицируются как ОЭЭО (отходы электрического и электронного оборудования).
4. Рекомендуется отдельно утилизировать изделие и упаковку.

## 11. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дилером или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Неправильным использованием.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями.
- Неправильными или неразрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом.
- Недостаточным и/или неправильным техническим обслуживанием.
- Модификацией машины.
- Использованием неоригинальных запчастей и принадлежностей.

Гарантия также не покрывает любые дополнительные расходы, связанные с применением гарантии, например транспортные расходы до пользователя, транспортировка машины до дилера, аренда аналогичного оборудования или вызов внешней компании для осуществления любых работ по техобслуживанию.

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны

**KAZALO**

1. SPLOŠNE INFORMACIJE.....	1
1.1 Kako beremo priročnik .....	1
2. VARNOSTNE NORME .....	1
2.1 Baterija .....	2
2.2 Polnilnik baterije .....	2
2.3 Varstvo okolja in odstranjevanje .....	3
3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI.....	4
3.1 Znaki na polnilniku .....	4
3.2 Znaki na bateriji.....	4
4. TEHNIČNI PODATKI.....	4
5. DELOVANJE.....	5
5.1 Splošne informacije o baterijah .....	5
5.2 Načini polnjenja baterije.....	5
5.3 Opis polnilnika baterij (slika 1).....	5
5.4 Sestavitev in priprava (slika 1).....	5
5.5 Polnjenje baterij, nameščenih v robotski kosilnici (slika 2).....	6
5.6 Polnjenje baterij, ki niso nameščene v notranjost robotske kosilnice (slika 3)....	6
5.7 Napake in motnje v delovanju (slika 1) ..	7
5.8 Ponastavitev napak (slika 1).....	9
6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	9
7. POSODOBITEV VDELANE PROGRAMSKE OPREME.....	9
8. SHRANJEVANJE .....	9
9. SERVIS IN POPRAVILA .....	9
10. ODSTRANITEV .....	10
11. GARANCIJA .....	10

**1. SPLOŠNE INFORMACIJE****1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK**

Ta priročnik je sestavni del naprave in je namenjen posredovanju informacij za njeno uporabo.

Priročnik hranite vso življenjsko dobo naprave, tako da bo v primeru potrebe vselej na voljo.

Priročnik je namenjen uporabniku naprave, ki je dolžan natančno prebrati vsebovane informacije in jih natančno upoštevati, da se zagotovi varnost ljudi in se prepreči nastajanje škode.

Informacije so napisane v izvornem jeziku proizvajalca (italijanščini) in prevedene v morebitne druge jezike zaradi zakonskih in/ali komercialnih zahtev.

Za označitev posebno pomembnih delov besedila so bili uporabljeni naslednji znaki:

**NEVARNOST \ OPOZORILO \ POZOR:**

Znaki v trikotniku z rumeno podlago in črno črto označujejo nevarnost \ opozorilo \ pozor.

**PREPOVED:** Znaki v prečrtanem krogu z belo podlago in rdečo črto označujejo prepoved.**OBVEZNOST:** Znaki v krogu z modro podlago označujejo obveznost.

**OPOMBA** ali **POMEMBNO** navaja pomembne tehnične informacije, ki jih ne smete zapostavljati, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.

**2. VARNOSTNE NORME**

Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo osem ali več let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja. Ta navodila shranite! Za omejitev nevarnosti požara ali električnega udara je pomembno, da ta navodila razumete in jim pozorno sledite.

**OPOMBA** Pred uporabo tega polnilnika natančno preberite navodila in varnostni priročnik za robotsko kosilnico, napajalnik in baterijski sklop STIGA.



**POZOR:** Ta polnilnik se lahko uporablja samo za polnjenje originalnih robotskih kosilnic in baterij STIGA (glejte poglavje 4 - TEHNIČNI PODATKI). Polnilnika nikoli ne uporabljajte za polnjenje baterij drugih orodij, drugih proizvajalcev ali za polnjenje baterij, ki niso originalne STIGA baterije.



**POZOR:** Baterijo lahko iz robotske kosilnice odstrani samo pooblaščen servisno osebje podjetja STIGA. Končnemu uporabniku je v vsakem primeru prepovedano posegati v prostor za baterijo robotske kosilnice, odstranjevati baterijo iz robotske kosilnice ali jo prijemati. Končnemu uporabniku je v vsakem primeru prepovedano polniti baterije zunaj robotske kosilnice.

## 2.1 BATERIJA

- a) Uporabljajte samo specifične baterije, ki so predvidene za vaše orodje. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost za požar.
- b) Prepričajte se, da je aparat izključen, preden vstavite baterijo. Vstavitve baterije v prižgan električni aparat lahko povzroči požar.
- c) Vselej izvlecite baterijski sklop, preden začnete s čiščenjem, pregledovanjem ali izvajanjem vzdrževalnih opravil na orodju.
- d) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih baterij ali orodij. Poškodovane ali predelane baterije se lahko obnašajo na nepredvidljiv način in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti za poškodbe.
- e) Baterija, ki je v slabem stanju, lahko povzroči izločanje tekočine.



**POZOR:** Elektroliti, ki se sproščajo ob morebitnem puščanju kemičnih snovi iz baterijskega sklopa, so korozivni in strupeni. Tekočina, ki jo izloči baterija, lahko povzroči vnetja kože ali opekline.

Pazite, da kemične snovi NE pridejo v stik z očmi in kožo, in še posebno, da jih ne zaužijete.

Če kemične snovi, vsebovane v bateriji, pridejo v stik z očmi, nemudoma vsaj 15 minut izpirajte s čisto vodo. Takoj stopite v stik z zdravnikom.

Če se zunanji ovoj poškoduje in kemične snovi iz baterije pridejo v stik s kožo, se nemudoma umijte z vodo in milom ter nevtralizirajte z limoninim sokom, kisom ali drugimi blagimi kislinami.

- f) Prekinite z uporabo baterije, če oddaja neobičajen vonj, če se pretirano segreje ali spremeni barvo/obliko oziroma dobi neobičajen videz.



**POZOR:** Če se baterijski sklop poškoduje ali zlomi – bodisi da pušča kemične snovi ali ne – ga ne polnite in ne uporabljajte.

**NE POSKUŠAJTE GA POPRAVLJATI!**

Za preprečitev nesreč, nevarnosti požarov, eksplozij, električnih udarov ter za preprečitev okoljske škode:

- Terminale baterije ovijte z vzdržljivim lepilnim trakom.
  - NE poskušajte odstraniti niti uničiti nobenega dela baterijskega sklopa.
  - Ne poskušajte prerezati kabla ali priključka baterije.
  - Baterijskega sklopa NE poskušajte odpirati.
  - Poskrbite za njegovo odstranitev in ga zamenjajte z novim baterijskim sklopom.
- g) Neuporabljeno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih malih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik kontaktov. Kratek stik med kontakti baterije lahko privede do vžiga ali požara.
- h) Baterije ne izpostavljajte sladki ali slani vodi.

- i) Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo. Vselej ga hranite na normalni temperaturi okolja.
- j) Celice baterijskega sklopa lahko začnejo izločati majhne količine tekočine, če se uporabljajo preveč ali pri ekstremnih temperaturah.
- k) Ne poskušajte povezovati terminalov baterijskega sklopa v kratek stik. Ne zamenjajte negativnega in pozitivnega terminala baterije. Niti pozitivnega niti negativnega terminala baterije ne povežite s kovinskimi predmeti.
- l) Med transportom baterije pazite, da se kontakti ne staknejo med seboj; za transport ne uporabljajte kovinskih vsebnikov.
- m) Baterije ne razstavljajte.
- n) Baterije ne zdavajte, ne udarjajte po njej in ne stopajte nanjo z nogami.
- o) Preprečite padce baterije na tla. Ne izpostavljajte je udarcem ali trkom.
- p) Nikoli ne prenašajte baterije z držanjem za kabel ali priključek. Trdno držite baterijski sklop, ko ga premikate.
- q) Pri prevozu na dolge razdalje uporabljajte originalno embalažo ali baterijo vstavite v robotsko kosilnico, če se ne nahaja v njej.
- r) Ne izvajajte popravil na bateriji. Popravila smeta izvajati le proizvajalec ali specializirani servis.

## 2.2 POLNILNIK BATERIJE

Polnilnik je namenjen litij-ionskim baterijam z možnostjo polnjenja. Druge vrste baterij bi lahko eksplodirale ter povzročile poškodbe oseb in materialno škodo na stvareh.

- a) Za polnjenje baterij uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik baterije, ki je primeren za določen tip baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost za požar, električni stresljaj, pregrevanje ali uhajanje korozivne tekočine iz baterije, če se uporablja za drugačen baterijski sklop.
- b) Baterijskega sklopa ne polnite na dežju ali v vlažnem okolju.
- c) Orodja, baterijskega sklopa ali polnilnika ne dajajte v vodo ali v druge tekočine.
- d) Ne dovolite, da bi kakršna koli tekočina prodrla v notranjost polnilnika.
- e) Polnilnika baterije ne izpostavljajte kapljanju ali pršenju; nad napravo tudi ne smete postavljati posod s tekočinami, na primer vaz.
- f) Polnilnika baterije ne uporabljajte na mestih, kjer so prisotne vnetljive snovi, ali na lahko gorljivih površinah, kot sta npr. papir, blago itd. Med polnjenjem se polnilnik baterije segreje, kar lahko privede do požara.
- g) Polnilnika ne vklaplajte z mokrimi rokami.
- h) Ne dovolite, da bi se baterijski sklop ali polnilnik pregrela. Če sta vroča, počakajte, da se ohladita, preden ju uporabite.
- i) Nikoli ne polnite robotske kosilnice v embalaži. Pred uporabo polnilnika vzemite robotsko kosilnico iz embalaže in odstranite vse elemente za zaščito med prevozom.

- j) Polnilnika ne uporabljajte za polnjenje robotske kosilnice ali baterije na prostem, npr. na vrtu
- k) Polnite samo pri temperaturi okolja, med 0 in +45°C. Baterije ali robotske kosilnice ne polnite pri temperaturi zunaj tega razpona. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi izven navedenega razpona lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.
- l) Polnilnika ne povežite s prevodnimi materiali.
- m) Polnilnika ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja nevarnost udara strele.
- n) Polnilnika ne uporabljajte za drugačne namene od tistih, ki so navedeni v tem priročniku.
- o) Ne pokrivajte rešetk za zračenje, ki se nahajajo na zgornjem delu polnilnika. Polnilnika ne nameščajte na mehko površino, kot je na primer odeja ali ali blazina. Skrbite, da rešetke za zračenje ostajajo čiste. Med uporabo polnilnika ne pokrivajte.
- p) Pazite, da v odprtine polnilnika ne vstopijo majhni kovinski predmeti ali materiali, kot so jeklena volna, aluminijaste folije in drugi tuji.
- q) Ne poskušajte istočasno povezati dveh polnilnikov.
- r) Pred uporabo kontrolirajte, če sta izhodna napetost in tok polnilnika baterij ustrezna za polnjenje baterijskega sklopa.
- s) Če izhodna polariteta ne ustreza polariteti polnjenja, polnilnika ne uporabljajte.
- t) V nobenem primeru ne odpirajte pokrova. Če je pokrov poškodovan, polnilnika ne bo več mogoče uporabljati.
- u) Zunanjega prožnega kabla polnilnika ni mogoče zamenjati; če je kabel poškodovan, je treba zavreči celotni polnilnik.
- v) Odklop od električne napeljave izvajajte tako, da potegneta za vtičač, ne pa za kabel.
- w) Pred uporabo polnilnika se prepričajte o napetosti električne napeljave, ki je na razpolago v določeni državi.
- x) Za polnilnik uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD) ali poskrbite, da je vtičnica, na katero je priključena napajalnik, zaščitena z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).
- y) Polnilnika ne pritrjujte na steno. Postavite ga na ravno in trdno površino.
- z) Polnilnik neposredno povežite z napajalnikom prek originalnega priključka. Nikoli ne uporabljajte podaljškov niti pred niti za napajalnikom in/ali polnilnikom.

## 2.3 VARSTVO OKOLJA IN ODSTRANJEVANJE

V notranjosti baterijskega sklopa, ki se uporablja s tem orodjem, se nahajajo naslednji strupeni in korozivni materiali: **litijevi ioni so strupen material.**



**POZOR:** Vsi strupeni materiali morajo biti odstranjeni na ustrezen način, da se prepreči onesnaževanje okolja.

Pred odstranitvijo poškodovanih ali okvarjenih litij-ionskih baterijskih sklopov se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali na lokalno ustanovo za varovanje okolja, da pridobite morebitne specifične informacije in navodila.

Baterije predajte zbirnemu centru za reciklažo in/ali odstranjevanje, ki ima certifikat za obdelavo litij-ionskih materialov.

- Baterij ne odvrzite v gospodinjske odpadke.
- Baterije ne zažigajte.
- Baterij ne postavljajte na mesta, kjer bi lahko postali del krajevnega odlagališča smeti ali trdnih gospodinjskih odpadkov.
- Izročite jih pooblaščenemu centru za odstranjevanje odpadkov.



**POZOR:** Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njene izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehrabno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.



**POZOR:** : Baterije je treba ob koncu njihove uporabne dobe odstraniti z ustrežno pozornostjo do okolja. Baterija vsebuje material, ki je nevaren za vas in za okolje. Odstraniti jo je treba ločeno od drugih odpadkov, v zbirališču, ki sprejema litij-ionske baterije.



**POZOR:** Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

### 3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na polnilniku in bateriji se nahajajo različni znaki.

#### 3.1 ZNAKI NA POLNILNIKU



**PREDEN NAPRAVO UPORABITE, PREBERITE NAVODILA.**



**UPORABLJAJTE ORIGINALNI NAPAJALNIK, Z LASTNOSTMI, NAVEDENIMI NA PLOŠČICI.**



Samo za notranjo uporabo.



**ELEKTRIČNIH NAPRAV NE ODLAGAJTE MED GOSPODINJSKE ODPADKE.**



Znak skladnosti

#### 3.2 ZNAKI NA BATERIJI



Baterije ne potaplajte v vodo in je ne izpostavljajte vlagi.



Baterije ne vrzite v ogenj in je ne izpostavljajte virom toplote



Ne odstranjujte baterije skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Baterijo odstranite v pooblaščenih centrih za zbiranje odpadkov.

**POMEMBNO** Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.

### 4. TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije (ŠxVxG)	200 x 130 x 45 (mm)			
Teža	100 g			
Napajalnik	Vhod: 100–240 V~, 1,2 A; Izhod: 30 V <sup>+</sup> -, 2 A  Uporabite eno od spodaj navedenih originalnih kod ali poznejših posodobitev (posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem STIGA)  118204158/0 (UE) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)		Vhod: 200–240 V~, 0,8 A; Izhod: 30 V <sup>+</sup> -, 4 A  Uporabite eno od spodaj navedenih originalnih kod ali poznejših posodobitev (posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem STIGA)  118204159/0 (UE) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)	
Baterija	25,9 V – 2 Ah koda 381600620/0 ali poznejše posodobitve	25,9 V – 2,5 Ah koda 381600607/0 ali poznejše posodobitve	25,9 V – 5 Ah koda 381600608/0 ali poznejše posodobitve	25,2 V – 6 Ah koda 381600632/0 ali poznejše posodobitve
Delovna temperatura okolja	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Temperatura okolja med polnjenjem	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Povezljivost	Bluetooth®
Razred moči RF modulov	Bluetooth LE - Izhodna moč - 9 dBm
Podprti frekvenčni pasovi - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frekvenčno območje 2400–2483,5 MHz

## 5. DELOVANJE

### 5.1 SPLOŠNE INFORMACIJE O BATERIJAH

Baterije robotskih kosilnic STIGA je treba napolniti:

- Nove baterije je treba napolniti v roku enega leta od datuma izdelave in nato vsakih 6 mesecev, bodisi če so nameščene v robot bodisi če gre za uskladiščene rezervne baterije;
- Pred prvo uporabo nove robotske kosilnice ali nove baterije, s katero ste zamenjali staro;
- Pred zimskim shranjevanjem robota in nato vsakih 6 mesecev med obdobji nedejavnosti;
- Če se pričakuje, da bodo obdobja neaktivnosti daljša od enega meseca;
- Pred kakršno koli uporabo po najmanj enomesečnem mirovanju.

**POMEMBNO** Neupoštevanje zgornjih pravil lahko povzroči nepopravljive poškodbe baterijskih celic. Prazno baterijo je treba čim prej napolniti.

### 5.2 NAČINI POLNJENJA BATERIJE

Polnilnik omogoča polnjenje:

- baterij, nameščenih v robotsko kosilnico, brez uporabe polnilne postaje;
- baterij, ki niso nameščene v robotsko kosilnico.

**OPOMBA** Baterijo lahko kadar koli tudi samo delno napolnite brez nevarnosti, da bi se poškodovala.



**POZOR:** Ta polnilnik se lahko uporablja samo za polnjenje originalnih robotskih kosilnic in baterij STIGA. Polnilnika nikoli ne uporabljajte za polnjenje baterij drugih orodij, drugih proizvajalcev ali za polnjenje baterij, ki niso originalne STIGA baterije.



**POZOR:** Baterijo lahko iz robotske kosilnice odstrani samo pooblaščen servisno osebje podjetja STIGA. Končnemu uporabniku je v vsakem primeru prepovedano posegati v prostor za baterijo robotske kosilnice, odstranjevati baterijo iz robotske kosilnice ali jo prijemati. Končnemu uporabniku je v vsakem primeru prepovedano polniti baterije zunaj robotske kosilnice.

### 5.3 OPIS POLNILNIKA BATERIJ (SLIKA 1)

**A:** polnilnik baterij (napajati ga mora eden od originalnih STIGA napajalnikov);

**B:** napajalnik (ni vključen);

(glejte poglavje 4, TEHNIČNI PODATKI za originalne modele STIGA; upoštevati je treba združljivost z različnimi baterijami. Čas polnjenja je odvisen od uporabljenega modela napajalnika in vrste baterije, ki jo želite napolniti);

**D:** Gumb za izbiranje;

**E:** Indikator stanja LED;

**F:** Prikluček za napajanje polnilnika;

**G:** Prikluček za polnjenje baterij zunaj robotske kosilnice;

**H:** Prikluček za polnjenje robotske kosilnice.

### 5.4 SESTAVITEV IN PRIPRAVA (SLIKA 1)

1. Vzemite polnilnik (A) iz embalaže. Pred uporabo polnilnika se prepričajte, da ste odstranili ves embalažni material.
2. Polnilnik (A) prek priključka (F) priključite na združljiv napajalnik STIGA (B), ki ni priložen, in privijte obročno matico (C).
3. Napajalnik (B) priključite v električno vtičnico.
4. Indikator stanja LED (E) na polnilniku za nekaj sekund zasveti s STALNO RUMENO lučjo, nato pa zasveti s PULZIRAJOČO ZELENO lučjo, kar pomeni, da se polnilnik pravilno napaja in je v stanju "stand-by"

## 5.5 POLNENJE BATERIJ, NAMEŠČENIH V ROBOTSKE KOSILNICE (SLIKA 2)

1. Napajalnik (A) sestavite in priključite na električno napajanje, kot je opisano v odstavku 5.4 - SESTAVITEV IN PRIPRAVA.
2. Vključite robotsko kosilnico (I) po postopku, opisanem v navodilih za uporabo robota.
3. Polnilni priključek (H) vstavite v polnilne kontakte robotske kosilnice (L) in se prepričajte, da je polnilni priključek (H) obrnjen navzgor.



**POZOR:** Prepričajte se, da je priključek trdno vstavljen, da se ne odklopi od polnilnih kontaktov robota.

4. Polnjenje baterije se začne samodejno. Indikator stanja LED (E) na polnilniku se za nekaj sekund prižge s HITRO UTRIPAJOČO ZELENO lučjo. Nato se indikator stanja LED (E) na polnilniku zasveti z UTRIPAJOČO ZELENO lučjo, kar pomeni, da poteka polnjenje baterije.
5. Ko je polnjenje baterije končano, se indikator stanja LED (E) prižge s STALNO ZELENO lučjo, kar pomeni, da je baterija napolnjena.
6. Polnilni priključek (H) izvlčite iz polnilnih kontaktov robotske kosilnice (L).
7. Indikator stanja LED (E) na polnilniku zasveti s PULZIRAJOČO ZELENO lučjo, kar pomeni, da se polnilnik vrača v stanje "stand-by".
8. Po potrebi napolnite drugo robotsko kosilnico ali odklopite polnilnik (A) tako, da izvlčete vtič (B) iz električne vtičnice.

**OPOMBA** Postopek polnjenja se samodejno ustavi, ko baterija robotske kosilnice doseže raven napoljenosti, ki je idealna tako za takojšnjo uporabo kot za shranjevanje.

**OPOMBA** Čas polnjenja je odvisen od modela uporabljenega napajalnika ter vrste in števila baterij, ki so prisotne v robotski kosilnici.

**OPOMBA:** Če polnilnik priključite na robotsko kosilnico, ko je baterija že popolnoma napolnjena, indikator stanja LED (E) ostane prižgan z ZELENO HITRO UTRIPAJOČO lučjo.



**POZOR:** Polnilnik omogoča polnjenje samo enega elementa in ne več elementov istočasno. Če med polnjenjem robotske kosilnice na priključek za polnjenje zunanjih baterij priključite baterijo, se postopek polnjenja prekine, na indikatorju stanja LED pa se prikaže napaka.

## 5.6 POLNENJE BATERIJ, KI NISO NAMEŠČENE V NOTRANJOST ROBOTSKE KOSILNICE (SLIKA 3)



**POZOR:** Uporaba priključka za polnjenje zunanjih baterij na polnilniku dovoljena izključno pooblaščenemu servisnemu osebju podjetja STIGA.

1. Napajalnik (A) sestavite in priključite na električno napajanje, kot je opisano v odstavku 5.4 - SESTAVITEV IN PRIPRAVA.
2. Baterijo (M) priključite na priključek za polnjenje zunanjih baterij (G) tako, da zaskočite zaklepni jeziček (N) na priključku baterije.
3. Polnjenje baterije se začne samodejno. Indikator stanja LED (E) na polnilniku se za nekaj sekund prižge s HITRO UTRIPAJOČO ZELENO lučjo. Nato se indikator stanja LED (E) na polnilniku prižge z UTRIPAJOČO ZELENO lučjo, kar pomeni, da poteka polnjenje baterije. Ko je polnjenje baterije končano, se indikator stanja LED (E) prižge s STALNO ZELENO lučjo, kar pomeni, da je baterija napolnjena.
4. Odklopite baterijo (M) od polnilnika (A) tako, da pritisnete zaklepni jeziček (N) in s tem omogočite izvlek priključka baterije.



**POZOR:** odklopite baterijo tako, da zgrabite priključek. Nikoli ne odklapljajte baterij s prijemanjem ali vlečenjem kabla.

5. Indikator stanja LED (E) na polnilniku zasveti s PULZIRAJOČO ZELENO lučjo, kar pomeni, da se polnilnik vrača v stanje "stand-by".
6. Po potrebi napolnite drugo baterijo ali odklopite polnilnik (A) tako, da izvlčete vtič napajalnika (B) iz električne vtičnice.

**OPOMBA** Postopek polnjenja se samodejno ustavi, ko baterija doseže raven napoljenosti, ki je idealna tako za takojšnjo uporabo kot za shranjevanje. Baterija se ne napolni v celoti, da se ohrani zmogljivost in podaljša življenjska doba v primeru uskladiščenja

**OPOMBA** Čas polnjenja je odvisen od modela napajalnika, ki ga uporabljate, in vrste baterije, ki jo želite napolniti.



**POZOR:** Polnilnik omogoča polnjenje samo enega elementa in ne več elementov istočasno. Če med polnjenjem zunanje baterije priključite na polnilnik robotsko kosilnico, se robotska kosilnica ne bo polnila. Polnjenje zunanje baterije pa se normalno nadaljuje.


## 5.7 NAPAKE IN MOTNJE V DELOVANJU (SLIKA 1)

Polnilnik je opremljen s številnimi varnostnimi in samodiagnostičnimi sistemi, ki ne dovolijo zagona ali povzročijo prekinitev procesa polnjenja v naslednjih primerih:








- uporaba napajalnika, ki ni primeren za polnilnik ali za baterijo, ki jo je treba napolniti
- priključitev baterije med polnjenjem robota ali obratno
- baterija je okvarjena ali ni originalna STIGA baterija ali je nepravilno programirana


- neustrezna temperatura baterije (baterija je prevroča ali premrzla)
- neustrezna napetost baterije (preveč izpraznjena ali preveč napolnjena baterija)
- okvarjena, iztrošena ali poškodovana baterija
- napačen ali okvarjen polnilnik in/ali napajalnik.

Če pride do enega od teh stanj, se na polnilniku pojavi **STALNA** ali **UTRIPAJOČA ZELENA**, **RUMENA** ali **RDEČA** luč indikatorja stanja LED (E), ki označuje vrsto napake, do katere je prišlo (glejte spodnjo preglednico).

LED	NAPAKA	ODPRAVLJANJE NAPAKE
<b>Ugasnjen</b>	Napajalnik ni pravilno priključen na polnilnik	Sledite navodilom, opisanim v odst. 5.4 - SESTAVITEV IN PRIPRAVA
	Napajalnik ne prejema napetosti iz vtičnice	Električna vtičnica, na katero je priključen napajalnik, je okvarjena. Obrnite se na usposobljenega električarja.
	Napajalnik je okvarjen ali poškodovan	Polnilnik za 30 sekund odklopite tako, da napajalnik izvlčete iz električne vtičnice in ga nato ponovno priključite. Če se težava nadaljuje, zamenjajte napajalnik
	Polnilnik je okvarjen	Prenehajte uporabljati polnilnik in se obrnite na podjetje STIGA
<b>pulzirajoča ZELENA</b> 	Robotska kosilnica je priključena na polnilnik, vendar se polnjenje ne začne	Prepričajte se, ali je robotska kosilnica vklopljena. Vključite robotsko kosilnico.
		Prepričajte se, ali je priključek polnilnika pravilno vstavljen v polnilne kontakte robotske kosilnice. Priključek trdno vstavite.
		Prepričajte se, da so polnilni kontakti robotske kosilnice in polnilnika čisti in brez ostankov oksidacije ali trave. Polnilne kontakte očistite s suho krpo.
		Prepričajte se, da je vdelana programska oprema robotske kosilnice posodobljena na najnovejšo razpoložljivo različico. Posodobite vdelano programsko opremo robotske kosilnice.
		Prepričajte se, da je vdelana programska oprema polnilnika posodobljena na najnovejšo razpoložljivo različico. (Glejte pogl. 7 - POSODABLJANJE VDELANE PROGRAMSKE OPREME)
	Baterija je priključena na polnilnik, vendar se polnjenje ne začne	Prepričajte se, da je priključek baterije pravilno priključen na priključek polnilnika. Priključek trdno vstavite.  Poškodba baterije ali kabla baterije. Zamenjajte baterijo.



<p><b>ZELENA HITRO utripajoča, brez prekinitev</b></p> 	<p>Robotska kosilnica je priključena na polnilnik, vendar se polnjenje ne začne ali se nepričakovano konča</p>	<p>Prepričajte se, ali je priključek polnilnika pravilno vstavljen v polnilne kontakte robotske kosilnice. Priključek trdno vstavite.</p> <p>Prepričajte se, da so polnilni kontakti robotske kosilnice in polnilnika čisti in brez ostankov oksidacije ali trave. Polnilne kontakte očistite s suho krpo.</p> <p>Prepričajte se, da je vdelana programska oprema robotske kosilnice posodobljena na najnovejšo razpoložljivo različico. Posodobite vdelano programsko opremo robotske kosilnice.</p> <p>Prepričajte se, da je vdelana programska oprema polnilnika posodobljena na najnovejšo razpoložljivo različico. Posodobite vdelano programsko opremo polnilnika.</p> <p>Preverite morebitno prisotnost napak na komandnem zaslonu robotske kosilnice ali prek aplikacije APP.</p> <p><b>Baterija robotske kosilnice je že popolnoma napolnjena.</b></p>
<p><b>1 utrip RUMENE luči</b></p> 	<p>Napajalnik, ki je priključen na polnilnik, ni primeren za baterijo, ki jo polnite</p>	<p>Če želite napolniti baterije z zmogljivostjo 2 Ah (koda 381600620/0) ali 2,5 Ah (koda 381600607/0) ali robotske kosilnice, opremljene s takimi baterijami, je treba obvezno uporabljati napajalnik s polnilnim tokom 2 A. (Glejte pogl. 4 - TEHNIČNI PODATKI). Odklopite napajalnik s polnilnika in priključite pravilni napajalnik.</p>
<p><b>2 utripa RUMENE luči</b></p> 	<p>Neustrezna temperatura baterije</p>	<p>Polnjenje baterije je mogoče v temperaturnem območju 0–45°C. Če je baterija toplejša ali hladnejša, počakajte, da se segreje ali ohladi</p>
<p><b>1 utrip RUMENE luči in 1 utrip RDEČE luči</b></p> 	<p>Med polnjenjem robotske kosilnice je bila priključena baterija na priključek za polnjenje zunanjih baterij</p>	<p>Polnilnik omogoča polnjenje samo enega elementa in ne več elementov istočasno. Postopek polnjenja robotske kosilnice je prekinjen. Odklopite baterijo od polnilnika. 1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje. Ponovno se zažene polnjenje robotske kosilnice.</p>
<p><b>1 utrip RDEČE barve</b></p> 	<p>Baterija ni originalna STIGA baterija ali ni pravilno programirana</p>	<p>Originalne STIGA baterije imajo lastniško kodo. Polnilnik začne polniti baterijo šele, ko jo pravilno prepozna. Če baterija ni originalna STIGA baterija ali med proizvodnjo ni bila pravilno programirana, se postopek polnjenja ne bo začel. 1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje. Če se težava nadaljuje, zamenjajte baterijo.</p>
<p><b>2 utripa RDEČE barve</b></p> 	<p>Neustrezna napetost baterije</p>	<p>Napetost baterije je prenizka za začetek polnjenja ali pa previsoka. Baterije ni več mogoče varno uporabljati ali polniti. 1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje. Če se težava nadaljuje, zamenjajte baterijo.</p>
<p><b>3 utripa RDEČE barve</b></p> 	<p>Baterija je okvarjena ali ima napako</p>	<p>Baterije ni več mogoče varno uporabljati ali polniti. 1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje. Če se težava nadaljuje, zamenjajte baterijo.</p>

<p><b>Stalna luč RDEČE barve</b></p> 	<p>Polnilnik je okvarjen ali ima napako</p>	<p>1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje.          Če indikator LED še naprej sveti s stalno RDEČO lučjo, polnilnik za 30 sekund izključite iz električnega omrežja, tako da napajalnik izvlčete iz vtičnice, nato pa ga ponovno vklopite.          Če se težava nadaljuje, nehajte uporabljati polnilnik in se obrnite na podjetje STIGA.</p>
--	---	---

**OPOMBA** Polnilnik je opremljen z modulom Bluetooth®, ki omogoča povezavo prek pametnega telefona z aplikacijama STIGA.GO in STIGA.SERVICE. Sledite vodenemu postopku v APLIKACIJI in preberite sporočilo o napaki, ki je prispelo s strani polnilnika.

## 5.8 PONASTAVITEV NAPAK (SLIKA 1)

Če polnilnik zazna stanje napake, ki se kaže z utripanjem indikatorja LED ali s sporočilom v aplikaciji (glejte odst. 5.7 - NAPAKE IN MOTNJE V DELOVANJU), se postopek polnjenja ne začne, če pa je postopek polnjenja v teku, se samodejno prekine. Za ponovno polnjenje robotske kosilnice ali baterije morate po odpravi vzroka napake ponastaviti pomnilnik napak polnilnika.

Ponastavitev pomnilnika napak polnilnika:

- 1 sekundo pritisčajte na gumb za izbiranje (D) ali
- polnilnik (A) za 30 sekund odklopite tako, da napajalnik (B) izvlčete iz električne vtičnice.



**POZOR:** Če polnilnik še naprej sporoča stanje napake ali če se ista napaka večkrat ponavlja, prenehajte uporabljati polnilnik, robotsko kosilnico in baterijo ter se obrnite na podjetje STIGA.

## 6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Redno kontrolirajte, da baterija in polnilnik nimata znakov poškodb. Če jih odkrijete, okvarjeni element takoj prenehajte uporabljati.

Prepričajte se, da napajalnik ne ostane priključen v električno vtičnico, ko ga ne uporabljate.

Preden vključite polnilnik v robotsko kosilnico ali baterijo v polnilnik, se prepričajte, da so polnilnik, baterija, priključek za napajanje, kontakti za polnjenje in priključek za polnjenje zunanjih baterij čisti in suhi.



**POZOR:** Pred čiščenjem polnilnika je treba napajalnik izvléči iz električne vtičnice.



**POZOR:** Pred čiščenjem se prepričajte, da polnilnik ni priključen na baterijo ali robotsko kosilnico.

Za preprečitev nevarnosti požara, električnih tresljajev ali udarov:

- Na bateriji in na polnilniku ne uporabljajte vlažnih krp ali detergentov.
- Zunanost polnilnika očistite s suho in mehko krpo. Ne izpirajte s črpalkami in ne čistite z vodo.

## 7. POSODOBITEV VDELANE PROGRAMSKE OPREME

Polnilnik je opremljen z modulom Bluetooth®, ki omogoča povezavo prek pametnega telefona z aplikacijama STIGA.GO in STIGA.SERVICE.

Sledite vodenemu postopku v APLIKACIJI, da preverite morebitno prisotnost nove različice vdelane programske opreme polnilnika in jo po potrebi posodobite.

## 8. SHRANJEVANJE

Če ob koncu postopka polnjenja polnilnika ne potrebujete več, odklopite baterijo ali robotsko kosilnico s polnilnika in napajalnik izključite iz električne vtičnice.

Če baterije dolgo časa ne polnite, jo je treba vselej hraniti v senci, na svežem kraju in v okolju brez vlage, s temperaturo 0–45°C.

## 9. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za uporabo naprave in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko opravlja uporabnik.

Vsi posegi za nastavitve in vzdrževanje, ki niso opisani v tem priročniku, morajo biti izvedeni pri vašem prodajalcu ali v specializiranem servisu, ki razpolaga z originalnimi nadomestnimi deli ter s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo dela, da se na ta način ohranijo originalna stopnja varnosti in originalni pogoji delovanja stroja.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

Neoriginalni nadomestni deli in neoriginalna dodatna oprema niso dovoljeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči, da uporaba naprave ni varna, odzvejuje proizvajalca vsakršne odgovornosti in pomeni razveljavitev vsakršne garancije.



**POZOR:** V nobenem primeru ne poskušajte odpreti pokrova. Če je pokrov poškodovan, polnilnika ne bo več mogoče uporabljati.



**POZOR:** Polnilnik ne vsebuje delov, ki bi jih bilo mogoče zamenjati ali popraviti. Če je poškodovan vsaj en del polnilnika, ga takoj nehajte uporabljati in ga v celoti zamenjajte z novim.

## 10. ODSTRANITEV

**OPOMBA** Varstvo okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja v korist civilnega sobivanja in okolja, v katerem živimo.

1. Embalažo in poškodovane dele odstranite v skladu z lokalnimi predpisi, ki veljajo v državi uporabe. Embalažo izdelka je treba odstraniti na trajnosten način: v za to določenih zbiralnikih ali v pooblaščenih zbirnih centrih.
2. Električno opremo (robotsko kosilnico, baterijo, napajalnike itd.) odstranite v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU in nacionalnimi standardi. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za odstranjevanje odpadkov iz gospodinjstev.
3. Obrnite se na ustrezne ustanove za recikliranje in odstranjevanje, saj so robotska kosilnica, polnilnik, napajalnik in baterija uvrščeni med OEEO (odpadno električno in elektronsko opremo).
4. Priporočljivo je ločeno zbiranje izdelkov in embalaže.

## 11. GARANCIJA

Garancijski pogoji so namenjeni samo navadnim uporabnikom, tj. nepoklicnim delavcem.

Garancija krije vse napake, ki se tičejo kakovosti materialov in izdelave ter so bile v garancijskem roku potrjene s strani vašega prodajalca ali specializiranega servisa.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo komponente, za katero se ugotovi, da ima napako.

Pogoj za uveljavljanje garancije je redno vzdrževanje stroja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo (priročniki z navodili).
- Profesionalne rabe.
- Nepozornosti, malomarnosti.
- Zunanjih vzrokov (strele, trkov, prisotnosti tujkov v notranjosti stroja) ali nesreč.
- Nepravilne ali od proizvajalca neodobrene uporabe ali montaže.
- Pomanjkljivega in/ali nepravilnega vzdrževanja.
- Predelave stroja.
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov in opreme.

Poleg tega garancija ne pokriva dodatnih stroškov, ki so morebiti povezani z uveljavitvijo garancije, kot so potni stroški do uporabnika, prevoz stroja do prodajalca, najem opreme za zamenjavo ali naročilo vzdrževalnih del pri zunanjem podjetju.

Uporabnik je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na noben način ne omejuje pravic uporabnika, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION .....	1
1.1 Hur du läser handboken .....	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	1
2.1 Batteri .....	2
2.2 Batteriladdare .....	2
2.3 Miljöskydd och bortskaffande .....	3
3. VARNINGSSKYLTAR .....	4
3.1 Symboler på laddaren .....	4
3.2 Symboler på batteriet .....	4
4. TEKNISKA SPECIFIKATIONER .....	4
5. FUNKTION .....	5
5.1 Allmän information om batterierna .....	5
5.2 Batteriernas laddningsläge .....	5
5.3 Beskrivning av batteriladdaren (fig. 1) ...	5
5.4 Montering och förberedelser (fig. 1) .....	5
5.5 Laddning av batterier installerade i en robotgräsklippare (fig. 2) .....	6
5.6 Laddning av batterier inte installerade i en robotgräsklippare (fig. 3) .....	6
5.7 Fel och funktionsstörningar (fig. 1) .....	7
5.8 Återställning av fel (fig. 1) .....	9
6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING .....	9
7. UPPDATERING AV INBYGGD PROGRAMVARA .....	9
8. FÖRVARING .....	9
9. SERVICE OCH REPARATIONER .....	9
10. BORTSKAFFANDE .....	10
11. GARANTI .....	10

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

Denna handbok är en integrerad del av utrustningen och är avsedd att tillhandahålla den information som är nödvändig för dess användning.

Förvara den här handboken under apparatens livslängd så att den alltid finns till hands när den behövs för konsultation.

Mottagaren av handboken är användaren av utrustningen, som är skyldig att noggrant läsa informationen i den och tillämpa den strikt för att skydda människors säkerhet och för att undvika skador.

Informationen är skriven på tillverkarens originalspråk (italienska) och översatt till andra språk för lagenliga och/eller kommersiella krav.

Följande symboler har använts för att markera texter av betydelse.



**FARA \ OBS \ VARNING:**

Piktogrammen i en triangel med gul bakgrund och en svart linje indikerar fara/obs/varning!



**FÖRBUD:** Piktogrammen i en överkorsad cirkel med vit bakgrund och en röd streck indikerar förbud.



**SKYLDIGHET:** Piktogrammen i en cirkel med blå bakgrund anger skyldigheter.

**ANMÄRKNING** eller **VIKTIGT** ger särskilt viktig teknisk information, som inte får ignoreras för att inte skada maskinen eller orsaka skador.

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här maskinen kan användas av barn från och med 8 år och av personer med fysiska, psykiska eller mentala funktionshinder eller med dålig erfarenhet och/eller kunskap, på villkor att de övervakas av en person eller efter att de fått instruktioner om hur maskinen används under säkra förhållanden och förstått de möjliga farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och löpande underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Bevara dessa instruktioner! För att minska risken för brand eller elchocker är det viktigt att noggrant följa dessa instruktioner.

**ANMÄRKNING** Läs noga igenom instruktions- och säkerhetshandboken för STIGA robotgräsklippare, nätaggregat och batteripaket innan du använder laddaren.



**VARNING:** Denna laddare får endast användas för laddning av STIGA robotgräsklippare och originala batterier (se kapitel 4 - TEKNISKA SPECIFIKATIONER). Använd aldrig laddaren för att ladda batterier för andra verktyg, från andra tillverkare eller för att ladda batterier som inte är originalbatterier från STIGA.



**VARNING:** Batteriet får endast tas ut ur robotgräsklipparen av auktoriserad STIGA servicepersonal. Det är under alla omständigheter förbjudet för slutanvändaren att kunna nå batterifacket på robotgräsklipparen, att ta bort batteriet från robotgräsklipparen och att manipulera batteriet. Det är under alla omständigheter förbjudet för slutanvändaren att ladda externa batterier till robotgräsklipparen.

## 2.1 BATTERI

- a) Använd endast de specifika batterierna som avsedda för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- b) Se till att apparaten är avstängd innan batteriet sätts i. Att montera ett batteri i en elektrisk apparat som är på kan orsaka olyckor.
- c) Avlägsna alltid batterienheten innan en rengöring, inspektion eller underhåll på apparaten.
- d) Använd inte ett skadat eller ändrat batteri eller verktyg. Skadade eller ändrade batterier kan leda till ett oförutsägbart beteende som kan orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- e) Ett batteri i dåligt skick kan orsaka att vätska läcker från batteriet.



**WARNING:** Elektrolyter som kan rinna ut vid eventuella kemikalieleckor på batterienheten är korrosiva och giftiga. Vätskan som läckt från batteriet kan orsaka inflammationer eller brännskador.

Se till att kemikalier INTE kommer i kontakt med ögon, hud och ska absolut inte förtäras. Tvätta omedelbart med rent vatten i minst 15 minuter om kemiska ämnen i batteriet kommer i kontakt med ögonen. Kontakta genast en läkare.

Om förseglingen bryts och kemikalier i batteriet kommer i kontakt med huden: tvätta omedelbart med vatten och tvål och neutralisera med citronsaft, ättika eller andra lätta syror.

- f) Använd inte batteriet om det luktar konstigt, överhettas eller ändrar färg/form och har ett onormalt utseende.



**WARNING:** Om batterienheten fördärvas, går sönder eller skadas, med eller utan läckage av kemikalier, ska den inte laddas och inte användas.

**FÖRSÖK INTE ATT REPARERA DEN!**

För att undvika kroppsskador, risk för brand, explosioner och elchocker och undvika miljöskador:

- Täck batteripolerna med isoleringstejp.
  - Försök INTE att ta bort eller förstöra några som helst komponenter på batterienheten.
  - Försök INTE att klippa av batterikabeln eller kontakten.
  - Försök INTE att öppna batterienheten.
  - Skaffa bort eller byt ut den med en ny batterienhet.
- g) Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
  - h) Utsätt inte batteriet för sötvatten eller saltvatten.
  - i) Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller för hög temperatur. En exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion. Ställ den alltid i en normal omgivningstemperatur.

- j) Cellerna i batteripaketet kan utveckla små läckor om de används för mycket eller i extrema temperaturer.
- k) Försök inte att kortsluta batterienhetens uttag. Koppla inte om batteriets minus- och pluspoler. Anslut inte batteriets plus- och minuspol med metallföremål.
- l) Under transporten av batteriet, se till att kontakterna inte kopplas mellan varandra och använd inte metallbehållare för transport.
- m) Montera inte ner batteriet.
- n) Slå eller stå inte på batteriet.
- o) Tappa inte batteriet på marken. Utsätt inte batteriet för stötar eller slag.
- p) Bär aldrig batteriet genom att hålla det i kabeln eller kontakten. Håll fast batteripaketet ordentligt när du rör dig.
- q) Vid transport över långa avstånd, använd originalförpackningen eller montera tillbaka batteriet inuti robotgräsklipparen om det inte är monterat i den.
- r) Reparera inte batteriet. Reparation ska utföras av tillverkaren eller av ett specialiserat servicecenter.

## 2.2 BATTERILADDARE

Laddaren är avsedd för laddningsbara litiumbatterier. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka olyckor för personer och skador på föremål.

- a) För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk, elchock, överhettning eller korrosiv vätska från batteriet om den används med ett annat batteripaket.
- b) Ladda inte batterienheten under regn eller i fuktiga miljöer.
- c) Lägg inte apparaten, batterienheten eller laddaren i vatten eller i andra vätskor.
- d) Se till att ingen vätska kan tränga in i laddaren.
- e) Utsätt inte batteriladdaren för rinnande eller sprutad vätska och placera inte behållare med vätska, som t.ex. kärl, på apparaten.
- f) Använd inte batteriladdaren på platser där det finns ångor, antändbara ämnen eller lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under laddningen värms batteriladdaren och kan orsaka brand.
- g) Använd inte batteriladdaren med våta händer.
- h) Se till att batterienheten eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska de svalna innan användningen.
- i) Ladda aldrig robotgräsklipparen inuti förpackningen. Ta ut robotgräsklipparen ur förpackningen och avlägsna alla transportskydd innan du använder batteriladdaren.
- j) Använd inte batteriladdaren för att ladda robotgräsklipparen eller ett batteri utomhus, t.ex. i trädgården
- k) Ladda endast i omgivningstemperatur, mellan 0 ° + 45 °C. Ladda inte batteriet eller verktyget utöver detta temperaturområde. En olämplig laddningen eller en temperatur som överstiger angivet område kan skada batteriet och öka risken för brand.
- l) Anslut INTE laddaren med ledande material.
- m) Använd inte laddaren i miljöer där det finns risk för blixtnedslag.
- n) Använd INTE laddaren för andra syften än de som anges i den här handboken.

- o) Täck inte ventilationsgallren överst på laddaren. Placera inte laddaren på en mjuk yta som t.ex. ett täcke eller en kudde. Håll laddarens ventilationsgaller rena. Täck inte över laddaren när den används.
- p) Undvik att små metallföremål eller material som stålull, aluminiumfolie eller andra främmande föremål kan tränga in i laddarens fack.
- q) Försök inte att koppla två laddare samtidigt.
- r) Innan någon användning, kontrollera att batteriladdarens utspänning och ström passar för laddningen av batterienheten.
- s) Om enhetens polaritet inte motsvarar laddningens, ska laddaren inte användas.
- t) Öppna inte locket under några omständigheter. Om locket är skadat kan laddaren inte längre användas.
- u) Den externa kabeln för batteriladdaren kan inte ersättas. Om kabeln är skadad ska hela batteriladdaren skrotas.
- v) Spänningen kopplas från genom att dra ut den ur vägguttaget.
- w) Innan laddaren används, kontrollera spänningen som finns i varje land.
- x) Använd en jordfelsbrytare (RCD) för laddaren eller se till att uttaget som nätaggregatet är anslutet till skyddas av en jordfelsbrytare (RCD).
- y) Vägghmontera inte laddaren. Placera den på ett plant, fast underlag.
- z) Anslut laddaren direkt till nätaggregatet via originalkontakten. Använd aldrig förlängningskablar före och efter nätaggregatet och/eller laddaren.

## 2.3 MILJÖSKYDD OCH BORTSKAFFANDE

Följande giftiga och korrosiva material finns i batterienheten som används med denna apparat: **litiumjoner är ett giftigt material.**



**WARNING:** Alla giftiga material ska skaffas bort på ett lämpligt sätt för att förhindra en miljöförorening.

Innan skadade eller trasiga litiumjonbatterier skaffas bort, kontakta den lokala myndigheten för bortskaffande av avfall eller miljövärdsmyndigheten för eventuell information och specifika instruktioner.

Överlämna batterierna till en återvinnings- och/eller avfallscentral för hantering av material med litiumjoner.

- Kasta inte batterier i hushållsavfall.
- Bränn inte batteriet.
- Placera inte batterier på en plats där de kan blandas med avfall för lokal deponi eller fast kommunalt avfall.
- Överlämna dem till en auktoriserad återvinningscentral.



**WARNING:** Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



**WARNING:** : Vid slutet av batteriernas livslängd, ska de skaffas bort på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



**WARNING:** En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

### 3. VARNINGSSKYLTAR

Olika symboler står på laddaren och batteriet.

#### 3.1 SYMBOLER PÅ LADDAREN



Läs instruktionerna innan apparaten används..



Använd originalt nättaggregat med de specifikationer som står på märkskylten.



Endast för inomhusbruk.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.



Överensstämmelsemärke

#### 3.2 SYMBOLER PÅ BATTERIET



Sänk inte ner batteriet i vatten och utsätt det inte för fukt.



Kasta inte batteriet i eld och utsätt det inte för värmekällor.



Kasta inte batteriet tillsammans med vanligt hushållsavfall. Kassera batteriet i lämpliga auktoriserade samlingscenter.

**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

### 4. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Bredd (BxHxD)	200 x 130 x 45 (mm)			
Vikt	100 g			
Nättaggregat	<p>Ingång: 100-240 V~, 1,2 A; Utgång: 30 V=, 2 A</p> <p>Använd en av nedanstående originalkoder eller senare uppdateringar (kontakta en auktoriserad STIGA-återförsäljare)</p> <p>118204158/0 (EU) 118204161/0 (UK) 118204163/0 (CH)</p>	<p>Ingång: 200-240 V~, 0,8 A; Utgång: 30 V=, 4 A</p> <p>Använd en av nedanstående originalkoder eller senare uppdateringar (kontakta en auktoriserad STIGA-återförsäljare)</p> <p>118204159/0 (EU) 118204162/0 (UK) 118204164/0 (CH)</p>		
Batteri	<p>25,9V - 2Ah kod 381600620/0 eller efterföljande uppdateringar</p>	<p>25,9V - 2,5Ah kod 381600607/0 eller efterföljande uppdateringar</p>	<p>25,9V - 5Ah kod 381600608/0 eller efterföljande uppdateringar</p>	<p>25,2V - 6Ah kod 381600632/0 eller efterföljande uppdateringar</p>
Driftstemperatur	0 (°C) ÷ 45 (°C)			
Omgivningstemperatur under laddning	0 (°C) ÷ 45 (°C)			

Anslutbarhet	Bluetooth®
RF-modulernas effektklass	Bluetooth LE - Uteffekt - 9 dBm
Frekvensband som stöds - Bluetooth	Bluetooth LE - Frekvensområde 2 400 - 2 483,5 MHz

## 5. FUNKTION

### 5.1 ALLMÄN INFORMATION OM BATTERIERNAS

Batterierna i STIGA:s robotgräsklippare måste laddas:

- Inom ett år från tillverkningsdatumet och därefter var sjätte månad för nya batterier, oavsett om de är installerade i robotar eller för reservdelar;
- Före den första användningen av en ny robotgräsklippare eller ett nytt reservbatteri;
- Före vinterförvaring av roboten och därefter var sjätte månad när apparaten inte används;
- Om apparaten inte ska användas under minst en månad;
- Före varje användning efter att apparaten inte har använts under minst en månad.

**VIKTIGT** Om ovanstående regler inte följs kan det leda till irreparabla skador på battericellerna. Ett urladdat batteri måste laddas upp så fort som möjligt.

### 5.2 BATTERIERNAS LADDNINGSLÄGE

Laddaren kan ladda:

- batterier som är installerade i gräsklipparen utan att använda laddstationen;
- batterier som inte är installerade i robotgräsklipparen.

**ANMÄRKNING** Batteriet kan inte laddas om när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.



**VARNING:** Denna laddare får endast användas för laddning av STIGA robotgräsklippare och STIGA originalbatterier. Använd aldrig laddaren för att ladda batterier för andra verktyg, från andra tillverkare eller för att ladda batterier som inte är originalbatterier från STIGA.



**VARNING:** Batteriet får endast tas ut ur robotgräsklipparen av auktoriserad STIGA servicepersonal. Det är under alla omständigheter förbjudet för slutanvändaren att kunna nå batterifacket på robotgräsklipparen, att ta bort batteriet från robotgräsklipparen och att manipulera batteriet. Det är under alla omständigheter förbjudet för slutanvändaren att ladda externa batterier till robotgräsklipparen.

### 5.3 BESKRIVNING AV BATTERILADDAREN (FIG. 1)

**A:** batteriladdare (måste strömförsörjas av en av STIGA:s originala nätaggregat);

**B:** nätaggregat (medföljer ej);

(se kapitel 4, TEKNISKA SPECIFIKATIONER för STIGA originalmodeller och kompatibiliteten med olika batterier måste respekteras. Laddningstiden beror på vilken nätaggregatsmodell som används och vilken typ av batteri som ska laddas);

**D:** Knapp för val;

**E:** LED-statusindikator;

**F:** Batteriladdarens strömkontakt;

**G:** Kontakt för laddning av externa batterier till robotgräsklippare;

**H:** Kontakt för laddning av robotgräsklipparen.

### 5.4 MONTERING OCH FÖRBEREDELSE (FIG. 1)

1. Ta ut laddaren (A) ur förpackningen. Se till att ta bort allt förpackningsmaterial från laddaren innan du använder den.
2. Anslut laddaren (A) till ett nätaggregat kompatibel med STIGA (B), ingår ej, via kontakten (F) och skruva fast ringmuttern (C).
3. Anslut nätaggregatet (B) till ett eluttag.
4. Statusindikatorn LED (E) på laddaren tänds under några sekunder med ett fast gult sken och tänds sedan PULSERANDE GRÖN för att indikera att laddaren är korrekt strömförsörd och står i "standby"-läge



## 5.5 LADDNING AV BATTERIER INSTALLERADE I EN ROBOTGRÄSKLIPPARE (FIG. 2)

1. Montera och försörj laddaren (A) enligt beskrivningen i avsnitt 5.4 - MONTERING OCH FÖRBEREDELSE.
2. Slå på robotgräsklipparen (I) enligt anvisningarna i robotens instruktionsbok.
3. Sätt i laddningskontakttonet (H) i laddningskontaktterna på robotgräsklipparen (L) och se till att laddningskontakten (H) är vänd uppåt.



**WARNING:** Se till att kontakttonet sitter ordentligt fast för att undvika att den lossnar från robotens laddningskontakter.

4. Batteriladdningen påbörjas automatiskt. Statusindikatorn LED (E) på laddaren lyser GRÖNT och BLINKAR SNABBT under några sekunder. Därefter BLINKAR statusindikatorn LED (E) på laddaren GRÖN för att indikera att batteriladdningen pågår.
5. När batteriladdningen är klar lyser statusindikatorn LED (E) med fast GRÖN för att visa att batteriladdningen är klar.
6. Dra ut laddningskontakttonet (H) från robotgräsklipparens (L) laddningskontakter.
7. Statusindikatorn LED (E) på laddaren tänds PULSERANDE GRÖN för att indikera att laddaren återgår till "standby"-läge.
8. Ladda vid behov en annan robotgräsklippare eller koppla bort laddaren (A) genom att dra ut nättaggregatets kontakt (B) ur uttaget.

**ANMÄRKNING** *Laddningsprocessen stoppas automatiskt när robotgräsklipparens batteri når en laddningsnivå som är idealisk för omedelbar användning och förvaring.*

**ANMÄRKNING** *Laddningstiden beror på vilket nättaggregat som används, samt typ och antal batterier i robotgräsklipparen.*

**ANMÄRKNING:** *Om laddaren ansluts till robotgräsklipparen när batteriet redan är fulladdat lyser statusindikatorn (E) och BLINKAR SNABBT GRÖN.*



**WARNING:** Laddaren hanterar laddning av endast en cell åt gången. Om ett batteri ansluts till laddaren för laddning av ett externt batteri under laddningen av en robotgräsklippare, avbryts laddningen och LED-statusindikatorn på laddaren visar ett fel.

## 5.6 LADDNING AV BATTERIER INTE INSTALLERADE I EN ROBOTGRÄSKLIPPARE (FIG. 3)



**WARNING:** Användningen av laddningskontakttonet för externa batterier till robotgräsklipparen på laddaren får endast användas av auktoriserad STIGA servicepersonal.

1. Montera och försörj laddaren (A) enligt beskrivningen i avsnitt 5.4 - MONTERING OCH FÖRBEREDELSE.
2. Anslut batteriet (M) till det externa laddningskontakttonet (G) genom att knäppa fast låsfliken (N) på batterikontakttonet.
3. Batteriladdningen påbörjas automatiskt. Statusindikatorn LED (E) på laddaren lyser GRÖNT och BLINKAR SNABBT under några sekunder. Därefter BLINKAR statusindikatorlampan (E) på laddaren GRÖN för att indikera att batteriladdningen pågår. När batteriladdningen är klar tänds statusindikatorlampan (E) med ett FAST GRÖNT sken vilket anger att batteriladdningen är klar.
4. Koppla bort batteriet (M) från laddaren (A) genom att trycka på låsfliken (N) så att batterikontakttonet kan tas bort.



**FÖRSIKTIGHET:** koppla bort batteriet genom att ta tag i kontakttonet. Koppla aldrig bort batteriet genom att ta tag i eller dra i kabeln.

5. Statusindikatorn LED (E) på laddaren tänds PULSERANDE GRÖN för att indikera att laddaren återgår till "standby"-läge.
6. Ladda vid behov ett annat batteri eller koppla bort laddaren (A) genom att dra ut nättaggregatets kontakt (B) ur uttaget.

**ANMÄRKNING** *Laddningsprocessen avbryts automatiskt när batteriet når en laddningsnivå som är idealisk för omedelbar användning och förvaring. Batteriet laddas inte upp helt för att bevara dess prestanda och öka livslängden vid förvaring*

**ANMÄRKNING** *Laddningstiden beror på vilken modell av nättaggregat som används och vilken typ av batteri som ska laddas.*



**WARNING:** Laddaren hanterar laddning av endast en cell åt gången. Om en robotgräsklippare är ansluten till laddaren vid laddning av ett externt batteri kommer robotgräsklipparen inte att laddas. Laddningen av det externa batteriet fortsätter normalt.


## 5.7 FEL OCH FUNKTIONSSTÖRNINGAR (FIG. 1)








Batteriladdaren är utrustad med flera säkerhets- och självdiagnosystem, som inte tillåter start eller gör att laddningsprocessen avbryts i följande fall:


- användning av ett nättaggregat som inte är lämpligt för laddaren eller batteriet som ska laddas
- anslutning av ett batteri medan du laddar en robot eller tvärtom
- defekt batteri, batteri som inte är originalbatteri från STIGA eller felaktigt programmerat batteri
- onormal batteritemperatur (batteriet är för varmt eller för kallt)

- onormal batterispänning (batteriet är för urladdat eller för laddat)
- skadat, urladdat eller skadat batteri
- skadad eller defekt batteriladdare och/eller nättaggregat.

Om något av dessa tillstånd inträffar lyser statusindikatorn (E) på laddaren GRÖN, GUL eller RÖD, med FAST SKEN eller BLINKANDE för att ange vilken typ av fel som har inträffat (se tabellen nedan).

LYSDIOD	FEL	LÖSNING
<b>Släckt</b>	Nättaggregatet är inte korrekt anslutet till laddaren	Följ instruktionerna som beskrivs i avsnitt 5.4 - MONTERING OCH FÖRBEREDELSE.
	Nättaggregatet får inte spänning från uttaget	Det eluttag som nättaggregatet är anslutet till är defekt. Kontakta en behörig elektriker.
	Nättaggregatet är skadat eller defekt	Koppla bort laddaren i 30 sekunder genom att dra ut nättaggregatet ur vägguttaget och anslut det sedan igen. Om problemet kvarstår, byt ut nättaggregatet
	Laddaren är defekt	Avbryta användningen av laddaren och kontakta STIGA
<b>GRÖN pulserande</b> 	Robotgräsklipparen är ansluten till laddaren, men laddningen startar inte	Se till att gräsklipparroboten är påslagen. Slå på robotgräsklipparen.
		Kontrollera att laddarens kontaktdon är korrekt ansluten till robotgräsklipparens laddningskontakter. Sätt i kontaktdonet ordentligt.
		Se till att robotgräsklipparens och laddarens laddningskontakter är rena och fria från oxid eller gräsrester. Rengör laddningskontakterna med en torr trasa.
		Se till att robotgräsklipparens inbyggda programvara är uppdaterad till den senaste tillgängliga versionen. Uppdatera fast programvara för robotgräsklipparen.
		Se till att laddarens inbyggda programvara är uppdaterad till den senaste tillgängliga versionen. (Se kapitel 7 - UPPDATERING AV FAST PROGRAMVARA)
	Batteriet är anslutet till laddaren, men laddningen startar inte	Kontrollera att batteriets kontaktdon är korrekt anslutet till laddarens kontaktdon. Sätt i kontaktdonet ordentligt.
	Batteriet eller batterikabeln är skadade. Byt ut batteriet.	

<p><b>Blinkar GRÖN FAST kontinuerligt</b></p> 	<p>Robotgräsklipparen är ansluten till laddaren, men laddningen startar inte eller avslutas plötsligt</p>	<p>Kontrollera att laddarens kontaktdon är korrekt ansluten till robotgräsklipparens laddningskontakter. Sätt i kontaktdonet ordentligt.</p> <p>Se till att robotgräsklipparens och laddarens laddningskontakter är rena och fria från oxid eller gräsrester. Rengör laddningskontakterna med en torr trasa.</p> <p>Se till att robotgräsklipparens inbyggda programvara är uppdaterad till den senaste tillgängliga versionen. Uppdatera fast programvara för robotgräsklipparen.</p> <p>Se till att laddarens inbyggda programvara är uppdaterad till den senaste tillgängliga versionen. Uppdatera laddarens inbyggda programvara.</p> <p>Kontrollera om det finns fel på robotgräsklipparens tangentbord eller via APP.</p> <p>Robotgräsklipparens batteri är redan fulladdat.</p>
<p><b>1 GUL blinkning</b></p> 	<p>Det nättaggregat som är anslutet till laddaren är inte lämpligt för det batteri som ska laddas</p>	<p>Om du vill ladda två batterier med Ah-kapacitet (kod 381600620/0) eller 2,5 Ah (kod. 381600607/0), eller robotgräsklippare utrustade med sådana batterier, är det obligatoriskt att använda nättaggregatet med 2 A laddningsström. (Se kapitel 4 - TEKNISKA SPECIFIKATIONER). Koppla bort nättaggregatet från laddaren och anslut rätt nättaggregat.</p>
<p><b>2 GULA blinkningar</b></p> 	<p>Onormal batteritemperatur</p>	<p>Batteriladdning är möjlig inom temperaturintervallet 0-45 °C. Om batteriet är varmare eller kallare, vänta tills det värms upp eller kyls ned</p>
<p><b>1 GUL blinkning växlat med 1 RÖD blinkning</b></p> 	<p>Vid laddning av en robotgräsklippare anslöts ett batteri till kontaktdonet för laddning av externa batterier</p>	<p>Laddaren hanterar laddning av endast en cell åt gången. Robotgräsklipparens laddningsprocess avbryts. Koppla bort batteriet från laddaren. Tryck på valknappen i 1 sek. Laddningen av robotgräsklipparen startas igen.</p>
<p><b>1 RÖD blinkning</b></p> 	<p>Batteri som inte är originalbatteri från STIGA eller felaktigt programmerat batteri</p>	<p>STIGA:s originalbatterier har en egenutvecklad kodning. Laddaren börjar ladda batteriet först när det har identifierats korrekt. Om batteriet inte är ett STIGA originalbatteri eller om det inte har programmerats korrekt vid tillverkningen, startar inte laddningen. Tryck på valknappen i 1 sek. Om problemet kvarstår ska batteriet bytas ut.</p>
<p><b>2 RÖDA blinkningar</b></p> 	<p>Onormal batterispänning</p>	<p>Batterispänningen är för låg för att laddningen ska kunna starta eller så är spänningen för hög. Batteriet kan inte längre användas eller laddas på ett säkert sätt. Tryck på valknappen i 1 sek. Om problemet kvarstår ska batteriet bytas ut.</p>
<p><b>3 RÖDA blinkningar</b></p> 	<p>Felaktigt eller defekt batteri</p>	<p>Batteriet kan inte längre användas eller laddas på ett säkert sätt. Tryck på valknappen i 1 sek. Om problemet kvarstår ska batteriet bytas ut.</p>

<p><b>RÖTT fast sken</b></p> 	<p>Laddaren är skadad eller defekt</p>	<p>Tryck på valknappen i 1 sek. Om LED-lampan fortsätter att lysa RÖD, koppla bort laddaren i 30 sekunder genom att dra ut nätaggregatet ur eluttaget och slå sedan på strömmen igen. Om problemet kvarstår ska du sluta använda laddaren och kontakta STIGA.</p>
--	--	---

**ANMÄRKNING** Laddaren är utrustad med en Bluetooth® -modul som gör att den kan anslutas via smartphone till apparna STIGA.GO och STIGA.SERVICE. Följ vägledningen med appen för att läsa felmeddelandet som rapporteras av laddaren.

## 5.8 ÅTERSTÄLLNING AV FEL (FIG. 1)

Om laddaren upptäcker ett feltilstånd, vilket anges med statusindikatorn LED som blinkar eller av ett meddelande på appen (se avs. 5.7 - FEL OCH FUNKTIONSTÖRNINGAR) påbörjas inte laddningen och en eventuellt pågående laddning avbryts automatiskt. Om du vill ladda upp en robotgräsklippare eller ett batteri efter att du har löst orsaken till felet måste du återställa laddarens felminne.

För att återställa laddarens felminne:

- tryck på valknappen (D) i 1 sek. eller
- stäng av försörjningen till laddaren (A) under 30 sek. genom att koppla bort nätaggregatet (B) från eluttaget.



**WARNING:** Om laddaren fortsätter att rapportera ett feltilstånd, eller om samma fel inträffar upprepade gånger, sluta använda laddaren, robotgräsklipparen och batteriet och kontakta STIGA.

## 6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador på batteriet och laddaren. Sluta i så fall omedelbart att använda batteriet eller laddaren.

Se till att nätaggregatet inte är anslutet till ett eluttag när det inte används.

Se till att laddaren, batteriet, nätaggregatets kontaktdon, laddningskontaktarna och kontaktdonet för laddning av externa batterier är rena och torra innan du sätter in laddaren i robotgräsklipparen eller batteriet i laddaren.



**WARNING:** Nätaggregatet måste kopplas bort från vägguttaget innan laddaren rengörs.



**WARNING:** Se till att laddaren inte är ansluten till ett batteri eller en robotgräsklippare före rengöring.

För att undvika risk för brand, elchocker eller elstöt:

- Använd inte fuktiga trasor eller rengöringsmedel för att torka av batteriet eller laddaren.
- Gör rent laddaren externt med en torr och mjuk trasa. Spola eller rengör inte med vatten.

## 7. UPPDATERING AV INBYGGD PROGRAMVARA

Laddaren är utrustad med en Bluetooth® -modul som gör att den kan anslutas via smartphone till apparna STIGA.GO och STIGA.SERVICE.

Följ vägledningen med appen för att kontrollera om det finns en ny version av den inbyggda programvaran och, om nödvändigt, uppdatera laddarens inbyggda programvara.

## 8. FÖRVARING

Efter att laddningen har avslutats, om laddaren inte längre behöver användas, koppla bort batteriet eller robotgräsklipparen från laddaren och dra ut nätaggregatet ur eluttaget.

Om batteriet inte laddas under en längre tid bör det alltid förvaras i skuggan i ett svalt, fuktfritt rum med en omgivningstemperatur på 0-45 °C.

## 9. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda apparaten och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren.

Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har originalreservdelar, kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar apparatens säkerhet och gör att alla slags garantier upphör att gälla.



**WARNING:** Försök inte att öppna locket under några omständigheter. Om locket är skadat kan laddaren inte längre användas.



**WARNING:** Laddaren innehåller inga delar som kan bytas ut eller repareras. Om en enda del av laddaren skadas ska du omedelbart sluta använda den och ersätta den med en ny laddare.

## 10. BORTSKAFFANDE

**ANMÄRKNING** *Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.*

1. Kassera förpackningar och skadade delar enligt lokala föreskrifter i det land där de används. Emballaget ska bortskaffas på ett hållbart sätt i förutsedda uppsamlingsbehållare eller hos auktoriserade insamlingscentraler.
2. Kassera elektrisk utrustning (robotgräsklippare, batteri, strömförsörjning etc.) enligt EU-direktiv 2012/19/EU och i enlighet med nationella standarder. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller din återförsäljare.
3. Kontakta en lämplig återvinnings- och bortskaffningsanläggning eftersom robotgräsklipparen, laddaren, nätaggregatet och batteriet klassificeras som WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
4. Vi rekommenderar att du källsorterar produkter och emballage.

## 11. GARANTI

Garantivillkoren är endast för konsumenter, dvs inte professionella operatörer.

Garantin täcker alla brister i material och utförande, som fastställts under garantiperioden av din återförsäljare eller ett specialistcenter.

Garantins omfattning är begränsad till reparation eller ersättning av komponenten som anses vara felaktig.

Garantins omfattning gäller om ett regelbundet underhåll har utförts på maskinen.

Garantin täcker inte skador som beror på följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning (instruktionsbok).
- Professionell användning.
- Slarv, försummelse.
- Extern orsak (blixtnedslag, stötar, närvaro av främmande beståndsdel / enhet inuti maskinen) eller olycka.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering av tillverkaren.
- Dålig och/eller fel underhåll.
- Ändring av maskinen.
- Användning av icke originala reservdelar och tillbehör.

Garantin täcker inte heller eventuella extra kostnader i samband med aktivering av garantin, som till exempel transport till användaren, transport av maskinen till återförsäljaren, uthyrning av utrustning för utbyte eller anlitaandet av ett externt företag för alla underhållsarbeten. Användaren skyddas av nationell lagstiftning. Användarens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Carica batteria

a) Tipo / Modello Base:	RWC01
c) Numero di Serie	24A**CAC000001 ÷ 99L**CAC999999

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A1:2019+A2:2019+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A15:2021+A16:2023  
EN 60335-2-29:2021+A1:2021  
ETSI EN 300 328 v2.2.2  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.4  
EN IEC 61000-6-3:2021  
EN IEC 61000-6-1:2019  
IEC 61000-6-3:2020  
IEC 61000-6-1:2016  
EN 62233:2008 + AC:2008  
EN IEC 62311:2020

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco Veneto, 19/09/2024

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Battery charger

- a) Homologation type: RWC01
- c) Serial number: 24A\*\*CAC000001 ÷ 99L\*\*CAC999999

### 3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2016/1101 The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

### 4. Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A1:2019+A2:2019+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A15:2021+A16:2023  
EN 60335-2-29:2021+A1:2021  
ETSI EN 300 328 v2.2.2  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.4  
EN IEC 61000-6-3:2021  
EN IEC 61000-6-1:2019  
IEC 61000-6-3:2020  
IEC 61000-6-1:2016  
EN 62233:2008 + AC:2008  
EN IEC 62311:2020

n) Person authorised to compile the technical file:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 19/09/2024

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



<p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Chargeur de batterie</p> <p>a) Type / Modèle de Base</p> <p>c) Série</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>4. Renvoi aux Normes harmonisées</p> <p>n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</p> <p>o) Lieu et Date</p>	<p><b>DE</b> (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät</p> <p>a) Typ / Basismodell</p> <p>c) Seriennummer</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</p> <p>o) Ort und Datum</p>	<p><b>ES</b> (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería</p> <p>a) Tipo / Modelo Base</p> <p>c) Matrícula</p> <p>3. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>4. Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</p> <p>o) Lugar y Fecha</p>
<p><b>NL</b> (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Acculader</p> <p>a) Type / Basismodel</p> <p>c) Serienummer</p> <p>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</p> <p>n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>o) Plaats en Datum</p>	<p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen : Batteriladdare</p> <p>a) Typ / Basmodell</p> <p>c) Serienummer</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>4. Referens till harmoniserade standarder</p> <p>n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:</p> <p>o) Ort och datum</p>	<p><b>PT</b> (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: carregador de bateria</p> <p>a) Tipo / Modelo Base</p> <p>c) Matrícula</p> <p>3. É conforme às especificações das diretivas:</p> <p>4. Referência às Normas harmonizadas</p> <p>n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</p> <p>o) Local e Data</p>
<p><b>NO</b> (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batterilader</p> <p>a) Type / Modell</p> <p>c) Serienummer</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>4. Henvvisning til harmoniserte standarder</p> <p>n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:</p> <p>o) Sted og dato</p>	<p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batterioplader</p> <p>a) Type / Model</p> <p>c) Serienummer</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:</p> <p>4. Henvi sning til harmoniserede standarder</p> <p>n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:</p> <p>o) Sted og dato</p>	<p><b>ET</b> (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Akulaadidjad</p> <p>a) Tüüp / Põhimudel</p> <p>c) seerianumber</p> <p>3. Vastab direktiivide nõuetele:</p> <p>4. Viide ühtlustatud standarditele</p> <p>n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:</p> <p>o) Koht ja Kuupäev</p>



<p><b>FI</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaturi</p> <p>a) Tyyppi / Perusmalli</p> <p>c) Sarjanumero</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>4. Viittaus harmonisoiituihin standardeihin</p> <p>n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:</p> <p>o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátoru</p> <p>a) Typ / Základní model</p> <p>c) Vyrobní číslo</p> <p>3. Je ve shodě s nařízenými směrnici:</p> <p>4. Odkazy na Harmonizované normy</p> <p>n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:</p> <p>o) Místo a Datum</p>	<p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: ładowarka akumulatorów</p> <p>a) Typ / Model podstawowy</p> <p>c) Numer seryjny</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:</p> <p>4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych</p> <p>n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:</p> <p>o) Miejsowość i data</p>
<p><b>HU</b> (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Akkumulátor töltőt</p> <p>a) Típus / Alaptípus</p> <p>c) Gyártási szám</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</p> <p>4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra</p> <p>n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:</p> <p>o) Helye és ideje</p>	<p><b>RU</b> (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: зарядное устройство</p> <p>a) Тип / Базовая модель</p> <p>c) Паспорт сгорания</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив:</p> <p>4. Ссылки на гармонизированные нормы</p> <p>n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:</p> <p>o) Место и дата</p>	<p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Punjač baterije</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model</p> <p>c) Matični broj</p> <p>3. skladan s temeljnim zahtjevima direktiva:</p> <p>4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:</p> <p>n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:</p> <p>o) Mjesto i datum</p>
<p><b>LT</b> (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Akumuliatorių pakrovėjas</p> <p>a) Tipas / Bazinis Modelis</p> <p>c) S. rijos numeris</p> <p>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:</p> <p>4. Nuoroda į suderintas Normas</p> <p>n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:</p> <p>o) Vieta ir Data</p>	<p><b>LV</b> (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Lādētājs</p> <p>a) Tips / Bāzes modelis</p> <p>c) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:</p> <p>4. Atsauce uz harmonizētiem standartiem</p> <p>n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:</p> <p>o) Vieta un datums</p>	<p><b>SL</b> (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Družba</p> <p>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Polnilec za akumulator</p> <p>a) Tip / osnovni model</p> <p>c) Serijska številka</p> <p>3. Skladen je z določili direktiv :</p> <p>4. Sklicevanje na usklajene predpise</p> <p>n) Oseba pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice:</p> <p>o) Kraj in datum</p>

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendub autorikaitseeadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopiaiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av uphovs rätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



# STIGA

**STIGA S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



171501850/0 rev.1